



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 1

JANUAR 1973

71. årgang

En herlig festaften i Hamborg

50 naver og navinder fejrede Hamborg afdelings 70 årsfest den 2. december

Det var synd, at formanden for Hamborg afdeling, Carl W. Petersen, var fraværende ved 70 årsfesten, men sygdom er hvermands herre, så i sidste halvdel af november måtte Carl Petersen lade sig indlægge på hospitalet i Teklahaus 2, stue 10, Edmundsthal, 2 Geesthacht 2057, Tyskland. H. B.s formand, Kai Fønss Bach, var derude på besøg før festen – og undertegnede dagen efter festen, så Carl fik alle de bedste oplysninger. For Carl ville have, at 70 årsdagen skulle fejres, og det blev den med en god festaften med spisning, taler, sange og gaver, og så den gensynsglæde, der var blandt os med Hamborg-naverne og deres familie. Men en ting, som også gjorde sig gældende, var, at vi ved dette jubilæum fik føling med 3-4 unge danske, som var paraat til ved indmeldelse at gøre en indsats for Hamborg afdeling. Og det var lige det, som afdelingen trænger til.

Men vi går til festen, som blev holdt i den store sal i Gesellschaftsheim, Unterstrasse 18. Ved hovedbordet havde Hamborg-naverne og deres fruer samt konsul Hagelberg og frue taget plads, og efter at næstformanden, Walther Hansen, havde budt velkommen og ønsket god appetit, gik man igang med den velsmagende suppe. Kai Fønss Bach havde en dejlig naversang med, og den satte stemning og talerne igang. Alex Sjøgren hilste fra Hillerød afd. og overrakte en pengegave. Stockholm afd. havde sendt et fint sølvfad med inskription, en porcelænsplatte fra Nysted overrakte Simon Hansen, der havde sin formandskæde på, 3 flasker jubilæumssnaps og 35 kr.



HANS LAU OG KONSUL HAGELBERG
OG FRUE.

overrakte af et Alborgmedlem, Elsa Pettersson, Göteborg, gav 1 kg kaffe til fru Emmy Carl Petersen, fra Odense-naverne hilste Børge Jensen, der også afleverede en gave, og så kom den fremmedskrevne Hans Lau, Harburg, med et meget stort kobberstik fra sin afdeling, Kaj Andersen hilste fra Københavns afd. og afleverede en sølvmonet til deres naverbord, ja, der var måske andre gaver.

H. B.s formand Kai Fønss Bach, hilste fra hovedbestyrelsen og fortalte minder fra den tid, da han stod i Hamborg afdeling, han havde da arbejde som typograf i Lauenburg og var da sekretær i Hamborg afdeling. Han mindedes formændene, hvoraf en af de første N. M. Steenhil (dengang Hansen), der udvandrede til USA, lever endnu, og de af formændene Scheibel, Carl Lundbeck, Theisen, Murer-Peter samt kasserer Køge-Ole, som har optaget flere tusind

naver i C. U. K. – Kaj Andersen, København, bragte også Hamborg afdeling en tak, han havde selv et årstid været medlem her, og undertegnede, der blev indmeldt i Hamborg i 1926, bragte det for dagen, at en del unge håndværkere, som havde deres virke i Hamborg, var beredt til at yde en indsats, og han udbragte et leve for Hamborg afdeling. Og så nedskrev vi alle vore navne og de bedste ønsker for sundhed til Carl Petersen. Derefter fulgte »Minderne«, og så talte konsul Hagelberg, Hamborg. Konsul Hagelberg var meget glad for den invitation, som ambassaden havde modtaget, og hvorfor han og hans frue kom tilstede. Det er mig altid en glæde at være tilstede, når danske samles, og ikke mindst blandt disse berøjste håndværkere, der har sit gode gemyt, og har hjembragt de gode erfaringer i deres fag fra deres arbejdspladser rundt om i Europa. Konsul Hagelberg tvivlede slet ikke på, at der i 73 måtte komme mange danske håndværkssvende til Hamborg, og når de kom, ville han minde dem om C. U. K., som havde et så godt virkefelt her i Gesellenheim. Richard Witt, 87 år, tog ordet og udtrykte sin glæde over festen: ved disse jubilæer er vi altid sikre på, at træffe vore landsmænd fra valsetiden, og så sang Richard Witt et vers af en vandresang. Men flere havde ordet og sangen lød.

Efter suppen serveredes flæsketeg og gemüse, den var herlig – og der var rigeligt af den, senere dessert, og H. B. skænkede som sit bidrag en flaske øl til gæsterne. Efter spisningen samledes man i det tilstødende lokale til kaffe og andet



Næstformanden Walter Hansen viser gaverne.



Nogle glade Hillerød-naver.

NAVER
BITTER

35 %
70 cl.



*Asseret
for velsmag
og velvære.*

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE



Richard Witt, Edith Lundbeck, en Lübeck-frue, Emmy Petersen, Walter Hansen og konsul Hagelberg og frue.

godt. Musikken i salen var næsten glemt, så dansen nød ikke rigtig fremme her, men Hamborg er jo Hamborg, så da vi havde fået taget afsked med Hamborg-naverne, var der (som ved hvert et jubilæum) andet, der trak – St. Pauli, Reeperbahn u.s.w., så aftenen trak længe ud.

Hvem der var med: Fra Hamborg var der 10 stk. deltagere, Hillerød 12, Ålborg 11, København 7, Odense 4, Slagelse 3, Nysted 2, Göteborg 1, så alle tilmeldte var her. Og selvfølgelig var Louis Svendsen med fra Ålborg, denne pragtfulde naverbror svigter aldrig, han arbejdede her for 60 år siden. Og han kunne godt se, at der var kommet noget

mere nymodent over byen, men sin kone, som han traf her, ville han ikke udskifte. – Ja, bare jeg havde din alder, sagde Richard Witt til mig, du er jo 67 – og jeg 87, men jeg har det godt, jeg glæder mig allerede til 75 års jubilæet.

Jo, der lød mange dejlige replikker denne aften i lokalet. Alex Sjögren (fremmedskreven blå) havde en dejlig samtale med en fremmedskreven rød, de havde mange fælles bekendte, og sådan gik det aftenen igennem mellem deltagere – Svend Højer, Anton Andreasen, Walther Hansen, Bernhard, Eberheid, Kai, Tage, H. E. Fischer, og hvad de nu hed allesammen. Værelserne, som DSB anviste os, var propre, og de fleste

boede på Kieler Hof, 5 min. fra banegården. Og vejret var fint.

Men turen til Hamborg var også anlagt som en indkøbstur, og til et visit forskellige steder: Elbtunnelen, Hagenbecks Zoo, Loppetorvet, Fjernsynstårnet, Rådhuset, Michaeliskirken, Hansa-teatret, Würzburger-restaurant, Zillertal (og så videre deromkring, hvad der stødte øjet). Jo, der var nok at se i Hamborg med sine 1.8 mill. indbyggere, og de fleste af os havde 3-4 dage.

Og denne billige week-end-tur (!?) har sin varighed til 15.4.73, så tager naverne den, så husk at gæste Unserstrasse 18.

Waldemar Petersen.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne - afd. København
Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3 sal
Hulen er åben hver søndag fra kl. 10-12

Formand: Helmuth Warming Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Kasserer: Erik Mathiasen, Rolfsvej 33, 2000 Kbh. F. Træffes hv. torsdag kl. 18,30—19,30. Telefon Fa 2976.

Næstformand: Maskinarbejder Svend Jensen, Ahornsvej 12, 2200 Kbh. N.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal tv., Kbh. Ø. Tlf. Øbro 2162 y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 B, 3. sal th., Kbh. K. Tlf. (01) 14 25 30.

Program for januar:

Fredag den 5. januar kl. 19: Nytårshulemøde.

Lørdag den 13. januar kl. 18: Stiftelsesfest, som vi fejrer i hulen med en spisning. Der serveres: en platte, hvis pris, incl. kaffe og garderobe, er 22 kr. Tilmelding til bestyrelsen senest den 10. januar, og husk listen er bindende.

Fredag den 19. januar kl. 19: Hulemøde, evt. film.

Program for februar:

2. og 16. februar kl. 19: Hulemøder.

Runde dage i Københavns afdeling:

31. december: Maskinarbejder P. C. Christensen, Engsholmen 6, 2000 København SV, 85 år.

5. januar: Krantører Vilhelm Lipka, Brostykkevej 6, 2650 Hvidovre, 70 år.

8. januar: Malermester Knud Petersen, Vilkensvej 28, 2000 København F, 70 år.

14. januar: Overpostbud C. Høst-Åris, Krusågade 9, 1719 København V, 85 år.

Københavns afdeling lykønsker med dagen.

Litteraturudvalget ønsker – og ønsker

Litteraturudvalget ønsker alle naver med familie et godt og lykkebringende nytår – og ønsker, at I vil være noget mere flittige i det nye år, end I var i det gamle, med at sende til os, hvad I har, der kan have interesse for vor samling. Allerhelst ville vi have, at I skrev om rejseoplevelser I har haft, eller endnu bedre, hvis I skrev om hele jeres færd i udlandet, så det, sammen med alt det andet nedskrevne vi allerede har, til sene tider og kommende slægter, kan være med til at vidne og fortælle om navernes liv og færd gennem tiderne. Hvis I sender fotografier, så husk at skrive bag på hvem der er på og hvor det er fra og hvilket år, tid. Der gives så uendelig meget, der kan have interesse for vor samling, så tænk jer om, naver, om I ikke har noget, I vil sende os. Hos os danner det indsamlede en værdifuld, ja uvurderlig, enestående samling, der ikke findes magen til. Husk! hos jer vil det med tiden forsvinde, blive kastet bort. Alles tid er begrænset, og ikke alle efterladenskaber gemmes af de efterladte.

På Litteraturudvalgets vegne ønsker jeg, endnu en gang, et rigtig godt nytår.

Med venlig naverhilsen.

William Schmidt, Egelykkevej 7, 2720 Vanløse.



MEDDELER

ÅRET DER SVANDT

Allerførst tak til vore medlemmer, og særlig til vore damer, der altid møder trofast op ved vore sammenkomster. Vi er jo ikke så talrige mere. Men vi har sluttet os tættere sammen, og det gode kammeratskab, som altid har bestået i foreningen, er blevet endnu bedre. Vi har indført demokrati. Vore torsdage er stadig godt besøgt, men vi kunne godt være endnu flere. Husk det, I kammerater, som vi aldrig ser. Det er jo ikke mange foreninger, der kan tilbyde sådan et hus. Og så har vi fornøjelsen at se vore damer til keglespil den første torsdag i måneden, sikken succes.

Tænk også på, at vi måske inden længe skal sælge huset, det bliver jo aktuelt, når der skal bygges på grunden.

Men vi har haft det dejligt i året der svandt, og håber på et godt 1973.

Godt nytår!

Bestyrelsen.



I 1924-25 var vi i Parisafdelingen af C. U. K. over 300 medlemmer. Det var i de år, da unge svende søgte ud. Ingen restaurant var stor nok til at huse et så, til tider, støjende selskab, så måtte vi have afdeling A og B. Juleavisen for 1924 sluttede med et manende digt af maler Harald Jørgensen.

NYTÅRSTANKER 1925

Med fyldte glas og lystig sang
vi skifter år endnu engang,
og håber at »det ny« vil bringe
os, først og fremmest, flere penge.
Det er et håb, som alle haver
(i hvert fald her iblandt os Naver).

Men skønt vi kendte er for flid,
og håbet har fra Arilds tid,
fra årets sidste vinterblund,
så er vi dog, hvor end vi kommer,
en proletar med tomme lommer.

Trods alt har vi dog ret tilhåb,
men vi må høre tidens råb,
ej håbe blot, men vi må vide
selv for vor gode sag at stride,
ej håbe blot – men stole på
en sejrsgang for C. U. K.

Niels Reman.

70 år



Den 8. januar fylder malermester Knud Petersen 70 år. Knud, som er en af de mest trofaste i foreningen, har vi lært at kende som en pragtfuld kammerat, rolig (og ikke til at bringe ud af fatningen), derfor er han også et godt bestyrelsesmedlem.

Tak for din indsats, Knud, ja, vi siger tak til jer begge to, for der er vel ikke den sammenkomst, hvor Greta ikke lige så trofast møder op.

Foreningen ønsker dig hjertelig til lykke.

– Kære Knud.

Ja, jeg husker endnu da vi mødtes første gang i Rothaus i Zürich. Min ven Harry Ottesen og jeg kom en lørdag og skrev os i fremmedbogen: kommer fra Alg'ier. Det var vel nok nogle svende, vi var nærmest på rø... Men Knud blev endnu mere berejst, han tog senere til Spanien og Algier, hvor han ikke kunne løsrive sig og var der i flere år, var det vinen eller Gretas skyld, at han ikke kunne løsrive sig fra dette vidunderlige land. Jeg husker også, jeg var kommet hjem fra langfart og gik tur med min forlovede. Da mødte jeg Knud, som havde hentet hans udkomne på banegården. Ja, nu er der gået snart 44 år, og vi mødes stadig hver torsdag, ikke så unge mere, men stadig i samme ånds kammeratskab.

Kære Knud, jeg mindes dejlige år i Schweiz, og takker for godt venskab gennem årene

Hermann.

VORT ÅRLIGE ANDESPIL

havde samlet 70 deltagere, og det blev en vellykket aften, og økonomisk kunne det bære sig, gevinsterne er jo blevet dyrere, og måske skal man tænke på at lave noget andet i stedet. Nogle er jo mere heldige end andre, men sådan er jo spil.

Små tanker af en gl. nav, Godt nytår
skrevet af Folmer Højgaard.

Du tror altså ikke på noget som helst. Jeg tror kun på det jeg selv kan opfatte. – Ja, det er jo nøjagtig det samme.

At foreningen med sine traditioner og dens betydning skal og må leve mange år endnu.

At alle medlemmerne, unge og gamle, må hjælpe med dertil.

Rejselivet blandt de gamle naver og minderne om dem, må vi alle være med til at værne om.

BEREJSTES HUS. Mødelokale, Emiliegade 7, tlf. 31 49 43. Møde hver torsdag undt. i ferien. Formand og kasserer: H. F. Lindow, Langøgade 21, Ø, tlf. Ry 3532, aften 5470. Næstformd. Svend Hansen, Hans Tavsensgade 3. TA 5086. Sekretær Henry Hansen, Dræbyvej 6, Skovlunde. Tlf. 91 81 24.

HUSK, REMAN HOLDER FILMSAFTEN

torsdag den 11. januar kl. 19,30. Det er vore gamle film, der vil blive vist. Bestyrelsen venter stor tilslutning, damerne er særlig velkomne, og husk, at vi har spisning ved 18,30-tiden, men vær venlig at tilmelde jer dagen i forvejen, for vi har en flink vært i huset, men der er ingen der kan fremtrylle mad til det dobbelte antal deltagere, det skaber stress i køkkenet og surhed blandt deltagerne. Husk det.

HUSETS FØDELSSDAG DEN 18. NOVEMBER

Igen en vellykket fest, måske en af de sidste i huset, men lad os nu se. Vi havde denne gang, til forandring, lavet en kombineret fødselsdag med pakkefest. En forventningsfuld skare var mødt op med en pakke. Vi blev mødt med en velkomstdrik, som vor flinke vært gav, fik en dejlig kop kaffe med alt hvad dertil hører, og foreningen gav et glas. Vor ven, harmonikamusiker Ole Hansen, der spillede på vor udflugt Kr. Himmelfartsdag, spillede flittigt til dans med ledsagelse på klaver af den evigunge John. Pakkerne blev bortauctioneret, det gjorde lykke, nogle spilleflugte spillede vel lidt kraftigt, men hvad, vi fik et dejligt stykke natmad og et glas vin for overskuddet. Aftenen sluttede med stor tilfredshed.



Vi erfarer, at en god kammerat er gået bort. Gravør Kaj Petersen, Kastrup, medlem i 36 år, er taget på den sidste rejse. Vi så ikke så meget til Kaj Petersen, grundet sygdom, men vi vil mindes ham som en god kammerat, og udtaler herved vore dybeste medfølelse til fru Kaj Petersen.

Ære være hans minde.

Tak. På børns og egne vegne, hjertelig tak for venlig deltagelse ved min kære mands bortgang.

Albertine Kruse.



FORENINGS-MEDDELELSER

Senest 10. januar må det stof være re-daktøren i hænde.

Århus afd. ønsker en god jul og et godt nytår til alle afd. i ind- og udland. Dette gælder også red. med tak for godt samarbejde i det for-løbne år.

Med naverhilsen.

H. Fiirgaard, sekr.

Ålborg. På vort hulemøde den 6. december fortalte de mange naver fra vor hule om deres færd til Hamborg. 11 naver fra Ålborg havde været tilstede. Det er 50 % af afdelingens medlemmer. Vi be-sluttede bl.a. at afholde vor stif-telsesfest den første fredag i februar. Vi mødes på »Turisten« kl. 18 prc.

Vi fik et nyt medlem, maskin-fører Jørgen Maretti, som havde mødt naverne undervejs til Ham-borg. Han fik naturligvis vel-komsten, og vi sang mange sange klare.

Hillerød. Torskegildet i Fredensborg er det, vi samles om næste gang, det er fredag den 12. januar, og det er i år på »Prinsessen« kl. 19.30. Tilmelding er absolut nødvendigt, senest 8. januar til vor formand Alex, (03) 26 90 65, eller til Svend Petersen, Fredensborg, (03) 28 04 54. Navetoget afgår fra Hillerød 19.06 – og så venter »torsken« på os kl. 19.30. Stor tilslutning forventes.

Fredag den 17. november gæstede vi, 14-15 naver, Københavns afdeling, og havde en herlig aften. Den 8. december fejrede vi Christoffer Svendsens og N. C. Nielsens fødselsdage i hulen, hvor der denne aften serveredes finker, æble-skiver og kaffe, øl og naversnaps for os 19 naverbrødre. Vi fik en indmeldelse samme aften, det var offsettrykker Peter Christensen, der har arbejdet i Australien i 2½ år, og befandt sig godt her, og var med Jens N. Foged på den berømmelige færd til Japan og flere lande. Og han kom til hulemøde i sin »MOKE«. Han optoges med velkomst-sangen, og gav gode oplysninger om Australien.

Godt nytår ønskes alle svende og deres piger jorden over fra Hillerød-naverne.

Med naverhilsen.

Wald. Petersen, sekr.

Fødselsdage: Vi hilser på to af Hille-rød afdelings trofaste naver, der fylder år, nemlig typograf Magni Andersen, Marievej 4, der den 2. januar fylder 65 år, og samme dato fylder fagforenings-kasserer Knud Pedersen, Pilevej 31, 50 år.

Bedste lykønskninger på dagen.

Bestyrelsen.

Herning. Vi har nu indrettet vor nye hule, og holdt i den anledning en indvielses- og fødselsdagsfest i vore nye lokaler, Jernbanegade (Glasfacaden). Og de 18 naver og naverpiger, der var mødt frem, fik en festlig aften. Efter spisningen afholdtes i rigtig TV-stil en skyd-ning om den gyldne pil, med præmie til alle deltagere, og medaljer til sølv- og guldvinder. Aftenens mester-skytte og vinder af den gyldne pil

blev Edith Pedersen, som fik stor hyldest. Derefter drak man kaffe, og aftenen bød på forskellig under-holdning og dans. Det blev hen på de små timer inden vi sluttede en god aften med »Mindernek«.

En glædelig jul og godt nytår.

Med naverhilsen. **Karl Jacobsen.**

København. Til bancospillet den 18. no-vember var der ligesom sidst henvend 150 deltagere, der var god købelyst, men det var jo også de flotte gevinsten der trak. Vi må nu stoppe bancospillene nogen tid, p.g. af at Folkets Hus har lejet sa-len ud til alt for mange foreninger på en gang, men vi får vort udlæg til bil-letter dækket. Hulemødet den 1. decem-ber, hvor vi havde besøgt af Svend Lytt-Hansen fra Argentinsk forening, blev en aften svendene sent vil glemme. Lytt-Hansen fortalte hele aftenen om sit ar-bejde i Argentina, og det var lige før han overgik naverne i spin, og det hører der ellers meget til, men morsomt var det, jeg vil heller ikke glemme at rose de dejlige farvefilm han viste os, fra Peru og Inkaindianernes rige, det var meget interessant, han havde endog selv optaget filmene, både fra luften og jor-den. Tak for en dejlig aften til Lytt-Hans, håber ikke det bliver sidste gang han viser film.

Og herfra ønsker vi godt nytår til alle, nær og fjern, fra Københavns afdeling.

Med naverhilsen. **H. Sørensen, sekr.**

Randers. Ja så faldt vor gode, gamle naverhule i grus, og bestyrel-sen har med lys og lygte søgt at finde en erstatning derfor, men ak, der har været mange tilbud, men ingen rigtig, som vi kunne bruge, enten lå de for langt fra byens midte eller også var det en del af folks lejligheder, som blev os til-buddt, så bestyrelsen arbejder stadig videre for at finde det rigtige.

Foreløbig afholder vi vort årlige julekomsammen med lotto og fint kaffe og smørrebrødsbord på res-taurant »TOPPEN«, Rådhusstrædet. Grisen slagtes og klubben er vært denne aften til kaffe samt smørre-brød, og så i det nye år håber vi i bestyrelsen at få foden under eget bord igen, så vi atter kan mødes i en hyggelig hule.

C.U.K., Randers, ønsker vore med-lemmer et godt nytår med tak for godt fremmøde i året, der svandt. Samtidig ønsker vi vore naverkam-merater og H.B. godt nytår, i håbet om stor samling til stævnemøder samt fester i 1973.

Husk kontingentet.

Med naverhilsen.

»Knast«.

Stockholm. Luciafesten blev årets store familiefest som samlede fuldt hus. Pia Kristensen kom ind med sit følge med lys og sang og snart var den dejlige naverstemning i Grotten på toppen. Første prisen i whistturneringen tog Eli Simon-sen, vi gratulerer dertil. 25 års med-lemsskab kan Vilhelm Petersen, Farsta, fejre den 30. januar, dette skal vi tilsammen fejre på svende-festen lørdag den 27. januar kl. 19. Bridgeturneringen starter fredag d. 16. februar, og du kan allerede nu anmelde dig til styrelsen. Fredag den 3. februar har vi månedsmøde.

Vel mødt til et godt nyt naverår.

Med naverhilsen.

Arthur.

Vejle. Til hulemøde fredag den 17. no-vember var der kun mødt 8 svende op, men da vi nærmer os julen, er der sik-kert mange af svendene, som er så hus-lige, at de er gået igang med julebag-ningen. Efter mødet var blevet åbnet, blev de nye lokaler på 1. sal beset, og alle var enige om at lokalerne var gode, og flytningen blev fastsat til 26.-11.

Søndag den 26.-11. mødte mange af os op og flytningen forløb fint. Hulefar gav sildemadder, og man fandt hurtigt ud af, at man både kunne købe øl og brændevin. Husk vinterfesten.

Med naverhilsen **Finn Hansen, sekr.**

Næste måned bringer vi resten af Stoffer B & W's artikel samt et par an-dre, der ikke var plads til denne gang.

NAVERBORDET I HAMBORG

Som det vil være alle C.U.K.-naver bekendt, blev der fremstillet et flot naverbord til Hamborg C.U.K.-afdeling lige efter krige-1.

Dette bord, der selvfølgelig som alle naverborde er et rundt bord, befinder sig hos vort HB-medlem Hans Erik Fischer, der har fundet plads for dette klenodie i sin kendte naverhule i Græsted, til opbevaring efter ønske fra Hamborg afd. Fischer hentede selv bordet på en stor lastvogn, og det står nu og venter på »bedre tider« for C.U.K.-afdelingen i Hamborg. Dette til op-lysning for at forebygge enhver mis-forståelse om Hamborg afd.s naver-bord. **H.B.**

UDDRAG AF HBs PROTOKOL

12. dec.: Formanden, Kai Fønss Bach, bød velkommen, og udtalte mindeord over Carl W. Petersen, Hamborg, der døde den 6. dec. — Protokollen godkendtes. Formanden omtalte Hamborg afd.s jubilæum, der havde god tilslutning. En nav, Henry Martens, var død, og hans bestemmelse var, at C.U.K. skulle have nogle indrammede billeder. Formanden havde med tak hentet disse hos enken. Vi har modtaget indbydelse til Stockholm og Europa-treffens stævne, desværre er de begge i pinsedagene. Nogle afdel-ingsskrivelser behandledes, og med Danmarks indtræden i Fællesmar-kedet mente formanden, at det gav meget større udrejse, bl.a. havde afd. i Luxembourg skrevet, at der var arbejde til en del hånd-værkere. Næste møde 11. januar.

Waldemar Petersen.



Man gik i Hamborg lidt rundt og så på seværdighederne. Af pladshensyn har vi skåret det nederste af klicheen, måske I kan tænke jer til resten.

Naverstævne – Stockholm 73

Stockholms afdeling ønsker alle naver i Danmark og udlandet et godt nytår, og håber at mange af os ses til naverstævnet i pinsedagene.

Her er en lille forsmag på, hvad vi har tænkt os: hvad er mere naturligt end at holde stævnet i Stockholms skærgård, så derfor bliver det på en ø, som hedder Utö. Vi har der lejet restauranten, mødelokaler og dejlige værelser med fin udsigt (dette gælder også for de naver, som bor i Stockholm). For dem, som vil være med fra først til sidst, har vi lavet en »pakkepris« som indeholder følgende:

To overnatninger, middag om lørdagen ved hulemødet.

Søndag: Morgenmad, frokost med kaffe, festmiddag med kaffe.

Mandag: Morgenmad, afskedsfrokost med kaffe.

Denne »pakke« koster 160,00 sv. kr.

Tilmeldelser til denne kan gøres nu, den skal sendes til Egon Bargisen, Landsvägen 49, 17236 Sundbyberg, indeholdende navn og afdeling.

Nærmere om mødet og tilmeldelser samt priser på de forskellige ting, som er redegjort i »pakkeprisen«, kommer i senere nr. af D. f. S.

Dette som sagt en lille nytårshilsen, og jeg håber I kunne lide den. Alle Stockholmsnaver hilser og byder jeg hjertelig velkommen.

Med kraftig naverhilsen.

Egon Bargisen.



Et par fotos, der viser hvor C. U. K.s naverstævne afholdes i pinsedagene i juni 1973 på øen Utö.

Flere og færre abonnenter

Det nye år, 1973, byder vi i C. U. K. et hjerteligt velkommen. Det gamle år var OK for vor organisation, men med det nye år i Fællesmarkedet, hvor Danmark nu tiltræder som medlem, tilsmiler de unge udrejsende (og vor ledelse) med helt nyt perspektiv. Det meget papirvælde er forbi for de unge, der nu rejser ud, og for os ledelsen, der har haft besvær med at få de unge i det arbejde, de gerne vil have i udlandet. Nu er en bekræftelse på, at det firma der gerne vil ansætte en, nok.

Det vil sætte liv i udrejserne, og vor ledelse er absolut klar over, at vi alligevel får nok at gøre, og her tænker jeg nærmest på vort blad, som jo ikke alene læses af naverne, men også har henvendelse til dem, der vil udrejse eller tænker på at udrejse. Vi har fået både flere og færre abonnenter, men ikke nok til at det økonomisk er klar, og vi beder stadig vore afdelinger om at tilvejebringe det, således at ethvert fagforenings kontor i hver by kunne abonnere på D. f. S. Det koster 30 kr. pr. år, frit tilsendt.

Nu er chancen der, de har de unge, der evt. vil udrejse, og vi tvivler slet ikke om, at de unge vil læse det, når det ligger fremme til at læse på deres kontor. I D. f. S. er noget fra næsten enhver by herhjemme, det kan også være fester og generalforsamlinger o. l., men de unge kender dem, der omtaler, og respekterer dem, men det bærende er vore tilidsmænd rundt om herhjemme og i udlandet.

Vi tror på, at der i Kiel, Hamborg, Düsseldorf, München og masser af andre byer, må være en tiltrækningskraft af de unge håndværkere, er en sådan almindelig følelse, når det nu står frit.

Og vor tro er, at de unge i hver by i udlandet samler sig i C. U. K. – ganske som i de dage, da papirvældets tid ikke var opfundet.

Red.

Vi har mistet vor gode formand for Hamborg afdeling

Carl W. Petersen

født den 27.12.1905 – død den 6.12.1972.

Begravelsen fandt sted fra Ojendorfer Friedhof den 12. december.

Æret være hans minde.

Hamborg afdeling.

ÆRESTAVLE

25 ÅR I C.U.K.

Den 24. januar kan vor gode naverbror, tapetserer og møbel-polstrer Arne Petersen, Stautrup hvilehjem, 8260 Viby J., fejre sit 25 års jubilæum i C.U.K., Århus afd.

Arne Petersen er født i Hammel ved Århus, og herfra drog han ud efter endt læretid hos sin far og arbejdede derhjemme nogen tid. Men 1907 stod A. P. i Hamborg og indmeldte sig i C.U.K. Efter arbejde i Hamborg og senere Frankfurt a/M, drog han på valsen til Schweiz, til Graubündens hovedstad Chur, og her i det dejlige bjergområde, gik tiden hurtigt. Men Arne ville se meget mere, og med gode schweizerfranc på lommen drog han til Italien, og alt blev beset grundigt, selv Neapel og Capri med den blå grotte. Nu ville han til Nizza og senere til Zürich, hvor arbejdet og kammeraterne ventede, og efter igen at have mønt på lommen, gik det over Stuttgart, Paris, Bruxelles, til verdensudstillingen, og tilbage til Hamborg. Men der trak mørke skyer op i horisonten, så Arne foretrak at vende hjem.

Det gik for ham, som så mange andre, når de kom hjem, de mistede forbindelsen med C.U.K., og Arne tog først tråden op igen den 24/1 1948, 36 år efter at han var kommet hjem.

Vi ønsker dig tillykke med jubilæet her fra Århus afd.

Med naverhilsen **H. Fiirgaard.**

Hovedbestyrelsen sender sine hjerteligste lykønskninger til Arne Petersen, Århus, ved hans 25 års jubilæum, og takker ham for god indsats for vor organisation.

Kai Fønss Bach, fmd.

Waldemar Petersen, sekr.



En tak til alle, som huskede mig på min 80 årsdag.

Hans Nielsen.

Kolding afd. ønsker alle et godt nytår, og god fremgang for C. U. K.

Kolding afdeling.

Jeg takker så mange gange alle dem, der har været med til og som har bragt mig al denne hyldest og lykønskninger, og alle de gaver jeg har modtaget, på min 50 års fødselsdag og under min sygdom. Med tårer i øjnene (glædestårer, kno i bordet samt en rigtig naverhilsen.

Oluf Hansen, bygningskonstruktør.

Til Theodor Hansen, München.

Dine gamle naverkammerater fra 1912: Vilh. Hansen, maler, København, Henry Jensen, snedker, København, Peter Andersen, »Dorthea«, København, Kjartan Fischer, maler, og Knud Lønstrup fra 1965, ønsker dig til lykke med 85 årsdagen.

En afdeling i Israel?

Ja, ja, det kan da godt



være, at Per Milling, der nylig var til fest i Fåborg, f.k samlet de skandinaver der er der, til en afd. Hans adr. er: Mr. Per Milling, UNTSO, Government House, POB 490, Jerusalem, Israel.

Og på Grønland, Sønderstrømfjord, regner vor gode naverbror Poul Madsen, Hillerød afd., med at få nogle af de mange naver til at gå med ind i en afdeling deroppe.



Redaktør Peter A. Thorsen, er død i Buenos Aires, 72 år.

P. A. Thorsen udgav siden 1935 den gamle danske ugeavis »Syd og Nord« – blandt andet for at opretholde et bindeled mellem danske i Argentina og dets nabolande.

Den farende Svend går over hele verden



Navernes Europatreffen 9., 10., 11. juni 1973 i Neutachêl, Schweiz

Vi har fra sammenslutningen, der har påtaget sig at organisere den kommende Europatreffemodtaget denne skrivelse. Og fen for internationale naver, det er denne gang foreningens afdeling i Neutachêl, der har fået æren af at være samlingssted for alle kammerater, der vil til kongressen, hvor naver fra syd, øst, vest og nord samles som sagt d. 9., 10. og 11. juni 1973 (bemærk det er i pinsedagene).

Jeg er meget taknemlig og lykkelig for at have gjort jeres bekendtskab, skriver de, og håber man udgiver alle mine oplysninger til de betræffende. Generalprogrammet er blevet til følgende:

LØRDAG

- Kl. 11,00: Reception på rådhuset i Neutachêl.
Kl. 13,30: Officiel åbning af kongressen. Første forhandling slutter kl. 18,30.
Kl. 21,00: Sammenkomst for alle (fællesspisning).

SØNDAG

- Kl. 11,00: Reception hos Staten (landsdelenes cartonement). Derefter er der lukkede møder for de forskellige grupper inden for hvert håndværk.

- Kl. 15,00: Om eftermiddagen: March med faner gennem den gamle bydel — med slutning af indvielse og overrækkelse af faner m. m.
Kl. 20,00: Galla-sammenkomst for alle (spisning).

MANDAG

- Kl. 8,00: Fortsættelse af kongressen, slut senest kl. 12,30.
Kl. 13,00: Slut-banket (spisning) med officielle ceremonier.
Kl. 16,30: Chaine d'alliance (broderskabskæden slutter hele Europatreffen 1973).

Udflugter, spisning og indkvartering bliver organiseret efter hvor mange, der er indtegnet. Det er jo klart, at alt dette i dag kun kan være tanker. Men for at kunne ordne dette, beder vi, for at vi kan få ordnet alle mulige ønsker — thi intet bør glemmes — jer at sende et par ord.

Foranmeldelse skal sendes til mig senest den 10. januar. Min adresse er: Jørn Petersen, Mosevangen 3, 2860 Søborg. Telf. SØ 5118. Bindende tilsagn om nogle måneder. Samtidig udførligt program.

KNUD LØNSTRUP

Langlandsvej 6, 2. tv., 2000 Kbh. F.
Mdl. af Kbh. afd. — samler frimærker Irland, England, Norge, Sverige, Danmark og USA.

Sk. Central Understøttelses-Kasse

Giro: 14 33 99, Naverne.

»Den færende Svend«: Giro 17 61 29.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldeorsvej 40 B, 2730 Herlev, tlf. (01) 94 65 63.

Hovedbestyrelse: Formand Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtryk, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Kontroludvalg: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21³, 8000 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D. f. S.: Redaktør Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22¹, 3400 Hillerød, tlf. (03) 26 04 16.

C. U. K.'s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Egelykkevej 7, 2720 Vanløse, tlf. (01) 71 73 09.

Ekspedition af D. f. S.: H. E. Fischer, Esrumvej 27, 3230 Græsted, tlf. (03) 29 12 63. Alle til- og afmeldelser samt flytning af medlemmer og abonnenter sendes hertil.



I kan ikke tænke jer, hvor glad Oscar Schulze, Malmø, blev, da Constantin Petersen og undertegnede aflagde et besøg hos ham den 8. november, dagen før hans 80 årsdag. Han kom ud af sengen, og vi ønskede ham til lykke med at synge første vers af Minderne og drikke hans skål. Han havde også den dag besøg af sine to søstre, den ene bor i Malmø, den anden i Norge. Oscar bor nu på Rosengårds aldershjem, rum 2135, 2. sal, B-huset, Troilsvæg nr. 8, 21373 Malmø.
Red.

FRIMÆRKER fra V-TYSKLAND og BERLIN?

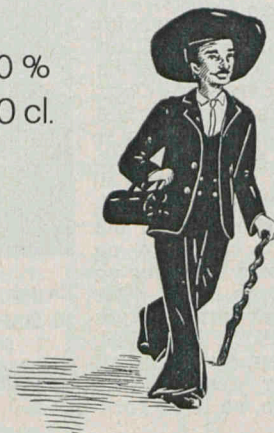
Otto Krøll, Eisenstrasse 35, D-4 Düsseldorf, tilbyder nyhedsservice samt levering eft. mancoliste. Alt efter AFA, men lave priser. Mdl. CUK.

NAVER

SNAPS

40 %

70 cl.



En mild snaps efter gammel navertradition — krydret med grøftkantens urter.

Serves ikke for kold.

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE

Grønnegade 5 — Telf. (05) 82 00 39

Hillerød Bogtrykkeri. Aflev til postv. 21. december



Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 2

FEBRUAR 1973

71. årgang

GRÆNSERNE ÅBNES

Frit rejseliv for den arbejdssøgende farende svend...



Ved Danmarks indtræden i det europæiske fællesmarked skete der en, ganske vist ubemærket, men væsentlig ændring i forholdet for den arbejdssøgende i mange europæiske lande, således vort naboland mod syd, Tyskland, men også Holland, Frankrig m. fl. lande. Før denne dato skulle man gennem en del besværligheder for at få lov til at arbejde i de pågældende lande. Det var et ret væsentlig hindring for mange unge, der havde lyst til at tage en tur ud for at prøve lykken og opleve noget af det, som »de gamle» naver havde fortalt så meget om.

Nu det med at gå til fods bliver der vel næppe så meget af — dertil er trafikken vel for farlig — men der er til gengæld så mange muligheder og trafikmidler at komme afsted på, at den side af sagen ikke skulle være noget problem. Spørgsmålet er så, om der er arbejde at få? Her må den unge arbejdssøgende selv søge i de pågældende byer ved gennemgang af ledige stillingsannoncer, og, så vidt vi har set gennem en del af de udenlandske aviser, er der stor efterspørgsel efter arbejdskraft. Forleden dag (5. januar) stod følgende annonce, 2-spaltet

i Frederiksborg Amts Avis: Malere til Schweiz. Unge og raske malere til firma i Zürich, som i forvejen beskæftiger danske malere. Ring eller skriv til Flemming Vilhelmsen, Slagslunde Bygade 6, 3660 Stenløse. Telefon (03) 18 30 82. — Ja, sådan en annonce stod der, og hvem der bare var ung malersvend og kunne komme en tur til Schweiz.

Nu er det altså op til ungdommen selv at komme afsted! Der er indenfor CUKs organisationsliv sørget for god hjælp og vejledning, og et besøg i naverhulen inden starten til udlandet, er for »gamle» naver en kærkommen anledning til at give råd. Læs adresselisten for hovedbestyrelsens medlemmers bopæl — er det i København, får man vejledning ved at besøge hulen i Knabrostræde. Der er i reglen åbent søndag formiddag og ellers hulemøde hveranden fredag. For rejselysten ungdom fra provinsen giver hovedbestyrelsens formand, Kai Fønss Bach, red. Wald. Petersen og Hans Rindom nærmeste adresse for lokal afdeling af CUK.

Vi ønsker de unge må tage ranslen på ryggen og få en god rejse.

Kai Fønss Bach.

18.331

Der er 18.331 fremmedarbejdere i Danmark. Det fremgår af de seneste opgørelser fra arbejdsministeriets fremmedarbejderregister (1. november 1972). Tallene hviler på oplysninger fra arbejdsgivere, der beskæftiger udenlandske arbejdere, som har haft arbejds- og opholdstilladelse i mindre end 2½ år.

Fremmedpolitiets opgørelse ligger på omkring 40.000, men der er her tale om samtlige udlændinge i Danmark — og altså både udlændinge, som har været her mere end 2½ år og udlændinge, som ikke betragtes som fremmedarbejdere.

Hele 60 procent er beskæftiget i Stor-København, mens der kun er 4 procent på Fyn.

Det er vigtigt at lægge mærke til, at mellem 60 og 78 procent arbejder inden for fremstillingsfagene — dvs. først og fremmest som uaglærte arbejdere. Næsten halvdelen heraf er ansat på jern- og metalvirksomheder. Det er det arbejde, som af mange bliver kaldt det hårdeste og mest beskidte — det arbejde, som danskerne ikke selv ønsker at have.

København og Københavns amt	11.266
Sjælland, Loll., Bornholm m.v.	4.065
Fyn	756
Jylland	2.244
Ialt	18.331

(—oh i »Fremmedarbejderen 10.1.73).

Mod syd



SØREN

De to unge håndværkere, offsettrykker Søren Petersen, Frederikssund, og mekaniker Gert Jensen, Grindsted, der i oktober drog ud på naverfærd i deres »rugbrød«, arbejder nu i Meiringen i Schweiz. De kom begge og besøgte mig lidt ind i det nye år, de ville have gode råd for deres videre tur. »Vi har lånt en lille auto for at køre hertil, vort »rugbrød« står i Meiringen, så vi har holdt jul og nytår hjemme, men når vi har oplevet foråret i Schweiz, vil vi til Afrika, ned gennem Frankrig, Portugal og Spanien. Men nu indmelder vi os i C.U.K., og vi skal nok sende hilsener. Ja, vi har set en del — og fortryder alt det, som vi ikke har set, men når motoren er i gang, kører vi jo meget ofte forbi det, der skulle ses«. De var med i arbejdet med vin høsten i Frankrig — »og selv om det ikke er et arbejde, der ligger for os, var det interessant, og de mennesker, vi arbejdede sammen med, lærte vi en hel del af. Vort rugbrød er i tip-top stand, og selvom vi ikke bliver millionærer ved vort arbejde i Meiringen (Gert arbejder som mekaniker og Søren er arbejdsmand og maler), regner vi med at køre til Afrika, og vi tager arbejde undervejs, hvad der byder sig. Men alle de oplevelser har været interessante«.



GERT

NAVER BITTER

35 %
70 cl.

*Doseret
for velmag
og velvære.*

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE

Ærestavle – 25 år i CUK

Den 30. januar er det 25 år siden, snedkersvend-
den Wilhelm Pedersen dukkede op i gamle hulen
på Klara Västra Kyrkegatan.

Wilhelm, der stammer fra Haderslev, hvor han også
er udlært, rejste efter læretid til Kiel, men tiden
straks efter første verdenskrig var hård, så inflation
og massearbejdsløshed gjorde, at Wilhelm atter drog
mod nord. Han arbejdede nogle få år flere steder i
Danmark, men udlængslen blev for stor. Denne gang
gjorde han et rigtigt trip, nemlig over Pölen til Ca-
nada, for at opdage, at om inflationen i efterkrigs-
tidens Tyskland var hård, så var depressionen i Ca-
nada ikke stort bedre. Wilhelm krydsede dette store
land fra kyst til kyst på apostlenes heste, som blind
passager på godstog og pr. bil rejste fra Atlanten i
Øster til Store Stillehavet i vester. Danmark lokkede
dog atter, og i midten af trediverne er han atter på
hjemlig mark.

Da anden verdenskrig var slut, kunne Wilhelm
ikke styre sig længere, han begiver sig atter ud,
denne gang til Stockholm. Wilhelm sidder nu som
en glad pensionær i en herlig lejlighed i Farsta, og
C. U. K. gæster han ved hvert eneste møde.

Vi i Stockholm løfter på hatten og siger »Grattis«
med jubilæet og med 70 årsdagen den 9. februar.

Formanden.

Hovedbestyrelsen for C. U. K. sender sine bedste
lykønskninger til Wilhelm Petersen ved hans 25 års
jubilæum og ved 70 årsdagen og takker ham for god
indsats for vor organisation.

Kai Fønss Bach, fmd. Wald. Petersen, sekretær.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne - afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3 sal
Hulen er åben hver søndag fra kl. 10-12

Formand: Helmuth Warming Andersen, Hadsten Allé
49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Kasserer: Erik Mathiassen, Rolfsvej 33, 2000 Kbh.
F. Træffes hv. torsdag kl. 18.30—19.30. Telefon
Fa 2976.

Næstformand: Maskinarbejder Svend Jensen,
Ahornsvej 12, 2200 Kbh. N.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13,
1. sal tv., Kbh. Ø. Tlf. Øbro 2162 y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 B,
3. sal th., Kbh. K. Tlf. (01) 14 25 30.

Prøgram for februar:

Fredag den 2. februar kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 10. februar kl. 18: »Italiensk aften« i
hulen. Der serveres kylling, Bolzano, og et glas land-
vin. Pris kr. 15 pro persona. Sædvanlig tilmelding
til bestyrelsen senest den 5. februar. Listen er bin-
dende.

Fredag den 16. februar kl. 19: Hulemøde.

Program for marts:

Fredag den 2. marts kl. 19: Hulemøde.

Søndag den 4. marts kl. 9 mødes vi i hulen. Det er
den årlige tøndeslagning. Husk skorpetrinet og det
gode humør.

Fredag den 16. marts kl. 19: Hulemøde.

Hvad er C. E. G.

En og anden af C. U. K.s medlemmer kan godt have
fået den opfattelse, at den nystiftede sammenslutning af
berekjste foreninger i Europa kan være en forening, som
gennem de fremmedskrevne organisationer prøver på at
tage medlemmer fra C. U. K. Denne opfattelse er ikke
rigtig. C. E. G. er netop stiftet for sammen med C. U. K.
og alle øvrige organisationer indenfor rejselivet blandt
arbejdssøgende at udvirke de bedste muligheder for den-
ne befolkningsgruppe. Tømrer Jørn Petersen, som er
kendt for sin virksomhed blandt de fremmedskrevne — og
også et kendt og populært medlem af C. U. K. — er præ-
sident for foretagendet og gør et stort arbejde for den
nye organisation. Der var forberedende møde i Paris den
3. juni 1972, hvor Wald. Petersen og Kai Fønss Bach del-
tog. Her blev behandlet forslag til statutter og vedtægter
for den nye sammenslutning og drøftet forberedelse til
næste Europatreffen, som finder sted i Neuchâtel i
Schweiz — ganske vist i pinsedagene, hvor CUK har sit
stævne i Stockholm. Det kan være nødvendigt for for-
manden for CUK at repræsentere ved dette møde og da
lade næstformanden Ove Roslev aflægge beretning og
repræsentere HB i Stockholm.





MEDDELER

Husk FLUEFESTEN den 10. februar kl. 15,30

Keglespil med store præmier. Superb middag med diverse, med efterfølgende bal. Oldermænden har sørget for stort, internationalt orkester.

Alle berejste er velkomne.

Keglelauget.

Hvad er en FLUEFEST? Det er keglespillerne med deres damer, der kommer om torsdagen og spiller kegler, hvor hver spiller opkræver en 10 øre af sine medspillere, når han har over 23 points – det kalder man en flue. Disse går i en kasse, og hvert forår afholdes for disse penge en fluefest. Han skal dog gerne være flittig til at komme, for ellers bliver det jo dyrt. Kuverten koster for deltagere, der ikke spiller kegler, 120,00 pr. kuvert, men så skal I heller ikke have pungen op den dag.

Så kom hver torsdag og spil kegler, det lønner sig – og vi har det hyggeligt – og du kan være med næste år gratis, hvis du er flittig.

Keglelauget.



Hvor er det dejligt at rejse!

Jeg sad ved mit skrivebord og arbejdede, da pludselig én kysser mig i nakken. Smask, så'e det. Det er et koldt kys og et vådt kys. Jeg vender mig om, men der står ingen skøn kvinde bag mig. Så arbejder jeg videre et halvt minut, indtil jeg mærker, at nu bliver jeg kysset midt oppe på min bare isse. Smask, siger det igen med et vældigt smæld, og jeg mærker, at jeg bliver våd bag ørerne. Jeg ser op. Mit blik rammer loftet. Nu forstår jeg, hvorfra kyssene kommer. Midt i loftet sidder en fugtig plet. Det er fra den, det drypper. Selvfølgelig er det den so til fru Jensen oppe på tredje sal, der igen har spildt vand på gulvet. Og nu skal jeg have mit fine loft ødelagt.

Jeg går op til fru Jensen og ringer på. Fru Jensen lukker op. Hun er som sædvanlig tjavset over hele hovedet, og hun er våd på maven. Hun vasker – og for at holde øje med børnene har hun stillet vaskebaljen ind i dagligstuen. Drypper! siger fru Jensen og ser foragtelig på mig. — Der er ikke noget, der drypper her fra mig. Men tror fru Jensen ikke, at fru Jensen har spildt lidt vand på gulvet. — Jeg spildt aldeles intet, hr. Lemlik. Men hvis

det er Deres mening at fornærme mig — en dame — så skal min mand komme ned og tale med Dem, når han kommer hjem.

Jeg går ned til mig selv igen. Hr. Jensen er en stor og stærk havnearbejder — så han forstår at tale. Jeg kigger op på den våde plet i loftet. Den har bredt sig. Som den står der mod den hvide kalk ligner den i form Sjælland med Lolland og Falster nedenunder. Et helt landkort. Ak ja! Jeg har en gang været i Nykøbing F. til ringridning. Det var en dejlig dag. Jeg faldt af hesten otte gange.

Pletten breder sig videre. Man ser pludselig Rygen. Pletterne breder sig kraftigt til højre. De tre prikker er Hamburg, Lübeck og Bremen. Gamle minder. Det ar, jeg har over højre øje er en erindring, der nede fra. Det skyldes indirekte eine schönes Mädchen, direkte et ølkrus, der blev sendt i hovedet på mig. — Og der har vi Holland og nedenunder Belgien — og nu rejser vi sydligere over mod bogskabet: Nordfrankrig. Det er egentlig en adspredelse med sådan en plet i loftet. Bare fru Jensen ville blive ved med at hælde vand på, så er vi i Kapstaden inden ti minutter. Det garanterer jeg for. Nu ringer det på døren. Det er hr. Jensen. Han vil tale

med mig. Han er meget vred, men jeg beder ham ind i stuen. Jeg interesserer ham lidt efter lidt for den våde plet i loftet. Og jeg byder ham en bajer. Se der, Jensen. Nu bryder Sydfrankrig frem af tågen. Har De nogensinde været i Sydfrankrig. Nej! Hr. Jensen har derimod været i Alborg. Vi rykker nærmere og hyggeligt sammen. — Og dér er det nordlige Afrika, Jensen, Tunis. Der traf jeg noget af det skønneste, jeg har set i mit liv. Pokker så storartet det går. Har Jensen været i Kongo? Men Jensen har aldrig været i Kongo. Han holder stædigt på, at han kun har været i Alborg, og da han gerne vil prale lidt med det, holder han hånden for munden og råber op mod konen: Mutter, ta' og pøs lidt vand over i nordvestlig retning, så vi kan komme til Alborg! Hr. Jensen og jeg bliver sammen til kl. 10. Loftet er nu en mægtig klamamus, og det styrtdrypper ned over os. Men kl. 11 har vi været både på Sydpolen og Nordpolen, og på det sidste sted rejser vi os og løfter vore bajere og klinker højtideligt og råber skål du gamle.

Hvor er det dejligt at rejse!



Kan I se, hvad Svend lokker os til!

Berejste kammerater,

vær venlig at ofre mig et kort. Send mig din fødselsdag, der er for mange, der ikke får en hilsen. Evt. data for din rejsetid.

— Tak!

Hermann Lindow.

julesvendegilde, hvor vi havde medbragt vore madpakker. Vi var alle i bedste julehumør. Efter spising sang vi julesange og dansede omkring bordet. I modsætning til andre år, hvor Karl Mortensen gav sin julehistorie, læste Jøges Mand en jysk fortælling af Aakjær. Aftenen sluttede med masser af sange og megen sjov.

Hulemødet 4. januar. I det nye år mødte vi op med 14 svende. Vi talte om torskegildet, grisen blev slagtet, som vi altid gør i januar måned, og vi gættede alle om indholdet. Schmeltz, som skød på 345 kr., skulle af med en øl til Karl Mortensen, han lå på 228,65. Og indholdet af grisen var 220,37 kr., vi synes at det var et pænt beløb. Samme aften modtog vi nye svende i vores afdeling, Flemming Hohne Nielsen og Børge Madsen, som sejler. Vi sang velkomstsangen, og det blev kvittet med et par omgange øl. Men også Tage fik sig en, nemlig blæren. Aftene nsluttede med masser af sange og nogle af de gode, »sandfærdige« historier.

Torsk — dans — humor — pakker.

Den 24. februar kl. 18 afholder vi vort årlige torskegilde på restaurant »Stadion«. Prisen er sat så lavt som 20 kr. pr. kuvert, og menuen består af torsk og ost. Samtidig vil vi også holde auktion over vore pakker, som vi, også i år, tager med. Tag din familie og venner med, alle er hjertelig velkomne.

Til sidst ønsker jeg alle naver, deres familie og venner, et fredfyldt og lykkeligt 1973.

Med naverhilsen **Otto Krøll, jr.**

Stockholm. Snicker Vilhelm Petersen, Farsta, fylder den 9. februar 70 år. Vilhelm kan berette om sine mange resor i udlandet ved en kaffetår i hans hyggelige bostad.

Tapetsermester Hans Kristensen fylder den 11. februar 50 år. Hans har også været aktiv i styrelsen nogle år og mange naver har mødt stor gæstfrihed i hans hjem. Hans har de siste årene haft en besværlig fagsygdom, men er nu atter på benene igen.

Styrelsen ønsker vore naverbrødre hjertelig til lykke med håb om velgang for framtiden.

Möder den 2. og 9. februar, bridge den 16., og lørdag den 24. kl. 19 har vi svendefest samt møde den 2. marts.

Med naverhilsen **Arthur.**

Mange jule- og nyårshilsener. Kære naver! Mange tak for alle hilsenerne fra Danmark, Sverige, Norge, Tyskland, Luxembourg, Spanien, Los Angeles, Malaysia, Australien, Sydafrika og Schweiz. Og i nogle af dem er indholdet også til videre brug, f. eks. denne hilsen fra N. J. Madsen fra Durban. Han skriver: Ja, så er det den tid igen, jeg har for tiden mit årlige bad, det varer fra midten af november til april, i den tid er man aldrig tør her i Durban. Her går alt fint, jeg har stadig meget arbejde, det kniber med at få nogle til at arbejde, jeg har en murer,

han lægger ca. 300—400 mursten om dagen, så på den måde varer det jo noget længere, jeg foretrækker at lave betonarbejde med 15—20 negre til hjælp, så ved jeg, hvad der bliver lavet. Jeg er færdig med den kloakledning jeg skrev om sidste år — ligeledes pumpehuset, og har siden lavet et pumpehus for vandforsyningen og er nu i gang med en anden lille kloakpumpestation, og er ved at regne tilbud ud for et arbejde med 6 pumpestationer, så der er nok at lave. Jeg håber du stadig har travlt med Den faren-de Svend og naverklubben, alt går fint her. Jeg skulle

Randers. Torsdag den 21. december afholdt vi vores årlige julelotteri, desværre mødte der kun 16 personer, men de, der var mødt, havde en god aften. Foreningen var vært ved en øl, kaffe, 2 stk. smørrebrød og 1 stk. julekage.

Vi begyndte med at spille banko, og der var mange fine gevinster, og nogle vandt og andre ikke, men glæden var lige stor.

Preben Madsen og Ole Sørensen vandt hver sin gevinst, og da de syntes, at det var længe siden, at der var kommet penge ind i kassen til foreningen, lod de deres gevinster gå en tur mere, og de fik så blæren for det. Et af vore ældre medlemmer, Karl Elgaard, fyldte 70 år sidst i 1972, og han fik en gavepakke af foreningen, og den gav han også tilbage til foreningen, og den blev solgt på amerikansk lotteri, så den gav også en skilling til foreningen. Og da, på grund af svigtende helbred hos Elgaard, har det ikke været muligt at takke ham, så vi vil gerne her igennem bladet takke dig — tak, Elgaard.

Aftenen gik som sagt godt, med sang og skål, og der var en der kom lidt for sent, men han kvitterede forsinkelsen med en omgang — og det var vores alle sammens sømand Vimmer.

Vagn (sømand) har den idé, at lige pludselig vil han ud og se sig om og tager så afsted, men overrasker også ved at komme dumpende igen, og så sker der noget, og han stillede også til festen, nok et medlem var nået at komme hjem til festen fra Grønland, og det var Søren Møller, og de blev budt særligt velkomne.

Ja, som I sikkert alle ved, er det jo galt med vores hule, men nu kan vi da sige, at nu har vi fået tag over hovedet igen, og lørdag den 13. januar 1973 går vi igang med indretningen, og regner med den 1. februar at kunne holde huleindvielse, men vi har også ligget stille i fire måneder, og adressen til den nye hule bliver Torsgade 6 over gården, ja, vi glæder os til at komme igang igen.

Angående stævnet til pinse vil vi gerne herfra høre, om der er nogle foreninger, der undersøger, hvor billigt, nemt og hurtigt det er at komme derop, for så er vi her i Randers interesserede.

Med kraftig naverhilsen

Arni Lorentzen.

På bjælkerne i hulen i Los Angeles er malet:

Denne hule rejst af Los Angeles Naverne, Anno 1952 — 1969 — 1971.

Drik min ven, men drik med måde.

Drik, men lad forstanden råde.

Jeg kan ikke forstå, hvorfor jeg er så tørstig i dag, jeg drak så meget i går.

En øl du drikker for ikke at tørste, den anden fordi du var glad ved den første.

Drik dit øl før det dovner, kys din pige før hun sovner.

Brændevin kan hjertet lette, og min røv på jorden sætte.

Brændevin gør stærk, løfter både kjole og særk.

Kvindetårer rinder uden kilde, og tørres uden blæst.

Uden sang, uden klang, hvad ville livet være.

Hvornår smager en øl bedst — ? Hver gang.

Vi skal ha' fat i hver en væggelus.

Velkommen i vor muntre svendelejr.

Skål, skål, alle pigers skål.

I hulen er vi alle venner.

Gamle piger kysser bedst.

Kan du huske på valsen.

Man må rejse til fods.

Kling, kling, klang.

Vi Håndværkssvende.

Fra Arilds tid.

We get old so soon, and smart so late.

What you can do tomorrow, dont to today.

Wait for the waggon.

Here is to our absent brothers.

Say au Revoir, but not good bye.

May we live to learn well, and learn to live well.

Love to one, Friendship to many, and good will to all.

He who loves not wine, women and Song,

remains a fool his whole life long.

Ein jeder spricht vom vielen trinken.

Doch niemand spricht vom grossen durst.

Wo man singt dort lasst dick ruhig nieder.

Böse leute haben keine lieder.

Beneficia dare qui nescit injusta petit.

Der er endnu 3 bjælker tilbage, og forslag til disse modtages med taknemlighed.

Fred K. Holm, formand,
1238 Spazier Avenue, Glendale
California 91201, USA

bare have startet mit eget firma for længe siden, men det nytter ikke at græde over spildt mælk. Jeg håber, I har god fremgang i C. U. K. Til slut de bedste hilsener fra Durban.

N. J. Madsen.

Fra Malaysia er det Constantin Petersen. Han skriver om jul ombord på M/s Ayathia. De mødtes juleaften i officerernes dagrum kl. 17. Efter kaptajn Hjaltesens velkomst sang de en julesalme og kaptajnen læste juleevangeliet, der blev sunget 4 julesalmer mere, og så læstes telegrammerne op og julegaverne, der lå under træet, blev delt ud. Constantin fik

en pakke fra en familie i Ulfborg, et frottehåndklæde, og kl. 18 spiste de risengrød, gåsesteg, der var også æblekage m. m. Han sender ønsket om et godt nytår til alle naver. — Fra Luxembourg en hilsen til alle — og vi savner stadig flere svende. — Fra Göteborg skriver Knud Wintther, at de vil mødes meget mere i 1973, fra Vest-Berlin (Otto Krause) en hjertelig hilsen samt 20 DM for et abonnement (dem har jeg sendt hovedkassen, red.). Jo, den jule- og nytårspost glæder jeg mig meget til, så ved vi i C.U.K., at de følger vort arbejde som hidtil. **Red.**

Brev fra Australien fra formanden for Frederikssund afdeling

Som I sikkert husker, meddelte vi, at formanden for C.U.K. i Frederikssund, muremester Ove Andersen, ville på en 3 mdr.s tur ned og besøge sin søn i Australien — og samtidig prøve på at få lavet en afdeling. Jeg har nu fået brev fra ham, og det lyder:

Kære Walde! Som du sikkert husker, fortalte jeg dig, at jeg ville en tur til Australien og besøge min søn og hans familie. Nu er jeg her, og det er dejligt!

Jeg fløj herved med »Lufthansa«, og det blev jeg ikke snydt med. Der er en utrolig god forplejning i Lufthansas fly. Turen gik fra Kastrup via Frankfurt — Athen — Karachi — Bangkok — Singapore — Sidney og sluttede i Brisbane. Turen varede fra tirsdag kl. 18 og sluttede torsdag kl. 13 med kun korte ophold i lufthavne. Aldrig er jeg blevet visiteret så mange gange, overalt er de bange for luftpirater.

Selvfølgelig skal jeg prøve, hvordan det er at være murer i Australien, så jeg tager med min søn på arbejde. Det er den bedste måde at lære at kende landet på.

Jeg har besøgt flere dyreparker og været på en masse ture, bl. a. har vi været ude og se de berømte glashusbjerge. Den 1. februar skal jeg på krydstogt med et skib, der hedder »Oriana«. Det går fra Sidney til Fiji-erne, derfra Samoa og Tanga-erne. Turen skal vare 14 dage, og det glæder jeg mig til. Det er jo navne, som man kun kender fra romaner og rejsebeskrivelser.

Det har skuffet mig en del, at jeg ikke har fået forbindelse med andre danskere. Der skulle være mange i Brisbane-området, men de har ingen særlige tilholdssteder, hvor jeg kan træffe dem. Det ville være sjovt at lave en naverklub her.

Der var mange ting, jeg kunne skrive om, men det fører for vidt, så jeg vil slutte denne gang med at ønske godt nytår for alle naver samt de bedste hilsener.

Ove Andersen.

UDDRAG AF H. B.s PROTOKOL

11. januar: Formanden, Kai Fønss Bach, åbnede og ønskede godt nytår til alle i C.U.K. Protokollen godkendtes. Formanden takkede for alle modtagne jule- og nytårshilsener. Vi drøftede om mødetider for Kiel og Hamborg afd., og fandt, at den 1. torsdag i måneden er der møde i Kiel i Neuen Welt i Luthersstrasse, og den 1. lørdag i måneden er der møde i Gesellenwohnheim i Unterstrasse 18 i Hamborg. Formanden omtalte de nye sager, som gør sig gældende ved vor indtræden i Fællesmarkedet. Hillerød afd. havde sendt et godt forslag til et optagelsesskema, og det godkendtes af H. B. Et par afdelingssager var til behandling. Rindom forelagde halvårsregnskabet, og ellers drøftedes administrative sager. Næste møde 8. februar.

Waldemar Petersen.

HERMED TAK til C.U.K., Københavns afd., og hovedbestyrelsen og alle for de lykønskninger, jeg har modtaget på min 85 års fødselsdag.

P. C. Christensen.

DER ER KUN 28 DAGE I FEBRUAR.

og manuskriptet til næste nr. skal senest være mig i hænde lørdag den 10. (eller før). Om søndagen afleveres det til bogtrykkeren.

Til alle afdelinger af C. U. K. samt hovedbestyrelsen og Københavns afd., såvel som til alle de enkelte medlemmer, der sendte mig hilsener på min 50 års fødselsdag, og Naverpropen, som ikke skal glemmes, sendes min varmeste tak for hilsenerne. Samtidig ønsker jeg alle C.U.K.ere det bedste for det nye år.

Med naverhilsen **Knud Lønstrup.**

FORENINGS-MEDDELELSER

SENEST DEN 10. FEBRUAR

må alt stof være redaktøren i hænde.

Århus afdeling afholder torskegilde fredag den 23. februar. På vor kalender er det annonceret til lørdag den 24., men da vi ikke kunne få lokale, må vi rykke til den 23. Vi forventer stor tilslutning. Tilmeldelse til formanden K. Frisch, telf. 14 34 43.

Med naverhilsen **H. Fiirgaard.**

Hillerød. Fredag den 9. februar har vi hulemøde hos Staude, Sommersvej 2. Vi har et par nye medlemmer, der skal optages.

Lørdag den 3. marts fejrer vi klubbens 36 års stiftelsesfest kl. 18,30 i Odd Fellowpalæet, Milnersvej 6. Menu: sild, svinekotelet, ostepind og kaffe. Pris 30 kr. Efter spisningen spiller musikken op til dans. Vi forventer stor tilslutning, og den kan ske til vor kasserer, køletekniker Gert Hansen, Rytterstien 31 C, telf. (03) 26 27 67, eller til Waldemar Petersen, telf. 26 04 16, senest den 28. februar.

Med naverhilsen **Waldemar Petersen,**

Ålborg. Hulemøde den 3. januar. Vi måtte holde mødet i nr. 11 på »Turisten«. Det var ligemeget, vi behøver ikke det samme sted for at hilse på hinanden. Vi havde en donator iblandt os, med 2 omgange, derfor fik han også den store og den lille blære. Så sang vi »Når samlet er vor naverflokk« og hørte om alle Hamborg-gæsternes oplevelser. Det var sandelig ikke småting, små ører måtte høre.

Vi glæder os meget til vort torskegilde. Håber der kommer mange.

Med slag.

Ejler.

REFERAT AF HAMBORGTUREN:

11 naver satte sig i bussen til Hamborg, og efter at have narret chaufføren ind på kroer og cafe-terier til vant forplejning, nåede de endelig Hamborg. Tiden spillede ingen rolle, der var alligevel så lidt af den. Rejseføreren måtte gå med på alle mærkværdige påhit, som 11 naver nu kan finde på. De naver er populære i sang og dåd (hvis det ikke til nogen), de blev indlogeret på Hotel »Imperial« i St. Pauli.

Kl. 19,30 begyndte spisningen, og det var rart at se de kendte ansigter fra henholdsvis Tyskland og Danmark. Flere gav sig til kende, naturligvis bestyrelsesmedlemmer, æresmedlem Louis Svendsen, Svend Højer, som havde en bog med fra Ålborgs borgmester til Hamborg afdeling. Fra Ålborg afd. var der 2

flasker snaps og en kobberplade med inskription.

Hjemturen for Ålborgnavnerne var hurtig og smertefri for de fleste. Der var jo meget at tale om. Op-levelsen havde de jo med sig, omend lidt godt konserveret hos bagsædegæsterne.

Frit efter vor naverbror Bernhard Svendsens beretning.

Med slag.

Ejler.

København. Hulemødet før jul blev et godt møde, og der var stor tilslutning. Og det satte stemningen i vejret, da klubben sagde glædelig jul med servering af gløgg. De gode naver-sange blev selvfølgelig sunget og det gode naverspind kom også frem, man fandt ud af, at der er mange blandt de ældre svende, der endnu kan finde ting frem fra dengang de selv var på valsen, og som vi ikke havde hørt før, men kom noget oftere og fortælle os lidt, I kan jo skrive lidt ned, inden I går hjemmefra. Også denne gode aften sluttede med, at vi sang »Minderne«.

Til juletræsfesten var der tilmeldt 46 børn og ligeså mange voksne, og jeg tror, de var der allesammen, i deres stiveste puds og glade øjne. Efter trav omkring juletræet, hvor vi sang nogle julesange, morede børnene sig sammen med nisserne, som det jo er en fast tradition, man synger de dejlige børnesange og lege, og da alle var trætte, var der uddeling af godteposerne og røde sodavand samt trækning af lotterier, hvor alle pengene ubeskåret — og flere til — går til de gode gevinster, og da træet blev flyttet til side, gik dansen til lystig musik.

Den 10. februar vil vi lave en italiensk aften, om ikke andet, så italiensk mad. Det bliver i hulen, og damerne skal med. Husk tilmelding.

Med naverhilsen **H. Sørensen, sekr.**

Slagelse. Ved hulemødet den 5. januar bød næstformanden velkommen og ønskede et godt nytår for medlemmer i Slagelse afd. Vi blev enige om at holde generalforsamling fredag den 2. februar kl. 19,30 i hulen, hvortil vi håber at der kommer mange svende. Vi indtog som sædvanlig vores medbragte, og Peer havde en flaske naver-snaps med, så maden gled godt ned. Derefter var der fremvisning af en rejsefilm og en film fra vores stiftelsesfest i farver. Ejner fra Sorø havde været i Nordafrika, det var en dejlig film dernede fra med palmer og buidner. Vores gode ven Henry er stadig ikke kommet på fødderne igen efter hans uheld (en hilsen til dig, Henry). Det var en rar aften, ikke så mange, men vi havde det fint. Husk nu generalforsamlingen.

Vi ønsker alle naverne et godt nytår.

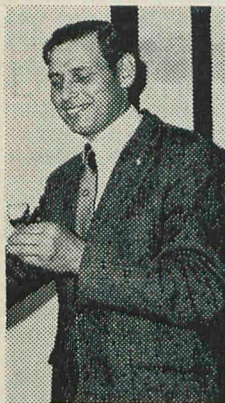
Med naverhilsen

Knud.

Odense. Til mødet den 7. december var 11 mand til stede, og formanden kom selvfølgelig for sent, men han havde da et nyt medlem med, det var Hans Jørgensen, som har været i Mellemøsten og Cypern i 2 år. Schmeltz, Børge og Martin berettede fra deres festlige Hamborg-tur. Aftenen sluttede med masser af tyske og italienske sange, og selvfølgelig også vore egne kendte.

Den 16. december havde vi vores

Frederikssund-naverne vil til foråret sende 15-20 svende ud



Naverklubben i Frederikssund kan i løbet af foråret tilbyde 15 til 20 unge håndværkere at komme »på valsen« i forskellige europæiske lande.

Gennem personlige kontakter og kontakter gennem det net af naverklubber, der findes i mange europæiske lande, er det lykkedes formanden for C.U.K. i Frederikssund, Jørgen Schaffer, at skaffe håndværkspladser til et forholdsvis stort antal unge.

Frederikssund-klubben er ny, men har gennem sin levetid på mindre end to år svundet sig op til at være en af landets største. I øjeblikket har Frederikssund-na-

verne fire håndværkere udstationeret på pladser i Schweiz.

Det hold, der eventuelt sender ud til foråret, får dog flere muligheder. Foruden de traditionelle håndværkspladser i Schweiz bliver det muligt at få arbejde i Luxembourg og Tyskland.

To af de naver, Frederikssund-klubben i øjeblikket har udstationeret i Bern, var hjemme på besøg i Frederikssund i julen. Det er den 20-årige Rasmus Gerdes, og den 20-årige Axel Bendtsen.

Rasmus Gerdes er murer og arbejder for firmaet Arthur Jutzi i Bern — det samme firma, som naverformanden Jørgen Schaffer arbejdede hos for mange år siden. Axel Bendtsen er tømrer.

De er begge begejstrede for opholdet i det fremmede og vil gerne have det forlænget. Selv om turen frem og tilbage ikke længere foregår til fods, men med tog eller fly, føler de sig som en ny tids naver.

Naverne kan andet end at samle minder

Også herhjemme har vi væsentlige opgaver at udføre. Vi ser meget gerne fremmedarbejdere blandt vore medlemmer, men må dog stille det krav, at de kan gøre sig forståelige på dansk. Økonomisk hjælp kan vi ikke give, men er en fremmedarbejder kommet i en alvorlig klemme, kan vi hjælpe på mange andre måder — og her gælder det altså også, at vedkommende uforskyldt skal være kommet i vanskeligheder.

»NÅR MAN FÆGTER SIG FREM —«

Solidariteten blandt naverne er kolossal. Det er den ene side af sagen. Den anden — rejserne — er også væsentlige, og selv om det efterhånden er nogle år siden, Thorvald Holm Larsen gik på valsen, genoplevede han nogle af indtrykkene, da han for få år siden var på en fem måneders fodtur i Jugoslavien. — Jeg ville have en rigtig god ferie. Havde 3.000 kr. på lommen og tog en enkeltbillet til Sarajevo. Jeg havde naverdragten på, og så snart jeg stod af toget, var jeg omringet af nysgerrige. En bøs betjent kiggede nærmere på opløbet, men da vi fik snakket lidt sammen, hjalp han mig til det nærmeste turist-

Sk. Central Understøttelses-Kasse

Giro: 14 33 99, Naverne.

»Den farende Svende«: Giro 17 61 29.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hydemorsvej 40 B,

2730 Herlev, tlf. (01) 94 65 63.

Hovedbestyrelse: Formand Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtryk,

3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Kontroludvalg: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21³,

8000 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D. f. S.: Redaktør Waldemar Petersen,

Sdr. Banevej 22¹, 3400 Hillerød, tlf. (03) 26 04 16.

C. U. K.'s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt,

Egelykkevej 7, 2720 Vanløse, tlf. (01) 71 73 09.

Ekspedition af D. f. S.: H. E. Fischer, Esrumvej 27, 3230 Græ-

sted, tlf. (03) 29 12 63. Alle til- og afmeldelser samt flytning af medlemmer og abonnenter sendes hertil.

kontor. Og jeg var heldig. Der var netop international folklore festival. Man havde ikke en dragt som min, så jeg var pludselig midt i begivenhederne. Det blev til mange oplevelser og adskillige nye venskaber. Jeg har stadig forbindelse med langt de fleste. Tog jeg til Jugoslavien i dag, ville det tage flere måneder, før jeg var færdig med at aflægge besøg hos vennerne.

Min første rejse til udlandet var præget af noget mindre festivitas. 20'ernes arbejdsløshed drev mig — som så mange andre — til udlandet. Det er en gammel erfaring, at skal man fægte sig frem uden penge, går det bedre hos fremmede end hos ens egne. Under min seneste travetur boede jeg på hotel. I 20'erne var overnatningsstedet mange gange en græsmark, en høstak, et læskur eller en stald. Jeg nåede til Balkan. Havde nogle gange to-tre dages arbejde. Folk var fattige, men havde en gæstfrihed og hjertevarme, der var utrolig.

Dengang tog vi på egen hånd, men vi traf landsmænd og holdt så sammen nogle stykker. Det var de politiske forhold i Tyskland, der gjorde, at de fleste af os fortrak hjem i slutningen af 20'erne. Som udenlandske arbejdere blandede vi os aldrig i politik, men det blev stadigt mere vanskeligt at lade være. I 1931 tog jeg hjem — til arbejdsløshed, og senere lykkedes det da også at få arbejde.

Nu har jeg folkepension, men vi er nogle stykker, der har planer om en tur gennem Europa.

Jeg har været naver siden 1962. Det var sent, jeg kom med, og tilfældigt, jeg opdagede, at naverne eksisterede. Jeg så et opslag på min arbejdsplads og henvendte mig til naverne. Det er en glæde at være med, og hvis der skulle være andre, der ikke er klar over naverens eksistens, kan jeg da fortælle, at man kan blive optaget, når man har arbejdet i udlandet mindst et år.

FRIMÆRKER fra V-TYSKLAND og BERLIN?

Otto Krøll, Eisenstrasse 35, D-4 Düsseldorf, tilbyder nyhedsservice samt levering eft. mancoliste. Alt efter AFA, men lave priser. Mdl. CUK.



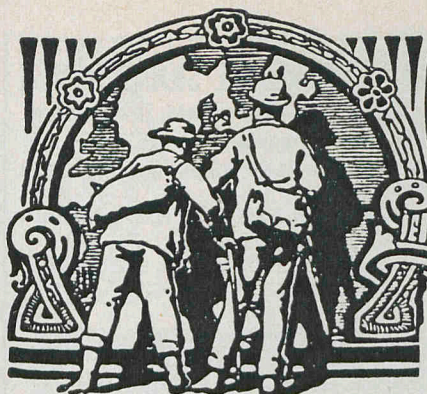
40 %
70 cl.

En mild snaps
efter gammel
navertradition
— krydret med
grøftekantens
urter.

Serves ikke
for kold.

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE
Grønnegade 5 — Telf. (05) 82 00 39

Hillerød Bogtrykkeri. Aflev. til postv. 24. jan.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

NAVERNE

Nr. 3

MARTS 1973

71. årgang

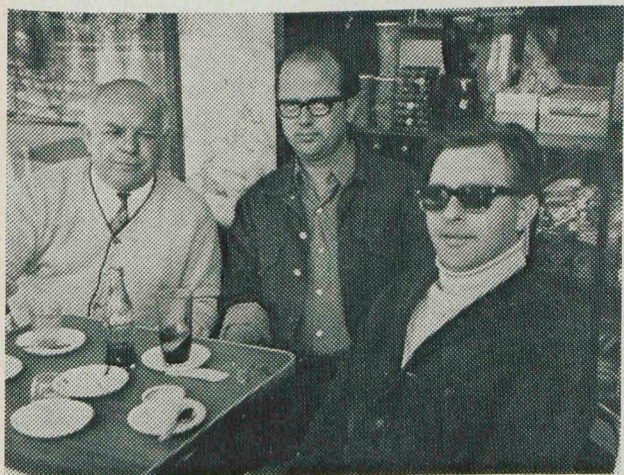
C. U. K. har fået en kontakthand i Spanien

Vil I lave en billig rejse i vintermånederne? Så tag ned til Costa del Sol. Jeg tog turen alene – min kone ville blive i Kiel – og jeg fik en uspecificeret billet til 545 kr. for 15 dage. Fly, hotel, morgenmad, middag og aften (4 retter). Vejret var køligt morgen og aften, men fra 12–17 ca. 28–30 grader i solen. Herlige omgivelser, herlige mennesker fra alle nationaliteter, billigt øl og vin, en masse busforbindelser til der, hvor man skulle hen. 90 pct. af rejsens deltagere var noget nær eller over pensionistalderen. Der var palmer, herlige blomster, jordbær, hvert andet hus er en bar, restaurant eller hotel. I tusindvis af ledige lejligheder, hver dag bygges der nye kæmpeblokke. Udsigten er pragtfuld, herligt klima. Kan I li' hunde, så gør jer til ven med de mange hunde, som I møder. De bider ikke, men er henrykt for kærtegn. Vil I betrede Afrikas jord? Så tag om tirsdagen med på turen, med bussen til Algeciras, skib (halvanden time) til Ceuta og med bus til Tetuan (Marokko). Se hvordan der leves – og dan jer selv en mening derom. Denne tur koster 120 kr.

C. U. K. har fået en kontakthand i Torreblanca. Det er restauratør Henning Manhard, »Club de Pesca«, Torreblanca del Sol, Fuengirola, Malaga. Det er hans adresse. Postnummer er Apartado 60. Han og hans danske kone, Ellen, har en ypperlig restaurant der. Besøg dem mange gange. Svigersønnen, Ole Andersen, 33 år og fra Sorø, er blikkenslagermester og vil godt antage en dansk blikkenslager, der er kendt med anlæggene til centralvarme. Han har en dansk og flere spanske blikkenslagere i arbejde.

Og selvfølgelig besøgte jeg – flere gange – vort Hillerød-medlem, tidl. bagermester Johs. Danielsen og hans kone Ida i Los Boliches. De har boet dernede et år og kommer hjem igen den 21.–3. De har en dejlig lejlighed i El Rangho 5 C,

Der er en masse danske, svenske og norske turister, og man møder mennesker fra alle verdensdele. Den danske krone er god valuta, for 100 danske kroner får man næsten 1000 Pesetas. I tusindvis af postkort og souvenirs. Hvad der er billigt er tøj, fodtøj og lædervarer. **Waldemar Petersen.**



Et dejligt møde i Malaga. I Malaga traf jeg, helt tilfældigt, to kammerater, barber Benny Nielsen og kommis Bent Sivertsen, Helsingør. De har været 7 gange dernede.



I restaurant »Club de Pesca«, Torreblanca Forrest sidder blikkenslagermester Ole Andersen, der har brug for en dansk blikkenslager, W. P., fru Ellen Manhard sidder på skødet hos Johs. Danielsen, derefter C. U. K.s kontakthand, den smilende Henning Manhard med fru Ida Danielsen, og derefter blikkenslagermester Andersens hustru.

Så mødes vi igen til hulemøde i Hamborg den 1. lørdag i hver måned

Efter et dygtigt og initiativrigt arbejde af vor gode naverbror Henning Bjerregaard Hansen, Hamborg, er det nu lykkedes sammen med Walter Hansen, at få samlet en kreds af de unge interesserede naver til at videreføre vor afdeling, hvor der er mødeaften den 1. lørdag i hver måned i de fremmedskrevnes dejlige lokaler, Unserstrasse 18. På den første mødeaften, den 3.-2., var der 12 naver og 3 damer – og der er flere endnu, de var optaget den aften, siger Henning B. Hansen. Til mødet i april deltager flere medlemmer af H. B.

Bus til Stockholm

Alle rejseglatte naver: tag jer nu sammen – København, Hillerød, Nysted, Frederikssund, Odense, alle hyggelige jyder: slå jer sammen om en bus, den seneste pris er 60 personer 3000 sv. kr. t/r, d.v.s., at hvis I fylder bussen, bliver det ca. 75 kr. pr. skift.

Turen til Stockholm er ca. 20 gange længere end til Græsted fra København – og den bustur kostede 16 kr. Ikke et ondt ord om Græsted, men bare for at belyse, hvor billigt det kan gøres (og det er dyrere at rejse til Schweiz).

Sæt nu gang i det svende, og kom til C. U. K.s stævne i Stockholm, kontakt Helmuth Andersen i København for nærmere oplysning.

Med kraftig naverhilsen.

Egon Bargisen.

NAVER BITTER

35 %
70 cl.



*Doseret
for velsmag
og velvære.*

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne - afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3 sal
Hulen er åben hver søndag fra kl. 10-12

Formand: Helmuth Warming Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Kasserer: Erik Mathiasen, Rolfsvej 33, 2000 Kbh. F. Træffes hv. torsdag kl. 18,30—19,30. Telefon Fa 2976.

Næstformand: Maskinarbejder Svend Jensen, Ahornsvej 12, 2200 Kbh. N.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal tv., Kbh. Ø. Tlf. Øbro 2162 y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 B, 3. sal th., Kbh. K. Tlf. (01) 14 25 30.

Program for marts:

Fredag den 2. marts kl. 19: hulemøde.

Søndag den 4. marts kl. 9 mødes vi i hulen, husk skorpe-skrin. Vi skal ud til den årlige tøndeslagning, vel mødt.

Fredag den 16. marts kl. 19: hulemøde.

Lørdag den 31. marts kl. 18: »Spansk aften« i hulen, damerne skal med. Der serveres spansk anretning og et glas landvin til en pris af 15 kr. pro persona. Og så er der dans og musik. Husk tilmelding senest den 24. marts, listen er bindende, og deltagerantallet er begrænset til 50.

Program for april:

Fredag den 6. april kl. 19: hulemøde.

Skærtorsdag den 19. april kl. 19: Dans og musik og fest i hulen, tag damen og det gode humør med.

Runde dage i København i marts:

3. marts: Kleinsmed Anton A. Svensson, Lyshøj Allé 5, 2. sal, 2500 København Valby, 85 år.

7. marts: Tapetserer og dekoratør Michael Christgau, Vognmandsparken 70, 2. sal, 2100 København Ø, 85 år.

12. marts: Malermester Vilh. Hansen, Strandvej 112, Hellerup, 85 år. Københavns afdeling lykønsker med dagen.

Uddrag af H. B.s protokol

8. februar: Formanden, Kai Fønns Bach, åbnede og bød velkommen, et særligt velkommen til formanden for kontroludvalget, H. P. Hansen, Århus, som deltog i mødet. Protokollen oplæstes og godkendtes. Formanden havde udsendt en del telegrammer til vore fødselarer. Vi havde et godt brev fra Henning Bjerregaard Hansen fra Hamborg, han vil gøre en indsats for afdelingen, og deres hule er indrettet i det lokale, hvor vi fejrede 65-årsfesten, og en af os deltager i mødet den 1. lørdag i april. Fra Stockholm havde vi fået nye tilføjelser til stævneprogrammet i pinsedagene. Vi har fået en kontaktsmand i Spanien. Det er restauratør Henning Manhard, Torreblanca, og der holdes navermøde den 1. tirsdag i hans restaurant »Club de Pesca«, Torreblanca. Med det byggeri, der f. t. er i gang dernede, skulle der blive brug for flere danske håndværkssvende, i øjeblikket søges en dansk blikkenslager. Ingen af hovedbestyrelsens medlemmer havde hørt Helsingør-navernes udsendelse i radioen, men et medlem havde fortalt, at den var plæt og svinsk. H. P. Hansen ønskede at høre om samarbejdet med de fremmedskrevne, og formanden uddybede dette, bl. a. kom der det de håndværkere til gode, som gør deres studium på kurser og skoler i Frankrig. Næste møde 5. marts.

Waldemar Petersen.

Min hjerteligste tak til de gamle naver fra München 1912 for deres gode ønsker

til min 85 års fødselsdag. Jeg blev rigtig varm om hjertet. Ja, jeg husker dem alle, vi tilbragte glade dage med hinanden. En særskilt tak til min gamle ven Henry Jensen, vi boede sammen, han var en god kammerat, vi var som to brødre; jeg nævnede ham altid kun »bror min«. Ligeledes en hjertelig tak til den store kæmper for naverne: Otto Kröll, Düsseldorf. Han var meget ofte her hos mig i

mit hjem, han er jo stadig på farten i det gamle Europa. Også en tak til Knud Lønstrup, han ville gerne være blevet her i München.

Med skandinavisk hilsen. **Theo. Hansen.**
Tak for hilsenerne. Hovedbestyrelsen, C. U. K., København, Navernes Sangkor og Berekjstes klub bedes modtage min tak for hilsenerne m. m. på min 70 årsdag.
Vilhelm Lipka.



VEJLE. Indvielsen af vores nye lokale på 1. sal søndag d. 26. november 1972. Fra venstre siddende: Finn, Bruno, Johnny, Hans, Frede, Erik. Stående: Ole, Jeppe, Henry, Hakon, Tulle, Egon.



MEDDELER

BEREJSTES HUS. Mødelokale, Emiliegade 7, tlf. 31 49 43. Møde hver torsdag undt. i ferien. Formand og kasserer: H. F. Lindow, Langøgade 21, Ø, tlf. Ry 3532, aften 5470. Næstformd. Svend Hansen, Hans Tavsensgade 3. TA 5086. Sekretær Henry Hansen, Dræbyvej 6, Skovlunde. Tlf. 91 81 24.



88 års stiftelsesfest

Lørdag den 17. marts kl. 18 i huset Emiliegade 7.

Bestyrelsen indbyder vore medlemmer med damer til denne festdag for foreningen. Det er for festkomitéen næsten en hjertesag at få så mange berejste med damer med som muligt til denne smukke fest for at fejre vor gamle forening. Tilmeldelse til menuen senest den 10. marts til RY 3532 om dagen eller RY 5470 om aftenen.

Foreningen afholder sin ordinære generalforsamling

torsdag den 29. marts kl. 19,30

i Berejstes Hus, Emiliegade 7.

1. Valg af dirigent.
2. Sekretæren oplæser protokollen.
3. Formandens beretning.
4. Kassereren forelægger regnskab.
5. Berejstes Hus' fremtid.
6. Forslag fra bestyrelsen.
7. Evt. forslag fra medlemmerne.
8. Bestyrelsens valg.
9. Eventuelt.

Mød talrigt op, vigtige sager.

Eventuelle forslag bedes indsendt inden den 10. marts.

Bestyrelsen.

85 år



Malermester Vilhelm Hansen, tidl. redaktør af vort blad, fylder 85 år den 12. marts.

Vilhelm Hansen drog i sin ungdom på valsen i Tyskland, Schweiz og Italien, og nedsatte sig efter hjemkomsten som

malermester. Vilhelm sluttede sig i 1932 til Berejste Håndværkere og var i mange år et skattet medlem af bestyrelsen. Gennem sin store indsats som medarbejder ved værket »Den farende Svend« har han ydet sit til at sætte et varigt dokument op om den tids val-

Ja, når man ser disse fotos, går tankerne tilbage til disse vellykkede fester.

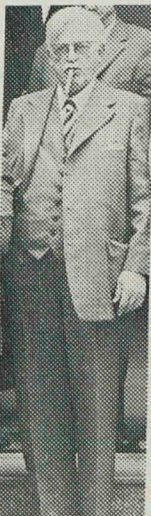


sende svend, der drog ud for at lære og dygtiggøre sig.

Vi vil takke dig, Vilhelm, for din store indsats og ønsker hermed hjertelig til lykke med den høje fødselsdag.

Bestyrelsen.

70 år



Bogtrykker Henning Jensen fylder den 16. marts 70 år. Ja, hvem skulle tro det, stadig fyldt med krudt. Henning er en rigtig berejst håndværker.

Som en dygtig forretningsmand og fagmand er det lykkedes ham at oparbejde en solid og god virksomhed, hvem kender ikke Luna Tryk. En god og undværlig støtte har Henning i hustru og børn, der i det daglige arbejder med i forretningen.

Henning dyrker i foreningen billardspillet, og vi tror, at han snart har lært spillet af Holger og Knud. I deres lille klub er der et enestående kammeratskab.

Kære Henning! Berejste Håndværkere ønsker dig hjertelig til lykke med dagen og takker dig for godt kammeratskab gennem årene, og alt godt fremover.

Bestyrelsen og kammeraterne.

Flue-festen den 10. februar

Sikken et kammeratskab, sikken glæde, som blev os til del ved denne pragtfulde aften, som Keglauget havde arrangeret i Huset. 44 forventningsfulde deltagere havde de samlet til en pragtfuld middag, som kun Sønnerup kan lave, også det dejlige orkester, som de havde engageret. Ja, de gamle berejste med damer var på dansegulvet til over midnat, men det er det, der skal til, det holder os unge, anden kondi behøver vi ikke. Også tak til serveringspersonalet for at I altid gør det så hyggeligt.

Hermann.

Min hjerteligste tak for opmærksomheden ved min 70 årsdag til foreningen og mine kammerater. **Knud Pedersen.**



Vi erfarer, at fabrikant Ejnar Andersen, Oslo, er taget på den sidste rejse.

Ejnar Andersen var medlem af foreningen i 25 år, og vi lærte ham at kende som en god kammerat. Trofast mødte han op én til to gange om året for at være sammen med berejste, og knyttede mange venskabsbånd, og vi tror, at han manglede disse ture de sidste år, men alder og svigtende helbred forhindrede ham i disse. Vi vil minde ham som et trofast medlem og vil savne ham.

Vi vil samtidig udtrykke vor oprigtigste medfølelse med hustru og børnene. Æret være hans minde.

unge mennesker, der ta'r arbejde i udlandet, de oplever, lærer og ser noget, de aldrig vil glemme. Samme aften havde vi besøg af »Stoffer«, han viste en film fra det indre København, og det var også en interessant film, vi så partier fra et København, man normalt ikke ser, fra de små gader og stræder og fra de mange arrangementer, »Stoffer« har deltaget i, utroligt at han selv har kunnet nå at komme med på næsten alle billerne. Spøg til side, det var en glimrende underholdning, og vi sluttede med sild, pølse og ostemadder. Osten var en rigtig mandeost, der forlængst havde passeret konfirmationsalderen, øl og snaps er jo en selvfølge til et hulemøde. Jeg måtte forlade det gode selskab kl. 3, så jeg ved ikke, hvornår det sluttede, det var næsten også for god en aften til ikke at fortsætte til den lyse morgen.

Med naverhilsen.

Robert Hansen, sekr.



Constantin Petersen, Hillerød afd., er nu blevet indlagt på hospitalet i Hong Kong for sukkersyge, forhåbentlig i mild grad. Her ses han (58 år) sammen med sin kone (22 år). Hun er fra Bangkok.

Hillerød. Lørdag den 3. marts kl. 18.30 afholder vi som nævnt vor 36 års stiftelsesfest i Odd Fellow-palæet, Milnersvej 6 – kun 5 min. fra banegården. Menu: sild, svinekotelet, ostepind, kaffe og kager. Pris 30 kr. Efter spisningen spiller orkestret op til dans. Vi har god tilslutning, og har du ikke tegnet dig endnu, så ring til vor kasserer, køletekniker Gert Hansen, Rytterstien 31 C, tlf. (03) 26 27 67.

Vi stryger hulemødet i marts, når vi nu samles til ovenstående.

– Torskegildet i »Prinsessen« i Fredensborg den 12. januar var yderst vellykket. Efter Alex Sjøgrens velkomst gik vi til menuen, og det var en ualmindelig dejlig anretning værten serverede. En sang i dagens anledning blev afsun-

get, og Hugo Nielsen udøste af sine digteriske evner.

– Hulemødet den 9. februar var besøgt af 20 naver. Vi fik et nyt medlem – en schweizer – og velkomstsangen lød. Undertegnede oplyste om min Spaniensrejse, og at en dansk blikkenslager, der har kendskab til varmeanlæg, kan antages dernede. Jacob havde holdt fødselsdag og traktede. Mange naver-sange blev afsunget og vi skrev os på til stiftelsesfesten den 3. marts. Festudvalget havde holdt møde forinden og forberedt. Gennem brev fik vi en hilsen fra vort medlem Poul Madsen, der er ved at starte en afdeling i Sønderstrømfjord, Grønland. Undertegnede bragte hilsener fra vort medlem Johs. Daniel-sen og hans hustru Ida, de kommer hjem sidst i marts måned, så har de været dernede 1 år.

Med naverhilsen. **Waldemar Petersen.**

København. Vor 74 års stiftelsesfest den 13. januar vil forhåbentlig kun være stilhed før stormen, for den store 75-årsdag vi afholder næste år, og det var måske en idé, om vi skulle lave en til-meldingsliste allerede nu, for at få sven-dene op af starthullerne, for det med en uge før giver ingen rekord, men næste år skulle vi da helst være samlet alle-sammen. Vi havde ellers en dejlig og gemytlig aften, hvor vi også havde be-søg af araberfamilien med en proprietær i spidsen, de havde en hilsen med fra et udviklet område i Århus. De syntes godt, vi kunne have været flere i hulen, og det må man give dem ret i, så der kommer nok flere næste gang fra Århus. Fredag den 26. januar var klub-ben vært ved en sammenkomst for de ældre svende i hulen, hvor aftenen gik med sang og mange »sandfærdige historier«, mens labskovsen blev skyllet ned, det er vores formand Helmuth, der var mesterkok også denne aften. Det er en aften, som de 30 deltagere sent glemmer, og det var en glæde at se, at alle befandt sig vel. Som I sikkert alle ved, har vi længe været ked af det rødmaled gulv i hulen, og takket være jeres flittige besøg har vi næsten skrabet penge sammen til et nyt linoleumsgulv, hvor endog vort emblem i stor størrelse er lagt i, så nu er hulen igen et besøg værd. Vel mødt.

Med naverhilsen. **H. Sørensen, sekr.**

Nysted. Torsdag den 15. marts kl. 18 afholder vi generalforsamling, og kl. 19

tager vi fat på menuen: gule ærter og pandekager. Den er prima og koster kun 15 kr. Skulle vi modtage gæster i dagens anledning, er de hjertelig velkomne.

Med naverhilsen.

Simon.

Slagelse. Generalforsamling den 2. februar. Kassereren Knud Jensen åbnede generalforsamlingen og bød velkommen, da formanden var syg og næstformanden kom senere. Vi var desværre kun mødt 7 medlemmer; svende, hvor bliver I af? Hugo Svering blev valgt til dirigent. Kassereren oplæste regnskabet, som blev godkendt. Valg. Til kasserer genvalgte Knud Jensen. Lokaleinspektør, afg. Bech, også genvalg, og Wiktor Madsen og Bech genvalgte som revisorer. Sekretæren blev valgt som repræsentant til stævnet i Stockholm i pin-sen. Dirigenten sluttede generalforsam-lingen og fik et naverklap.

Efter at vi havde sunget et par sange, spiste vi vor medbragte mad med diverse til. Næstformandegn og sekretæren havde holdt fødselsdage og gav i den anled-nig hver en halv abe. Restauratøren Orla, som blev genvalgt, gav en omgang øl, og Erling ville heller ikke stå tilbage med en omgang. Der blev sluttet med »Minderne«.

Med naverhilsen. **Henry Hansen, sekr.**

Stockholm. Lørdag den 27. januar sam-lede fuldt hus i »Grotten«. Else for-mand påstod, at hun aldrig havde set så mange torsk på samme gang. Kai Søren-sen har fået kronisk hæshed efter den lange alsang. Blandt udenlandske gæster så vi Axel Håkansson og Villy Brandt.

Møder i marts: 2., 9., 16. og 23. samt lørdag den 31. kl. 19.00 har vi så den store familiebingo, hvortil hele familien er velkommen. Generalforsamling holdes den 6. april og evt. forslag skal styrelsen have 14 dage før.

Med naverhilsen

Arthur.

Vejle. Hulemødet fredag den 19. januar foregik i næsten god ro og orden. Der var desværre en kedelig nyhed til de na-ver, der kender Hytten ved Vejle fjord. Der var begået indbrud og forskellige mønter samt en medalje, som har tilhørt Ole Rosenby, var blevet stjålet.

Vinterfesten forløb fint, og i år blev musikken ved til det sidste. En virkelig fin aften, som festudvalget samt værten med sin gode mad havde gjort sit til. Vel mødt til næste huleaften.

Kære Walde!

Jeg sender dig her et indlæg, som jeg meget gerne vil have med i Den farende Svend i næste nummer, da det er noget jeg mener alle NAVER har interesse i. Med naverhilsen

Frank Hammeleff, Århus.

EN MENINGSLØS UDSENDELSE

Jeg ved ikke, hvor mange af jer der hørte udsendelsen i radioens P3 søndag den 4. februar kl. 11 fra Naverhulen i Helsingør. Er der noget der er kedeligt at høre, så er det, når man siger, at NAVERNE går i sig selv. Der var en anden ting, der faldt mig for brystet, og det var, at man siger, at Bølgenaveren han oplever mere end NAVER, der har gået med staven og randselen, men vi er da gudskelov nogle stykker, der ved at det ikke er korrekt. Jeg mener jo, at en sømand altid har mad og et sted at sove, når han er på farten, han arbejder

så sig jo sådan set ikke frem for at kunne opretholde livet.

Man var også inde på »Søndags-messen«. Her fik vi et slående eksempel på, hvorfor der er modstand mod dette. Man snakkede med et par naverkoner om dette, den ene udtalte, at når hun hentede manden om eftermiddagen ved 1-2 tiden, så gik de lige derfra og på værtshus, en anden sagde, at hun var glad for, at de ikke boede i Helsingør, for så var hendes mand fast stamgæst der og søndagen også, og det kan en kone nu ikke stå for i det lange løb.

Det er jo ikke det, der er meningen med, at vi samles, vel!!!

Tran udtalte, da han blev spurgt, om der var særlige ritualer der blev brugt, når man blev optaget som NAV, at de blev bare skrevet op i en protokol, og så blev der læst et ritual, men at det kun var »pis og pladder«. Sådan mener jeg

ikke, en ægte NAV kan udtale sig.

Der blev endvidere udtalt, at det gode gamle håndværk ville uddø efter at vi er kommet i EF, og at NAVERNE kun havde ca. 15 år igen, her kan jeg da kun sige, at vi gudskelov er mange, der har en helt og ganske anden mening om dette.

Alt i alt, så var det en udsendelse, som vil afholde mange fra at blive op-taget som NAVER, hvis de kun kender en lille smule til det, og så på den facon.

Jeg har optaget denne udsendelse på bånd, og hvis der er en afdeling, der er interesseret i at høre det, kan den låne det af mig.

Med NAVER-hilsen.

Frank J. Hammeleff, graver, Kirkesvin-get 4, Framlev, 8462 Harlev J., telf 06-94 13 28.

FORENINGS-MEDDELELSER

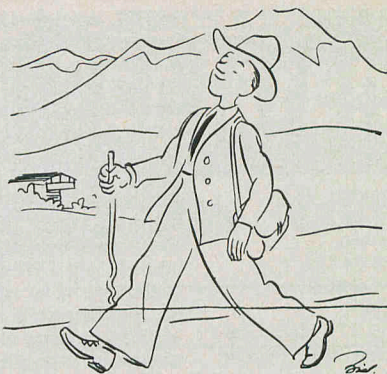
SENEST DEN 10. MARTS

må alt stof være redaktøren i hænde.

Århus. På vort hulemøde den 2.-2. feje-rede vi vor 25 års jubilar Arne Petersen, der trods det, at han fylder 91 år, var kommet til stede, og jeg tror han nød at være i hulen denne aften, når man har nået så høj en alder, kommer man ikke så meget ud. Vi var 25 svende samlet for at hylde ham, og det skete på behørig vis, først overrakte formanden Knud Frisch ham den gyldne jubilæumsnål, og derefter fik han overrakt Århus afd.s jubilæumsplade i bronze. Arne takkede og kvitterede ved at slå på gongongen, hvilket udløste et jubelråb »ØL«, sven-dene kvitterede høfligt med blæren, både den store og den lille. Efter at alt dette var overstået, sang vi velkomst-sangen for et nyt medlem, det er former Jul. Sørensen fra Kolding, han har bosat sig i Skanderborg og er nu medlem hos os i Århus.

Sådan en huleaften sker der jo meget, også noget uventet, pludselig væltede to gode naverkammerater fra Randers ind ad døren, det var Arni og en kammerat, de kom for at invitere os til huleind-vielse lørdag den 10.-2. De kom lige ind i »smørrebrødet« og fik selvfølgelig en bid med. Stemningen blev hurtigt sat en tand i vejret med vore lystige naversange, og når der er gæster fra an-dre afdelinger, opstår der altid en vek-selvirkning, da de synger nogle sange, som vi ikke synger så tit, og omvendt.

– Onsdag den 28. marts kan vor gode naverbror, snedkermester Viggo Simon-



Håndværker-ungdom! Lær sprog i disse kolde dage, og drag til foråret ud for at dygtiggøre dig, der er altid arbejde i dit fag.

sen, Ringkøbingvej 21, Århus C, fejre sin 70 års fødselsdag.

Viggo (eller Simon, som vi kalder ham i daglig tale) er et af vore gamle medlemmer, der forlængst har fejret 40 års jubilæum som medlem af C.U.K., og er godt på vej til 50 års jubilæet. Vi ønsker dig tillykke med de 70 år her fra Århus afdeling.

Med naverhilsen. **H. Fiirgaard, sekr.**

Ålborg. Fredag den 2. februar afholdt Ålborg afdeling torskegilde i hulen på Turisthotellet. Hulefar havde pyntet bordet smukt med tulipaner og kongeligt porcelæn, og der var selvfølgelig torsk med både bukser og trøje. Det var til at blive i godt humør af, særdeles når man fik snaps til. Der var mange gæster

til stede, en bødker bl. a. Da formand Edwin var syg, måtte næstformand Harry Egon forrette mødet. Fru for-mand Mary var dog til stede. Sidst på aftenen sang vi alle godt og kraftigt til. Det var som en forsinket nytårsaften. Gamle »papa Louis« var naturligvis til stede med sit gode humør og sine vittig-heder.

Vor kasserer Roy William Larsen er flyttet til Fyensgade 48, 1. sal th., 9000 Ålborg.

Med slag.

Ejler.

Frederikssund. Den 9. marts har vi filmsaften, og derefter er der forenens skildpadde. Tilmelding senest onsdag den 7. marts til kasserer Jørgen Schaffer, tlf. 31 34 70.

Med naverhilsen. **Jørgen Schaffer.**

Frederikssund. Et lidt forsinket referat af vores julemøde. Det blev afholdt hos Carlo Wentrup i Landerslev, og hans nystaurerede gård var en værdig ramme og en sådan julefest, hvor damerne var inviteret med, og hvor der var pyntet op for at skabe den rette stemning, og den udeblev da heller ikke. Der blev sunget, der blev spist og der blev drukket så det var en lyst. Provianten var selvfølgelig oftest efter årstiden, gløgg, klejner o.s.v., der var vist ingen, der gik sultne h'jem, selv om det blev meget sent – eller måske snarere meget tidligt, de sidste gik hjem, jo vi sluttede året med manér. Den 12. januar 1973 havde vi vort første hulemøde i det nye år, og det startede lige så godt som det endte i 1972; vi havde bl. andet besøg af en nav, der arbejder i Schweiz, og som viste os en dejlig film med nogle flotte bjerg-partier, og ikke mindst nogle glade unge mennesker på skiture. Man forstår de

Til C. U. K.s naverstævne i Stockholm

Her er en lille forsmag på, hvad vi har tænkt os: hvad er mere naturligt end at holde stævnet i Stockholms skærgård, så derfor bliver det på en ø, som hedder Utö. Vi har der lejet restauranten, mødelokaler og dejlige værelser med fin udsigt (dette gælder også for de naver, som bor i Stock-holm). For dem, som vil være med fra først til sidst, har vi lavet en »pakkepris«, som indeholder følgende:

To overnatninger, middag om lørdagen ved hulemødet.

Søndag: Morgenmad, frokost med kaffe, festmiddag med kaffe.

Mandag: Morgenmad, afskedsfrokost med kaffe.

Denne »pakke« koster 160,00 sv. kr.

For dem, som ønsker at have deres børn med, er der arrangeret barnvagt på øen, prisen bliver for børn, som ind-går i pakkeprisen: 4 år og under 5 kr. pr. dag, 5–8 år 20 kr. pr. dag, over 8 år 30 kr. pr. dag.

Tilmeldelser til denne kan gøres nu, den skal sendes til Egon Bargisen, Landsvägen 49, 17236 Sundbyberg, indeholdende navn og afdeling.

Nærmere om mødet og tilmeldelser samt priser på de forskellige ting, som er redegjort i »pakkeprisen«, kommer i senere nr. af D. f. S.

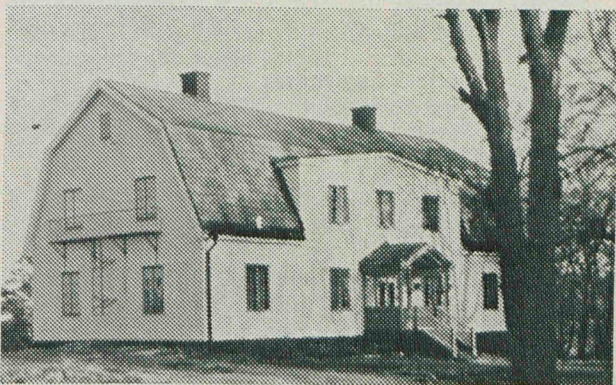
Alle Stockholmsnaver hilser og byder jer hjertelig velkommen. Med kraftig naverhilsen. **Egon Bargisen.**



1. nav: Hva' leder du efter?
2. nav: Sig mig, hvor fa'n ligger Utö?
1. nav: I Stockholms skærgård, selvfølgelig.

FRIMÆRKER fra V-TYSKLAND og BERLIN?

Otto Kröll, Eisenstrasse 35, D-4 Düsseldorf, til-byder nyhedsservice samt levering eft. manco-liste. Alt efter AFA, men lave priser. MdL. CUK.



Et par fotos fra det idylliske Utö, hvor naverne samles til stævne i pinsedagene.

KNUD LØNSTRUP

Langlandsvej 6, 2. tv., 2000 Kbh. F.
Medl. af Kbh. afd. – samler frimærker Irland, England, Norge, Sverige, Danmark og USA.

Sk. Central Understøttelses-Kasse

Giro: 14 33 99, Naverne.

»Den farende Svende«: Giro 17 61 29.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B,

2730 Herlev, tlf. (01) 94 65 63.

Hovedbestyrelse: Formand Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtryk, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Kontroludvalg: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21³, 8000 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D. f. S.: Redaktør Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22¹, 3400 Hillerød, tlf. (03) 26 04 16.

C. U. K.'s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Egelykkevej 7, 2720 Vanløse, tlf. (01) 71 73 09.

Ekspedition af D. f. S.: H. E. Fischer, Esrumvej 27, 3230 Græsted, tlf. (03) 29 12 63. Alle til- og afmeldelser samt flytning af medlemmer og abonnenter sendes hertil.

SCHWEIZ

Bern: Kontaktmand: Thorv. Jespersen, Waldstätterstrasse 8, 3014 BERN. Tlf. 031 42 18 81.

Zürich: Møde hver torsdag kl. 20 i restaurant Falken, Schmiedeplatz 4. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstrasse 45, 8040 Zürich 4. Tlf. 051 44 61 38.

TYSKLAND

Düsseldorf: Møde 1. lørdag efter aftale. Formand: Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Tlf. 77 13 56. Al korrespondance hertil.

Hamburg: Møde den 1. lørdag i måneden i hulen, Gesellenwohnheim i Unserstrasse 18. Formand og kasserer: Walther Hansen, Schnelsen Holsteiner Chausse 390, 2000 Hamburg, og Henning Bjerregaard Hansen, 2000 Hamburg 71, Buschrosenweg 24, Tyskland.

Kiel: Møde den 1. torsdag i måneden i restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse. Formand: Sven Poulsen, Knopper Weg 88, 23 Kiel, tlf. 47556.

München: Kontaktmand: Theodor Hansen, Lothringenstrasse 17, 3. sal, 8000 München 80.

LUXEMBOURG

Mersch: Formand og kasserer: Erik Christiansen, Buffet de la Gare, Mersch, Luxembourg.
Møde sidste fredag i måneden hos Inge, 13, Rue Lohr, Mersch. Tlf. 32 87 75.

SPANIEN:

Malaga: Kontaktmand: Restauratør Henning Manhard, »Club de Pesca«, Torreblanca del Sol, Fuengirola, Malaga. Postnr.: Apartado 60. Møde den 1. tirsdag i måneden.

SVERIGE

Borås: Kasserer: Otto Hansen, Johannelundsgatan 13, 50235 Borås.

Göteborg: Formand: Knud Winther, Arvid Lindmandsgatan 12 D, Göteborg H. Kasserer: Jens Peter Petersen, Sofiegatan 62, opg. 7, 41672 Göteborg Ø.

Stockholm: Hule på Finntorpsgrotten, Finntorpsvägen 3, by Nacka. Formand: Otto Madsen, Månadsvägen 66, 2. sal, 17500 Jakobsberg. Tlf. 0758/32529. Kasserer: Egon Barginen, Landsvägen 49, 3 tr., 17236 Sundbyberg. Tlf. 98 35 66.

CANADA

Calgary: Formand: Harry Skov, 155 Capri, Ave. N.W. 48. Kasserer: Svend Jensen, 7023 Bow Crescent. Hulemøde den 1. onsdag i hver måned i 7023 Bow Crescent. Tlf. 288 51 96.

Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 4015, St. Albans, Ave. North, Vancouver. Tlf. 987 - 6849.

USA

Los Angeles: Al korrespondance til: Sekretær Erik Roug, 1900 W. Artesia Blvd, Torrance, California 90504, USA. Sammenkomst 2. fredag i hver måned.

En hilsen og en beretning

Gode ven Waldemar!

Mange tak for julekortet og hilsener som jeg fik fra dig i D. f. S., det sætter lidt kulør på livet at høre fra gammelt land. Særlig tak til overbestyrelsen for Naver-telegrammet, det var flot af jer.

Jeg har aldrig tilhørt Naverne før jeg kom her til Amerika. Jeg stod i lære som blikkenslager i Landemærket, hos Frølich Nilson, han blev senere oldermann, men skønt han ofte talte om sit vandreri, og det gjorde mange af de

svende, der arbejdede der også, så var der aldrig nogen som fortalte, at der var naverklubber i udlandet, og da jeg anmeldte mig fra fagforeningen for at rejse til Norge tidlig på foråret 1917, var der heller ikke nogen, som gav mig nogen som helst oplysninger desangående. Nå, lad os håbe, at de er mere med på den nu om stunder. Jeg arbejdede i Kristiania ca. 8 måneder, kom tilbage til Frederikshavn lige før jul, havde en dejlig juleaften på svendehjemmet (takket være slagtersvendene). Valsede gennem Danmark til København, hvor jeg kom i trøjen med det samme, kom ud i sommeren 1919, var en tur i Frankrig og England og i september 1919 landede jeg i New York. Jeg arbejdede et år på Østkysten, besluttede så at rejse til Californien, den billigste vej at rejse på, og forresten også den mest interessante, er på toppen af persontogene eller med fragtogene. Dengang var der ikke mange hovedlandeveje, og de var også som regel ufremkommelige om vinteren. Det tog mig 3½ måned på en zig-zag-tur igennem 18 stater før jeg kom til Californien, mit navn Asmund betyder »under den beskyttende hånd af Guderne«, og der må være noget om det, for ellers havde jeg aldrig klaret den tur midt om vinteren, det er ikke rart at have hjulene på et langt fragttog til at klikke et par tommer fra dit hoved, efter at have mistet et spring, (man måtte altid hoppe på, når toget var godt i gang), eller blive smidt af oppe i bjergene i Wyoming i december ved en vandbeholder og vente 3 dage uden noget at spise, før vi fik et andet tog til Cheyenne, vi havde nær frosset ihjel. Jeg har mange gange svømmet på steder, hvor menneskeædende hajer holdt til, (det var i Cuba, dengang blev alt affald smidt ud i havet, og det holder hajerne af), men den drukner ej som hænges skal. Nå, der kan jo fortælles meget om ens vandreri, og jeg har taget min tørn på voksdugmadrasen; men disse historier hører hjemme ved det runde bord.

Vi gør det helt godt, vi har 45 medlemmer, men der er adskillige, som af mange grunde ikke kan komme til møderne, så der kommer ca. 18 til hvert møde, så må det kaldes godt. Der serveres altid et godt måltid med en snaps og en øl, senere på aftenen vanker der kaffe og kage, det hele for hun 3,50 dollars, men der tjenes jo lidt, da meget er givet. Vi har også fået en klokke hængt op, så der vanker lidt ekstra.

Som du ser trak Fred sig tilbage, han var en god formand, men Lars Westerskov og n. f. Svend Nilsson er ikke bange for at gøre et stykke arbejde, så vi ser lyst på fremtiden, hvis bare de forbandede skatter ikke æder os op.

Til slut en kammeratlig hilsen til alle.

Asmund.

NAVER

SNAPS

40 %
70 cl.

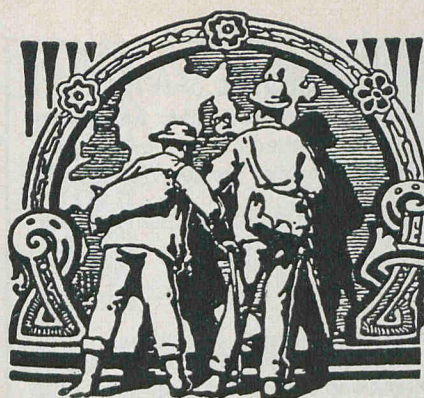


En mild snaps efter gammel navertradition - krydret med grøftkantens urter.

Serveres ikke for kold.

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE
Grønnegade 5 — Telf. (05) 82 00 39

Hillerød Bogtrykkeri. Aflev. til postv. 26. febr.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 4

APRIL 1973

71. årgang

Naverne drager til Sverige, til naverstævne i Utö i pinsedagene!

Bus fra København til Stockholm.

Som man bemærkede i D. f. S. i sidste nr., lovede Egon Bargisen en bustur til Stævnet i Stockholm fra København, og det bliver en realitet, siger Københavner-afdelingens formand, Helmuth Warming Andersen. Vi fylder bussen med alle rejseglade Københavner- og provinsnavere og deres piger (også fra Fyn og Jylland) og får en festlig tur derop. Men tilmeldingen skal ske **snarest**, så vi ved hvor stor bus vi skal have, så meld jer i hulen, til mig eller et af bestyrelsens medlemmer, navnene står på side 2 i D. f. S. Husk på, at det er kun anden gang, der er naverstævne i Sverige, første gang var i Göteborg – og dette er endnu længere.

Vi starter lørdag morgen, så vi når op til hulemødet og Janssons frestelse. Men læs programmet, klip det ud og indsend det til Egon Bargisen, Landsvägen 49, 17236 Sundbyberg, Sverige, senest 10. maj.



Stockholm - naverne
i arbejde.

25 år i C.U.K.



Den 1. april er det 25 år siden maskinarbejder Chr. V. Bach blev indmeldt i CUK, Københavns afdeling. Men det kunne have været et langt større jubilæum, for allerede i 1926 drog Chr. på valsen, desværre er hans bog blevet afmeldt dengang. Chr. V. Bach er født den 12. juni 1900 i Randers, og efter endt læretid og fagskole drog han syd på, hvor han arbejdede i Tyskland. I 1940-43 finder han igen arbejde i Tyskland, denne gang i München og

Hamburg, og en af hans rejsekammerater fra dengang var Svend Dige. Efter endt rejseliv har Chr. V. Bach været meget aktiv i de rejsendes foreninger og i en periode været næstformand i Københavns afd. Chr. har mange minder sammen med sin hustru om de gode ture og glade fester, de har været med til at opleve i CUK.

Vi vil gerne sige Chr. V. B. tak for de 25 års trofast medlemskab, og fejre dig ved en æresaften til efteråret.

Københavns afdeling.

Chr. V. B. er på plejehjem, og hvis nogen vil besøge ham, er hans adresse: Ryesgade 15, stue 117, 3. sal, C 7 B., 2200 København N.

Hovedbestyrelsen sender sin hjerteligste lykønskning til Chr. V. Bach for 25 års jubilæet, og ønsker dig god bedring, så vi snart igen kan se dig i vore rækker.

Kai Fønns Bach, formand.

Waldemar Petersen, sekr.



Vor kære naverbror,

overpostbud Carl Høst – Aaris

er den 8. februar afgået ved døden, 85 år gl. Bisættelsen fandt sted onsdag den 14. februar i Bispebjerg krematorium st. sal. Fanen var tilstede og svende fulgte ham på hans sidste rejse.

C. Høst-Aaris var et trofast medlem i CUK i 32 år.

Æret være hans minde.

Københavns afdeling.

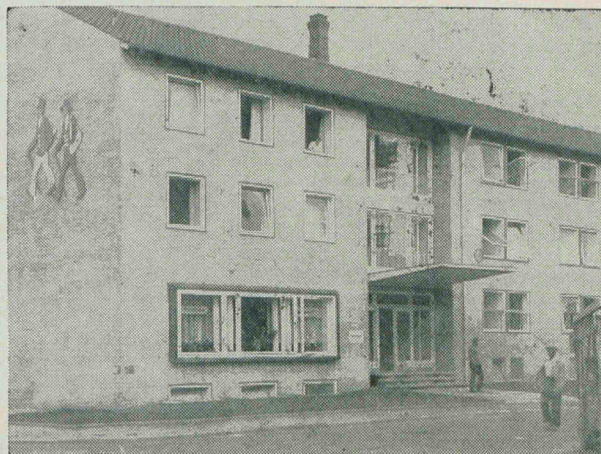
Hvordan bliver man nav?

I udlandet kan enhver mand og faglært kvinde optages, når vedkommende har beskæftigelse, ligesom udlændinge, der er et skandinavisk sprog mægtig, kan optages som medlemmer.

I hjemlandet må der ved optagelsen bevises, at vedkommende har arbejdet i udlandet i ca. 1 år.



Naverne i Kiel: Husk mødet torsdag den 5. april i rest. Zur neuen Welt, Lutherstrasse.



Naverne i Hamborg: Husk mødet lørdag den 7. april i Gessellenwohnheim, Unserstrasse 18.

NAVER BITTER

35%
70 cl.

*Doseret
for velsmag
og velvære.*

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE

Skandinavisk Byggefond i Zürich.

Dette i 1959 startede byggefond, som undertegnede har været kasserer for i Skandinavien fra 1959 til 1973, er nu ophævet i Danmark og pengene er overført til Schweiz. Der er i de ca. 14 år her i Danmark indsamlet ca. 4300 kr. i frivillige bidrag og indvundne renter.

Byggefondet i Zürich fortsætter stadig, dog må evt. bidrag ikke sendes til mig mere, men sendes direkte til formanden i Zürich, Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, 8040 Zürich, Schweiz.

Takker bidragyderne på fondets vegne for de indsendte penge til det gode formål.

Med naverhilsen.

Kurt Bjerregaard.

— Næh, naverne har ikke købt Utö, siger Stockholm-navernes formand, så mange penge har Egon ikke i kassen, men vi har sørget for en pragtfuld restaurant og en glimrende færgeforbindelse her til Utö. Og jeg tror, at vi får et glimrende stævne, og at det bliver det største bal Utö nogensinde har haft, for der er klang i vore musikanter!

FORENINGS-MEDDELELSER

SENEST DEN 10. APRIL

må alt stof være redaktøren i hænde.

Århus. Fredag den 23. februar holdt vi vores traditionelle torskegilde. Når man nu skal referere dette torskegilde, får jeg lyst til at sige »rend mig i traditionerne«. Her i Århus fastlægger vi et årsprogram, trykker det på en kalender og sender det ud til samtlige medlemmer. Af kalenderen fremgår det, at foruden de faste hulemøder er der de traditionelle arrangementer som torskegilde, stiftelsesfest, pokal- og fugle-

skydning, kegleaften. Og trods det, at der også er omtale i D. f. S., når vi har et arrangement, så var der kun 25 tilmeldte til vort torskegilde, og af dem var der gæster. Nu er det sådan, at hvis man ikke kan lide torsk, så kan der serveres noget andet. Til dette torskegilde ville ca. halvdelen have noget andet, og så er det, at jeg siger, hvis det skal kaldes torskegilde, så ved jeg ikke rigtigt, hvad man forstår ved det.

Forøvrigt, hvis vi ønsker at holde på traditionerne, så skal der også nogle til at gøre det, så hvis vi skal holde

torskegilde til næste år, så skal der være nogle flere torsk og medlemmer tilstede.

Vi havde en dejlig aften ud af det, Aage havde musik med, og den var go', og det var torsken også. Så måske får vi også et torskegilde til næste år.

Den 2. marts havde vi hulemøde med gæster, det var arkitektparret Tygesen, der havde været i Afrika, i Maldwi, og skal snart rejse derned igen. Tygesen havde taget nogle lysbilleder med for at vise os, hvordan dagliglivet leves i det sorte Afrika. Det var fremragende billeder og foredrag, som blev vist os. Der



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne - afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3 sal
Hulen er åben hver søndag fra kl. 10-12

Formand: Helmuth Warming Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Kasserer: Erik Mathiassen, Rolfsvej 33, 2000 Kbh. F. Træffes hv. torsdag kl. 18,30—19,30. Telefon Fa 2976.

Næstformand: Maskinarbejder Svend Jensen, Ahornsvej 12, 2200 Kbh. N.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal tv., Kbh. Ø. Tlf. Øbro 2162 y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 B, 3. sal th., Kbh. K. Tlf. (01) 14 25 30.

Program for april:

Fredag den 6. april kl. 19: Hulemøde.

Skærtorsdag den 19. april kl. 19: Dans og musik og fest i hulen, tag damen og det gode humør med. 2. påskedag holder vi åben i hulen kl. 10-12, vel mødt.

Program for maj:

Fredag den 4. maj kl. 19: Halvårlig generalforsamling, dagsorden ifølge lovene.

Lørdag den 26. maj kl. 18: Sammenkomst til Tysk aften i hulen, det bliver med spisning, så reserver denne aften.

Shanghai er den største by i verden

Tokyo og New York er blevet distanceret af Shanghai. Denne kinesiske by er nu verdens største ifølge FN's netop udkomne demografiske årbog.

Statistikken bygger på tallene fra 1970. Shanghai havde da 10.820.000 indbyggere, Tokyo var nr. 2 med 8.841.000 indbyggere, New York nr. 3 med 7.895.000. Peking er nr. 4 med 7.570.000 indbyggere. Derefter kommer London, Moskva, Bombay, Seoul, Sao Paulo og Cairo.

Med hensyn til befolk-

ningstætheden er Tokyo stadig nr. 1 med Shanghai på andenpladsen.

Når de kinesiske byer så pludseligt er rykket frem, skyldes det, at det først i de sidste år har været muligt at få befolkningstal. Den forrige opgørelse fra Shanghai var fra 1957. 1970-tallene fra Kina er oplyst af en FN-embedsmand, som har fået tallene under et besøg i Maos land.

Med 787.176.000 mennesker er Kina verdens folkerigeste land. Indien er nr. to med 550.374.000. 56,7 procent af verdens befolkning bor i Asien.

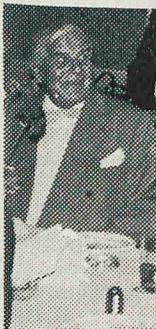
(Aktuelt).

Den farende svend går over hele verden



MEDDELER

Peter Andersen 80 år



Foreningen for berejste Håndværkere har gennem årene haft den lykke blandt sine medlemmer at tælle mennesker, der var noget ud over det almindelige. En af dem var Peter Andersen, som i snart 40 år har været foreningens bærende kraft. Peter er et geni på sangens område, hvem kan tolke en vise som han, og så er han aldrig kostbar.

Peter, som er fra Frederikssund, hvor han med stor dygtighed oparbejdede en stor forretning, er nu flyttet til København, til glæde for os i Berejste, hvor han møder hver torsdag. Han dyrker billardspillet og er blevet en kapacitet, snart stiller han nok op til danmarksmesterskabet.

Når han nu fylder 80 år den 19. april, vil alle kammerater hylde ham og takke ham for hvad han har været og stadig er for os.

Vi ønsker, kære Peter, at du endnu i mange år må bevare dit drengesmil og sind til glæde for os, og ikke mindst for din kære Anna og familie.

Bestyrelse og kammerater ønsker dig hjertelig til lykke.

I 1953 skrev vor skjald Hjalmsus et hyldestdigt til Peter, som stadig gælder, 60 er blevet til 80:

Så hilser vi dig, du glade svend, nu 80-årsdagen oprinder, og et vi ved - Peter Andersen er en af den slags, som finder en hyggeaften har ingen klang, hvis ej her er lystighed, spil og sang. Parolen er: op med humøret, glemt er al dagliglivets byrden, nej frem med livsglædens filosofi, skab solskin i interiøret - og selv var du manden, en liebergut, når du stod på stolen og slog din luth, tro, da var der stille i salen. Du, inkarnationen af en svunden tid, hos os, tit kom ønskerne frem, åh gid, at der endnu var langt fra finalen, vi så her den kendte, den farenende svend, med sang på læben, vor pragtfulde ven. Vi alle en tak dig skylder for glade timer, gid masser af år der er dig forundt, det ønske du får, og alle Berejste dig hylder.

Hjalmsus.

En lille rejsebeskrivelse

Dec. 1928. Efter at have arbejdet i Nice et stykke tid ser vi i Den farenende Svend, at der var oprettet en afdeling af C.U.K. i Tiaret (Algier). Vi var nu ikke helt sikre i Nice, vi havde jo et stempel, at man ikke måtte arbejde, ja, man kunne risikere at komme i spjældet. Og arbejde skulle der være nok af Algier, så dagen før nytårsaften tog 3 malere, 1 blikkenslager og undertegnede snedker til Marseilles. Sprogkundskaerne var ikke gode, men ved banegården så vi et hotel, der hed Schweizer Hof, så måtte de jo kunne tale tysk, så den klarede vi.

Vejret var pragtfuldt for turister. Men nu skulle vi over Middelhavet. Pengene var små. Nå, vi fik billetten på en lille damper, 4. klasse, det var i forskibet mellem fragtgods, og sengen var en liggestol, den kostede 1 krone for overfarten. Nu havde vejret jo været pragtfuldt, og vi havde hørt om middelhavsrejser, men godmorgen. Vi var kun kommet forbi Monte Christos ø, da det blæste op, og søsygen plagede os i 30 timer, så det var nogle gutsne fyre, der gik i land i Oran. Vore rejsefæller var et nyt hold fremmedlegionærer, så de blev hentet. Og en af officererne tilbød os at vise os, hvor banegården lå, nqr han havde fulgt de nye legionærer til kasernen.

Men han kom ikke, og inden vi fandt banegården, var toget kørt. Vi fik os et lille hvil på bænken i banegården, og om aftenen kom vor ven, hollænder var han forresten, og fortalte os, at der kun kørte et tog om dagen. Men at vi kunne komme med et tog klokken 18, men at det kun kørte halvvejs. Kl. 12 nat standsede det, og vi sov i en gennemgang i en lille banegård. Næste morgen kørte vi videre med et tog, smalsporet bane, det kørte ikke hurtigere end man kunne gå ved siden af (senere er der en blikkenslager, der i sutsko er gået denne vej). Nå, ved middagstid kom vi så til den lille by Tiaret, og i triumftog blev vi ført til hotellet, Moussier Danna, så danskerne var vist kendte. Vi



Hermann Lindow



Niels Reman

BEREJSTES HUS. Mødelokale, Emiliegade 7, tlf. 31 49 43. Møde hver torsdag undt. i ferien. Formand og kasserer: H. F. Lindow, Langøgade 21, Ø, tlf. Ry 3532, aften 5470. Næstformd. Svend Hansen, Hans Tavsensgade 3. TA 5086. Sekretær Henry Hansen, Dræbyvej 6, Skovlunde. Tlf. 91 81 24.

traf også 20 landsmænd og en sven-sker, som alle arbejdede hos Danalit.

Hvad vi så oplevede der, kan jeg fortælle den anden gang. Vi var fremmedarbejdere, men vi følte det ikke som sådan. For os var det et eventyr.

Hermann.

Mod nord

Med foråret og sommeren i sigte meder rejseysten sig på ny. Mange ældre naver, og selv hos gamle (som mig) spørger udlængslen mod fremmede horisonter påny. Allerede i januar tyvstartede vores redaktør Waldemar, og jeg fulgte efter i marts. Mine små rejseepistler har som regel været imod de sydlige himmelstrøg, men imod nord, har altid været lukket land for mig. Nu skulle det være! Som en stor dreng lyttede jeg betaget til en malersvends beretning om at rejse på valsen i Norge og om dette sælsomme land, med dets høje fjelde og dets dybe fjorde, hvor enhver søndagstur var en oplevelse af rang. I 60 år har denne del af Europa været på min ønskeseddel. Med skib til Oslo, og derfra med den i 1909 gennemførte Bergensbane til vestlandets store by, der gemmer minder fra Hansatiden. Bergen var dengang i 1600-tallet de driftige handelsbyer Lübeck, Hamborg og Bremen (den remse husker vi vist alle fra vores skoletid) nordligste forpost for varer, hvis herkomst spændte fra Orienten - krydderier - og Sydeuropas mange herligheder, såsom vin, gyl-denlædertapeter og mange, mange andre rare sager. Klipfisk og tømmer var så ballast tilbage mod syd. Bergensbanen var, selv for en garvet rejsende, en stor oplevelse. Den høje fjeldmasse, der skilte Øst- og Vestnorge, blev ved dens åbning en turist-sensation. Tusindvis tons af dynamit gik med til de mange tunneller, og selv i dag, hvor flyvning letter de lange rejser, har den sin store betydning - især for vintersporten, der griber om sig.

Bergen, byen imellem de 7 fjelde, er med sin havn og Tyskerbryggen en af rejsens store oplevelser. Det grimme rygte om, at det altid regner i denne by, vil jeg på det skarpeste gendrive. For mig blev det en uge i strålende sol og en meters sne på de omkringliggende fjelde. Til de 65-årige (og derover) kan jeg meddele, at Norge giver 50 pct. rabat på banerne - den hedder en Honnør-billet, rart at vide.

I de senere år er Spanien jo blevet det land, vi danske bedst kan overkomme, rent økonomisk. Sol, vin og nye indtryk har vi naver jo længsel efter, og nutidens charterrejser kan muliggøre en rejse dertil, fortrinsvis i lavsæsonen.

Norge blev altså til dato en af mine bedste rejseoplevelser.

Hilsen.

Niels Reman.

hyggelig aften, dejlig uforstyrret i vores nye lokale på første sal. Efter en hurtig gennemgang af sagerne, fik vi et slag kort og skyllede et par pilsnere ned. - Husk vor generalforsamling bliver onsdag den 18. april, da vi har langfredag ordinær mødeaften. Mød alle mand, da vi har et par vigtige valg. Hulemødet i maj er rykket frem en dag til torsdag den 17., grundet bededag den 18.

Med naverhilsen.

Bruno.

Uddrag af H.B.s protokol.

5. marts: Formanden, Kai Fønns Bach, åbnede. Protokollen godkendtes. Formanden havde modtaget forskellige korrespondancer som oplæstes og besvarede. Undertegnede meddelte, at der allerede til Jørgen Schaffer, Fr.sund, havde meldt sig en blikkenslager, 24 år, der ville til Spanien. Med Kiel og Hamborg vil H.B. lade sig repræsentere på møderne i april måned. Rindom forelagde regnskabet for D.f.S. og fortalte om afdelingsnyt. Københavns afd.s formand Helmuth Warming Andersen og lokalinspektør Edgar Nielsen var indbudt til forberedelse af vort og deres 75 års jubilæum i 1974, dette var ang. et lokale, som Sparekassen havde, og som vi måske kan få lov at benytte en uges tid, der søges derom. Naverstævnet i Stockholm. Formand Helmuth Andersen og samtlige bestyrelsesmedlemmer i Københavns afdeling modtager nu bestillinger til bussen København-Stockholm t/r, såvel fra København som provinsen til pinsestævnet i Stockholm, og Helmuth Andersen beder naverne om at bestille snarest. Næste møde 9. april.

Waldemar Petersen.

»Vi alene vide«???

Jeg ser til klubbens og min store glæde i marts nummeret af »Den Farende Svend«, ved indlæg af hr. graver Frank J. Hammeleff, Århus, at C.U.K. (som vi er flere her, der hidtil har været medlemmer af), pludselig har opdaget, at der i Helsingør findes en klub, der lyder navnet: »Klub For Berejste Håndværkere«, samt at der i radioens program 3 den 4. februar kl. 11.00 forekom en efter hr. Hammeleffs mening »Meningsløs udsendelse«.

Om en kritik fremkommer berettiget, eller af misundelse kan man jo spørge sig selv om, men vi ved jo alle hvor svært det er at vurdere forhold som man ikke har føling med, og indsigt i.

Hr. Hammeleff føler sig brysttynget over navnet »Bølgenaven«, der oplever mere end »Naven« med staven og randselen.

Denne udtalelse må hr. Hammeleff selv stå inde for, da det jo er ret bekendt, at de »Navervandringer«, der sker i vor tid, foregår med skib, tog, fly, bil (som der forekommer artikler om), motorcykel eller knallert, og jeg vil tvivle på at staven og randselen bruges i den daglige fremfærd, på nævnte transportområder.

Udtalelsen »Modstand mod Søndagsmesse« viser atter manglende orientering eller misundelse overfor »Klub For Berejste Håndværkere«, (der jo som bekendt har sin egen hule), i forhold til de fleste C.U.K. afdelinger.

Derfor til orientering:

»Klub For Berejste Håndværkere I Helsingør« er åben hele året på alle søgne- og helligdage (altså også om søn-

dagen), for svendene, eventuelle gæster fra andre klubber, og turister, der på international basis benævner »Hulen« som enestående i sin art.

»Naverpigerne (ikke Naverkoner), der på enkelte (meget få) af klubben bestemte dage, har adgang til klubben, betragter dette privilegium som en festlig udfoldelse, der i flere tilfælde bliver fortsat andre steder, efter hulens lukketid, lige såvel i Helsingør som sikkert også i Århus, eller andre steder.

Med hensyn til ritualer ved optagelse af svende indenfor »Klub For Berejste Håndværkere I Helsingør« (der ikke ret tit afholdes, grundet klubbens strenge love og regler) kundgøres altid: »Vær mere Nav af gavn end af navn«, men det er desværre heller ikke her alle, der husker dette.

Om håndværkets bestående fremover, kan kun tiderne bestemme, men love, regler og traditioner indenfor klubberne må dog trods alt altid være bestemmende for tilgangen af medlemmer, og den ære det derfor er at blive optaget i en klub under disse forudsætninger, hvilket det er her i Helsingør. Man siger, at Naver og Berejste Håndværkere er et folkefærd for sig, og det er derfor svært at forstå hr. Hammeleffs med naverhilsen indsendte kritik af udsendelsen »Vil afholde mange fra at blive optaget som NAV-VER!«

Det er vist ikke en NAV værdigt.

Da »Klub for berejste håndværkere i Helsingør« aldrig under nogen form blander sig i eller kritiserer C.U.K. eller andre klubbers arbejde og virkemåde, vil jeg med denne korrektion opfordre hr. Hammeleff og hans eventuelle meningsfæller, til ifølge god navermaner at gøre det samme.

A. Bjørnboe, redaktør.

DRIFTSREGNSKAB

for

»DEN FARENDE SVEND«

1972

Indtægt:	
Abonnenter	10.172,00
Annoncer	2.603,30
Berejste	2.365,62
Renter	67,00
Los Angeles	346,34
Tilskud hovedkassen	8.384,78
	23.939,04
Udgift:	
Trykning	16.496,60
Avisposten	3.063,28
Moms	1.186,00
Opkrævninger	810,00
Tryksager	176,81
Frimærker	600,70
Udlæg Red.	798,65
Telefon Red.	807,00
	23.939,04

København, den 2. marts 1973

Revideret og godkendt:

Poul Engel og Lilian Riel
revisorer.

Det var regnskabet for »Den farende Svend«. Nu kommer hovedkassens tur, husk at regnskabet skal være indsendt senest den 10. april. Dette gælder alle afdelinger.

Jeg håber i år at modtage alle regnskaber i god tid.

Med kraftig naverhilsen.

Hans Rindom, hovedkasserer.

C. U. K.s NAVERSTÆVNE

1973 I STOCKHOLM

Fra lørdag den 9. juni til mandag den 11. juni. Pakkepris: 160,00 sv. kr.

Navn

Afd.

Barn alder

I pakkeprisen indgår alt nedenstående samt hotelværelser og morgenmad, dog indgår ikke skærgårdsturen og øvrige transporter.

For dem, der vil deltage i enkelte af vore arrangementer, følger her program med priser.

Lørdag den 9. juni:

Hulemøde Utö Restaurant fra kl. 19 til ?? Der serveres middag: Sild, Janssons fristelse, ost, kaffe. Sv. kr. 18,00.

Navn

Afd.

Søndag den 10. juni:

Kl. 10 delegeretmøde, ophold kl. 12.30 for samlet frokost. Koldt bord med varme retter, kaffe. Sv. kr. 20,00.

Navn

Afd.

Delegeretmødet fortsætter.

Festmiddag kl. 19.00: Fersk røget laks, Gravad Vindragerstek, dessert, kaffe. Sv. kr. 40,00.

Navn

Afd.

Derefter dans til kl. ?

Mandag den 11. juni:

Afsluttende frokost ca. kl. 12: Koldt bord med varme retter, kaffe. Sv. kr. 20,00.

Navn

Afd.

Søndag den 16. juni kl. 10-12

arrangeres en skærgårdstur for ikke-delegerede. Sv. kr. 15,00.

Navn

Afd.

Som meddelt i martsnummeret er prisen for børn, der indgår i pakkeprisen, til og med 4 år kr. 5,00 pr. dag, 5-8 år 20,00 og over 8 år kr. 30,00 pr. dag.

Mødestedet for tilreisende med bil eller bus bliver ARSTAHAVSBAD kl. 17.30 eller Medborgerpladsen i Stockholm kl. 16.00. Rejsende med tog tager lettest tunnelbanen fra centralen, stationen hedder Medborgerpladsen.

Opgiv venligst ved tilmeldingen, på hvilken måde I kommer hertil, da vi skal arrangere med transport til båden, gælder kun dem som kommer til Medborgerpladsen.

Tilmelding sendes til Egon Bargisen, Landsvägen 49, 172 36 Sundbyberg, Sverige.

Senest den 10. maj.

var mødt ca. 20 medlemmer til denne aften. Det var desværre ikke muligt at annoncere denne aften, da arrangementet kom ret hurtigt i stand.

Bemærk i april: Generalforsamling d. 6. april og pokalskydning den 28. april. – 70 års fødselsdag. Tirsdag den 10. april kan vor gode naverbror, over tjener Angul Jensen, Herluf Trollesgade 22, 8200 Århus N, fejre sin 70 års fødselsdag. Angul, der desværre har været ramt af en del sygdom i de senere år, er et af vore gamle trofaste medlemmer, som vi desværre ikke ser i hulen, da han ikke tager nogen steder om aftenen, men vi kommer op og hilser på dig til din fødselsdag.

Med naverhilsen. **H. Fiirgaard**, sekr. **Ålborg**. En hyggelig og gemytlig aften havde vi ved vort hulemøde den 7. marts. Der blev sunget mange sange, og sikke det lød, omend der var en tandbyld tilstede. Gamle minder blev drøftet, og det var ikke småting der kom ud af det i aftenens løb.

Generalforsamling afholdes den 4. april kl. 20. Mød alle op. Bestyrelse og revisor har mødepligt kl. 19,30.

Med slag. **Ejler**.

Calgary, Canada. Nu da vi er godt på vej ind i 1973, må vi hellere have lidt i fra klubben her i Calgary.

1972 har været et godt år. Hulemøderne har været godt besøgt, og vore fester var også gode, selvom vi dog havde underskud til nogle af dem. Gåsegildet før jul bør betragtes som en af de bedste. I det nye år har vi indtil nu haft to hulemøder. Januarmødet var ikke for godt, vejret var dårligt og kun fem mand mødte op. Februar var bedre, 15 mand mødte op og to nye medlemmer blev optaget. Det helt store højdepunkt på denne aften var den første flaske »rigtig« naversnaps, som murer Hans Mikelsen havde medbragt fra juleferien i Danmark. Alle syntes godt om den, ja, selv Svend syntes den var helt god.

Det blev med det samme vedtaget, at som tradition ville alle, som rejser hjem på ferie, medbringe en flaske. Vi bestemte samme aften at lave en forårsfest den 17. marts. Vi bestemte ligeledes at flytte hulemøderne om til torsdag i stedet for onsdag, da en del af de »aktive« medlemmer går til bowling onsdag aften.

Med naverhilsen. **Karl Jensen**.

Fredericia. Vi afholdt lørdag den 6. januar vor traditionelle fest, den første mødeaften i det nye år. Den formede sig som en meget vellykket spising med vore dejlige naverpiger i hulen. Hulemor havde som vanlig anrettet et overdådigt bord til os, og det takker vi hende på det hjerteligste for, ligesom vi også takker vor herlige »Hule-Maria« for den fine betjening. Mange skåler blev udbragt og mange af vore sange lød, mangelstemmig. Også blæren lød til vor gode naverbror Franz Kamber for en omgang i de små glas.

Endnu en uforglemmelig aften i vort gode naverlaug, et skønt minde rigere end leve på.

Generalforsamlingen afholder vi ons-

dag den 4. april i hulen, og bøde-kassen åbnes til fælles glæde.

Med naverhilsen.

Pablo.

Hillerød. Ordinær generalforsamling afholdes fredag den 13. april kl. 19 på »Dannebrog«, da giver klubben en bixemad og en øl. Dagsorden er iflg. lovene.

Hulemødet i maj foregår hos vor gode naverbror Karl Ferdinandsen, Gil-leleje, den 11. maj. Herom senere.

– Vor 36 års stiftelsesfest var wonderbar. 69 naver og deres piger i et pragtfuldt humør. Ja, sådan skal en fest-aften være – og det er altid, når vi afholder vor stiftelsesfest. Formand Alex Sjøgren og Kai Fønns Bach talte, mange sange blev afsunget og æren for festen må tilskrives vor kasserer Gert Hansen og køkkenpersonalet for de dejlige kote-letter. Vi havde herlige gæster fra Kø-benhavn, Nysted og Frederikssund.

Men altså fredag den 13. april kl. 19 mødes vi igen på »Dannebrog«.

Med naverhilsen.

Waldemar Petersen, sekr.

Kolding. Fredag den 6. april afholder vi ordinær generalforsamling, og håber på stor tilslutning af alle medlemmer. Så mød talrigt op på Piledamsvej 40. Med naverhilsen.

Bestyrelsen for Kolding afd.

København. Den 10. februar lavede vi en italiensk aften, med mad og vin, og med en deltagelse, der sprængte alle rammer. Damerne var inviteret med, det blev en aften helt i top, en aften, hvor man kom hinanden ved. Der blev serveret kylling, bolzano og vin for meget små penge. Naverne har deres gode appetit i behold, og der gled også adskillige af de små med ned. Det var dejligt at se, at svendene, som idet sidste år ikke har haft tid til at komme, nu dukker op igen i vor kreds. Så nu vil vi prøve at følge denne aften op med en spansk og en tysk aften. Det bliver sikkert nødvendigt at begrænse deltagerantallet til spising, men husrum er der altid. Hulemøderne og søndagsmøderne har på det sidste gået godt, vi får nogle gode historier og synger nogle sange. Mød op og se vores sidste erhvervelse, det nye gulv og smag Elsas gode kaffe.

Med naverhilsen. **H. Sørensen**, sekr.

Odense. Lørdag den 24. februar holdt vi vort årlige torskegilde i Restaurant Station, med deltagelse af 50-60 personer, og der var højt humør over hele linien, fin musik, og yderligere havde vi den glæde, at vores æresmedlem Erik Vendeltorp var troppet op til dagen, det var meget flot gjort af ham, vi holdt en yderst fin pakkeauktion med mange fine skænkede pakker, som indbragte det store beløb af kr. 550,00, og vi takker alle deltagerne ikke alene for pakkerne, men også fordi de bød så flittigt på dem. Nu er vi i den situation, at der er flere ting, vigtige ting i anmarch, som der skal bruges penge til, og ikke mindst **Odense afdelingens 60 års jubilæum** skal afholdes lørdag den 22. september i år, stedet hvor det skal holdes og selve programmet foreligger senere. Vi ser for-øvrigt gerne gæster udefra andre afde-

linger, tilmelde deres deltagelse i så god tid som muligt, vi håber da her i Odense på god tilslutning fra alle sider.

Ved næste hulemøde, torsdag den 5. april, løber vores halvårige generalforsamling af stabelen, vi plejer jo at møde kl. 18,30 og medbringe madpakke som vi hygger os med bagefter generalforsamlingen. Som forhåndsorientering kan op-lyses, at der bliver vigtige ting at drøfte, så trop op så mange som muligt, og lad os drøfte sagerne i al fordragelighed.

De, der agter at tage til Naverstævne i Stockholm i pinsen, må allerede nu træffe deres forberedelser til turen.

For en ordens skyld skal lige nævnes, at bestyrelse og festudvalg har planlagt lidt frem i tiden, – bl. a. er der også en udflugt ud i det blå, denne gang med damer, St. bededag, fredag den 18. maj. Nærmere om mødested senere.

Med naverhilsen.

K. Ploug.

Randers. Lørdag den 10. februar lagde vi ud med en ordentlig indvielsesfest i vore nye lokaler, og det var rart at komme igang igen efter et halvt års stilstand. Tilslutningen var god, alle var spændte på at se, hvad vi havde fået ud af lokalerne, for da vi lejede dem, lignede de Jerusalems ødelæggelse, men ved fælles hjælp har vi nu fået indrettet os igen, og mødeaften er den sædvanlige første fredag i hver måned, og vores søn-dagsmesse er også igen igang, og adres-sen er Thorsgade 6 o. g. Til festen kom der 3 Århusnaver med formanden i spidsen, og de medbragte en meget fin støbning (platte) af en nav, og den er vi meget glad for. Yrsa havde hånd-malet en platte med vort emblem, og vi siger en hjertelig tak til Yrsa og Århus.. Til hulemødet den 2. marts var vi ikke så mange, men vi håber, at alle må finde vor nye adresse til en fin huleaften.

Med naverhilsen. **Arni Lorentsen**.

Stockholm. Svendegildet i februar sam-lede atter fuldt hus. Vilhelm og Hans stod for det veldækkede bord, og poka-lerne tømtes i rask takt med de mange festtalere, som ønskede alt godt for de to naverbrødre.

Et nyt 25 års CUK-jubilæum kan vor glade Fönsterpusser Jørgen Sylvest fejre. Stockholms afd. gratulerer dig hjerte-ligt. Generalforsamling holdes den 6. og møder den 13. og 20. samt den 28. Svendeaften kl. 19.00. Majmøde den 4.

Med naverhilsen. **Arthur**.

Slagelse. Hulemøde fredag den 2. marts. Vi var kun mødt 8 medlemmer, da for-manden bød velkommen. Efter nogle sange læste sekretæren protokollen op, og så gik vi igang med vor medbragte mad med diverse til. Formanden havde holdt fødselsdag og gav i den anledning en halv abe. Indbruddene florerer landet over, også her i vores dejlige hule har vi haft ubudne gæster og lavet hærværk, fjernet nogle kostbare mønter og tømt en pengekasse for 250 kr. Formanden sang til slut for på »Minderne«.

Med naverhilsen. **Henry Hansen**, sekr.

Vejle. Fredag den 16. februar afholdt vi vort møde, som var meget småt besøgt, vi var kun 9 svende, men havde en

FRIMÆRKER fra V-TYSKLAND og BERLIN?

Otto Krøll, Eisenstrasse 35, D-4 Düsseldorf, til-byder nyhedsservice samt levering eft. manco-liste. Alt efter AFA, men lave priser. Mdl. CUK.

KNUD LØNSTRUP

Langelandsvej 6, 2. tv., 2000 Kbh. F.
Medl. af Kbh. afd. – samler frimærker Irland, England, Norge, Sverige, Danmark og USA.

Sk. Central Understøttelses-Kasse

Giro: 14 33 99, Naverne.

»Den færende Svend«: Giro 17 61 29.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B,
2730 Herlev, tlf. (01) 94 65 63.

Hovedbestyrelse: Formand Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtryk,
3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Kontroludvalg: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21³,
8000 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D. f. S.: Redaktør Waldemar Petersen,
Sdr. Banevej 22¹, 3400 Hillerød, tlf. (03) 26 04 16.

C. U. K.'s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt,
Egelykkevej 7, 2720 Vanløse, tlf. (01) 71 73 09.

Ekspedition af D. f. S.: H. E. Fischer, Esrumvej 27, 3230 Græ-
sted, tlf. (03) 29 12 63. Alle til- og afmeldelser samt flytning
af medlemmer og abonnenter sendes hertil.

Europatreffen i Neuchâtel

Freitag, den 8. Juni 1973:

Ab 16 Uhr: Empfang der Gesellen. Bureau am Bahnhof
und im Panespo.

Samstag den 9. Juni 1973:

8.00 Uhr: Eröffnung des Kongresses und Arbeitssitzung.

11.00 Uhr: Offizielle Eröffnung der Versammlung im Pa-
nespo in Anwesenheit der Kantonalen- und
Gemeindebehörden. Ehrenwein durch die Stadt-
behörden offeriert.

13.30 Uhr: Mittagessen im Panespo.

15.00 Uhr: Weiterführung der Arbeit des Kongresses.
Gesellen und Begleiter: Besuch der Stadt.

19.00 Uhr: Nachtessen im Panespo.

21.00 Uhr: Tanzabend.

Sonntag, den 10. Juni 1973.

8.00 Uhr: Aussprache der einzelnen Gesellenzünfte unter
sich, über die Arbeit des OEG-Kongresses.

11.00 Uhr: Besammlung im Panespo. Aperitif und Mittag-
essen.

14.00 Uhr: Beginn des Umzuges mit Gruppenbild und Fah-
nenweihe der Gesellschaft der Fremden Maurer
zu Zürich.

17.00 Uhr: Ende des Umzuges. Umtrunk mit allen Fest-
teilnehmer mit Bier und Wein, (Fasstrinken)
dazwischen kaltes Buffet, bei gutem Wetter im
Freien, sonst im Saal Panespo.

18.30 Uhr: Kaltes Buffet im Freien.

Ab 20.30 Uhr: Gesellen-Abend.

24.00: Kette der Einheit.

Montag, den 11. Juni 1973:

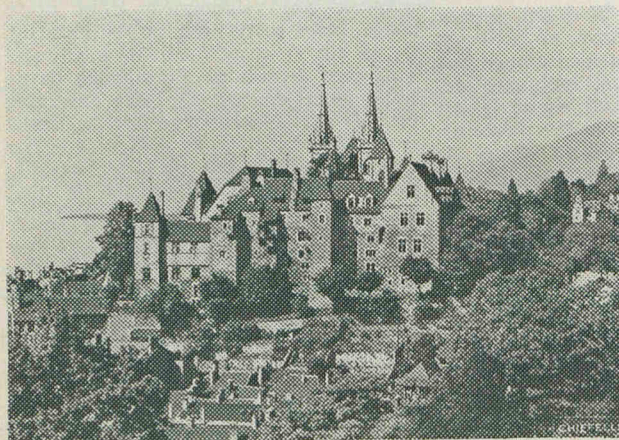
8.00 Uhr: Weiterführung der Arbeit des Kongresses.

12.00 Uhr: Schlusssitzung des Kongresses.

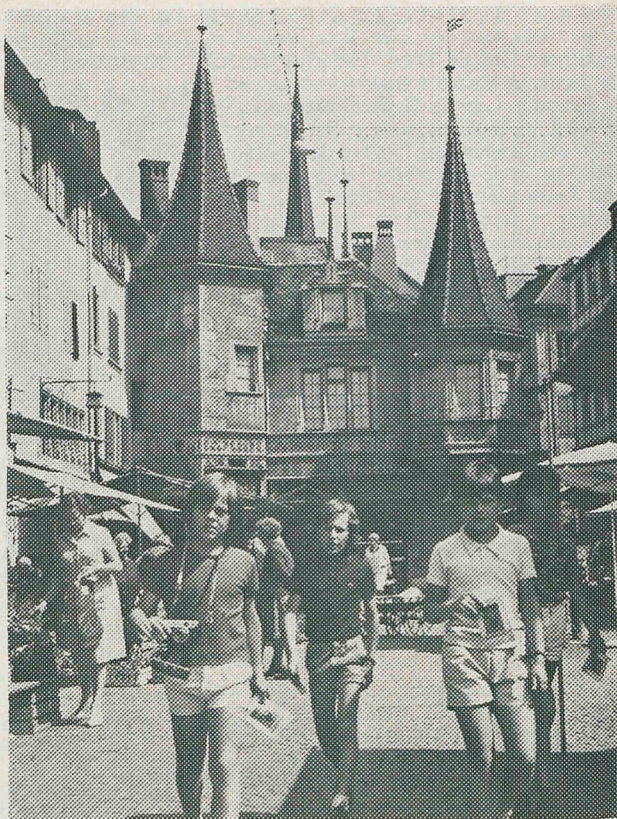
13.00 Uhr: Offizieller Bankett.

16.30 Uhr: Schluss.

Al tilmelding til Europatreffen i pinsedagene (8.-11. juni) må
ske til tømremester Jørn Petersen, Mosevangen 3, 2860 Sø-
borg. Tlf. (01) SØ 5118.



Et foto af kirken og foran Slottet, som i pinsedagene huser
mange deltagere fra Europatreffen.



Neuchâtel har 37.000 indbyggere og ligger ved den ca. 4 km
lange sø Lac de Neuchâtel. Byen har universitet og højere
handelsskoler og private fagskoler, og det er centrum for
Schweizer urindustri. Der er førsteklases hoteller, caféer og
restauranter med orkester og dancing, lokkende frilufts-
terrasser, kunst-isbane og ellers alt i sportsgrene, strandbad,
skibsfart osv. Suchard-chokoladefabrikken ligger også her.
Ovenstående foto er fra »Place des Halles« i det gamle Neu-
châtel.

NAVER SNAPS

40 %
70 cl.

En mild snaps
efter gammel
navertradition
- krydret med
grøftekantens
urter.

Serves ikke
for kold.

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE
Grønnegade 5 — Telf. (05) 82 00 39

Hillerød Bogtrykkeri. Aflev. til postv. 27. marts



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 5

MAJ 1973

71. årgang

Kiel og Hamborg kan tage masser af danske håndværkere

Det var dejligt at komme og besøge Kiel og Hamburg afdelinger af C.U.K., og se hvilket liv og virke der er der. Og Richard Witt (88 år) sagde i Hamburg: Jeg glæder mig til at se al den ungdom, det mider mig om gamle dage.

Og det var herligt at se de unge naver, der var mødt op i Kiel og Hamburg. De to byer har jo næsten samtidig mistet deres ledere på grund af dødsfald, så derfor var det aldeles udmærket, at der nu kom ny styrke til. Til mødet i Kiel havde man ventet et par stykker mere, men da de ikke kom, foresloges tømrer Niels Nielsen som formand, Karin Hoffmann som kasserer og frisør Uwe Hoffmann som sekretær. De to sidste er ikke i familie med h.nanden. Og det er længe siden, at Kiel har valgt en bestyrelse, men nu kom den, og efter formandens udtalelser vil det være let at få medlemsantallet til at stige, der er mange naver i Kiel, ikke alene danske, men også svenske og norske, og når de efterhånden får at vide, at vi kommer i Neuen Welt den 1. torsdag i hver måned, skal vi nok se nogen af dem. Aftenen gik festligt med beretninger om rejser, spind og sang.

Til mødet i Hamburg bød Kai Fønss Bach velkommen, og vi mindedes den afdøde formand Carl W. Petersen. Det var sikkert Carls tanke, at næstformanden Walter Hansen skulle tage hans job, hvilket også er sket, og en hjertelig tak skylder vi bygningsingeniør Henning Bjerregaard Han-

sen, der har formået at skaffe de unge naver til mødet her i Unserstrasse. Men sangbøgerne kom frem, og det erstattede noget, da deres operasanger var på ferie i Danmark. Og der blev sunget gevaldigt. Men hvor vi havde det hyggeligt denne aften. Og sådan kan det blive ved hver den 1. lørdag i måneden. Desværre var vor vært syg, og restaurationen lukket, men i vort lokale (de fremmedskrevnes) var der sørget for, at vi fik vor røst skyllet i øl og vand. Vor alderspræsident Richard Witt glædede sig – ligesom os allesammen – over den fine aften, han sang og jodlede. Jo, der er liv i de gamle navergubber endnu. 15 naver skrev sig på som medlemmer.

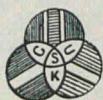
Og da Kai og jeg skulle afsted til tog tid, stillede alle tiders tømrer Ole sig selv og vognen til rådighed, han har været dernede i 4 år, og spurgte os, hvorfor der ikke kom flere tømrere, snedkere, murere og malere derned. Det må I to sørge for, reklamér dog til forbundene og på tekniske skoler.

Men som sagt, det var en glimrende aften, og alle vi 22, der var tilstede, spår, at det nu er lykkedes at skabe den ungdoms interesse, som vi har ventet så længe på. Og som Henning Bjerregaard Hansen sagde, at der kommer flere til, når det nu bliver kendt, at vi er her, for lokalet er hyggeligt, og her vil enhver svend – eller naver – der kommer, på besøg hjemmefra – få sig en hyggelig aften.

Kiel og Hamburg er en rejse værd. **Waldemar Petersen.**

Tag beslutning nu!

Egon Bargisen, Stockholm, venter nu på jeres tilsagn til naverstævnet på Utö, så tilmeld jer nu, senest 10. maj. Og meld jer til Københavns afd. s form. Helmuth Warming Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup, om at I kommer og skal med flyvebåden til Sverige lørdag den 9. juni kl. 6.45. Bussen venter jer i Malmö.



Naverstævne i

Utö

Skal være et halvt år i Spanien for at få ret til arbejde

Club de Pesca, Torrealblanca del Sol, Spanien.

Du spørger, hvad navnet på vor restauration – Club de Pesca – betyder. Det betyder fiskeklub. Vi har jo en del fisk i de 3 damme, vi har, deraf navnet. Men det betyder ikke så meget, det folk kommer her for, er vor kok og min kone Ellens gode mad. Men du må skrive, at enhver, der søger arbejde i Spanien, må være her 1/2 år, før de kan få arbejde. Den første, der reagerede på din artikel, var en ung blikkenslager fra Ålborg, han ville være hernede 1 år. Min svigersøn ville gerne have ham – og måske en til – men de skal være her i 1/2 år, før der gives arbejdstilladelse.

Ja, vi har det dejligt her, og vi tænker af og til på de kolde og klamme dage i Danmark, men også på jeres forår og de gode varme sommerdage. Jeg sender 400 pesetas med til kontingent, og nu må du hilse Ida og Johs. Danielsen fra Ellen og Henning Manhart. Naverhilsen med slag.

Henning.

60 år i C.U.K.



Torsdag den 24. maj kan vor gode naverbror Rasmus Jørgensen, Helge Rodesvej 13, 8210 Århus V, fejre sit 60 års medlemsskab af C. U. K. Rasmus Jørgensen er bedre kendt som »Snøjser«, et navn han erhvervede, medens han arbejdede i Köln.

Snøjser lærte som snedker her i Århus. Efter sin læretid rejste han, som så mange før og efter ham, med naverekspressen fra Åbenrå til Duisburg. For dem, som ikke ved det, var ekspressen et kreaturtoget og tog ca. 24 timer at nå til Duisburg, så det med ekspres var så som så.

I Duisburg blev Snøjser og en rejsekammerat, en slagter, enige om at de ville gå til Düsseldorf for at få arbejde der. Men her var der også mangel på arbejde, og de gik videre til Köln, dog atter uden resultat, kammeraten ville

så tilbage til Düsseldorf, og Snøjser fulgte med, men da der stadig ikke var arbejde at få, rejste slagteren hjem, og Snøjser fortsatte sammen med en tømrer op langs Rhinen. I Mainz fik tømreren arbejde, og Snøjser valdsede videre til Heidelberg, men stadig intet arbejde, så efter at have beset byen gik turen videre mod Stuttgart langs med Neckar. Og der, i en lille by ved navn Eberbach am Neckar, fik Snøjser tilbudt arbejde hos en flink snedkermester, her var han i 3 måneder, så meldte rejselysten sig igen, og turen gik til Stuttgart, her traf han landsmænd og blev meldt ind i C.U.K. den 24. maj 1913.

Men der var ingen arbejde at få her, så han besluttede at gå tilbage til Köln sammen med en blikkenslager. Vel ankommen til Köln gik de i hulen og traf naverkammerater, som kunne fortælle, hvor de kunne få arbejde. Det var så heldigt, at en af svendene ville til Paris, og så fik Snøjser tilbudt hans arbejde og beholdt det i 1/4 år. Her i Köln var der mange danske håndværkere, deriblandt mange snedkere. Her traf han sammen med Jørgen Poulsen, Peder Dalgaard og Elikofer, der alle senere blev medlem af Århus afdeling.

Så kom 1. verdenskrig, og i løbet af 14 dage rejste alle

NAVER
BITTER

35 %
70 cl.

*Poseret
for velsmag
og velvære.*

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE

de danske håndværkssvende hjem, og Snøjsen havnede i Århus, hvor han blev indmeldt i afdelingen 1915.

Her i afdelingen har han været i bestyrelsen som kasserer, sekretær og en kort tid som formand. Snøjsen er, og har altid været, en humørspredner, og utallige er de gange, han har underholdt os med sine solo-numre, som f.eks. Aa. Isabella, Santa Lucia og værtshusvisen.

Vi ønsker dig tillykke med jubilæet her fra Århus afdeling af C. U. K.

Med naverhilsen.

H. Fiirgaard, sekr.



Snedkermester Julius Henriksen, f. 24.-3. 1894 i Thoreby, kan den 2. maj fejre 60 årsdagen for sin indmeldelse i C.U.K., Düsseldorf afdeling.

J. H. rejste i marts 1913 fra Nykøbing F. til Tyskland, og han endte i Düsseldorf, hvor han fandt sammen med naverne, og her blev han ca. 1 år, og i maj 1914 rejste han videre sydpå og fik arbejde i Warens og senere i Köln, hvor han blev til krigen brød ud. Han var på det hold, som rejste hjem til Danmark over Holland.

I 1921 rejste J. H. igen til Tyskland, og i 1925 forsøgte han igen lykken, men blev efter en måneds arbejde i Bern nægtet arbejdstilladelse, hvorefter han rejste til Danmark.

J. H. har gennem årene vist stor interesse for C.U.K., bl. a. det store forenngsskab, som står i hulen, hvor der bliver værnet om – det er hans værk. J. H. har været selvstændig i mange år, hvor han særlig specialiserede sig i carporte, og da vi i sin tid havde vores lodsedler, var det altid J. H., som skænkede os hovedgevinsten, nogle flotte udskårne sofaborde. J. H. bor på Mars Allé i Søborg og fylder de 80 næste år, og han er en af de gamle kæmper for C.U.K., som vi vil fejre sammen med andre jubilarer ved en fest til efteråret. Til lykke med 60 år ønsker vi dig fra

Københavns afdeling.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne - afd. København
Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3 sal
Hulen er åben hver søndag fra kl. 10-12

Formand: Helmuth Warming Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Tlf. (01) 51 16 87.

Kasserer: Erik Mathiasen, Rolfsvej 33, 2000 Kbh. F. Træffes hv. torsdag kl. 18.30—19.30. Telefon Fa 2976.

Næstformand: Maskinarbejder Svend Jensen, Ahornsvej 12, 2200 Kbh. N.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal tv., Kbh. Ø. Tlf. Øbro 2162 y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 B, 3. sal th., Kbh. K. Tlf. (01) 14 25 30.

Program for maj:

Fredag den 4. maj kl. 19: halvårlig generalforsamling med følgende dagsorden: 1) Protokol og beretning. 2) Regnskabet. 3) Beretning fra byggefonden. 4) Indkomne forslag. 5) Valg til HB, afg. revisor Knud Lønstrup, revisorsuppleant Poul Engel. 6) Valg til klubben, afg. formand Helmuth Andersen, sekr. H. Sørensen, lokaleinspektør Edgar Jensen, 1. suppl. Poul Engel, 2. suppl. Hugo Schwab, fanebærer Lagoni Poulsen, reservefanebærer Edgar Jensen. Revisor Lilian Riel, revisorsuppl. Kurt Skotte Larsen. 7) Valg til byggefonden, afg. O. J. Roslev. 8) Eventuelt.

Evt. forslag bedes være formanden i hænde 8 dage før.

Lørdag den 26. maj kl. 18: Tysk aften, som vi afholder i hulen med spising og dans og tysk øl. Husk tilmelding. Vi kan være 50 deltagere som sidst, prisen stadig kr. 15 pr. kuvert.

Fredag den 1. juni kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 9. juni pinsestævnet i Stockholm (Malmø), se nærmere andet sted i bladet.

Fredag den 15. juni kl. 19: Hulemøde.

Runde dage i Københavns afdeling i maj:

7. maj: Stukkator Harald Mortensen, Samosvej 4, 2300 København S, 85 år.

11. maj: Installatør Jagd Nissen, Classensgade 19 A, 2100 København Ø, 65 år.

20. maj: Lagerist Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 2700 Brønshøj, København, 75 år.

Københavns afdeling lykønsker med dagen.

25 år i C.U.K.



Opsynsmand Carl Jacobsen, f. 2.-3. 1906, kan den 4. maj fejre 25 årsdagen for sin indmeldelse i C. U. K. E. J. kom allerede som 14-årig i lære som gartner hos Christiansen i Bregnerød, men da de 2 1/2 år var gået kom han til en gartner i Vassingerød, hvor han kendte en ven, og da E. J. var let at lokke, varede det ikke længe, før de to befandt sig på landevejen, og det blev en lang tur, over Korsør, Fyn, Jylland, Flensborg, Slesvig, Kiel, Warnemünde, Rostock, Berlin, Leipzig, Dresden, for endelig at ende i Østrig hos en vinbonde. Efter at have arbejdet der

en sæson gik turen tilbage over Augsburg til Ulm, Rhinen og til Frankrig, hvor der var arbejde som vognvasker og vinduespudder på »Gare du Nord«. Avancerede til hotelkarl, men det kneb med sproget, og så gik turen tilbage gennem Tyskland, og to år var gået, da han nåede hjem, hvor hans forældre forgæves havde søgt efter ham gennem Frelsens Hær uden resultat. Og så skulle læretiden gennemføres, mente hans far, så de sidste års læretid blev på Budingevej og Frydenlund i Vedbæk. I 1927 blev han indkaldt og efter rekruttiden kom han i forskellige entreprenørfirmaer, og da krigen kom, var han på Værløse flyveplads, men blev taget for sabotage og blev udvist, og kom efter genvordighederne til Tyskland, hvor han fik arbejde hos en murermester Schröder i Hamburg, og var der og flere andre steder, ialt 4 1/2 år. Genopbygningen i Neksø af de svenske træhuse var ikke for C. J., han ville ud igen, og denne gang gik turen til Sverige, til tørvegravning, og videre



MEDDELER

Berejste Håndværkere og det gl. naverlaugs skovtur Kr. Himmelfartsdag den 31. maj

Det går atter til Bøgeskov ved skov og strand, hvor vi sidste år blev pænt modtaget og fik god mad. Mange af jer har ikke været der, og bestyrelsen har derfor besluttet at gentage denne vellykkede tur. Vor hyggelige musiker har lovet at tage med.

Tag jer sammen, svende og søde piger, også gæster er velkomne, så vi kan få fyldt 2 busser. Prisen er 50 kr., maden og kaffen indbefattet, dog ikke drikkevarer. Vi beder jer venligst tilmelde jer senest den 18. maj, så har de lovet os maden kl. 12.30. Vi mødes som sædvanlig ved Vesterport station kl. 10. Vi håber på fint vejr. Vel mødt!

80 ÅR

Den 9. maj fylder Helene Knudsen, enke efter vort æresmedlem Aage Knudsen, 80 år. Helene, som vi kalder hende, er en af de mest trofaste, der kommer i Berejste. I snart 50 år har der ikke været en sammenkomst, hvor ikke Helene og Aage har været tilstede, ja, ingen fest uden disse pragtfulde mennesker. Altid parat med en håndsrekning, jeg tænker på vore julefester i Gimle.

Efter at vi nu har damekegling den første torsdag i måneden, dyrker hun denne ædle sport og er helt dygtig.

Helene Knudsen, som nu bor Guldbergshave 35, kan glæde sig ved godt helbred, og vi håber, at du må få gode år fremefter.

Berejste Håndværkere ønsker dig hjertelig til lykke på dagen og takker for trofasthed mod foreningen.

Generalforsamlingen den 29. marts

Formanden Hermann Lindow bød forsamlingen velkommen, og omtalte de i årets løb afdøde kammerater. Alle rejste sig, og formanden udtalte et »æret være deres minde«.

Til dirigent blev foreslået og valgt bogtrykker Henning Jensen, og sekretæren oplæste protokollen, som blev godkendt. Derefter aflæste formanden, Lindow, sin beretning: Jeg skal ikke trætte med en lang beretning. Til vore fester møder ca. 1/3 af medlemmerne, vore fester har været gode, og foreningen vil gerne være large og give tilskud, økonomien er ikke særlig god, men vi har den glæde, at flere medlemmer betaler mere end de skal, arven efter Lars Møller er medgået – gået med til forskellige udgifter. Fra vores vært, Henry Søndrup, har vi modtaget kr. 6.000,-, som skulle have været meget mere, hvis dette skulle hjælpe noget. Vort hus skal væk muligvis i 1974, så jeg er stemt for at vi skal sælge det nu. I har alle

HUSK

fået regnskab. Nu beder jeg jer om at sputte ud, hvis I har noget at bemærke. Da økonomien er så sløj, kunne jeg tænke mig en forhøjelse af kontingentet. Beretningen blev godkendt.

Regnskabet: Kassereren redegjorde for regnskabet ifølge fremlagt regnskab og ønskede indlæg fra forsamlingen. – Svend Danielsen mente, at der var et underskud på 67.000 kr. Lindow forklarede om regnskab og formue. – Henning Jensen om regnskabet: Vi kan diskutere videre under husets regnskab, det blev vedtaget. Regnskabet blev godkendt.

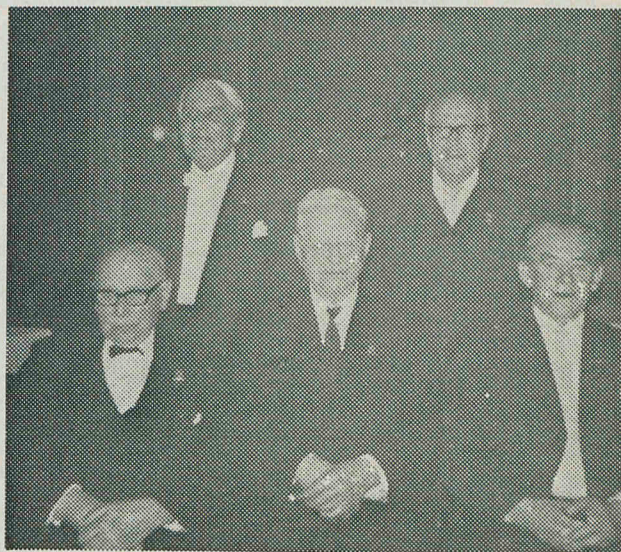
Huset. Til dette sagde Lindow: Det er en alvorlig sag. Jeg sagde sidste år: lad os sælge huset, men nu må vi tage stilling. Jeg har talt med vores sagfører, som mener, at det er bedst at sælge nu. Lindow oplæste skødet og betingelserne for salg: Købesum 425.000, udbetaling 150.000, rest 275.000 i pantebrev med 8 pct. i rente, og som forfalder 1977. Hvis vi beholder huset, bliver vi 30.000 kr. fattigere hvert år. Vi kan blive her til huset skal nedrives mod at betale afgifter og vedligeholdelse fremover. Med 100 medlemmer kan vi ikke klare udgifterne mere, vi må sælge og leje os ind et andet sted. Jeg kan ikke betale mere!

Karlsen: Det er altid smerteligt at skulle sælge, vi kan jo leje os ind i Brønshøj Sportshal, jeg foreslår, at vi sælger.

Henning Jensen: Vi skal vente til næste vurdering, vi skal jo ikke sælge i aften, det kommer senere. Iøvrigt mener jeg, at vi skal ophæve understøttelsesfonden og vejledningsfonden.

Lindow: Vi må hellere vælge Henning

BEREJSTES HUS. Mødelokale, Emiliegade 7, tlf. 31 49 43. Møde hver torsdag undt. i ferien. Formand og kasserer: H. F. Lindow, Langøgade 21, Ø, tlf. Ry 3532, aften 5470. Næstformd. Svend Hansen, Hans Tavsensgade 3. TA 5086. Sekretær Henry Hansen, Dræbyvej 6, Skovlunde. Tlf. 91 81 24.



Vore fire æresmedlemmer: P. Andersen (80), Kjartan Fischer (81), Hagge (92), Krølle (92) og formanden Hermann Lindow.

Jensen til kasserer, så han kan mærke, hvordan det er. Understøttelsesfonden er til at understøtte gamle medlemmer, så vi kan ikke ophæve dem eller tilføre dem til foreningen.

Hugo Nielsen: Kære venner! Det er en kendsgerning, at huset skal væk, vi ved ikke hvornår. Vi har overtaget arv og gæld og skal forvalte værdierne. Vi ligger her som det sidste hus, og vi har mulighed for at blive her flere år endnu. Jeg vil anbefale, at vi venter og ser den nye vurdering, og så skal vi sælge, og at bestyrelsen foretager sig det fornødne.

Peter Andersen: Jeg er imod, at vi skal sælge, for har vi solgt er vore rettigheder forbi, og vi kan sættes ud med kort varsel, og er huset væk, så er foreningen også færdig.

Alb. Larsen: Jeg mener, at når huset er til nedrivning, vil det ikke blive vurderet så højt.

Salget af huset, for og imod, gav anledning til mange indlæg, og man enedes om at foretage en skriftlig afstemning.

Afstemningsresultat: 28 ja og 10 nej. Hermed forhandler bestyrelsen videre ang. salg af huset, og indkalder til ekstraordinær generalforsamling med første punkt på dagsordenen: Salg af huset.

Bestyrelsesvalg. Bestyrelse for 1974:

Formand og kasserer: Hermann Lindow. 1974. Næstformand: Svend Hansen, 1974. Sekretær: Henry Hansen, 1975. Medbestyrere: Niels Reman, 1974. Knud Petersen, 1975. Hugo Nielsen, 1975. Knud Andersen, 1974. Bestyrelsessuppleant: Otto Larsen. Revisorer: Sv. Danielsen, Chr. Krogh Nielsen, revisorsuppleant Callesen.

holm, Kettinge Bækkeskov.

Tre nye naver blev optaget, det er Villy Jørgensen, Kurt Leth Nielsen og Gerhard Andersen, alle Nysted.

Med naverhilsen.

Simon.

Odense. Lørdag den 5. april afholdt vi den halvårslige generalforsamling, og mange var også mødt op til dagen, der var til denne desværre optræk til lidt dramatik, for det første kom formanden en hel time for sent, og sekretæren var ikke mødt op, og efter lidt besværligheder fik vi endelig begyndt debatten og forskellige valg, som blev godkendt. Kassereren mødte med et ualmindeligt fint regnskab, som han fik et kraftigt naverklap for – men vi står jo også for at skal bruge en masse penge fremover – bl. a. sprang jo så offentlig en bombe / en gammel nyhed, som vi i mange år har ønsket os at få – vores egen hule. Vi er så godt i gang med indretningen af denne, og der bliver sandelig gået til sagen med megen travl arbejdskraft og økonomisk støtte af forskellige medlemmer, og vi håber da også, at resultatet må blive en værdig og særpræget naverhule for Odense-nerne. Hulen får adresse i Kochsgade 60 i en tidligere slagterforening – klublokale på ca. 40 kvm., garderobrum, køkken og særskilt toilet. Vi regner med, at hulen kan stå klar i løbet af en månedens tid.

Desværre blev vor nuværende hulefar i Billard-Cafeen, Ras – lidt fortørnet over ikke at have fået noget at vide om dette, men vi beklager, at vi vel nok har gået lidt stille med dørene, det var absolut ikke ment som en fornærmelse, da vi i al den tid, vi har haft hule i Pantheonsgade har følt os godt behandlet, og håber da, at Ras vil glæde sig lige så meget sammen med os over at få egen fast grund under fødderne, da han selv i sin tid har udtrykt sig, »at det nok var begrænset, hvor længe vi kunne blive i Pantheonsgade«. Ras og Leif glædede os da også med en omgang til stuen.

Men altså på et nærmere fastsat tidspunkt skal vi så holde huleflytning med brask og bram – efter en nærmere fastlagt ritual.

Det blev også vedtaget på generalforsamlingen, at vort kontingent foreløbig i et år skal være 10 kr. for pensionister og 15 kr. for ikke-pensionister om måneden.

Med naverhilsen!

K. Ploug.

Randers. Hulemødet fredag den 6.-4. stod på vores halvårslige generalforsamling. Formanden åbnede med en sang og bød derefter velkommen. Første punkt var valg af dirigent, og det blev formanden, og han aflagde en beretning om det sidste halve år. Og så var det kassererens tur til at aflægge regnskabet, og det blev godt taget. Så gik vi over til valg, og det drejede sig om formand, to bestyrelsesmedlemmer og en revisor. Formand og revisor var begge genvalgt, de to bestyrelsesmedlemmer, Knast og Poul, blev afløst af Solveig Sørensen og Helmut Kløve. Så den nye bestyrelse ser således ud: Formand Henning Dalsgård, kasserer Arni Lorentzen, bestyrelsesmedlemmer: Solveig Sørensen, Helmut Kløve og Ole Waldbjørn Christensen.

Så gik vi over til eventuelt, og der var forskellige punkter, som kom på diskussion, og som også blev løst. Vi talte også om naverstævne i Sverige, og

det er ikke ret mange, som er interesseret, det bliver for dyrt. Formanden takkede for god ro og orden, og resten af aftenen gik med skål, sang og bæggeklang.

Med naverhilsen! **Arni Lorentzen.**

Silkeborg. Generalforsamling 6. april på »Pramdrageren«. Formanden bød velkommen til de fremmødte og oplyste dagsordenen. Følgende blev valgt: Formanden genvalges, kasserer Henning Pedersen (Munk), sekretær Børge Simonsen (farmand), revisorer Otto Nielsen og Valdemar Hansen, suppleanter Anton Olesen og Otto Nielsen.

Otto Nielsen bød til midsummerfest i Kildehuset, vesterind, den 23. juni. Samme tid og sted vil vi fejre Poul Jul. Jensen, nærmere besked i svenske senere. Under evt. fores. og Anton 12 øl. En hilsen til Fischer fra Valde. Pinsestævnet: Formanden opfordrede til, at svenske skulle melde sig, men de fleste havde nogle grimme iommesmerter, så det kniber at komme med. Evers gik det med sang og bæggeklang, Anton vil til at starte en porno-club. Vi gik på besøg hos vor gamle hulemor, hvor den fik nye arme med tæles karrebord, så der er grøde i luften.

Husk nu at møde til næste hulemøde den 1. fredag i måneden i »Pramdrageren«.

Hilsen med kno i bordet!

»Farmand«.

Stockholm. Generalforsamlingen den 6. april omvalte form. Otto Madsen samt skramlerforvalter Eli Simonsen. Kassereren Egon Bargisen omtalte i sin lange rapport om naverstævnet, at nu er det altså tilmeldelserne, som mangler, så er alt klart for et stort og festligt pinsestævne på Hotel Utö.

Møder den 4. og 11. samt lørdag den 26. Svendefest. Det sidste møde før sommerferien holdes den 15. juni.

Med naverhilsen.

Arthur.

Sønderborg. Vi har fejret vor gode naverbror, tømrer Congo Møller, som blev 75 år den 7. april. Familie og venner holdt en fin fest for ham til den lyse morgen på Havnbjerg Stationskro. Vi var mødt op med fuld damp for at ønske ham til lykke. Congo-Møller har vi udnævnt til afdelingens æresmedlem.

Johs. Møller har i 20 år været viden om. Det begyndte med Tyskland, Holland og Belgien, for senere at rejse til Congo i Afrika, hvor han helt alene dansker arbejdede med de indfødte med at fælde teak-træer. Igen senere rejste han til Haiti, samt gjort tjeneste i den franske hær. Også en hilsen fra Bertil Møller (Congos bror). Han er rask og frisk trods sine 83 år, han bor i Haderslev.

Med naverhilsen!

Romon Hammeleff.

Vejle. Mødet den 16. marts var småt besøgt, kun 10 svende, håber der bliver flere næste gang, kom ud af buskene og kom til vore møder, hvor vi kan have nogle hyggelige timer sammen. Det blev vedtaget at åbne Hytten (Morsdag) den 13. maj, og vi mødes så mange som muligt lørdag den 5. maj, så vi kan få gjort klar, der skal jo lige friskes lidt op, men vi har jo alle nogle flinke køner, som aldrig siger nej til at hjælpe os. Husk, at mødet i maj bliver den 17., da det er Bededag på vores regulerede mødeaften.

Med naverhilsen!

Bruno.

En C.U.K.-afdeling er ved at blive startet i Australien

Sydney, 5.4.73. Gode naveren! Hermed en hilsen fra de sydlige himmelstrøg, jeg er jo taget en lille smut til Australien og vil her sende et stykke til D.f.S. Vi er også ved at få lavet en naverafdeling her, med lokale i en dansk restaurant. Værten hedder Olaf Wager og er søn af Ingvor Wager i Hillerød.

Vi fløj kl. 12,09 med det australske flyveselskab THAI, et søsterskib til SAS, og det var et meget fint selskab at rejse med. Uden mellemland, ng direkte til Bangkok over Rusland. Vi kom til Bangkok kl. 12 dansk tid, og efter 3 timers ophold her gik vi til Singapore direkte til Sydney – en tur på ca. 8 timer, ank. Sydney kl. 21,15. Her mødte der mig et syn, jeg aldrig vil glemme – se denne millionby på størrelse med Sjælland, et lyshav uden lige. I lufthavnen blev jeg modtaget af min datter og tilkommende svigersøn, som jeg skal til at holde bryllup for den 7. april i den norske kirke. Efter modtagelsen i min datters hjem kom vi langt om længe til ro kl. 5 morgen. Mandag var vi ude at køre lidt rundt i Sydney. Her kom vi gennem en gade, 25 km lang, udelukkende med automobilhandlere på begge sider af gaden. Det skal ses, det kan ikke fortælles. Jeg har optaget en meget stor del af det på farvefilm med super 8, så der bliver noget at se på, når jeg igen er hjemme. Tirsdag har vi været i de blå bjerge, et enestående syn, om onsdagen var vi inde og se, hvordan de tapper slangerne for gift. Torsdag var vi en mægtig tur inde i centrum af Sydney, hvor min datter bor. Vi var ude og filme operahuset, en oplevelse at se dette bygningsværk, men som min datter siger; du har meget at skal have set endnu. I næste uge skal vi ud 500 miles nordvest for Sydney, hvor min svoger har gravet opaler i et år, og derfra går turen til Brisbane til min søster og svoger, og fra Brisbane tilbage til Sidney, en lille køretur på 2800 km. Jeg sender en beretning til næste D.f.S.

I håb om alt godt for naverne derhjemme vil jeg slutte med en kraftig naverhilsen. **Børge fra Odense-nerne.**

Børge Jensen, c/o Normann Pedersen, 5-14-16 Allan St., Harris Park, 2150 N.S.W. Sidney, Australia.



Det var en dejlig tid, vi havde i Spanien, siger Hillerødnaven, konditor Johs. Danielsen og hustru Ida, der nu efter 14 mdr. i Los Boliches er vendt hjem. Vi har ikke haft en eneste sygedag dernede, men strækningen Malaga - Torremolinos - Torrealba - Los Boliches - Fuengirola hører vel også nok til de sundeste i Costa del Sol. Vi har jo benyttet lejligheden til at være en del rundt i Spanien og også besøgt Afrika, og vi har aldrig længtes hjem, vi glædede os, når børn, børnebørn, familie, naver og alle vennerne kom på besøg året rundt. Vi abonnerede på Amtsavisen, så vi hele tiden kunne følge med i, hvad der skete derhjemme. Men naturligvis er det en glæde nu at være hjemme igen og skulle mødes med familie og vennerne igen.

nord på til Bodø i Norge, hvor Grand Hotel blev bygget i 1947. Han kom hjem igen – og det var nyt for hans hustru, som nu havde været gift i 20 år med ham – uden at se for meget til ham, men siden da har C. J. og hans hustru rejst på ferie i 22 år, så de har set de mange steder, fra den gang C. J. var på valsen.

Vi vil gerne fra Københavns afdeling ønske dig til lykke med 25 år, du besøger jo hulen flittigt, og det håber vi du kan blive ved med mange år endnu. Også dig vil vi fejre ved en fest i efteråret.

Københavns afdeling.

Hovedbestyrelsen sender sine hjerteligste lykønskninger til Rasmus Jørgensen, Århus, og til Julius Henriksen, København, for 60 års jubilæet, og til Carl Jacobsen, Køben-

havn, med 25 års jubilæet, og vi takker alle tre for god interesse for vor organisation.

Kai Fønns Bach, formand.

Waldemar Petersen, sekr.

Vor gode naverbror

Niels M. Steenhill, Michigan,

er den 6. marts afgået ved døden, 89 år gl.

Niels M. Steenhill var en af foregangsmændene for C.U.K. og den 2. formand i Hamburg i 1904–1905, dengang hed han Niels Madsen.

Han emigrerede senere i sin ungdom til USA, men interessen for naverlivet var stor, så for en del år siden meldte han sig som medlem af hovedkassen i C.U.K.

Æret være hans minde.

Hovedbestyrelsen for C.U.K.

BUSTUREN TIL STOCKHOLM

For at der ingen misforståelse skal ske, skal jeg oplyse, at bussen avgår fra Malmö, mødestedet for deltagerne bliver ved de små flyvebåde i Havnegade kl. 6.45 lørdag den 9. juni.

Kontakt Københavns formand Helmut Warming Andersen så hurtigt som muligt for pladsbestilling.

E. B.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 10. maj må alt stof være re-daktøren i hænde.

Århus. Fredag den 6. april holdt vi vor halvårslige generalforsamling. Som dirigent valgtes Simon, og vi kunne gå over til forhandlingsbogen, der godkendtes. I beretningen omtalte formanden bl. a. Viggo Simonsens 70 årsdag, og det glædelige i, at besøgstallet er jævnt stigende ved vores hulemøder. – Roslevs besøg i hulen, og det lille improviserede hulemøde, blev også refereret, ligesom han påmindede om det kommende naverstævne i Stockholm. Formandens beretning blev godkendt. – Regnskabet blev forelagt af kassereren, og det var som sædvanligt i fineste orden og blev godkendt med akklamation. Huleregnskabet blev forelagt af Frisch, og vi kunne nu konstatere, at vi nu var gældfri, takket være »Proprietærens» indsats ved avisindsamlingen, som vi kvitterede for ved at give ham et hurra. Indkomne forslag: Her havde bestyrelsen det forslag, at vi skulle nedsætte et festudvalg med henblik på afdelingens 60 års jubilæum, det blev vedtaget, og Thorsen, Hammeleff, Børge, Araberen og Aage blev valgt – med Aage som formand. Valg: Som kasserer genvalgte Ib Strange, som næstformand Aage Tjerrild og som revisor nyvalgte Thorsen. Eventuelt: Her oplyste formanden, at vi havde modtaget en del gaver, en dørhammer med navermotiv, skænket af Brøndum, mønter fra arkitekt Thygesen, og en platte (Den sørgløse vandrer), skænket af Erik Frede Nielsen og frue fra Fredensborg, som var vore gæster denne aften, og som vi kvitterede for gaven med vor velkomstsang.

Til slut takkede dirigenten for god ro og orden, og vi sang nr. 47.

Med naverhilsen! **H. Fiirgaard.**

Frederikssund. Ved vort sidste hulemøde så vi en interessant film om, hvordan der ledes efter olie i de mest øde

egne af verden, og hvilket kæmpearbejde, der går forud, inden vi kan køre ind på en tankstation og få påfyldt de kostbare dråber, det var en meget interessant film,

Der blev serveret forloren skildpadder, og det så ud til, at den smagte gutterne, der blev i hvert fald spist bravt, og der blev vel også drukket pænt. Harmonikamusik og sang satte os i den rette stemning (måske også et par snapse gjorde sit), aftenen blev i hvert fald særdeles vellykket.

Desværre må vi nu forlade vor hule, ejeren skal bruge lokalet til andet formål. Bestyrelsen søger af al magt at skaffe andet lokale, men foreløbig har vor formand stillet lokale til rådighed til hulemøde den 11. maj – husk det nu, hulemøde i maj afholdes ved Ove Andersen, og ikke på Elsenbakken.

Vi har haft en herlig tid på Elsenbakken, og vi siger fru Solveig og Hans Jensen TAK for deres store gæstfrihed, som de har vist uden nogen form for godtgørelse. Det vil blive meget svært at finde noget tilsvarende, men bestyrelsen er optimistisk og håber den snart kan fremvise en ny hule, men mødet i maj er altså hos vores formand i Sundbylille.

Med naverhilsen. **Robert Hansen,**

Hillerød. Vort næste hulemøde holdes fredag den 11. maj i Karl Ferdinandssens sommerhus, Rønne Allé 2 i Gilleleje. Kommer man derop med toget fra Hillerød 18.05, så er man i Gilleleje kl. 19.03. Og tager man rutebilen siger man, at man skal af ved Rønne Allé, det er skråt over for rådhuset. Jeg tror det bliver en fin aften, som Ferdinandsen og Norlin laver for os, så vel mødt!

Waldemar Petersen.

Herning. Generalforsamling onsdag den 4. april. Formanden, Hans Brødsgaard, bød velkommen, og efter valg af dirigent aflagde han beretning om året, der var gået. Der var holdt 11 møder med et gennemsnitsmødetal på 27 procent. Formanden omtalte forskellige arrangementer, bl. a. sommerudflugten, huleindvielsen m. m. Kasseren oplæste regnskabet, som godkendtes. Til kasserer nyvalgte Aksel Toft Nielsen og til sekretær genvalgte Karl Jacobsen. Til revisorer valgtes Gordon Hansen og Knud Aage Pedersen. Under evt. diskuterede vi kontingentrestance, medlemstal og sommerudflugt. Formanden takkede Poul Damgaard for hans arbejde som

kasserer i klubben og bød den nye kasserer velkommen i bestyrelsen. Både Gordon og Hans fik blæren for en omgang, og det blev sent, inden vi kunne afslutte en hyggelig generalforsamling.

Med naverhilsen! **Karl Jacobsen.**

Kolding. Fredag den 4. maj har vi fornøjelsen at kunne byde på film. Filmen vises af Leo Jensen, der har været på safari i Afrika, så der er lagt op til en spændende aften.

Vi håber, at tilslutningen vil være noget større end til generalforsamlingen, hvorfra bl. a. kan nævnes, at alle, der stod på valg, blev genvalgt.

Med den film, og forhåbentlig flere af slagsen, ser vi frem til en større tilslutning til hulemøderne fremover.

Med naverhilsen! **Jens F. Foged**, sekr.

København. Den 4. marts samledes 16 svende i hulen til den årlige fastelavnsfodtur, som denne gang gik til Dyvekeskolen på Amager, hvor vi blev vel modtaget. Der var pyntet pænt op og serveringen prima. Det blev vort næstformand Svend Jensen, som blev tøndekonge, og han blev kronet og hædret på værdig vis. Bare synd, at tilslutningen også til denne fest er skrumpet ind, men næste år må vi vel nok lave en tegningsliste og bryde traditionerne og fortælle, hvor turen går hen, noget må ændres, i hvert fald tak til arrangørerne, der gør et stort arbejde.

Den 31. marts blev en fin aften, helt i top. Der var lagt op til spansk aften, og deltagerne blev heller ikke skuffet. Der var tilmeldt 51 til spisning, som blev en spansk anretning og et glas vin for små penge, så det ser ud til, at det er noget, vi kan gentage. Derfor prøver vi en tysk aften den 26. maj. Husk tilmelding.

Med naverhilsen! **H. Sørensen**, sekr.

Nysted. Generalforsamling afholdtes hos undertegnede, da hotellet desværre var lukket igen. Efter velkomsten gav Simon Hansen årets beretning, og nævnte også det kommende naverstævne i pinsedagene i Stockholm, på Utö, hvor vi var velkomne, programmet står i D.f.S. Kasserer Ebbe Levisen forelagde regnskabet, der sluttede med en kassebeholdning på 233 kr., men denne beholdning blev på stedet mere end fordoblet, idet kassereren benyttede lejligheden til at opkræve kontingent blandt de 15 fremmødte. Klubben har 24 medlemmer.

Ebbe Levisen ønskede ikke genvalg, og til ny kasserer valgtes Svend Ridders-

FRIMÆRKER fra V-TYSKLAND og BERLIN?

Otto Krøll, Eisenstrasse 35, D-4 Düsseldorf, tilbyder nyhedsservice samt levering eft. mancoliste. Alt efter AFA, men lave priser. Mdl. CUK.

KNUD LONSTRUP

Langelandsvej 6, 2. tv., 2000 Kbh. F.

Medl. af Kbh. afd. – samler frimærker Irland, England, Norge, Sverige, Danmark og USA.

Uddrag af H. B.s protokol

9. april: Formanden, Kat Fønss Bach, bød velkommen. Protokollen godkendes. Formanden udtalte mindeord om N. M. Steenhill, Michigan, USA, der var død, 89 år gammel. Han var en af C.U.K.s pionerer og den anden formand i Hamborg afdeling i tiden 1904-05. Dengang hed han N. M. Madsen. Formanden havde udsendt en del telegrammer til fødselsdage. Det var en fin be-

retning, som formanden aflagde, da han og undertegnede besøgte Kiel og Hamborg afdelinger. Og det var en god idé at samles i Kiel den 1. torsdag i måneden og i Hamborg den 1. lørdag i måneden, så ved enhver nav, hvornår der er møde, og de to afdelinger han også komme sammen, når de har tid og lyst. Roslev udtalte, at udstillinglokalet, som Københavns afd. og C.U.K. agter at benytte til jubilæet, er i orden for os

i dagene 2.-1. til 13.-1. 1974 kl. 10-18, søndag kl. 10-16. Rindom havde modtaget en del regnskaber, og de så godt ud. Rindom bragte hilsener fra Düsseldorf (Otto Krøll kommer til naverstævnet), Borås og fra Svend Jensen, Calgary, Canada. Roslev hilste fra Aarhus, hvor han havde været til medlemsmøde. Ellers var der administrative sager at drøfte. Næste møde 7. maj.

Waldemar Petersen.

EN HILSEN FRA SDR. STRØMFJORD, GRØNLAND

Mange tak for dit brev. Jeg ville gerne have nogle eksemplarer af D.f.S., vi er ved at samles om en afdeling af C.U.K. her. Nu er det ved at blive sommer heroppe, sneen er jo snart væk, der er sol hver dag. Du må også hilse alle ude i hulen, jeg er nok hjemme 1. august.

Med naverhilsen!

Poul Madsen.

CONSTANTIN I FART IGEN

Bangkok, 4.4.73. Gode nav! Tak for dit brev, sendt 26.3. Er mønstret T/T Esso Stockholm. Rejser i mor-

gen kl. 7,30 til Singapore. Vi er 3 motormænd, der tog den som ekstra mandskab som reparatører. Vi skal være her 2 mdr., og så billet, hvor vi står i verden på 2 mdr.s dagen eller første havn efter 2 mdr. til Bangkok igen. Vi skal arbejde alle 7 dage i ugen a 12 timer, ialt 84 timer, også i påsken, det giver penge, men slæb og sved. Om 3 måneder er jeg hjemme. Vil du sende D.f.S. marts og april til mig.

**Vi mødes på
Utö i pinsen**



Fotos fra det vellykkede møde i Hamborg.

Sk. Central Understøttelses-Kasse

Giro: 14 33 99, Naverne.

»Den farende Svend«: Giro 17 61 29.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev, tlf. (01) 94 65 63.

Hovedbestyrelse: Formand Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtryk, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Kontroludvalg: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21³, 8000 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D. f. S.: Redaktør Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22¹, 3400 Hillerød, tlf. (03) 26 04 16.

C. U. K.'s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Egelykkevej 7, 2720 Vanløse, tlf. (01) 71 73 09.

Ekspedition af D. f. S.: H. E. Fischer, Esrumvej 27, 3230 Græsted, tlf. (03) 29 12 63. Alle til- og afmeldelser samt flytning af medlemmer og abonnenter sendes hertil.



Nogle af naverne i Kiel, forrest formanden, tømrrer N. Nielsen, derefter hans bror, der er konditor, og sekretær Uwe Hoffmann.

NAVER SNAPS

40 %
70 cl.

En mild snaps
efter gammel
navertradition
- krydret med
grøftkantens
urter.

Serves ikke
for kold.

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE
Grønnegade 5 — Telf. (05) 82 00 39

Hillerød Bogtrykkeri. Aflev. til postv. 27. april



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 6

JUNI 1973

71. årgang

Nu kan man frit vælge det land, man vil arbejde i

Fra 1. april trådte de nye EF-paragrafer i kraft, og er man utilfreds med at arbejde i Danmark, så kan man nu vælge mellem Tyskland, Holland, Belgien, Frankrig, Storbritannien, Luxembourg eller Italien.

Fra Arilds tid har det altid været en kotume, at håndværkerne drog ud for yderligere at lære deres håndværk, lære sprog og se andre landes mennesker og skikke. Tusinder af naver har gjort rejser over hele Europa. I de gode gamle dage tog man det ikke så nøje med papirerne, ja, der var engang en nav, der rejste med et fragtbrev som eneste papir. Så kom de to krige – og med dem papirerne for opholds- og arbejdstilladelse. Men nu er det anderledes for dem, der vil søge ud.

Det er dog mest de unge, der i første omgang vil søge ud et stykke tid og se hvad det er for noget. Men mange vil også rejse ud, fordi de har en ven eller veninde i det og det land. Jeg kan tage

et eksempel. På skibet fra Korsør til Kiel kom jeg (red.) til at sidde sammen med en tysk tømrersvend, hans kone, der var dansker, og deres lille datter. De var fra Itzehoe i Tyskland. De havde været i Korsør, da en af kones familie blev begravet. Den tyske tømrersvend talte udmærket dansk – og jeg lovede at sende ham næste nr af D.f.S. Han havde et dejligt hus og godt med arbejde i Itzehoe, men kunne godt tænke sig at bygge et hus til. Den danske familie ville meget gerne have dem til Korsør, men han ville slet ikke afhænde det i Itzehoe. Nu spekulerede han over de ting – det var særlig med materialerne og arbejdslønnen, sagde han, endnu er priserne ikke ens i de to lande. Ja, sådan kan der opstå mange problemer. Med de forhøjede priser vi har her til lands, er det vel meningen, at alt skal have den samme købekraft i EF-landene.

Og så er der sproget – og levemåden. Den unge svend, der vil ud, er altid kommet over de sprogsværligheder, der kan opstå ved hans arbejde i Tyskland. Og levemåden skal nok bevirke, at han taber et par kilo.

Men griber hele denne sag om sig, vil vi her ad åre komme ud for en folkeblending, nok har vi hørt at nogle danske piger bliver gift med fremmedarbejdere fra Tyrkiet, Jugoslavien, Ma-

rokko osv., men er Danmark et af de lande, som tiltrækkes af såvel mandlige som kvindelige udlændinge, kan man f. eks. se, at en hollandsk bygningsarbejder måske bliver gift med en ung pige fra Tyskland, der også arbejder her, stifter familie, får børn. Ja, det er et vidtspændende internationalt problem.

Alle medlemmer i C.U.K.s hovedbestyrelse har modtaget EF-reglerne, og vi skal nu i korte træk bringe de enkelt-heder, som svendene kommer ud for, de bringes i sidste nr. i Typ.-Tidende af Carl Stisen:

Følgende forhold vil især have betydning for arbejdsledsløsheds-kassen og dens medlemmer:

Danske, der arbejder i et andet EF-land

Der kan ydes understøttelse efter landets love, idet anciennitet og arbejdsperioder i hjemlandet medregnes i de krav, som landet måtte stille for retten til understøttelse.

Sådanne perioder skal kunne dokumenteres, og det kan være hensigtsmæssigt, at man ved afrejsen medbringer en sådan dokumentation, der kan fås gennem arbejdsledsløsheds-kassen eller ved henvendelse til Arbejdsdirektoratet.

Ved ledighed i andet EF-land, og hvor man ikke har dokumentation for anciennitet og arbejdsperioder, skal der rettes henvendelse til den kompetente institution i opholdslandet.

Uddrag af H.B.s protokol

7. maj: Formanden, Kai Fønss Bach, bød velkommen. Protokol godkendtes. Formanden holdt mindetale over fru Emmy Louis Svendsen, Ålborg, der var død. Det var hende en glæde, at komme overalt, hvor C.U.K. havde stævne eller fester, sammen med sin mand. Ære være hendes minde. Formanden havde sendt telegram ud til vore jubilarer og fødselsarar. Efter Danmarks indtræden i EF var der udarbejdet en redegørelse, som har virkning fra den 1. april d. å. og som bringes i D.f.S. Efter strejken havde der på Avispostkontoret ophobet sig en kolossal mængde månedblade, derunder D.f.S., som må vente til det bliver deres tur til at blive udsendt. D.f.S. bliver sikkert sendt den 9/5 Naverstævnet i Stockholm diskuteret. Forskellige skrivelser oplæstes. Rindom aflagde årsregnskabet, og glædede sig over at have gode nyheder fra Kiel og Hamborg. Til Sydney i Australien var sendt materiale. Regnskabet viste en fremgang på 28 medlemmer.
Waldemar Petersen.

Ålborg. Fru Emmy Svendsen er død. En trofast følgerske gennem livet for navet Louis Svendsen. Æret være hendes minde.
Ålborg afdeling.

Bus- og bådtiltider til Utö

LØRDAG:

Bus 743 fra Stockholm ... 8,45 – 15,45

Båd Årsta 9,45 – 16,45

SØNDAG:

Bus 8,45 – 16,45

Båd 9,45 – 17,50

Båd tilbage sker med Båd-taxi, og kan rekvireres efter behov. For evt. kontakt med Utö, ring 0750/57023 Utö Turist-hotel.



En del af Odense-naverne er ankommet til deres første møde i bulen.

NAVER
BITTER

35 %
70 cl.



*Deseret
for velmag
og velvære.*

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE



Klub for berejste Skandinaver

SK. C. U. K. Naverne – afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3 sal

Hulen er åben hver søndag fra kl. 10-12

Formand: Svend Jensen, Ahornsvej 12, 2200 Kbh. N.

Kasserer: Erik Mathiasen, Rolfsvej 33, 2000 Kbh.

F. Træffes hver torsdag kl. 18,30–19,30. Telefon
Fa 2976.

Næstformand: Helmuth Warming Andersen, Hadsten
Allé 49, 2770 Kastrup. Telefon (01) 51 16 87.

Sekretær: Kurt Skotte Larsen, Maglekær 7, 2610
Rødovre. Telefon (01) 75 55 88.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaffet 36 B,
3. sal th., Kbh. K. Telefon (01) 14 25 30.

PROGRAM FOR JUNI:

Fredag den 1. juni kl. 19: hulemøde.

Lørdag den 9. juni: Pinsestævnet i Stockholm.

Fredag den 15. juni kl. 19: Hulemøde (hulen er lukket i
pinsen).

I juli måned holder vi ferie.



NAVERNES SANGKOR

afholder 50 års jubilæum

lørdag den 30. juni kl. 18

i »Saxohus«, Saxogade 104.

Kuvertprisen er 45 kr.

Tilmelding på tlf. (01) 12 11 96.

Samme dag kl. 10–12 reception i hu-
len, Gothersgade 156, hos Max Francke,
tlf. (01) 12 11 96.

Hilsen og knoslag. **Svend Jensen.**

TIL AFDELINGSKASSERERNE!

VIGTIGT: Alle gamle mærker (1-krones) skulle have
været returneret pr. 1/4-73. De enkelte afdelinger, der ikke
har indsendt, bedes omgående indsende disse til Hovedkas-
sen. Eventuelle restancer her må 2-kr. mærket nu benyttes.
Selv om medlemmet så skal betale mere. **Hans Rindom.**

25 år i C. U. K.



»Bedre sent end aldrig«. Den 17.
november 1972 kunne maskinsmed
Poul Jul. Jensen, Silkeborg, fejre 25
års jubilæum i C.U.K., men da han
var i det fremmede, vil vi først fejre
ham den 23. juni 1973.

Poul startede sin valsetid med en
tur til Finland, hvor han arbejdede
et års tid, og rejste derpå til Dan-
mark, hvor han kom samme dag som
Danmark blev besat, men Poul tog
det i stiv arm og tog et job som
lokomotivfyrbøder. Da grænserne
igen åbnedes drog han til Sverige, til
Karlshell (ved Stockholm), hvor han
meldte sig i C.U.K. Han var med
til at sætte ingeniør og værkfører på plads for ved sin dyg-
tighed at bevise, hvad en dansk håndværker bestod af. Efter
et par år i det svenske fik Poul lyst til at se Norge, han
rejste til Oslo, hvor han kom til at lave jernbanevogne. Da
han havde lavet de vogne, som nordmændene kunne bruge,
begyndte Poul for alvor at rejse ud, og han har de sidste
22 år faret rundt på alle verdenshavene.

Vi vil gerne sige Poul Jul. Jensen tak for de 25 års tro-
fasthed mod Silkeborg afdeling af C.U.K.

Med naverhilsen.

Børge Simonsen.

Hovedbestyrelsen for C.U.K. bringer Poul Jul. Jensen,
Silkeborg, sine bedste lykønskninger med jubilæet og takker
for god indsats for vor organisation.

Kai Fønss Bach, formand Wald. Petersen, sekr.

KALENDER 1974

Desangående har der været udsendt breve til de større
afdelinger, kun 4 afdelinger har indgivet svar, hovedbesty-
relsen udleder heraf, samt af de svar vi har fået, at in-
teressen ikke er så stor som antaget. Vi ser os ikke i stand
til at lade en Naverkalender se dagens lys.

Hans Rindom.

Vor gode naverbror,

salgschef H. C. Hansen

er afgået ved døden den 2. maj, 85 år gl., og bisat
fra Vestre kirkegårds søndre kapel den 7. maj.

H. C. var medlem i Københavns afdeling i 12 år.
Fanen var til stede og vajede over børen på hans
sidste rejse.

Æret være hans minde. **Københavns afdeling.**

Vor gode naverbror,

skomagermester Jens Madsen

er afgået ved døden og blev begravet den 19. april.

Jens Madsen var den sidste af de naver, der stiftede
Århus afd. i 1913. Han var næstældste medlem af al-
der, han blev 91 år.

Æret være hans minde.

Århus afdeling.

D.f.s. KOM SENT UD

Strejken i Danmark be-
virkede, at Avispostkontoret
slet ikke kunne sende må-
nedsbladene ud til tiden,
alle månedsbladene hobede
sig op, så man ikke før har
set noget lignende. Vi fik
dog udsendt D.f.s. den 9/5,
adskillige andre kom senere.
Vi beklager det skete, sær-
lig overfor de afdelinger, der
havde indvarslet til møde
først på måneden, men en
sådan strejke + påskehellig-
dagene er ikke sådan at
komme over.

Red.

OM H. C. HANSEN

skriver Knud Lønstrup: H.
C. var i 1909 formand i
München afd. af C.U.K. Da
det gamle Naverlaug i 1960
blev delt i to fløje afløste
han tidl. landsoldermænd
(efter en kort tid) Spjellerup
da denne døde. Efter delin-
gen blev han med det sam-
me oldermænd for Køben-
havns afd. af D.g.N.L. indtil
han for nogle år siden blev
så syg, at han måtte opgive.
Han blev igen for ca. 12 år
siden indm. i C.U.K. i Kø-
benhavn, og var et stabilt
medlem til sin død. Æret
være hans minde.

ABONNER

PÅ D.F.S.



MEDDELER

Husk: Huset er lukket fra den 15. juni til den 15. august!

BEREJSTES HUS. Mødelokale, Emiliegade 7, tlf. 31 49 43. Møde hver torsdag undt. i ferien. Formand og kasserer: H. F. Lindow, Langøgade 21, Ø, tlf. Ry 3532, aften 5470. Næstformd. Svend Hansen, Hans Tavsgade 3. TA 5086. Sekretær Henry Hansen, Dræbyvej 6, Skovlunde. Tlf. 91 81 24.



H. C. Hansen,
æresoldermand i Det gamle naverlaug,
berejste håndværkere og nav.

Når vinteren er forbi falder de gamle ege. Igen er en af de gamle berejste håndværkere gået bort, en rigtig nav. 10 år varede hans færd i udlandet. Hans store indsats gjorde han i det gamle naverlaug, som hædrede ham ved at udnævne ham til æresoldermand. H. C. havde det ikke så godt de sidste år, hjertet ville ikke mere, han ville være fyldt 85 år i sommer.

H. C. var en god og trofast kammerat, vi vil savne ham.

Æret være hans minde.

Berejste Håndværkere.

Maler Louis Dam, 80 år

Den 20. juni fylder Louis Dam 80 år. Ja, man fatter det ikke, tiden iler. »Don Louis« er en af de rigtige berejste, han har arbejdet ved sit fag i de fleste af Europas lande og har oplevet meget. Det var dog særligt Spanien, der tiltrak ham, deraf navnet. Don Louis var i mange år vor skattede redaktionssekretær, men også ved vore efterårsfester viste han sin kunst som dekorationsmaler, ja, det er så længe siden. Det er snart også længe siden vi har set noget til dig, men sygdom blandt sine nærmeste er skyld i dette.

Tag dig nu sammen, kære Dam, kom ind og besøg os, det vil glæde os meget. Hjertelig til lykke Don Louis.

80 år

Den 22. juni fylder Gunnar Gebhard 80 år. Gebhard hører til de stille i vor forening, han passer kortspillet på 1. sal, hvor han hygger sig sammen med sine kammerater, men han er en trofast kammerat, altid med smil på læben. — Kære Gunnar, vi ønsker dig hjertelig til lykke og takker for godt kammeratskab gennem årene.

Til Berejste Håndværkere og C. U. K.

Som 70-årig kan man engang imellem ikke huske alt, hvad der hænder på sådan en jubeldag. Jeg blev så overvældet, at det er mig umuligt at takke præcist for den smukke tanke, I havde på min 70-årsdag den 16/3 1973.

Hjertelig tak for alt og bedste hilsener.

Henning Jensen.

Niels Reman 75 år



Ja, han fylder 75 år den 12. juni, og vi vil ønske dig hjertelig til lykke. Reman, som i mange år har været bestyrelsesmedlem, har også været vor udenrigskorrespondent, og mange er de artikler, som han har beriget os med. En vidt berejst kammerat, først som

håndværkssvend, senere som mester i Paris, og nu mange år som rejsefører.

Niels Reman er en beskeden mand, der altid vil gøre noget for sine kammerater ved at skaffe dem billige rejser, hvor han endda tit er rejseleder, og jeg har ladet mig fortælle, at den, som har Reman som rejseleder, bliver ikke snydt. Reman er også meget sprogkyndig, fem sprog kan han vist.

Gennem sine foredrag i Danmarks Radio og i foreningen er Reman blevet en gerne hørt foredragsholder.

Til slut en tak fra kammeraterne for din indsats. Reman er borte på dagen, er taget en tur til USA.

Til Berejste Håndværkere

Hjertelig tak for de 6 dejlige flasker foreningen glædede mig med på 80 årsdagen, og tak for al hyldelse og alle gode ønsker for fremtiden for mig og min hustru. Tusind tak!

Med mange hilsener fra

Peter Andersen.

Lidt af min fars rejsedagbog

Ned igennem tiderne, næsten helt til vor tid, var papiret det, hvorpå oplevelser blev nedfældet. Tænk blot på H. C. Andersen, der ved siden af sine rejsebeskrivelser også var en habil tegner, hans skitser fra Florenz er jo velkendte. Først i begyndelsen af dette århundrede er det amatørfotoet, der med sin lille sorte kasse hjembringer, hvad han eller hun finder interessant. I mine valseår, i begyndelsen af tyverne, var det de dengang nye kulørte postkort, der beskrev min rejse. Der var nogle særsigt fine Gabarel-kort, men de kostede noget mere, så det var der ikke altid råd til.

For 20-30 år siden var det så 8 mm småfilmen, der blev overkommeligt. I dag er det sidste nye de farvebilleder, som fikst og færdigt trækkes ud af apparatet få sekunder efter at de er taget, hvad mon det næste bliver? Dertil kommer, at den farende svend i dag i mange tilfælde er motoriseret, men

fælles for både ham, hvis nedskrevne ord, jeg her vil gengive, er, at det var de umiddelbare indtryk, som han modtog og dem, der i dag ad mekanisk vej fastholdes.

Niels Reman.

Uddrag fra en dagbog fra den tid, da håndværkssvende virkelig gik på valsen.

Foran mig ligger min fars dagbog fra hans første rejse som farende tømrersvend i tiden 1890-92. Helt som svende var flest, tror jeg ikke han var (så jeg har det ikke fra fremmede). Men fælles med den tids unge havde han trangen til at opleve den store eventyrlige verden — og som det var dengang, gik strømmen imod syd. Ikke alene var det de dengang bedre lønninger i Tyskland og Schweiz, men vel især det at komme ud og opleve det, som de ældre farende svende havde berettet om.

Rejsepengene var små, men kravene var heller ikke store.



Fra Europatreffen i København og i Neuchâtel deltager også flere fra F.f.b.H.

FORENINGS-MEDDELELSER

Den 4. juni må alt stof være redaktøren i hænde.

Århus. Lørdag den 23. juni kan vor gode naverbror, kurvemager A. L. Svenson, Martin Rahlsvej 6, 8000 Århus C, fejre sin 75 års fødselsdag.

A. L. Svenson er et af vore gamle, trofaste medlemmer, og vi ønsker til lykke med dagen her fra Århus afd.

Med naverhilsen. **Herluf Fiirgaard.**

Ålborg. Hulemøde den 4. april. Det var en meget forvirret huleaften, p.g. af strejken. Busserne kørte ikke, og vejret var meget slemt ude i Nordjylland. De fleste måtte blive hjemme.

Hulemøde den 2. maj. Hulen på »Turisten« var optaget, men det gjorde ikke noget. Vi sad og hyggede os i Reservehulen i Norgesgade 8. Vi talte om den eneste sommerudflugt, vi agter at holde i år, nemlig turen ud i det blå. 6 svende var kun mødt op, så vi håber på at samtlige medlemmer møder op ved vort næste hulemøde på »Turisten«. Aftenen sluttede i god ro og orden med en dejlig ostepind, som Edwin bragte os.

Med slag.

Ejler.

Frederikssund. Generalforsamling d. 13/4 afholdtes med stor tilslutning, og efter at formanden havde budt velkommen, valgtes til dirigent Franck Wentdrup.

Efter at protokollen var oplæst og formanden havde aflagt beretning, hvori han omtalte klubbens arbejde for at hjælpe unge til arbejde i udlandet, og de dermed forbundne udgifter, blev regnskabet oplæst af kassereren. Det udviste en kassebeholdning på kr. 2.482,42, hvilket må siges at være et fint resultat, når man tager i betragtning, at klubben har haft store udgifter, bl.a. til indkøb af nye stole. Protokol, beretning og regnskab blev enstemmigt godkendt.

Alle valg var genvalg, og bestyrelsen består stadig af: Ove Andersen, formand, Jørgen Schaffer, kasserer, Hans Jensen, »Hulefar«, Carlo Wentrup og Robert Hansen. Suppleant Mogens Karlsson og revisor Frank Wentrup.

Dirigenten sluttede med at takke for god ro og orden. Vi havde optagelse af et nyt medlem, og vi har nu listet os op på 35 medlemmer, hvilket vi selv er godt tilfredse med.

Ved bestyrelsesmødet den 4/5 vedtoges at deltage i Vikingspillet og det påfølgende taffel lørdag den 23. juni. Prisen er ca. 35,00 kr. incl. taffel.

Vi har besluttet at sørge for lokaler til et kammeratligt samvær efter taffelet, det vil altså blive en slags midnatskom-sammen, og det vil foregå på Hotel Isefjord. For et latterligt lille beløb af kr. 10,00 kan man købe adgangskort hos kassereren, dette kort giver ret til at deltage i en hyggelig nattefest, med musik og dans og dertil får vi 3 stk. håndmadder, det må da kaldes minipris.

Kassererens tlf.nr. er 31 34 70, og han er parat til at tage imod bestilling på billetter til såvel Vikingspillet m/ taffel, hvor billetprisen er kr. 35,00, samt billetter til nattefesten, hvor prisen er kr. 10,00 incl. 3 stk. håndmadder. Bestyrelsen håber på stor tilslutning. NB! Husk tilmelding.

Med naverhilsen. **Robert Hansen.**

Hillørød. Og så har vi lam-på-spids-festen. Den finder sted lørdag den 16. juni kl. 14 hos formanden Alex Sjøgren, Nordhøjvej 5, Harløse, tlf. 26 90 65, som modtager samtlige anmeldelser til spisningen senest den 10. juni. Festen åbnes kl. 14 med diverse forlystelser. Ja, kom naver og piger, det bliver sjov at være med fra kl. 14. Og spisningen begynder kl. 18. Og selvfølgelig danser vi i den månelys aften. Det bliver en festdag som ingensinde før, og vi forventer meget stor deltagelse, meld jer snarest

Pris pr. deltager kr. 30,00 for spisning og kaffe med brød.

– Det var en glimrende huleaften, som Karl Ferdinandsen og Norlin inviterede os på den 11/5, og de skal have en hjertelig tak for den. De gav os 15 naver et overdådigt bord med sild, bøf, øl, snaps, kaffe og kager. Vi forsøgte at betale, men nej, det var deres velkomst til Gil-leleje, og vi siger vore værter og deres koner vor varmeste tak for den fine aften, de skabte for os. Sange og spind vekslede, og vi tegnede os på til lam-på-spids-festen den 16. juni i Harløse.

I juli har vi møde den 13. hos Staude, Sommersvej 2.

Med naverhilsen.

Alex.

København. Skærtorsdagssammenkomsten samlede ikke fuldt hus, men vi havde den glæde, at Musik-Karl og Edvard mødte frem med deres harmonikaer og satte kulør på aftenen, og musik til de gode naversange. Til generalforsamlingen kunne vi have været nogle flere, men »Svenden« er blevet forsinket, og så er der nok nogle der ikke har husket det. Men det blev også en hurtig generalforsamling, vi var færdige under 2 timer. Til dirigent valgtes Thorkild, der ledede med fast og kyndig hånd. Protokol og beretning blev læst op og godkendt, det samme skete for regnskabet, som lå omdelt på bordene, også med klap. Der var beretning fra byggefonden, der skal bruge mange penge til bygge-modning, så husk kassererens adresse, under valg til H.B. ville K. Lønstrup ikke fortsætte som revisor, istedet blev Thorkild Rasmussen valgt. Under valg til klubben ønskede Helmuth ikke at fortsætte som formand, istedet valgtes Svend Jensen, så de to bytter altså tabu-rettet. Til sekretær blev Kurt Skotte Larsen valgt. Øvrige valg var genvalg, på nær nogle suppleanter. Under evt. var en masse små problemer, som alle fik svar på spørgsmålene, og dirigenten takkede for god ro og orden og sluttede med, at vi sang nr. 47.

Med naverhilsen. **H. Sørensen, sekr.**

Nysted. Til en hyggelig huleaften samledes vi her 17 naver den 10. maj på »Skanse-pavillonen«. Vi fik gule ærter og hvad dertil hører, og Viggo var kommet hjem, så der var gode historier at berette. En god aften.

Med naverhilsen.

Simon.

Odense. Vi holdt for første gang møde i vor nye hule, Kochsgade 60, den 3. maj, 22 naver var mødt op. Endnu er hulen ikke færdig, men der var kun lovord og ros for det. Det blev også bestemt, at vi vil holde hulen åbent søndag formiddag fra kl. 9 til 12, for naver der kunne ønske at få en sludder over en kop øl, – og allerede søndag den 6. maj var der troppet nogle stykker op, deriblandt Otto Krøll og Liesel fra Düsseldorf, som glædeligt kom og overra-

skede os med deres besøg, – det blev ligeledes bestemt, at næste hulemøde, torsdag den 7. juni, skal holdes i hulen kl. 19,30.

Vi vil gerne appellere til alle, som har noget gammelt værktøj e.l. ting, til at udsmykke hulen med, at komme frem med det hurtigst muligt, så vi kan få det hængt op til pryd for lokalet. – Der blev også læst et herligt brev fra Børge Jensen, der for tiden er en tur i Australien, og vi drøftede forsikring på hule og effekter, havde en dejlig aften med sang og spind.

Med naverhilsen.

K. Ploug.

Silkeborg. Hip, hip, sikke et hulemøde vi havde fredag den 4/5. Vi havde det glæde at se to gode naverbrødre, som lige var vendt hjem fra det fremmede, nemlig Henning Nellesmand og Poul Jul. Jensen, de havde været ude godt et årstid. De fik velkomstsangen, som blev kvittet med omgange, ligeså andre medlemmer, så blæren lød flere gange. Der var rigtig sang, spind og bagerklang denne aften. Til pindestævnet havde ingen meldt sig, derimod var der stemning for at besøge Randers, Herning og Århus afdelinger.

Husk nu den 23. juni, hvor vi skal ud til Eva og Otto i Vesterlund og fejre Poul Jul. Jensen. Næste hulemøde den 1/6 på »Pramdrageren«.

Hilsen med slag.

Farmand.

Slagelse. Hulemøde fredag den 4. maj. Formanden bød velkommen og ønskede Orla Petersen til lykke med de 60 år. Efter at vi havde sunget et par sange serverede Orla gule ærter med pølse og flæsk, som hans hustru havde tilberedt, og de var gode. Tak fru Petersen. Orla gav også ½ abe. Ejnar Petersen fra Sorø havde holdt fødselsdag, og han gav også en ½ abe, og de fik da blæresangen og tak til.

Det var en god aften og godt humør. Der blev sluttet med »Minderne«.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekr.

Vejle. Der var mødt 20 svende op til vor ord. generalforsamling, det er ca. 45 pct. og må siges at være et godt resultat. Der var også ting og sager at tage fat på, idet både formanden Johnny Lindskjold og sekretæren Finn Hansen på forhånd havde givet udtryk for, at de ikke ville modtage genvalg. Efter nogen voteren frem og tilbage på de forskellige bestyrelsesposter, nåede vi frem til at bestyrelsen fik følgende sammensætning: formand Bruno Lindskjold, kasserer Frede Thomsen, næstformand Charles Jensen, sekretær Tommy Christiansen og Hans Steinbrenner, som ikke er på valg, er fortsat skramlerforvalter. Erik Jensen gik ind som suppleant til bestyrelsen.

Valgt til hytteudvalget blev Anders Lorentsen, Hakon Knudsen og Frede Thomsen. Hytteværter blev Erik Jensen, Finn Andersen og Jørgen Jensen.

Vi skal have nyt tag på Hytten, og hytteudvalget vil undersøge, hvad vi skal have på og hvormed det koster, så vi evt. kan komme igang til efteråret.

Dameaftenerne blev, i lighed med tidligere år, fastsat til 1. fredag i juni, juli og august.

Vi håber på et godt år i Hytten, så vi kan få et overskud at lave tag af. Pinsen nærmer sig, så mød frem med madkurv, kone og godt humør.

Med naverhilsen.

Tommy Christiansen, sekr.

Den skandinaviske Central Understøttelses-Kasse (C.U.K.)

Årsregnskab 1. april 1972 — 31. marts 1973

Driftsregnskab 1972-73

INDTÆGTER	
Renter	3.216,49
Mærker	13.607,55
Indskud m. m.	126,91
Indtægt ialt	16.950,95

Herlev 1/5-1973.

Hans Rindom, hovedkasserer.

Revideret den 15/5 1973.

Th. Rasmussen og *Michael Dahl Nielsen*
revisorer.

UDGIFTER	
»Den farende Svend«	9.536,05
Begravelseshjælp	750,00
Lykønskninger	391,69
Telefon H. K.	805,00
Porto H. K.	246,55
Udlæg H. K.	803,07
Møder H. B.	434,00
Porto H. B. og afd.	48,27
Stævnet 1972	1.563,08
Kontor og tryksager	424,35
Forsikring	101,50
H. B. eget forbrug af mat. .	198,18
Depot Bikuben m. m.	54,00

Udgift ialt	15.355,74
Driftsoverskud	1.595,21

Status pr. 1.4.-1973

Danmark ude i afd.	38,41
Bank	11.984,50
Check	338,29
Giro	6.398,47
Kontant	50,50
	18.810,17

Luxembourg 4.637,50 kurs 15,50	718,81
Schweiz 1.043,70 kurs 192,00	2.039,00
Sverige 4.879,99 kurs 137,69	6.718,94
Tyskland 432,07 kurs 218,90	945,80
Canada 73,90 kurs 622,00	456,66
	10.879,21

Varelager	1.873,00
20.000 Øst. Kreditf. 4% ½ kurs 44	8.800,00
10.000 Bygger. Realkr. 7 % kurs 68	6.800,00
	15.600,00

Inventar	530,00
Håndværkernes Rejsefond	5.000,00
Status ialt	52.692,38

Desuden forudbetalt fra danske afd. kr. 324,00.
Status pr. 1/4-72, tilsammenligning - 53.611,84.

Kommentar til regnskabet for 1792-73

Driftsregnskabet:

Her vil man se, at over halvdelen af udgifterne går til »Den farende Svend«, der er et pænt overskud, men vi har også i år været forskånet for mange dødsfald.

Afdelingsregnskabet:

Driftsoverskuddet burde have været større, der er for lidt indbetalte mærker, flere kasserer har i deres breve klaget over, at medlemmerne lover at betale, selv ved henvendelse i hjemmet, men det kniber, mød nu op i »Hulen« og få betalt, kassererne skulle da ikke være barnepiger (skrevet af flere).

Status: viser en mindre tilbagegang, kursnedgang i obligationer, tab ved Oslo afd. samt ved Kiel afd. har gjort dette. Sverige og Canada, her er kursen også gået ned. Dette taget i betragtning status holder. - Odder afd. Flere års tavshed er afbrudt, afd. fortsætter. - Hamborg afd.: Herfra er ikke indløbet regnskab i år, men vi ved, at der er bestræbelser på at få liv i Hamborg igen - ved Walter Hansen. - Malmø afd. er inddraget, overgår til H.K. - Horsens afd.: Her vil atter blive gjort forsøg på at få gang i afdelingen.

Agitationsfonden:

Glasvarer er ved at være totalt udsolgt, men nu har vi krusene med emblemer, en fremgang i kasse- og varebeholdning på 1.140,74 gør, at arbejdet med dette fond, trods forsendelser, indpakning, bestillinger i sidste øjeblik, går lettere. En tak til alle kassererne ude i afdelingerne for rettidig tilsendelse af regnskaberne i år, jeg håber på fortsat godt samarbejde, der er i år kommet flere nye kasserer ude i afdelingerne, jeg byder jer velkomne.

Hans Rindom, hovedkasserer.

Agitationsfonden

INDTÆGTER	
Overført kassebeholdning ..	3.128,52
Slips	400,00
Glasvarer	1.567,00
Mærkater - Postkort	210,80
Værket-D. f. Sv. (indb.) ..	168,00
Sangbøger - Telegr.	337,50
Bord Banner	80,00
Krus (m. emblem i farv.) ..	1.356,95
Renter	62,08

Indtægt ialt	7.310,85
--------------------	----------

UDGIFTER	
Porto	21,40
Glasvarer	793,59
Krus	1.941,75

Udgift ialt	2.756,74
Kassebeholdning pr. 1/5 73	4.554,11
Varelager pr. 1/5 1973	8.130,61

Hjælpfonden

INDTÆGTER	
Overført kassebeholdn.	615,80
Renter	25,54

Ialt	641,34
------------	--------

UDGIFTER	
Julehjælp	155,00
Kassebeholdn. pr. 25/4 1973	486,34

Afdelingsregnskab 1972-73

Afdeling:	Antal medl.		Mærksalg	Kasse-
	1972	1973	gi'r medl.	beh.
Frederikssund	27	33	333 = 28	0,00
Fredericia	12	12	109 = 9	0,00
Fåborg	15	17	47 = 4	0,00
Herning	18	19	86 = 7	+1,50
Hillerød	61	55	651 = 54	0,00
Holbæk	3	3	36 = 3	+1,26
Horsens	8			
Kolding	17	13	120 = 10	+2,00
København	200	183	1544 = 129	+1,50
Køge	4	3	48 = 4	0,00
Nakskov	2	2	24 = 2	0,00
Nysted	21	22	278 = 23	0,00
Odder	1	1	120 = 10	+27,15
Odense	28	30	272 = 23	+1,00
Randers	32	26	164 = 14	+2,00
Roskilde	2	2	24 = 2	0,00
Silkeborg	17	15	126 = 11	0,00
Slagelse	23	26	296 = 25	+2,00
Sønderborg	15	15	422 = 35	+11,00
Vejle	44	46	440 = 37	0,00
Ålborg	24	23	353 = 29	0,00
Århus	53	56	765 = 64	+313,00
Helsingør HK 1971	22	22		
HK København ..	16	16	135 = 12	

UDLANDET

Borås	7	7	126 = 10	1.110,82
Göteborg	13	19	101 = 9	1.114,76
Stockholm	32	37	351 = 29	2.654,41
Zürich	8	9	107 = 9	1.043,70
Hamborg	5	4	sygdom	432,07
Kiel		4		
Düsseldorf	3	2	22 = 2	289,51
Calgary	28	25	239 = 20	73,90
Vancouver	2	2		
Mersch	7	7	76 = 6	4.637,50
Medlemstal 1972: 738	+ ifølge mærkesalg 777			
Medlemstal 1973 766	+ ifølge mærkesalg 620			



NAVERNES ALLERHELLIGSTE – Naverfruer spiller kort i »det allerhelligste« under »Pola Negri«s vagtsomme øjne. Foto: Poul Dalby Andersen.

Historien om Pola Negri

– Jamen, hvor kommer det dog fra, er et spørgsmål, naverne har hørt hundrede gange af de gæster, der for første gang besøger naverens private hule derude i Monrovia (Los Angeles).

Og med »det« mener man et maleri af en lidt let påklædt dame, der hænger på væggen i hulen.

BIEN har udforsket hemmeligheden, som vi har fornøjelsen at hviske i øret på læsere, der måske selv har været i Naverdalen og har undret sig over historien bag skønjomfruen, der så blufærdig holder »portieren« på plads.

En naversvend, der for mange år siden gik til Valhalla, spadserede hver aften en tur med sin kone, og man gik altid forbi en kunsthandel, der havde malerier i vinduet. Normalt kastede man kun et glimt i vinduet, indtil en aften, hvor vor landsmand lige pludselig standsede, greb konen lidt i ærmet og sagde:

– Honey, look at this!

Og der var »Pola Negri« med sit melankolske smil, og der gik vel et langt minut, før han rev sig løs fra sit første møde med skønjomfruen i vinduet. Og behøver vi at fortælle, at man hver aften stoppede ... for at hilse på »Pola Negri« – det var næsten som at hilse på en gammel bekendt, og vor nav lagde ofte hovedet på skrå, trådte et trin tilbage og sagde:

– Honey, du må da indrømme, at hun ER dejlig ... indtil en aften først på året, da katastrofen skete – »Pola Negri« var væk.

Ih, du gode, de har solgt »Pola Negri«. Vor landsmand så helt ulykkelig ud. Men hvem kan skildre hans glæde, da han en måned senere fik en stor flad pakke i fødselsdagsgave af sin kone. Det var hans elskede »Pola Negri«, der blev hængt i soveværelset ved ægteparrets dobbeltseng.

Så døde vor gode naver, da han var kommet godt op i årene. Han blev begravet med honnør.

Han var en fornuftig mand, hans sager var i orden, og i hans testamente stod der: »Pola Negri« testamenterer jeg mine naverbrødre til evigt minde om Peter Kaisen.

Naverbror P D A.

Sk. Central Understøttelses-Kasse

Giro: 14 33 99, Naverne.

»Den farende Svend«: Giro 17 61 29.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyllemorsvej 40 B, 2730 Herlev, tlf. (01) 94 65 63.

Hovedbestyrelse: Formand Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtryk, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Kontroludvalg: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21³, 8000 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D. f. S.: Redaktør Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22⁴, 3400 Hillerød, tlf. (03) 26 04 16.

C. U. K.'s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Egelykkevej 7, 2720 Vanløse, tlf. (01) 71 73 09.

Ekspedition af D. f. S.: H. E. Fischer, Esrumvej 27, 3230 Græsted, tlf. (03) 29 12 63. Alle til- og afmeldelser samt flytning af medlemmer og abonnenter sendes hertil.

Man har det godt i Australien

Hej-hej, så er jeg her igen fra Australien og med hilsen til alle naver. Har flere gange været på den danske restaurant hos Olaf Wager, og har fået mange gode danske venner – og en fandens masse øl. Har flere gange truffet Henrik Fønss Bach, en nevø til Kai Fønss Bach, mange hilsener til dig Kai fra Henrik, en frisk gut. Han er formand for festudvalget i en af de danske klubber her i Sydney, så enden på det blev, at jeg sammen med min datters svigermor blev inviteret til et mægtigt party i anledning af dronning Margrethes fødselsdag. 225 deltagere blev modtaget kl. 18,30, hvor alle fik alt det champagne de ville drikke. Kl. 19,30 gik vi til bords – der var 10 slags sild, derefter et tag-selv bord på 15 m, med alt hvad man kunne ønske sig af dansk mad, leveret af Olaf Wager. Ved hver kuvert 2 Carlsberg Bier, en 1/1 flaske Aalborg jubilæum til deling mellem 4, derefter gik dansen og skåleriet til kl. 3. Så

tro ikke, at de giver naverne hjemme noget efter.

Jeg kom i selskab med 4 danske ægtepar fra Herning og Holstebro, de havde været derude i 17 år, men talte alle rav-jysk. Så fik de en masse gode historier. »Du må sgu ikke rejse hjem igen, du skal blive hernede hos os«, var deres kommentar.

Nå, men jeg forsøger sammen med Henrik Fønss Bach om vi kan få lavet en naverklub her i Sydney, men det går ikke så nemt som hjemme. Herude skal der polititilladelse til, men den bestemmelse, at klubben giver et beløb et par gange om året til velgørende formål, således er det for de fleste foreninger og klubber overalt i Australien, men vi gør hvad vi kan.

(Fortsættes)

SEND STOF 4. JUNI

Pinsedagene står i naverens tegn, både i Stockholm og Neuchatel, og stof til juli-svenden må p.g. af deltagelse ved naverstævne og derpå feriedage, være redaktøren i hænde den 4. juni. Husk det nu.

Red.

FRIMÆRKER fra V-TYSKLAND og BERLIN?

Otto Krøll, Eisenstrasse 35, D-4 Düsseldorf, tilbyder nyhedsservice samt levering eft. mancoliste. Alt efter AFA, men lave priser. Mdl. CUK.



40 %

70 cl.



En mild snaps efter gammel navertradition – krydret med grøftekantens urter.

Serveres ikke for kold.

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE

Grønnegade 5 — Telf. (05) 82 00 39

Hillerød Bogtrykkeri. Aflev. til postv. 25. maj



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 7

JULI 1973

71. årgang

ÆRE STAVLE

60 år i C. U. K.

Den 16. juli kan blikkenslager Max Nielsen, Godthåbsvej 19, 4300 Holbæk, fejre sit 60-årige medlemsskab i C.U.K., idet han blev indmeldt i Køln 16.-7. 1913.

Max Nielsen har været hele Europa rundt – og som en dygtighed i sit fag kunne han næsten få det arbejde, han ville have. Og da han under krigen vendte hjem, valgte man ham den 31. august 1920 som kasserer – og dette hverv har han endnu, en kasserertid på 53 år. Den rekord bliver han nok ene om.

Da Max blev pensioneret, slog han sig på sin store hobby, kobbersmederiet som han stadig mestrer med stor flid.



Pa naverbrevet, han holder i hånden, står følgende:

1913 – 1953

Blikkenslager Max Nielsen

rejste ud i april 1913, var i Haderslev, Flensborg, Kiel og Hamburg, derfra til Bremen, Münster i Westfalen – arbejdede der i ca. 2 mdr. Besøgte Dortmund, Essen, Düsseldorf, Köln og Bonn – tog Rhinturen, kom over Mainz til Frankfurt, arbejdede der ca. 3 mdr. – senere i München, rejste herfra til Schweiz over Karlsruhe, Pforzheim, Stuttgart Arbejdede i Luzern i 5 mdr., rejste hjem under krigen. Gjorde Italiensturen 1921 – sydligst Neapel og Capri. Tog i 1922 turen Paris, hjemrejse over Schweiz, Wien og Berlin. I 1952 til C.U.K.s jubilæum i Hamburg.

(Underskrevet: Ole Nielsen, Hans Lund, Sigfred Lassen og Henning Olsen).

Vi ønsker Max Nielsen hjertelig til lykke med 60-årsdagen og takker ham for alt, hvad han har været for vor afdeling, og fejrer senere vor afholdte jubilær.

Holbæk afdeling.

50 år i C. U. K.

Maskinarbejder Richard Jensen, Enghavevej 118, København SV, kan den 4. juli fejre sit 50 års jubilæum i C. U.K., idet han blev indmeldt 4.-7. i Gent.

Efter et kort ophold i Hamborg drog R. J. til Belgien, hvor han fik arbejde et årstid, og herfra gik rejsen til Paris sammen med »Lurendrejeren«, Chresten Pedersen fra Lillerød, der nu er død. Og man kan tænke sig, at de to havde nogle gevaldige stunder sammen.

Københavns afdeling ønsker Richard Jensen hjertelig til lykke med jubilæet – og for de første par måneder fint vejr, da skal han nemlig på landet, og vi fejrer Richards jubilæum sammen med de øvrige jubilærer til efteråret.

Københavns afdeling.

40 år i C. U. K.

Lagerist Kurt Bjerregård, født i Dresden den 20.5. 1898, kan den 15. juli fejre 40 års dagen for sin indmeldelse i C.U.K.

K. B. blev oprindelig medlem på et langt tidligere tidspunkt; allerede i 1919 blev han medlem af C.U.K. afd. Dresden.

Året efter, i 1920 ved påsketid, rejste han til København og blev tilmeldt afdelingen her.

Rejsen foregik med tog, men kunne meget vel have resulteret i en lang fodtur, generalstrejken brød nemlig ud i Dresden og Kurts tog var det sidste, der fik lov at forlade byen. Da han kom til Berlin, var generalstrejken også blevet en realitet her, men toget fik også her lov til at køre som det sidste.

Der må have været noget særligt ved det tog, for samtidig med dets ankomst til København, brød generalstrejken ud i hele Danmark. I årene 1924-25 var K. B. medlem af bestyrelsen ligesom han til sin udvælgelse, af karsken bæg var medlem af naverne sangkor.

K. B. blev atter medlem af C.U.K. den 15.7. 1933, og det er fra denne dato jubilæet i år daterer sig.

K. B. påtog sig i 20 lange år det hverv at være hovedkasserer, hvad der selvfølgelig har medført et enormt godt kendskab til alt, hvad der har haft med naverne at gøre igennem årene, fra august 1946 til marts 1967.

Ind imellem har han også haft tid til at hilse på andre afdelinger, Hamburg, Kiel og i 1948 samtlige afdelinger i Schweiz.

K. B., der bor Kobbelvænget 55 i Brønshøj, kunne den 20. maj fejre sin 75 års fødselsdag, selvom helbredet ikke er det bedste, håber vi at kunne fejre ham sammen med de øvrige jubilærer til efteråret. Indtil da ønskes han til lykke og tak for de mange års interesse for C.U.K. fra

Københavns afdeling.

Diamantbryllup: Den 1. august holder vor gode naverbror Herman Svendsen og hustru, Plejehjemmet »Skarritsø«, Jyderup, diamantbryllup.

Københavns afd. ønsker hjertelig til lykke.



NAVER BITTER

35 %
70 cl.



*Doseret
for velmag
og velvære.*

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE



Klub for berejste Skandinaver

SK. C. U. K. Naverne – afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3 sal
Hulen er åben hver søndag fra kl. 10-12

Formand: Svend Jensen, Ahornsvej 12, 2200 Kbh. N.
Kasserer: Erik Mathiassen, Rolfsvej 33, 2000 Kbh.
F. Træffes hver torsdag kl. 18,30-19,30. Telefon
Fa 2976.

Næstformand: Helmuth Warming Andersen, Hadsten
Allé 49, 2770 Kastrup. Telefon (01) 51 16 87.

Sekretær: Kurt Skotte Larsen, Maglekær 7, 2610
Rødovre. Telefon (01) 75 55 88.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 B,
3. sal th., Kbh. K. Telefon (01) 14 25 30.

I juli måned holder vi ferie.

PROGRAM FOR AUGUST:

Fredag den 3. august kl. 19: Hulemøde.

Fredag den 17. august kl. 19: Hulemøde.

Lykkes det at arrangere en tur »ud i det blå« søndag den
26. august, vil dette blive publiceret ved opslag i hulen. Me-
get i denne verden afhænger jo af penge, d.v.s. tilslutning.

Runde dage i Københavns afdeling i august:

23. august: Smed Poul Frits Olsen, Tullingsgade 3, 1618
København V, 50 år.

29. august: Maskinarbejder Richardt Jensen, Enghavevej
118, 2450 København SV, 70 år.

Københavns afdeling lykønsker med dagen.

København. Af hensyn til naverkammerater fra provinsen,
og dem, der eventuelt måtte være hjemme på ferie fra ud-
landet, holder hulen åbent hver søndag hele juli måned, til
de sædvanlige tider. Naver fra København kigger forhåbent-
lig også indenfor.

Dødsfald: Maskinarbejder Kai Andersen, Keplersgade, Kø-
benhavn S, er den 18.-6. afgået ved døden.

Æret være hans minde.

Nekrologen i næste nr.

25 år i C. U. K.



Den 1. juli kunne O. J. Roslev, Gl. Køgevej 224, Brøndby Strand, fejre 25 års jubilæum i C.U.K.

Egentlig burde han foreviges her i bladet med opsmøgede ærmer, da det er med »opsmøgede ærmer«, han gennem alle disse år har virket for C.U.K.

Selv om O. J. R. er kendt af de fleste – og kender de fleste – vil det alligevel være på sin plads at bringe hovedtrækkene af hans virke i disse spalter.

O. J. R. er født i Skive den 11.5.1925, det år man startede D.D.L. – Det Danske Luftfartsselskab.

At man nu kunne komme så langt sydpå som til Hamburg med fly åbnede jo vide perspektiver for enhver rejse-lysten, men det var nu ikke med blikket vendt mod syd, man kunne finde O. J. R., da krigen var forbi, men den modsatte vej.

I 1948 var han medstifter af afdelingen i Thorshavn og blev denne afdelings første kasserer. En post, han bestred til maj 1949. Fra marts 1950 til hjemrejsen senere på året blev han sekretær for afdelingen.

Det var ikke længe, O. J. R. fik lov at være »menigt medlem« af Københavns afd., allerede i maj 1951 blev han indvalgt i byggefonden og sad der skiftevis – helt op til dato.

I maj 1952 blev han valgt til sekretær i afd., indtil maj 1953. I maj 1954 blev han indvalgt som suppleant til hovedbestyrelsen, hvor han blev bestyrelsesmedlem i november 1954, en post, han stadig bestrider. I november 1960 blev han valgt til formand for afdelingen i København, et hverv, der optog ham helt frem til 1968.

Han stod således for arrangementet fra C.U.K.s side vedrørende Europatreffen i 1963. En kendt sag er det også, at O. J. R. har virket som dirigent ved utallige delegeretmøder og generalforsamlinger, såvel i Københavns afd. som andre steder. Ved sådanne lejligheder har hans lune væremåde og store indsigt i C.U.K.s historie været til gavn for forhandlingernes forløb. Hans organisatoriske evner har selvfølgelig medført, at han er »hængt op« på en eller anden post indenfor vor organisation, til gavn for den og os.

De fleste kender ham som en god og hjælpsom kammerat og tillige som »verbal-kunstner«, når dette behøves.

Siden januar 1961 har O. J. R. været medlem af »Naverproppen« og tager også dette medlemsskab alvorligt, thi – som Kumbel engang har sagt: »Den som tager spøg for spøg – og alvor kun alvorligt, han har fattet begge dele – lige dårligt«. Med et glimt i øjet har O. J. R. arbejdet alvorligt for C.U.K.s interesser, og vi glæder os til at kunne fejre ham sammen med de øvrige jubilarer til efteråret.

Et mangestemmigt til lykke fra **Københavns afdeling.**

25 år i C. U. K.



Samme år som Bernhard Svendsen, Filippavej 3, Alborg fylder 60 år, har han været medlem af C.U.K. i 25 år, idet han blev indmeldt hos H. P. Frandsen i Bern den 1./8. 1948.

Bernhard Svendsen er født i Bern den 27. dec. 1913, men i B. S.s tid har det ikke været muligt at valse som de endnu

ældre naver, så det var også med stort besvær, at han kom til Schweiz i 1948, hvor han var et års tid, idet han var over 30 år, som var grænen for at man kunne komme på udveksling.

I 1940 arbejdede B.S. også i Tyskland, som maler, der er hans fag, og i 1956 tog han en tur til Göteborg, hvor han

Nu kan man frit vælge det land, man vil arbejde i.

(Fortsat fra forrige nr.)

Bopæl i Danmark og arbejde i Tyskland

Ved delvis eller periodisk arbejdsløshed udbetales ydelser efter tysk lovgivning af den tyske arbejdsløshedsinstitution.

Ved fuld ledighed (afskedigelse) er det den danske arbejdsløshedskasse, der udbetaler efter de her i landet gældende love.

De omtalte bestemmelser handler om forhold, der har forbindelse med den danske arbejdsløshedsforsikring.

For at der ikke skal være misforståelser ved rejse til et andet EF-land, må et medlem altid rette henvendelse til sin afdeling før afrejsen.

Ligesom en dansk arbejdsløshedsforsikret kan få dagpenge i et andet EF-land, når man rejser dertil for at søge arbejde, er der adgang til for et andet EF-lands borgere, der opfylder hjemlandets betingelser for sådanne ydelser, at få disse udbetalt, hvis der tages ophold her i landet for at søge arbejde.

Der kan på samme måde som til danskeren, der rejser til et andet EF-land for at søge arbejde, kun ydes en sådan hjælp i indtil 3 måneder, og ydelsen udbetales af arbejdsformidlingen.

Lønmodtagere fra andre EF-lande, der overtager arbejde i Danmark

Den danske arbejdsløshedskasse behøver ikke at kræve dokumentation for anciennitet og arbejdsperioder ved optagelsen.

Hvis der ved ledighed ikke er opnået tilstrækkelig anciennitet og arbejde her i landet, må arbejdsløsheds-kassen gennem Arbejdsdirektoratet indhente dokumentationer hos det pågældende lands kompetente forsamlings.

Danske arbejdsløsheds-kassemedlemmer, der rejser til andre EF-lande for at søge arbejde

Et ledigt understøttelsesberettiget medlem, der rejser til en eller flere andre medlemsstater for at søge arbejde, bevarer retten til dagpenge.

Det er dog en betingelse, at den pågældende har været tilmeldt som ledig hos arbejdsformidlingen i mindst 4 uger før afrejsen, og at der inden 7 dage foretages tilmelding som arbejdssøgende i hver af de medlemsstater, hvortil rejsen går, og at man underkaster sig den dér bestående kontrol.

Retten til dagpenge bevares kun i indtil 3 måneder.

For at få dagpenge i et sådant tilfælde skal den ledige medbringe en attest, hvoraf det fremgår, i hvilket omfang den pågældende har ret til ydelser, idet det er den ydelse, man har modtaget i hjemlandet, der skal udbetales i andet EF-land.

Hvis medlemmet vender tilbage til hjemlandet inden 3 måneders perioden, bevares retten til dagpenge efter de almindelige regler. Såfremt medlemmet ikke vender tilbage inden udløbet af perioden, fortabes retten til dagpenge, men Arbejdsdirektoratet kan i undtagelsestilfælde forlænge perioden.

Grænsearbejdere

Ved grænsearbejder forstås en lønmodtager som er beskæftiget på en medlemsstats område, men er bosat på en anden medlemsstats område, hvortil han

som hovedregel vender tilbage hver dag eller mindst én gang om ugen.

Grænsearbejdere, der er delvis eller periodisk arbejdsløse i den virksomhed, hvor de er beskæftiget, får udbetalt dagpenge efter lovgivningen i beskæftigelseslandet.

Som typisk tilfælde i dennes forbindelse kan nævnes:

Nedsat arbejdstid i virksomheden, arbejdet standset på grund af vejrliget.

Hvis grænsearbejderen er helt arbejdsløs, d.v.s. afskediget, skal der ydes dagpenge i den medlemsstat, hvor han er bosat.

Reglere for grænsearbejdere vil få betydning for lønmodtagere, der er bosat ved den dansk-tyske grænse.

Bopæl i Tyskland og arbejde i Danmark

Ved delvis eller periodisk arbejdsløshed udbetales dagpenge af den danske arbejdsløshedskasse efter de her i landet gældende love.

Ved fuld arbejdsløshed (afskedigelse) er det den tyske arbejdsløshedsinstitution, der udbetaler, og ydelserne er efter den tyske lovgivning.

Til hulemøde i Luxembourg

Fra Europatreffen i Neuchatel kørte Kai Fønss Bach og hans frue Evy os (WP og Käthe) til Frankrig. Vi skulle besøge en fremmedskrevet, Marius Maffrey, i byen Dun ved Bourges, de har besøgt os for 10 år siden og opholdet hos dem var hjerteligt. Så var vort mål Mersch i Luxembourg, hvor vi straks opsøgte formanden Erik Christiansen, der har boet her i 8 år, og så gik det til hulemøde hos Inge og Hans, disse har boet her i 14 år. Vi fik et glimrende hulemøde, sang »Minderne«, Inge kom med mad, øl og dansk brændevin, og Erik fortalte, at Frederikssund har næste naverstævne. Jo, vi havde det herligt.

Vi har ikke de store lønninger her som i Danmark, sagde Hans, men klarer os bedre, vi giver 600 kr. i leje af dette hus med have, og når vi som os har børn, betaler vi ingen skat. Efter det dejlige møde kørte vi langs Mosel til Cochem og hjem. Vejret var pragtfuldt alle dage, og hvor var det en oplevelse at se disse bjerge af vinmarker og de tusinder af turister, der allerede havde lejet sig. Så forstår vi bedre Otto Krøll, når han hvert år indbyder til »Mosel-stævne«, der er pragtfuldt her.

Fra redaktøren af »D. f. S.« sagde J. O. Roslev:

Når en formand rejser til stævne, skal han have sin sekretær med, og derfor er vi fulgtes ad til Schweiz som for snart 40 år siden, da vi også valsede sammen i Tyskland, Schweiz og Frankrig.

Men jeg beder vor næstformand bringe min hilsen til alle stævnedeltagerne, og en tak til alle afdelinger, som sender mig artikler til D.f.S. Også en tak til medlemmer, der, bosat rundt om i verden, sender mig artikler til vort blad.

Og m.h.t. D.f.S. anfører jeg: Når D.f.S. kommer for sent ud, er der nok enkelte medlemmer, der tænker: Det er redaktørens skyld.

Men det passer jo slet ikke!

Jeg har mine aftaler med bogtrykkeren om, hvornår manuskriptet skal indleveres for at det kan blive maskinsat til den bestemte tid, hvornår korrektur kan ventes, og når jeg får den, er den fra mig færdig i løbet af dagen eller

natten. Typografen skal have sin tid til at bryde D.f.S. om efter min opklæbning. Jeg får som regel et aftryk til godkendelse – og så til trykkeri, bogbinderi og postvæsen. Men husk, jeg må have al manuskript senest den 10. i hver måned – foto noget før, og husk på, at jeg må maskinskrive hele bladet, inden bogtrykkeren får det, det forlanger de i dag.

Mit store ønske er: Skaf flere abonnenter, så vi kan få et større blad. I kan jo selv se, hvordan jeg må knibe det ind hver gang.

Men nu min bedste tak, fordi indsenderne gør bladet så værdifuldt.

Og så et godt stævne!

Waldemar Petersen.

Formandens årsberetning

BEREINING ved C.U.K.s stævne søndag den 10. juni 1973 (1. pinse-dag) i U10 (Stockholm):

Hovedbestyrelsen for C.U.K. byder naverorganisationens medlemmer velkommen til Stockholm. Det er anden gang siden ideen med landsstævner blev indført, at vi mødes i vort svenske broderland. Landsstævnerne begyndte her i Sverige i 1957, og da blev stævnet afholdt i Göteborg med Per Pettersson som leder, og det var ligeledes i pinse-dagene – nærmere bestemt 9. juni – at dette stævne fandt sted i Göteborgs kongresshal. Vi har dejlige minder fra dette det første landsstævne. Vi glæder os til at hilse på kammeraterne her i Stockholm, som vi ved har gjort et stort forarbejde for at vi i de dage, stævnet varer, kan have det rart og triveligt – så vi kan tage en ny portion dejlige minder med hjem.

Inden den egentlige beretning vil vi mindes de i årets løb afdøde kammerater:

Smed J. P. Mogensen, Odense – Murer Peter Møller Bendixen, Horsens – Møbelpolstrer Christian Bielefeldt, Århus – Malermester Emil Frederiksen, Kiel – Maler Niels Chr. Kjeldgaard, Ålborg – Murer Chr. Pedersen, Odense – Carl W. Petersen, Hamburg – Overpostbud Carl Høst-Aaris, København – Fru Emmi Louis Svendsen, Ålborg – H. C. Hansen, København – Blikkenslager Peder West Madsen, København – Skomagermester Jens Madsen, Århus.

Jeg vil bede medlemmerne rejse sig, og vi vil mindes de bortgaaede kammerater med et: Ære være deres minde!

Jubilatarer

Stadig mange indenfor C.U.K. holder ved medlemsskabet. Det er som engang nav – altid nav. Der er en del medlemmer, som sjældent kommer til vore møder og fester. Det er vi naturligvis en smule kede af – men medlemmer, det vil de blive ved med at være. Og det glæder os naturligvis derhen, at organisationen stadig har den betydning for tidligere naver som gør, at det er værd at udføre et stykke arbejde.

60 år i C.U.K.

Snedker Rasmus Jørgensen (Snøjsen), Århus – Snedkermester Julius Henriksen, København.

50 år i C.U.K.

Maskinarbejder Theodor Jørgensen, Århus – Maskinarbejder Viktor Larsen, København.

40 år i C.U.K.

Maskinarbejder Peter C. Christensen (Glade), København.

(Fortsættes i næste nr.)

FORENINGS-MEDDELELSER

SENEST DEN 10. JULI

må alt stof være redaktøren i hænde.

Århus. Lørdag den 28. juli inviterer vor gode naverbror Frank Hammeleff til lam-på-spids-test i Framlev. Alle er velkomne, specielt vore nabeforeninger er velkomne til at komme og smage på lammet.

Der vil snarest blive udsendt invitationskort.

Med naverhilsen. **H. Fiirgaard.**

Ålborg. Snedker Axel Larsen, Amagergade 9, Ålborg, bliver 80 år den 12. juli. Han er født i 1893 i Ydby og indm. i Ålborg 20. januar 1965. Vi ønsker til lykke med det runde tal.

Ålborg afdeling.

Hillerød. Vi havde en mægtig succes med vort lam-på-spids, 40 deltog og der var højt humør og musik over hele linjen. Frank Hammeleff fra Århus deltog, og der var dans til ved natteid.

Næste gang mødes vi til hulemøde hos Staude, Sommersvej 2, den 13. juli.

Med naverhilsen. **Alex.**

Kiel. Vi har haft et par gode møder, og vi havde det hyggeligt. Vore møder indkalder i selv til, og al henvendelse sker til kassereren Karin Hoffmann, Kirchhofallé 72, stuen. Velkommen til vor klub.

Med naverhilsen. **Sekretæren.**

Odense. Vi holdt St. Bededag en herlig tur ud i det blå med damer, en tur omkring den skønne Kerteminde-egn, hvor vi nød kaffen i en restaurant i Mesinge, og på hjemturen stoppede vi op i den nye huse i Kochsgade 60, og viste den frem for damerne. Vi bænkedes os med vore medbragte madpakker, og Hans Slagter sendte bud efter harmonikaen, så der var fest og stemning lige til det sidste. Carl Mortensen havde til denne dag fået ophængt 4 af sine pragtfulde værker i hulen det fik han selvrigelig naverklappet for.

Lige for at minde om, at vi i sommertiden forsøger at holde hulen åbnet søndag fra 9-12, og der er åbent hus ude i Fabriks have i Kildetoften, lørdage aftener med medbragte madpakker og til en hyggelig naver-sludder. Ord-nær hulemøde, også i sommertiden, første torsdag i hver måned ved ca. 19,30-tiden.

Med naverhilsen. **K. Ploug.**

Randers. Traditionen tro nåede vi Kristi Himmelfarts dag til vores fodtur, og den gik som den plejer, langs Gudenåen til Fladbro, men der var alt for dårlig tilslutning her fra Randers, havde vi ikke haft så godt besøg fra Århus havde det ikke været så vellykket, og nu siger vi her i Randers bestyrelse: Naverne fra Randers, kan I så få fingrene ud af den dertil indrettede. - TAK!

Turen gik godt, og på vejen ud var der en, der syntes, han ville have blæren - og det fik han, og det var Tjerdil fra Århus. Formanden fra Århus var også mødt op, og han havde sin banjo med, så han slog tonen an, og der blev sunget til, samtidig med vi måtte skåle, og det var faktisk den tur, for vi hver især sluttede som vi ville.

Hulemødet den 1.-6. Endnu en op-sang til de Randers-medlemmer: Hvor-

for kan I ikke komme, når der er hulemøde, det er dog for galt, at vi skal køre udenbys til møde for at være sammen, men det kan siges, at det er rart, at vi kan komme andre steder hen - men RANDERS, tænk jer om, vi vil så gerne lave en masse, men det er ikke nemt, når I ikke kommer.

Ja, I må undskylde, at det bliver skrevet her, men det er den eneste måde. Vi er sikker på, at I er der, for I læser vel »Svenden«. Og der er bestemt en del, og så kommer der engang imellem en, der ikke ved noget om det, og det er fordi at I ikke møder, så prøv lige at stille op til et hulemøde.

Med naverhilsen. **Arni Lorentzen.**

Silkeborg. Et mægtigt møde, 10 raske svende slog kno i bordet og bænkedes sig. Formand Hans bød velkommen og minder om Poul J. Jensens 25 års dag ude hos Eva og Otto i Kildehuset - og gav så ordet frit. Skum kom på bordet og spind og klang gik godt i spænd. Kasse-mester »Mulle« kunne ikke få flere Ramløse vand og gik så over til øl, Otto var ved at blive gode venner med kredslægen igen. Pludselig kom 10 flyvende tallerkener, og lidt efter kom hulemor Else med et stort fad røgede ål, det var vor gode naverbror Bent, som var den ædle gæver, og Poul Jul. gav en flaske naver-snaps og flere andre gav skum, så de fik alle blæren, og vi sang nr. 57 med fynd og klem.

Husk, svende, den 1. fredag i måneden på »Pramdrageren«.

Med kraftig naverhilsen. **»Farmand«.**

Vejle. Hulemødet torsdag den 17. maj startede vi 11 svende med at synge nr. 57. På forrige møde var vi blevet enige om at mødes til rengøring af Hytten den 5. maj, men da der ikke kom ret mange, så tog Valborg og Ole derud, hængte nye gardiner op og gjorde rent, så vi kunne indvie Hytten søndag den 13. Finn var hyttevært, men der kom desværre ikke ret mange gæster. Det blev vedtaget at omlægge møde-aftenen til 1. fredag i måneden, således at vi mødes fredag den 3. august - og dameaften i Hytten fredag den 17. august.

Et nyt tag til Hytten er beregnet til at koste ca. 2000 kr., så det er i den forbindelse, at et enstemmigt hytteudvalg besluttede at sætte ølpriserne i Hytten op til 2,50 kr. »Hytteudvalgsformanden« Hakon gav (måske for at bøde lidt på denne forhøjelse) en omgang. Samme Hakon har til letelse for hytteværterne skænket en kaffemaskine.

Vi har i Vejle afdeling mistet en af vore gode kammerater, Carlo Bruno Jensen, som omkom under udførelsen af sit job som dykker. Vi vil i Vejle meget længe minde Carlo for hans gode humør og lyse sind.

Med naverhilsen.

Tommy Christiansen, sekr.

Uddrag af H.B.s protokol

4. juni: Formanden, Kai Fønss Bach, bød velkommen. Protokollen godkendtes. Formanden holdt mindetale over følgende medlemmer: Carlo Bruno Jensen, Vejle, og P. West Madsen og Rasmus Fibiger Sørensen, København. Ære være deres minde. Der var udsendt telegrammer til jubilæer og fødselsdage og fleve takkekort oplæstes. Vi diskuterede naverstævnet i Stockholm, tilslutningen var ret god. Fra Sydney i Australien bragtes gode nyheder om afdelingens

oprettelse. Flere afd. har jubilæumsår i sommer og efterår. Red. oplyste om D.f.s.s sene udsendelse i de sidste par måneder: alt manuskript var afleveret til tiden, men Avispostkontoret havde p. gr. af strejke og helldagdagene endnu ikke kunnet overkomme det pres alle disse månedsblade gav. Rindom gav oplysninger om afd., ellers administrative sager. Næste møde 12. juli.

Waldemar Petersen.

Det herlige stævne på Utö

Naverstævnet på Utö havde Stockholm afd. set hen til med stor forventning, og skulle vi kunne klare det hele, ja, det var noget af det, stævneudvalget ventede at få svar på.

Lørdag morgen startede så rejsen for de udenlandske deitager mod Stockholm, kursen var sat, og hen på aftenen havde alle nået rejsens mål: Hotel Utö. Ved sildemiddagen bød formand Otto Madsen velkommen, og resten af aftenen g.k i muntert samvær, det, som lyste op i den glade forsamling, var de flotte naverdragere.

Søndag var så arbejdsdag for 45 svende, som skulle have delegeretmøde, og de øvrige 40 deitager tog ud på bøigen blå. Vi samlede os atter til det veidækkede frokostbord. Efter en kort pause g.k vi atter til forhandlingerne i Societetshuset, og der kunne så de mange stridslystne talere komme til at tale med mange kloge ord og gode råd for det næste års arbejde ude i afd. Mødet sluttede i den gode naverånd med et kraftigt leve og fremgang for CUK.

Stockholms afd. havde lavet en forhånds festaften i anledning af sit 60 års jubilæum den 29. august. Hotellet havde dækket op til galamiddag, og alle havde det fine tøj på. Musikken satte ind, og ceremonimester Anton Paulsen så også til, at de mange kom frem, som ville hylde Stockholms afd. Søndborg afd. med R. Hammelef drog ind med en hel vogntast kæmpe vin-flasker - flot udsmykket. Erland Nielsen, Hillerød, som også er Stockholms æresgæst gennem mange år, havde favnen fuld af et fint bogværk og Naver-Bitter. Edgar Jensen, København, overbragte en møntsamling. Knud Frisch, Århus, rullede et naverbanner ud. Henry Hansen, Slagelse, med kobbertavle. Ove Andersen, Frederikssund, med pokaler. Odense Lauritsen samt Ejvind Pedersen, Kolding, havde tavler og flasker, ja, jeg kunne slet ikke følge med blandt de mange gaver og taler, som Otto Madsen og den øvrige bestyrelse måtte modtage.

H.B.s hilsen gennem O. J. Roslev, København, fremførte i sin lange fest-tale, at når man ser ud over denne sal med de ungdommelige indslag, så tror vi også på en lys fremtid for C.U.K. - og det ser vi da glædeligt nok andre steder, hvor vi har alle vore trofaste medarbejdere rundt omkring i vore afdelinger. Derefter udbragte leve og en skål for Stockholm og C.U.K.

Festen sluttede hen på morgenstunden, og snart var det atter tid for hjemrejse, og Otto Madsen hilste særligt hjerteligt på Otto Kröll, Düsseldorf, og sagde ham tak for sin medvirken, og vi er alle her i Stockholm fyldte med minde gennem mange år med tanke på de mange herlige naverbrødre, som berigede vort naverstævne.

Med naverhilsen

Arthur.

FORENINGS-MEDDELELSER

SENEST DEN 10. JULI

må alt stof være redaktøren i hænde.

Århus. Lørdag den 28. juli inviterer vor gode naverbror Frank Hammeleff til lam-på-spids-test i Framlev. Alle er velkomne, specielt vore naboforeninger er velkomne til at komme og smage på lammet.

Der vil snarest blive udsendt invitationskort.

Med naverhilsen. **H. Fiirgaard.**

Ålborg. Snedker Axel Larsen, Amagergade 9, Ålborg, bliver 80 år den 12. juli. Han er født i 1893 i Ydby og indm. i Ålborg 20. januar 1965. Vi ønsker til lykke med det runde tal.

Ålborg afdeling.

Hillerød. Vi havde en mægtig succes med vort lam-på-spids, 40 deitog og der var højt humør og musik over hele linjen. Frank Hammeleff fra Århus deltog, og der var dans til ved natettid.

Næste gang mødes vi til hulemøde hos Staude, Sommersvej 2, den 13. juli.

Med naverhilsen. **Alex.**

Kiel. Vi har haft et par gode møder, og vi havde det hyggeligt. Vore møder indkalder vi selv til, og al henvendelse sker til kassereren Karin Hoffmann, Kirchhofallé 72, stuen. Velkommen til vor klub.

Med naverhilsen. **Sekretæren.**

Odense. Vi holdt St. Bededag en herlig tur ud i det blå med damer, en tur omkring den skønne Kerteminde-egn, hvor vi nød kaffen i en restaurant i Mesinge, og på hjemturen stoppede vi op i den nye huie i Kochsgade 60, og viste den frem for damerne. Vi bænkedes os med vore medbragte madpakker, og Hans Slagter sendte bud efter harmonikaen, så der var fest og stemning lige til det sidste. Carl Mortensen havde til denne dag fået ophængt 4 af sine pragtfulde værker i hulen det fik han selvtrøgelig naverklappet for.

Lige for at minde om, at vi i sommertiden forsøger at holde hulen åbnet søndag fra 9-12, og der er åbent hus ude i Fabrins have i Kildetoften, lørdage aftener med medbragte madpakker og til en hyggelig naversludder. Ordinær hulemøde, også i sommertiden, første torsdag i hver måned ved ca. 19.30-tiden.

Med naverhilsen. **K. Ploug.**

Randers. Traditionen tro nåede vi Kristi Himmelfarts dag til vores fodtur, og den gik som den plejer, langs Gudenåen til Fladbro, men der var alt for dårlig tilslutning her fra Randers, havde vi ikke haft så godt besøg fra Århus havde det ikke været så vellykket, og nu siger vi her i Randers bestyrelse: Naverne fra Randers, kan I så få fingrene ud af den dertil indrettede. - TAK!

Turen gik godt, og på vejen ud var der en, der syntes, han ville have blæren - og det fik han, og det var Tjerild fra Århus. Formanden fra Århus var også mødt op, og han havde sin banjo med, så han slog tonen an, og der blev sunget til, samtidig med vi måtte skåle, og det var faktisk den tur, for vi hver især sluttede som vi ville.

Hulemødet den 1.-6. Endnu en opsang til de Randers-medlemmer: Hvor-

for kan I ikke komme, når der er hulemøde, det er dog for galt, at vi skal køre udenbys til møde for at være sammen, men det kan siges, at det er rart, at vi kan komme andre steder hen - men RANDERS, tænk jer om, vi vil så gerne lave en masse, men det er ikke nemt, når I ikke kommer.

Ja, I må undskylde, at det bliver skrevet her, men det er den eneste måde. Vi er sikker på, at I er der, for I læser vel »Svenden«. Og der er bestemt en del, og så kommer der engang imellem en, der ikke ved noget om det, og det er fordi at I ikke møder, så prøv lige at stille op til et hulemøde.

Med naverhilsen. **Arni Lorentzen.**

Silkeborg. Et mægtigt møde, 10 raske svende slog kno i bordet og bænkedes sig. Formand Hans bød velkommen og minder om Poul J. Jensens 25 års dag ude hos Eva og Otto i Kildehuset - og gav så ordet frit. Skum kom på bordet og spænd og klang gik godt i spænd. Kassemester »Mulle« kunne ikke få flere Ramløse vand og gik så over til øl, Otto var ved at blive gode venner med kredslægen igen. Pludselig kom 10 flyvende talkerener, og lidt efter kom hulemor Else med et stort fad røgede ål, det var vor gode naverbror Bent, som var den ædle gver, og Poul Jul. gav en flaske naversnaps og flere andre gav skum, så de fik alle blæren, og vi sang nr. 57 med fynd og klem.

Husk, svende, den 1. fredag i måneden på »Pramdrageren«.

Med kraftig naverhilsen. **»Farmand«.**

Vejle. Hulemødet torsdag den 17. maj startede vi 11 svende med at synge nr. 57. På forrige møde var vi blevet enige om at mødes til rengøring af Hytten den 5. maj, men da der ikke kom ret mange, så tog Valborg og Ole derud, hængte nye gardiner op og gjorde rent, så vi kunne indvie Hytten søndag den 13. Finn var hyttevært, men der kom desværre ikke ret mange gæster. Det blev vedtaget at omlægge mødeaftenen til 1. fredag i måneden, således at vi mødes fredag den 3. august - og dameaften i Hytten fredag den 17. august.

Et nyt tag til Hytten er beregnet til at koste ca. 2000 kr., så det er i den forbindelse, at et enstemmig hytteudvalg besluttede at sætte ølpriserne i Hytten op til 2,50 kr. »Hytteudvalgsformanden« Hakon gav (måske for at bøde lidt på denne forhøjelse) en omgang. Samme Hakon har til lettelse for hytteværterne skænket en kaffemaskine.

Vi har i Vejle afdeling mistet en af vore gode kammerater, Carlo Bruno Jensen, som omkom under udførelsen af sit job som dykker. Vi vil i Vejle meget længe mindes Carlo for hans gode humør og lyse sind.

Med naverhilsen.

Tommy Christiansen, sekr.

Uddrag af H.B.s protokol

4. juni: Formanden, Kai Fønss Bach, bød velkommen. Protokollen godkendtes. Formanden holdt mindetale over følgende medlemmer: Carlo Bruno Jensen, Vejle, og P. West Madsen og Rasmus Fibiger Sørensen, København. Ære være deres minde. Der var udsendt telegrammer til jublaer og fødselsdage og fleve takkekort oplæstes. Vi diskuterede naverstævnet i Stockholm, tilslutningen var ret god. Fra Sydney i Australien bragtes gode nyheder om afdelingens

oprettelse. Flere afd. har jubilæumsår i sommer og efterår. Red. oplyste om D.f.S.s sene udsendelse i de sidste par måneder: alt manuskript var afleveret til tiden, men Avispostkontoret havde p. gr. af strejke og helligdagene endnu ikke kunnet overkomme det pres alle disse månedsblade gav. Rindom gav oplysninger om afd., ellers administrative sager. Næste møde 12. juli.

Waldemar Petersen.

Det herlige stævne på Utö

Naverstævnet på Utö havde Stockholm afd. set hen til med stor forventning, og skulle vi kunne klare det hele, ja, det var noget af det, stævneudvalget ventede at få svar på.

Lørdag morgen startede så rejsen for de udenlandske deitagere mod Stockholm, kursen var sat, og hen på aftenen havde alle nået rejsens mål: Hotel Utö. Ved sildemiddagen bød formand Otto Madsen velkommen, og resten af aftenen gik i muntert samvær, det, som lyste op i den glade forsamling, var de flotte naverdragter.

Søndag var så arbejdsdag for 45 svende, som skulle have delegeretmøde, og de øvrige 40 deitagere tog ud på bøgen blå. Vi samlede os atter til det veludrøkkede frokostbord. Efter en kort pause gik vi atter til forhandlingerne i Societetshuset, og der kunne så de mange stridslystne talere komme til at tale med mange kloge ord og gode råd for det næste års arbejde ude i afd. Mødet sluttede i den gode naverand med et kraftigt leve og fremgang for CUK.

Stockholms afd. havde lavet en forhånds festaften i anledning af sit 60 års jubilæum den 29. august. Hotellet havde dækket op til galamiddag, og alle havde det fine tøj på. Musikken satte ind, og ceremonimester Anton Pausen så også til, at de mange kom frem, som ville hylde Stockholms afd. Søndersborg afd. med R. Hammeleff drog ind med en hel vognlast kæmpe vinflasker - flot udsmykket. Erland Nielsen, Hillerød, som også er Stockholms æresgæst gennem mange år, havde favnen fuld af et fint bogværk og Naver-Bitter. Edgar Jensen, København, overbragte en møntsamling. Knud Frisch, Århus, rullede et naverbanner ud. Henry Hansen, Slagelse, med kobbertavle. Ove Andersen, Frederikssund, med pokaler. Odense Lauritsen samt Ejvind Pedersen, Kolding, havde tavler og flasker, ja, jeg kunne slet ikke følge med blandt de mange gaver og taler, som Otto Madsen og den øvrige bestyrelse måtte modtage.

H.B.s hilsen gennem O. J. Roslev, København, fremførte i sin lange festtale, at når man ser ud over denne sal med de ungdommelige indslag, så tror vi også på en lys fremtid for C.U.K.- og det ser vi da glædeligt nok andre steder, hvor vi har alle vore trofaste medarbejdere rundt omkring i vore afdelinger. Derefter udbragter leve og en skål for Stockholm og C.U.K.

Festen sluttede hen på morgenstunden, og snart var det atter tid for hjemrejse, og Otto Madsen hilste særligt hjerteligt på Otto Kröll, Düsseldorf, og sagde ham tak for sin medvirken, og vi er alle her i Stockholm fyldte med minde gennem mange år med tanke på de mange herlige naverbrødre, som berigede vort naverstævne.

Med naverhilsen

Arthur.

arbejdede til slutningen af 1958. Efter hjemkomsten giftede han sig og bosatte sig i Hasseri, lige uden for Ålborg.

Vi håber, at Bernhard Svendsen endnu i mange år må befinde sig i vor snævre kreds, og ønsker dig hjertelig til lykke med dagen.

Ålborg afdeling.

Hovedbestyrelsen for C.U.K. sender sine hjerteligste lykønskninger til vor 60-årige jubilær Max Nielsen, til Richardt Jensen, København, med sine 50 år, til vor tidl. hovedkasserer Kurt Bjerregaard, der runder de 40 år, til vor næstformand i hovedbestyrelsen Ove J. Roslev, København, og til Bernhard Svendsen, Ålborg, der begge har 25 år i C.U.K.

Hovedbestyrelsen takker dem alle for god indsats i vor organisation.

Kai Fønss Bach, formand.

Waldemar Petersen, sekr.

Et herligt naverstævne på den skønne Utö

Men næste år mødes vi i vikingebyen Frederikssund!

Formanden for Stockholm afd., Otto Madsen, bød de fremmødte velkommen til delegeretmødet og udtrykte håbet om, at vi måtte få et godt og sagligt møde, som må være til gavn for C.U.K. Overrækkelsen af stævnebanneret skete ved H. E. Fischer, og til dirigent valgtes H. P. Hansen, »Araberer«, Århus, og som stævnesekretær valgtes byrådsmedlem Arthur Nielsen, Stockholm. Så fulgte appellen fra samtlige deltagende afdelinger: Frederikssund, København, Hillerød, Sønderborg, Kolding, Århus, Slagelse, Düsseldorf og Stockholm. Derefter fulgte oplæsningen af stævneprotokollen og den godkendtes.

Næstformanden i H.B., Ove J. Roslev, læste derefter Kai Fønss Bachs beretning op om C.U.K.s virksomhed i det forløbne år.

Efter beretningen blev der en hel del debat og mange svende fik ordet, bl.a. spurgte man efter H.B.s sammensætning af medlemmer, og Roslev svarede med at henvise til paragraf 31. Og vi bliver jo alle ældre, så der var en forespørgsel om vi havde en medhjælper, der kan læres op til at blive redaktørens afløser, når tiden er til det. Man ville også ønske, at afdelingsjubilæer blev meddelt i D.f.S. så tidligt som muligt. Hovedkasserer Hans Rindom fremlagde regnskabet, som var lagt frem på bordene, så man kunne følge med, og Stockholm afd. blev rost, fordi de har været den største kunde i agitationfonden. Efter forskellige udtalelser til regnskabet blev denne godkendt, og Rindom fik et varmt bifaldstak for sit arbejde.

Så var man nået til punkt 9, hvor Roslev læste Waldemar Petersens hilsen op til stævnedeltagerne, og hvor han sagde sin bedste tak, fordi indsenderne gør bladet så værdifuldt.

Og hertil svarede Roslev, at det var vældigt vigtigt, at alle medlemmer hjælper til med at skaffe nye abonnenter, det giver bedre status og flere sider i D.f.S.

Til næste års stævneby foreslog Otto Madsen, Stockholm, at det blev i Frederikssund, og dette vedtoges. Formanden for Fr.sund afd., Ove Andersen, glædede sig over, at det blev i hans vikingeby og lovede et godt stævne.

Ja, der var mange flere punkter, men til slut takkede dirigenten alle, der har deltaget i den livlige debat, og dermed givet sit gode bidrag, og mødet kan så slutte i den gode ånd, som præger vor gamle C.U.K.-forening.

Festmiddagen om aftenen

O. J. Roslev vendte sig så til Stockholms formand og fremførte endnu en gang H.B.s hjerteligste tak for det arbejde, som denne afd. har skabt ved stævnet. Det er mig også en stor ære at kunne sige tak til en del af de gamle naver, som var med i 1913 til at stifte Stockholm afd., blandt dem har vi også G. S. Nilssons frue i dag, synd at han ikke selv fik lov at opleve dette naverstævne. Stockholm afd. fejrer den 29. august sin 60 års stiftelsesdag, og her kan vi ikke alle være med, men vi kan sige hjertelig til lykke, og jeg foreslår et leve for Stockholm og C.U.K.

Stockholms formand takkede for hyldningen og takkede de 85 stævnedeltagere – 40 stk. deltog i bådturen og de øvrige 45 ved mødet. Jeg håber også at, som Roslev sagde, at mange af Stockholms naver nu også vil følge det råd, at mange også vil mødes igen i Frederikssund næste år.

Europatreffen i Neuchâtel

i pinsedagene havde samlet over 1500 deltagere og var begunstiget af det fineste vejr. De delegerede blev modtaget fredag, og lørdag begyndte et møde med et par hundrede deltagere, hvor statut og vedtægter for den nye sammenlutning CEG blev vedtaget.

I mødet deltog fra Danmark præsidenten Jørn Petersen, Henning Jensen, Kai Fønss Bach, Waldemar Petersen, Svend Jensen, Max Francke og fra Helsingør en god del naver, bl. a. P. C. Christensen, Nymann, Egon Skou, Jørgen Bøberg, nogle deltagere fra berejste Tømrere i København, Vogt Andersen bl. a. Mødet blev holdt på fransk og tysk.

Søndag blev på mødet aflagt beretning fra de forskellige afdelinger, herunder forslag fra C.U.K.s formand med henblik på at give de unge udrejsende mulighed for et (gratis) ophold på skole eller hos private for at overvinde sprogsvanskelighederne, og ved en pressekonference blev der lejlighed til for C.U.K.s formand, Kai Fønss Bach, at berette at vor organisation netop blev startet her i Schweiz, og at mange danske har betragtet landet som deres andet fædreland.

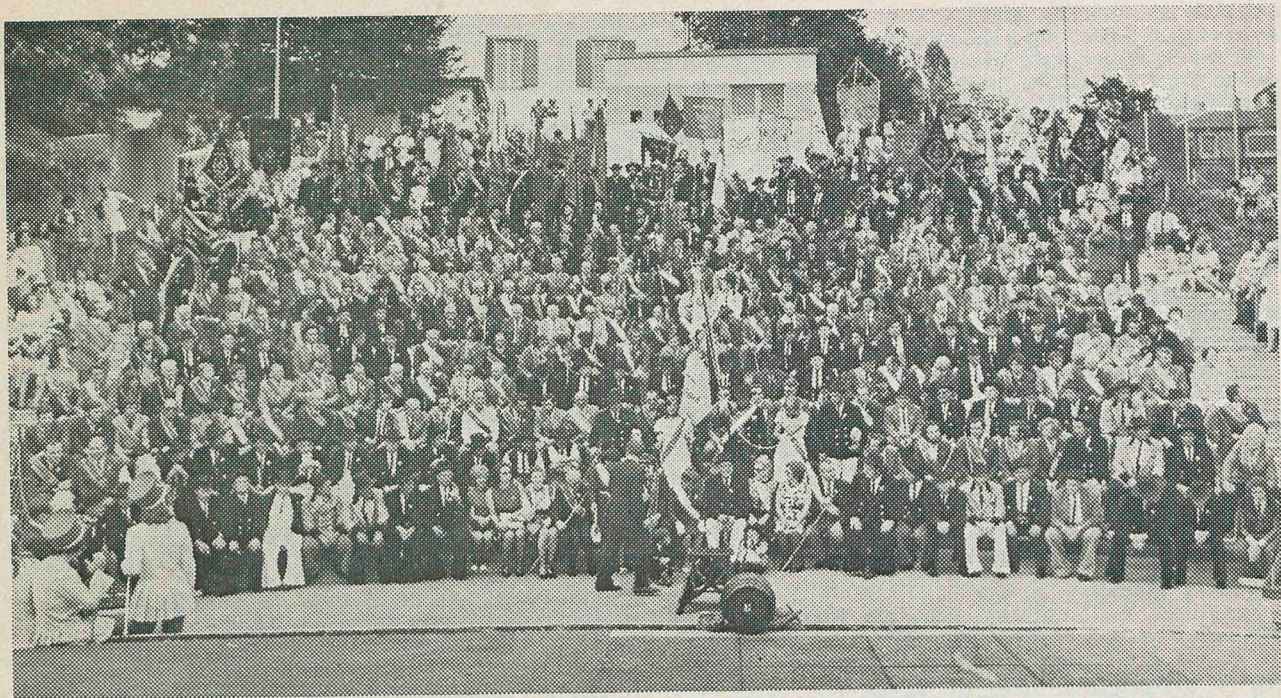
Til ny bestyrelse blev valgt: Præsident Schwarz, Belgien, vicepræsident Henning Jensen, Danmark, sekretær Girard, Belgien, kasserer Van den Dorpe, Belgien, 2. sekretær Bonnefoy, Frankrig. Endvidere blev valgt i bestyrelse: Egon Skou, Danmark, Francois Nancy, Frankrig, Marguet Louis, Frankrig, Helmut Kail, Tyskland. Gesellenrepr.: Jørn Petersen, Danmark, Helmut Geig, Tyskland, Bornemann, Tyskland. Til arbejds- og propagandakomite blev valgt: Henning Jensen, Jørn Petersen, Kai Fønss Bach, Danmark, samt 6 fra Frankrig og Tyskland.

De mange fremmedskrevne prægede selvfølgelig den smukke by Neuchâtel, og ved et imponerende og langt optog gennem byen med de mange deltagere og deres smukke og særprægede bannere blev der indvielse af en ny smuk fane til de fremmedskrevne murersvende fra Schweiz og ligeledes en fane fra Bryssel.

Optøget, der blev ledsaget af et militærorkester, og selvfølgelig generede trafikken gennem byen, sluttede i byens friluftsteater. Her var der underholdning, dans og musik, og det bedste: øl og vin til alle deltagere i optøget – og der var mange – og det kom på sin plads: det var knagende varmt! I lokalet ved sportshallen Panespo var der afvekslende frokost, middag, dans og underholdning, dels af professionelle og dels af mange fremmedskrevne – unge og ældre – blå, sorte og røde bånd. Det hele sluttede med banket og naverkæde: Kette der Einheit.



Neuchâtel: Kai Fønss Bach, Marius Maffrey, Dun ved Bourges, Frankrig, Waldemar Petersen.



Europatreffen i Neuchâtel: Man genkender i 1. række th. Jørn Petersen, på 6. række tv. Max Francke, Svend Jensen, Kai Fønss Bach og Waldemar Petersen. På. 10. række th. Helsingørnkerne.



Neuchâtel: Berejste danske Tømreres fane, yderst Sv. Jensen.

Sk. Central Understøttelses-Kasse

Giro: 14 33 99, Naverne.

»Den farende Svend«: Giro 17 61 29.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B,
2730 Herlev, tlf. (01) 94 65 63.

Hovedbestyrelse: Formand Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtryk,
3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Kontroludvalg: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21³,
8000 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D. f. S.: Redaktør Waldemar Petersen,
Sdr. Banevej 22¹, 3400 Hillerød, tlf. (03) 26 04 16.

C. U. K.'s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt,
Egelykkevej 7, 2720 Vanløse, tlf. (01) 71 73 09.

Ekspedition af D. f. S.: H. E. Fischer, Esrumvej 27, 3230 Græ-
sted, tlf. (03) 29 12 63. Alle til- og afmeldelser samt flytning
af medlemmer og abonnenter sendes hertil.

Den farende Svend går over hele verden.

FRIMÆRKER fra V-TYSKLAND og BERLIN?

Otto Krøll, Eisenstrasse 35, D-4 Düsseldorf, til-
byder nyhedsservice samt levering eft. manco-
liste. Alt efter AFA, men lave priser. Mdl. CUK.

NAVER

SNAPS

40 %

70 cl.

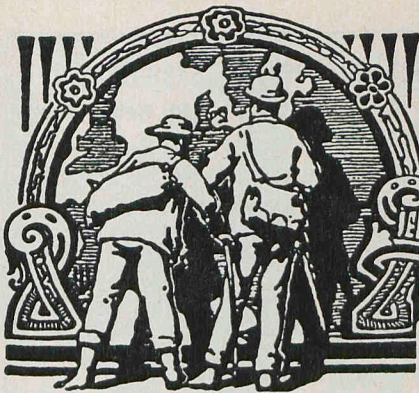
En mild snaps
efter gammel
navertradition
- krydret med
grøftkantens
urter.

Serveres ikke
for kold.

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE

Grønnegade 5 — Telf. (05) 82 00 39

Hillerød Bogtrykkeri. Aflv. til postv. 29 juni



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 8

AUGUST 1973

71. årgang

Festen fortsætter

Stockholm afdeling afholder sin 60 års dag lørdag den 1. september kl. 19 i den nye hule Industri-Baren, Fabriksvägen 6, Huddinge.

Middag: 20 sv. kr.: Sild, ½ kylling, salat, ost, kaffe.

For jer, som kommer fra Danmark, og har en Jubilæum-Ålborg med, er middagen jo betalt, og desuden kan der jo blive et par glas.

Med eller uden snaps hjertelig velkommen. For tilrejsende er natlogi ordnet, tilmeldelse til styrelsen senest den 24. august.

Stockholms afd. styrelse /

Nesigrab.

Folkevandring i Schweiz

I strålende solskin tog 37 medlemmer fra den danske forening i Zürich del i folkevandringen i Bremgarten. Det blev til en dejlig spadseretur igennem naturskønt landskab.

Efter gennemvandring af den halve strækning passerede vi kontrolposten samt teltet med pølser og kolde øl – og det gjorde godt i sommervarmen. Ved ankomst i målet modtog hver en medalje for de gennemvandrede 15 km.

I restaurant Emaus ved Bremgarten havde vi reserveret plads og en efterhånden kendt musiker i vor forening, Heinz, betjente harmonikaen – og vi andre stemmerne. I sit repertoire havde Heinz også hits og go-go, så det blev ialt en vellykket dag med hjemrejse til Zürich kl. 18.

Med naverhilsen.

Frits Sørensen, sekretær.

Formandens årsberetning

(Fortsat fra forrige nr.)

BERETNING ved C.U.K.s stævnemøde søndag den 10. juni 1973 (1. pinse-dag) i UTØ (Stockholm):

25 år i C.U.K.

Kranfører Vilhelm Lipka, København – Malermester Vilh. Hansen, København – Konservator (malerm.) Henning Olsen, Holbæk – Svend Jensen, København (nu formand i København) – Maler Emil Pedersen, Fr.værk (Hillerød afdeling) – Tapets. og møbelpolstrer Arne Petersen, Århus – Snedker Vilhelm Petersen, Farsta (v. Stockholm) – Maskinarbejder Chr. Bach, København – Opsynsmand Carl Jacobsen, København – Maskinsmed Poul Jul. Jensen, Silkeborg.

Mange runde fødselsdage har været fejret i det forløbne år. Fødselsdage mellem 50 og 85 år. Vi vil her ønske de pågældende til lykke og hvor HB har haft kendskab, er der sendt en hilsen – ligesom jeg ved afdelingerne har gjort festivitas ud af begivenhederne for fødselsdagsbørnene. Til lykke!

Arbejdet i hovedbestyrelsen

har været præget af ro, og der har været en jævn og god kontakt mellem HB og afdelingerne. Det var vel at vente, at Danmarks indtræden i EF ville skabe nogen cirkulation landene imellem på arbejdsmarkedets område. Man kan i dag – for landene under EF (her er Sverige som bekendt ikke med) – uden restriktioner tage arbejde, hvor man har lyst til det. Det er selvfølgelig en mulighed, som vi har set hen til med glæde indenfor C.U.K. Men det er som om det ikke rigtig er gået op for den arbejdssøgende ungdom, at den arbejdsmulighed nu ligger åben – og vel at mærke for al-

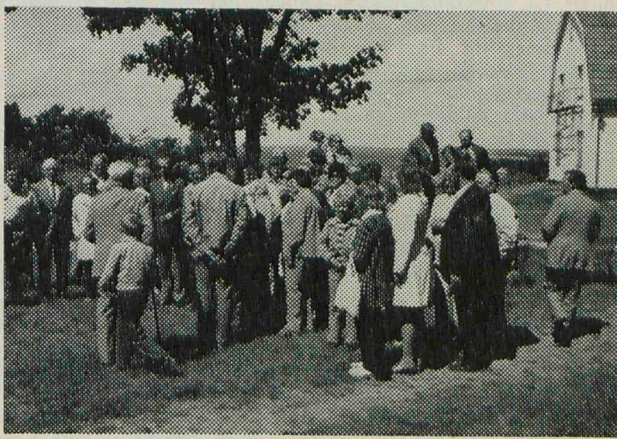
le landene indenfor EF. Vi har i et par artikler i »Den farende Svend« henvist til den frie mulighed og i de kommende numre af bladet vil vi uddybe det nærmere. En anden mulighed til den minimale interesse indtil nu er vel nok også, at der i de fleste EF-lande er mangel på arbejdskraft – det er selvfølgelig en situation, vi ser med glæde. Men vi håber på, at ungdommen også vil benytte sig af den mulighed, der nu er skabt for lettere at tage fra land til land for at søge arbejde og dermed indleve sig i det fremmede, som tidligere naver gjorde. Selv forhold som arbejdsløshedsforsikring og en form for sygeforsikring er skabt til veje for den farende svend. De enkelte forhold herom vil som sagt blive belyst i »Svend« fremover.

Kontakten rundt i verden søger vi stadig udvidet. Vi håber på at det vil lykkes igen at få de europæiske afdelinger »op at stå«. Vi har den glæde, at der er dukket ungdom op i Hamburg for at føre vor organisation videre og i Kiel – hvor det har haltet en tid. Selv om Spanien vel nærmest af danskerne bruges som turistland er det dog en kendsgerning, at mange af vore landsmænd bosætter sig – enten som pensionister eller med forretning. Det har vi haft opmærksomheden henledt på og etableret kontakt, således at danske arbejdssøgende kan henvende sig og få assistance. I restaurant »Club de Pesca« i Torrealblanca (ikke langt fra Malaga i Sydspanien) har værten stillet sig til rådighed desangående. – Man gør dog opmærksom på, at Spanien forlanger ½ års ophold i landet, før arbejdstilladelse gives.

Frederikssund-naverne har været ret dygtige til at sende unge vordende naver afsted – især til Schweiz. Deres formand Ove Andersen luftede chancen for en



FRA UTØ. Tilv. genkender man Ove Andersen, Fr.sund, bagved Henry Hansen, Slagelse, Frisch, Århus, Heinrich Lassen, Romon Hammeleff, H. P. Hansen, Århus.



FRA UTØ. Igen en del af deltagerne i det herlige stævne. Mon nu Søren siger: Festen fortæstter den 1. september i vor hule til vort 60 års jubilæum.

NAVER
BITTER

35 %
70 cl.



*Doseret
for velsmag
og velvære.*

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE



Klub for berejste Skandinaver

SK. C. U. K. Naverne – afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3 sal

Hulen er åben hver søndag fra kl. 10-12

Formand: Svend Jensen, Ahornsvej 12, 2200 Kbh. N.

Kasserer: Erik Mathiasen, Rolfsvej 33, 2000 Kbh.

F. Træffes hver torsdag kl. 18,30–19,30. Telefon
Fa 2976.

Næstformand: Helmuth Warming Andersen, Hadsten
Allé 49, 2770 Kastrup. Telefon (01) 51 16 87.

Sekretær: Kurt Skotte Larsen, Maglekær 7, 2610
Rødovre. Telefon (01) 75 55 88.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaffet 36 B,
3. sal th., Kbh. K. Telefon (01) 14 25 30.

I juli måned holder vi ferie.

PROGRAM FOR AUGUST:

Fredag den 3. august kl. 19: Hulemøde.

Fredag den 17. august kl. 19: Hulemøde.

Lykkes det at arrangere en tur »ud i det blå« søndag den
26. august, vil dette blive publiceret ved opslag i hulen. Me-
get i denne verden afhænger jo af penge, d.v.s. tilslutning.

Runde dage i Københavns afdeling i august:

23. august: Smed Poul Frits Olsen, Tullingsgade 3, 1618
København V, 50 år.

29. august: Maskinarbejder Richardt Jensen, Enghavevej
118, 2450 København SV, 70 år.

Københavns afdeling lykønsker med dagen.

København. Af hensyn til naverkammerater fra provinsen,
og dem, der eventuelt måtte være hjemme på ferie fra ud-
landet, holder hulen åbent hver søndag hele juli måned, til
de sædvanlige tider. Naver fra København kigger forhåbent-
lig også indenfor.

Min bedste tak for al deltagelse ved min kære
mands, Kai Andersens bortgang

Gerda Andersen.

afdeling i Australien ved et besøg hos
en søn, men senere kom Egon Jensen
fra Odense på besøg, og han fandt me-
lodien, så nu har det vist sig, at der er
en mulighed for, at C.U.K. får fodfæste
i det fjerne Australien. Vi hilser selvføl-
gelig med glæde, hvis det lykkes.

Vore hjemlige afdelinger har alle haft
et godt år med hyggelige regelmæssige
møder og festlige sammenkomster. Nog-
le små afdelinger kniber det med akti-
viteten, og hvor det har været muligt,
har vi haft kontakt – sammen med kon-
troludvalget – for at støtte disse afdelin-
ger.

Håndværkernes Rejsefond

hvor C.U.K. er repræsenteret med 4
mand fra hovedbestyrelsen, er gået en
rolig fremtid i møde. Den økonomiske
krise for en tid siden med ejendommen
på Blågårds Plads er drevet over. C.U.K.
og Foreningen for Berejste Håndværkere
har hver indskudt 5000 kr., og disse
penge bliver forrentet med 10 pct. –
altså 500 kr. til hver forening. Jeg gen-
tager, hvad jeg sagde i Græsted i fjor:
Er der kendskab til unge, som vil på
valsen, og som har brug for det, er der
en rimelig chance for et tilskud fra
Håndværkernes Rejsefond. Det er fon-
dens opgave.

Optagelsesceremoni

Fra Hillerød afdeling er der til HB
tilsendt forslag til et særlig dokument
ved optagelse af nye medlemmer. Når
forslaget bliver rentegnet, vil HB prøve
at tilsende afdelingerne aftryk heraf.
Det er en sag, som forskellig afd. vel
har løst på forskellig måde – men kan
vi finde en ensartet form som den af

Hillerød skitseret – og HB går ind for
det – er det et skridt i den rigtige ret-
ning.

Økonomi og bladpolitik

Det kan siges, at det kniber med vor
hovedopgave: at holde liv i »Den faren-
de Svend«, men det har hjulpet bety-
delig med kontingentforhøjelsen. Vor
handel med glas og krus har givet vor
økonomi en god støtte og samtidig –
mener jeg – været en god agitation for
C.U.K. og dermed for naversagen.

Tak

Mange ting om vort arbejde med na-
versagen kunne siges endnu, men det væ-
sentligste mener jeg er kommet med.
Endnu en gang tak til arrangørerne her
i Stockholm. Når stævnet her er forbi,
vil vi atter have mange minder med os
hjem, og jeg ved, at vennerne her med
oprigthed har arbejdet for, at delta-
gerne skal få det bedst mulige ud af
stævnet. – Igen går et år, inden de fleste
af os ses. Vi kan da slutte denne rede-
gørelse med at ønske alt godt for alle
afdelingerne indenfor CUK. En tak til
mine kammerater indenfor hovedbesty-
relsen og kontroludvalget. – En særlig
tak til Roslev, fordi han ville være min
stedfortræder og aflægge denne beret-
ning. Jeg vil på stævnet i Neuchatel føl-
ge Stockholm-stævnet i tankerne, og er-
faringerne fra dette Europatreffen skul-
le jo også komme C.U.K. tilgode – der-
for er jeg deltager.

Kraftig naverhilsen til alle stævnedel-
tagere!

Kai Fønss Bach.

Hjertelig tak for deltagelse ved
Emmys død.

Louis.

Man har det godt i Australien

(Fortsat)

Fredag morgen kl. 3,30 satte vi kur-
sen mod opalbyen Lightning Ridge, en
lille tur på 540 miles. Da vi endelig
kom ud af byen, kørte vi på autobanen
med 3 kørebaner, og der var en trafik
uden lige, alle skulle nord på.

Efter at have indtaget 2 gode mål-
tider undervejs nåede vi Lightning Ridge
kl. 19. Og efter at have kørt de sidste 40
miles på sand- og jordvej, kom der en
vogn forbi, og der stod en støvsky i
luften, så vi ikke kunne se 2 m frem.
Efter at have kørt rundt en halv times
tid fandt vi endelig min søns to gode
venner, Bent og Helge, som stadig gra-
ver opaler. Kl. 20 nåede vi ud i busken
sammen med Helge til hans hus. Det
var nærmest et skur, som min søn var
med til at bygge for 3 år siden, det var
lige ved at falde sammen. Så tændte vi
bål af et udgået træ, som Helge kørte
imod med sin lastvogn. Vi brækkede
træet i stykker, så havde vi bål i 3 timer
under en klar og stjernefyldt himmel og
26 gr. varme, og her hyggede vi os med
masser af whisky og øl til kl. 1 nat.

Lørdag var vi nede og se byen, der
består af 1200 indbyggere, men her var
omkring 7000 turister i påsken. De boe-
de alle i campingvogne og telte, de gik
alle og ledte efter opaler fra den op-
gravede jord og granit fra minerne,
men de fleste måtte købe sig en opal,
disse ligger i priser fra en til flere hun-
drede dollars pr. stk.

Dette opalfelt blev først opdaget i
1895 ved en tilfældighed, og strækker



Her er restaurant Olaf Wager, Danish Restaurant, Grandma's Inn, 6 Chard Rd., Brookvale, N.S.V. 2100 Sydney, Australien, der stiller sig selv og sin fortræffelige restaurant til rådighed for en Klub for berejste Skandinaver i Sydney. Det har sine vanskeligheder med at få tilmeldt klubben derovre (af myndighederne), er medlemmerne foreløbigt tilmeldt hovedkassen.

Olaf Wager er søn af gross. Ingv. Wager, Hillerød.

Så går svendene på valsen

Med et pigebarn om halsen kommer man ingen vegne frem, nej afsted og ud på valsen, bort fra far og mor og hjem, fløjtende den sidste schlager farer han fra land til land, det er herreliv, der drager hver en rigtig håndværksmand.

Ja, er det ikke et opløftende vers — og nu kan det se ud til, at de unge håndværkere i større tal drager ud. Som man kan se, er der 6 tømrere, der er draget til Kiel, nogle til Luxembourg og nogle til Schweiz, og selv om de f. t. ikke går på valsen, men har fundet godt arbejde, er alt nyt for dem: arbejde, kammeraterne og det pågældende lands skønne omgivelser og traditioner.

BERLIN. Blandt de 2.1 mill. mennesker i Vest-Berlin er 457.000 over 65 år.

GHANA ligger ved Vestafrikas kyst. Det er ca. 235

kvdr. km stort, altså så stort som England. 1970 talte landet 9 mill. mennesker. Hovedstaden hedder Accra, her bor 700.000 mennesker.



De fremmedskrevne

Da flere af naverne har spurgt mig om adressen på den forretning, der handler med det tøj, som de fremmedskrevne bærer, kan jeg oplyse, at det kan købes i en af de største forretninger i fag-beklædning, adressen er: Hubert Worzedialek, Eckernförde Strasse 12, 23 Kiel. Priserne er: tømrerjakke 112 DM, veste 40 DM, benklæder 60 DM. Det er i sort. For murere er priserne de samme, her er tøjet sandfarvet.

sig over 160 kvadratkilometer. Der er til dato kun gravet i 8 procent af det. De første stene, der blev gravet op, blev kaldt for ulykkesstene, der var ingen der ville bære dem på sig. Efter at have ligget hen i mange år lod regeringen efter 2. verdenskrig grave nogle få huller. Opallaget ligger i fra 20-30 meters dybde. Først efter 1950 kom der rigtig gang i opalopgravningen, man kan for 3 dollar blive ejer af en mine. Man går ud i busken og udser sig et stykke jord på 400 kvm., går ned til sheriffen, betaler de 3 dollar, og så kommer der en mand og sætter en pæl med et nummer i hvert hjørne. Så kan man begynde at grave og bygge sig et hus, hvis man ikke har tabt lysten forinden, dem, der starter, må have penge på lommen. Nogle graver i flere måneder og går derfra uden held, andre kan grave sig en formue til på en måned. Den største opal, der er fundet, blev af et selskab betalt med over en million danske kr. Rejs nu ikke derned, for der er langt imellem dem til den pris. Jeg var med Bent og Helge nede og se minerne og fik også lov til at grave lidt, men uden held. Så jeg måtte købe opalerne af Bent og Helge.

Efter at have optaget en masse film og været på vildsvinejagt, satte vi kursen mod Brisbane 2. påskedag kl. 1, en tur på 520 miles. Da vi havde kørt på sand- og jordvej 120 miles, og passeret to små landsbyer, nåede vi endelig ind på asfaltvej med ører, øjne og næse og alt støvet til med sand, jeg gør det aldrig igen. Kl. 19 nåede vi den første by i Queensland, en by på et par tusinde indbyggere. Men alle hoteller var optaget, den næste by, 60 miles derfra — også optaget, men efter et trip til næste by fandt vi endelig et hotel. Når jeg talte med min datter eller svigersøn lød det, som om vi tyggede glas, vi havde tænderne fulde af sand efter en køretur på 350 miles. Da vi kom på hotellet så

vi ud, som om vi var rullet i cement. Vi fik et bad og rent tøj på — og en stor fed dyrekotelet. Tirsdag morgen kl. 6 begyndte min datter at græde, da hun så deres nye vogn nede på gaden, en Ford Mustang. Den lignede en bunke jord. Efter et godt morgenmåltid fik vi vognen vasket og støvsuget, og vi havde den mest pragtfulde tur til Brisbane. Gennem regnskovene og bjergene, det sidste trip på 170 miles. Vi så i skovene et par enkelte slanger ved vejsiderne, de var på 2½-3 meter, men jeg havde aftalt med min datter, at dem skulle vi lade være i fred. Kl. 14,15 ankom vi til min søster og svoger i Brisbane, hvor vi omgående gik i gang med en mægtig frokost. Lørdag aften var jeg inde på et af de nyeste og fineste hoteller i Brisbane. Direktøren er dansker, Orla Jensen, han var i 1950-52 overtjener på den gamle kro i Odense, han er en god ven til min svoger, Carlo Marloth, som har to bagerforretninger her i Brisbane. Efter at have set hele hotellet på 15 etager, 250 værelser, alle med 2 TV, et personale på 122 personer, gik vi til en middag i en kæmpe-restaurant. 12 østers, en dyrekotelet på ½ pund, 15 slags frugt til dessert og en masse vine, altsammen noget, Orla bød på.

Søndag var jeg ved Guldskysten, 70 miles fra Brisbane. 2 store badebyer som Hornbæk og Gilleleje, en fantastisk oplevelse. Badebyerne hjemme er mini-byer ved siden af det, jeg her så. Onsdag skal jeg med min svoger ind og optage film fra Brisbane, og lørdag tager jeg flyveren tilbage til Sydney — til nye indtryk og oplevelser.

Til slut sender jeg alle naver og venner mine bedste naverhilsener.

Børge fra Odense afdeling.

SENEST DEN 10. AUGUST

må alt stof være redaktøren i hænde.

FORENINGS-MEDDELELSER

Kiel. Tirsdag den 3. juli afholdt vi et godt hulemøde i restaurant Neuen Welt i Lutherstrasse. Formanden, Niels Nielsen, rettede en velkomst til et ungt ægtepar fra Næstved samt til vor red. Wald. Petersen fra Hillerød. Formanden oplyste, at der er gang i afd. nu, flere tømrere (4) er nu kommet til Kiel og to kommer i august, men forhåbentlig kommer der flere endnu. Vi mangler mange tømrere, snedkere, malere, maskinarbejdere og mange andre faglærte. Med naverhilsen. **Sekretæren.**

Hillerød. Fredag den 10. august er vi inviteret til at holde hulemøde hos Kai Fønns Bach i hans sommerhus »Ken«, Hybenvænget nr. 11 i Vejby.

Vi forventer stor tilslutning. 18.05 kører tog og rutebil fra Hillerød jernbanestation, men vi håber, at bilejende, som kan tage naver med, er der senest kl. 17.55 ved stationen.

Med naverhilsen.

Alex.

Odense. Torsdag den 5. juli afholdtes ordinær hulemøde, tilslutningen var ikke så voldsom, vel nok på grund af at ferien er begyndt. Børge Jensen havde hjembragt fra Australien nogle ting, som han ved denne lejlighed overrakte til hulen, og det fik han selvfølgelig naverklappet for, ligeledes havde han til denne aften slæbt sin båndoptager, mikrofon og det hele med, for at optage nogle naversange, der så skulle sendes over til de hersens gæve gutter, der går derovre i Australien og ikke kan få tiden til at gå, så vi måtte jo stemme i på fuld kraft så godt vi kunne, — åh ja, det lød vist meget godt, sådant da, det skal sikkert heller ikke udsendes i Operahuset derovre.

Vi vil gerne endnu engang gøre opmærksom på, til alle der vil glæde

Odense afdeling at deltage i vores jubilæumsfest lørdag den 22. september, om allerede nu at give os et lille præg med tilmeldingen – tidspunkt, sted og pris vil vi annoncere mere udførligt i september nummeret, men lad os bare allerede nu få påbegyndt tilmeldingen, vi skulle jo gerne have en mindrerig 60 års jubilæumsdag, vi begynder tilmeldingen nu ved næste hulemøde torsdag den 2. august.

Med naverhilsen.

K. Ploug.

Silkeborg. Ja, se det kan man kalde at blive fejret på navermaner: Poul J. Jensen. Formand Hans holdt en stor flot tale og satte nålen i Pouls knaphul, godt at Valle ikke tabte sine bukser på det tidspunkt, for han gav også Poul et par pæne ord på vejen. »Når samlet er«, og det var der mangen en Silkeborg nav, med til et herligt bord i det grønne ude hos Eva og Otto i »Kildehytten«, og det vi hjertelig tak for her fra Silkeborg afd., prøv det igen.

Kassemester Mülle havde fanget nogle »Russer«, de smagte godt, Eva havde stegt 50 håndgranater, Marie havde lavet 6 pund kartoffelsalat, så der manglede hverken vådt eller tørt, og aftenen gik med sang og spind. Midt under bål-

sangen kom Bent »Minus« i Evas trusser og sprang i vandet, Poul forsøgte sig med nogle judo-tricks, og hen på morgenstunden forsøgte Otto at lære Birgit at svømme. Formand Hans og Farmand lavede et naver-snorke-kor, og Ebba kørte hjem med de fleste, og sådan blev vi alle et herligt naverminde rigere.

Hulemøde den 6. juli på »Pramdragere«. Formand Hans bød velkommen, kassemester Mülle krassede moneter ind. Nyt medlem, Karl »Blik«, blev optaget og fik velkomstsangen. Karl Fisker havde fået et barn og gav en omgang. Karl Blik havde mandolinen med og gav hyggemusik i baggrunden. Under protest måtte Willy finde sig i at Birgit var kommet med til hulemøde. Otto kom lidt senere med sangbøgerne, men naverne må have haft rust i stemmen. Kasserer og sekretær gik tidligt hjem, håber at mødet sluttede i god ro og orden.

NB! Poul Jul. Jensen sender hilsen og tak for opmærksomhed til nær og fjern.

Med naverhilsen.

Farmand.

Slagelse. Hulemøde fredag den 6. juli. Formanden bød velkommen, vi var desværre ikke mødt så mange. Efter et par

sange gav sekretæren referat fra det dejlige stævne på Utö. Så indtog vi vor medbragte mad med diverse til. Malermester Bech havde holdt fødselsdag og gav i den anledning ½ snaps, og formanden ønskede ham til lykke. Bech blev 83 år, men han møder altid til vore hulemøder, tak Bech. Formanden gav hulen et køleskab, så nu kan vi altid få en kold snaps og øl, tak Frandsen. Aftenen blev sluttet med »Minderne«.

Jeg vil gerne her igennem bladet sige tak til bestyrelsen for Stockholm afd. for de dejlige dage på Utö.

Med naverhilsen. **Henry Hansen, sekr.**

Stockholm. Efter 10 år i Nacka har vi flyttet hulen til Huddinge som ligger mellem Stockholm og Södertälje, der går både tog og bus dertil. Vi har det første hulemøde fredag den 17. august kl. 19 samt igen den 24. Jubilæumsfesten, 60 år, holdes lørdag den 1. september og du kan tage kontakt med nogle i styrelsen angående festen. O. Madsen 0758 / 32529, E. Bargisen 08 / 983566, E. Simonsen 08 / 294183.

Hulens adresse er: Dahlhemsvägen 48, Huddinge.

Med naverhilsen.

Arthur.



SILKEBORG. Festen for Poul Jul. Jensens 25 årsdag i C.U.K. Jubilaren sidder forrest th., tilv. sidder Valle.

Restaurant »PRINSESEN«

Fredensborg — Telf. (03) 28 18 75.
Stedet, hvor man spiser godt . . .

J. LARSEN

LANDEVEJSKROEN, Fredensborg

byder velkommen til store og små selskaber. Også mad ud af huset. Telf. (03) 28 00 77.

Ernst og Birthe, medl. af C.U.K.

Sk. Central Understøttelses-Kasse

Giro: 14 33 99, Naverne.

»Den farende Svende«: Giro 17 61 29.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev, tlf. (01) 94 65 63.

Hovedbestyrelse: Formand Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtryk, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Kontroludvalg: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21³, 8000 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D. f. S.: Redaktør Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22¹, 3400 Hillerød, tlf. (03) 26 04 16.

C. U. K.'s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Egelykkevej 7, 2720 Vanløse, tlf. (01) 71 73 09.

Ekspedition af D. f. S.: H. E. Fischer, Esrumvej 27, 3230 Græsted, tlf. (03) 29 12 63. Alle til- og afmeldelser samt flytning af medlemmer og abonnenter sendes hertil.

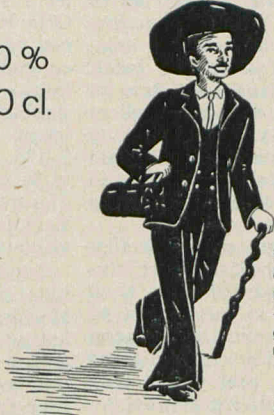
**Husk nu at tegne din bedste ven eller familie som abonnent på
»DEN FARENDE SVEND«**

FRIMÆRKER fra V-TYSKLAND og BERLIN?

Otto Krøll, Eisenstrasse 35, D-4 Düsseldorf, tilbyder nyhedsservice samt levering eft. mancoliste. Alt efter AFA, men lave priser. Mdl. CUK.



40 %
70 cl.



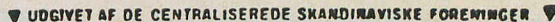


En mild snaps efter gammel navertradition – krydret med grøftekantens urter.

Serves ikke for kold.

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE
Grønnegade 5 — Telf. (05) 82 00 39

Hillerød Bogtrykkeri. Aflv. til postv. 25. juli



ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

71. årgang

Den 18. aug. holdes den officielle indvielse af hulen, hvor der vil være borgmester og andre repræsentanter fra byrådet til stede, samt en masse naver.

NAVER
BITTER

35 %
70 cl.



*Isoseret
for velmag
og velvære.*

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE



Klub for berejste Skandinaver

SK. C. U. K. Naverne - afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3 sal

Hulen er åben hver søndag fra kl. 10-12

Formand: Sv. Jensen, Ahornsgade 12, 2200 Kbh. N.

Kasserer: Erik Mathiasen, Rolfsvej 33, 2000 Kbh.

F. Træffes hver torsdag kl. 18,30-19,30. Telefon Fa 2976.

Næstformand: Helmuth Warming Andersen, Hadsten

Allé 49, 2770 Kastrup. Telefon (01) 51 16 87.

Sekretær: Kurt Skotte Larsen, Maglekær 7, 2610

Rødovre. Telefon (01) 75 55 88.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 B, 3. sal th., Kbh. K. Telefon (01) 14 25 30.

Program for september:

Fredag den 17. september: Hulemøde kl. 19.

Fredag den 21. september: Hulemøde kl. 19.

Program for oktober:

Fredag den 5. oktober: Hulemøde kl. 19.

Fredag den 21. oktober: Hulemøde kl. 19.



Vor gode naverbror,

kleinsmed Kaj Andersen,

f. 6.5.1904 i Vejle, indm. i CUK i Berlin den 28.8.1943, er afgået ved døden den 18.6. Begravelsen foregik i stilhed. Æret være dit minde.

Vor gode naverbror,

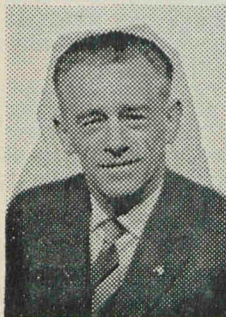
bogbinder Albing Rasmussen,

f. 29.1.1894 i Maribo, indm. i CUK, København, den 5.3. 1945, er afgået ved døden den 14.7. i København. Begravelsen foregik i stilhed.

Æret være dit minde.

Københavns afdeling.

En god ven er gået bort.



Knud Lønstrup skriver følgende nekrolog om Kaj Andersen:

Da Kaj Andersen kom til os her i København var jeg en af de første der havde kontakt med ham og det venskab, der opstod dengang, har været lige til hans død. I den

tid Kaj var medlem hos os i afdelingen var han kasserer i 5 år, var også sekretær en overgang, ligesom han var meget brugt som sekretær ved vore stævner. Formand opnåede Kaj også at være i København i 1 år, men måtte trække sig tilbage grundet sygdom, den sygdom, som senere tog hans liv altfor tidligt. Også i HB var der brug for Kaj og her sad han som bisidder i nogle år. Efter at have trukket sig tilbage fra alt offentligt arbejde i CUK sad han dog hjemme og fortsatte sit arbejde for CUK med lidt skriveri og kommentarer i »Svenden« nu og da.

Allerede da han kom hjem fra Berlin, tilbage til Vejle, havde man der øjnene åbne for Kajs begavelse og han var der i Vejle afd. formand i 5 år. Alle som husker Kaj Andersen vil huske ham som den lille stille mand der dog fulgte med i alt hvad der havde med CUK at gøre,

og var der noget han ikke var tilfreds med skulle han nok give lyd fra sig og sige sin mening derom, noget vi alle respekterede.

Der er et tomrum ved vore hulemøder, som ikke er let at erstatte, man savner hans tørre kommentarer til hint, og det ligeledes hans ivrige sangstemme når vi sang vore naversange. Det er altid svært pludselig at miste en naverkammerat, men sværere er det når man har knyttet sig særligt til een som så pludselig går ud på sin sidste vandring. Lykkelige er dog vi over at have så mange gode minder om en så prægtig naverkammerat, og kan til en vis grad trøste os med de gode år vi har haft sammen. Æret være dit minde Kaj.

Knud Lønstrup

Uddrag af HB's protokol

12. juli: Formanden, Kai Fønss Bach, bød velkommen. Formanden udtalte mindeord om kleinsmed Kaj Andersen. Æret være hans minde. Protokollen godkendtes. Formanden havde modtaget forskellige takkekort og afsendt telegrammer til jubilare og fødselarer. Fra Australien var modtaget en del indmeldelser til HK, idet der er omstændigheder ved at starte en afd. i Australien. Rindom havde besøgt Oscar Schultze, Malmø, og denne ville endnu engang overvære et hulemøde i København. Roslev og Kai Fønss Bach af lagde beretninger fra Utö og fra Neuchatel, hvor formanden kom i udvalget og derved kan fremføre CUK's synspunkter. Til Naverne sangkors jubilæ-

um deltog Roslev og H. E. Fischer. Der deltog ca. 40. Ellers adm. sager.

9. august: Formanden, Kai Fønss Bach, bød velkommen. Formanden udtalte mindeord om bogbinder Albing Rasmussen. Æret være hans minde. Han blev 79 år. Der var en hilsen fra Luxembourg-naverne og deres navne samt Otto og Liesel Krøll fra Düsseldorf. Formanden havde modtaget indbydelse til Odense afd.s 60 års jubilæum 22. sept. Zürich afd. havde haft generalforsamling og valgt ny bestyrelse. Hans Rasmussen trak sig efter 22 år som formand tilbage og som ny formand valgtes Flemming Vilhelmsen. Fr.sund afd. havde huleindvielse den 18. aug. Stockholms afd. havde 60 årsfest den 1. sept., Zürich den 8. sept. 70 år i CUK og Odense afd. 60 den 22. sept. Ellers adm. sager. Næste møde 13. september.

Waldemar Petersen

Slagelse. Hulemøde fredag den 3. aug. Formanden åbnede mødet og bød velkommen. Efter at vi havde sunget nr. 47, læste sekretæren protokollen op. Vi spiste så vor medbragte mad med diverse til. Herman holder fødselsdag i denne måned og gav i den anledning 1/2 fl. snaps. Formanden holdt en tale for Herman.

Lørdag den 8. september afholder vi åletur til Fiskerhuset ved Tyvelse sø. Afgang fra hulen kl. 14. Deltagelse bedes meddelt sekretæren senest den 5. sept. Hulemødet fredag den 7. sept. er aflyst. Mødet sluttede med »Minderne«.

Henry Hansen, sekr.



MEDDELER

HUSK !! Bemærk dato er ændret — !

Vi afholder kongekeglespil og præmiebillard

Lørdag den 22. september kl. 11,30 i huset

med en lille frokost.

Alle kan deltage, men husk tilmelding senest den 20. september til H. Lindow, tlf. Ryvang 5470.

PERSONALIA

80 år. Den 22. juli fyldte snedkermester Hans Nielsen, æresmedlem i Berejste Håndværkere, 80 år. Hans Nielsen er en af de rigtig berejste, i henved 30 år virkede han i udlandet. Det var dog særlig Schweiz, hvor han har sine bedste minder fra, her fandt han også sin livsledsagerske fru Frieda. Omkring 1919 havnede han i Paris og blev her i 20 år, men så kom årene med depression, fint snedkerarbejde var ikke til at sælge, og Hans Nielsen vendte hjem. Her var brug for en dygtig og foretagsom mand, og der gik ikke lang tid før familien sad med en god møbelforretning i Kongens Lyngby. Nu nyder Hans Nielsen og frue deres otium, desværre har helbredet ikke været så godt den sidste tid, men vi håber på snarlig bedring. Vi savner dig, kammerat på keglebanen, men vi ønsker hjertelig til lykke.

Berejste Håndværkere og keglebrødrene.

Holger Andersen (Ramona) fyldte 70 år den 26. august. Berejste Håndværkere hylder dig og takker for godt kam-

meratskab gennem snart 40 år. Hvor tit har du ikke glædet os med din sang – i gamle dage da Berejste endnu kunne feste, og du sang Ramona eller Nyhavn-sangen, ja det var festens højdepunkt. I mange år var Ramona slotsforvalter på Nyborg slot, her kom hans sprogekundskaber til sin ret. Holger bor nu i Kirke Hyllinge, så det er derfor vi ikke ser ham så tit, helbredet har heller ikke været så godt. Kære ven, vi sender vore kammeratlige lykønskninger og hilsener til jer begge to om alt godt fremefter.

Berejste Håndværkere.

Svend Jensen fyldte den 20. juli 70 år. Svend er en af de mest trofaste i foreningen, der er ikke en torsdag, hvor Svend ikke møder. Til vore sammenkomster mangler Svend og Anna aldrig. Vi takker dig for godt kammeratskab og ønsker dig hjertelig til lykke med de 70 år, og sender en hilsen til fru en med tak for udvist gæstfrihed og trofasthed mod foreningen. Svend, som er snedker, havde også 40 års mesterjubilæum, Berejste var ude at hilse på dagen.

Berejste Håndværkere, keglebrødre og søstre.

Ellen Rasmussen fyldte år den 28. juli og Berejste Håndværkere ønsker hjertelig til lykke og håber på alt godt fremefter. Kære Ellen, vi takker dig samtidig for et enestående venskab og for det strålende humør du altid medbringer til hverdag og fest.

Berejste Håndværkere og damer på keglebanen.

Vor medarbejder, Niels Reman, fortæller denne oplevelse, der blev aftrykt i Berlingske Tidende den 8. juni 1973:

Græsk konge på flugt

Kong Konstantins afsættelse som monark sker netop i 50-året for begivenheder, der også betød indførelse af republik i Grækenland og betød, at Konstantins farbroder, kong Georg II, hastigt måtte bryde op fra sit land. En ung dansker på valsen var øjenvidne til denne flugt.

I DISSE DAGE, da det græske monarkis skæbne synes at blive afgjort – for ved snart 20. gang, mindes jeg følgende ungdomsoplevelse.

I 1923 arbejdede jeg som snedkersvend, på valsen, som det hedder, i Athen. Altså netop i år for 50 år siden. Selv om jeg ikke kunne græsk, fulgte jeg dog begivenhederne dernede – på nært hold. Der var optræk til valg – et af de første frie valg efter sigende. I ugerne forud bølgede der hver aften store demonstrationstog op og ned ad hovedgaden. Det var som i dag, for og imod den daværende konge, Georg den Anden, og den republikanske fløj og dens leder Venizelos, der dog opholdt sig i London, afventede valgets udfald.

Vi to unge svende betragtede dette som en optakt til et større opgør, som det jo også var – med nysgerrige unge øjne.



Da Grækenland et par år før havde haft et blodigt opgør med tyrkerne, var der en islæt af de fordrevne grækere fra Lilleasien med i billedet. Under store blods-

udgydelser var omkring 1 million grækere blevet fordrevet fra deres hjem og var nu her som flygtninge i deres forfædres og trosfællers hjemland. Så kom valgdagen! Republikanerne sejrede stort. Royalisternes fører måtte skyndsomst bringe sig i sikkerhed i udlandet, vel vidende, at anklager som korruption eller landsforæderi kunne koste dem livet. Kort forinden var de generaler, som tabte krigen imod Tyrkiet blevet skudt, anklaget for ovennævnte forhold.

Kong Georg måtte også skyndsomst forlade landet. Folkemængden, venner som fjender – ventede at det skulle ske fra havnen i Piræus, få kilometer fra hovedstaden Athen. Det var en søndag, og vi to unge var blevet advaret imod at være alt for nær ved brændepunktet, da gemytterne var i kog.

Vi tog på en tur ned langs stranden, nogle få kilometer syd for Piræus. Da vi helt alene stod og slog smut med flade sten i den fredelige aften sol, kom der tværs over havstokken en kraftig bil i stærk fart ned til stedet, hvor vi stod. Udover chaufføren var der to uniformerede herrer med. Den ene kendte vi straks fra alle de billeder der hængte i næsten alle forretninger og græske hjem (som i dag Anne-Maries og kong Kon-

stantins). Det var kongen, der havde undgået demonstrationer i havnen, for at forlade sit land på denne for en konge utraditionelle måde! Vi to unge lettede på kasketten, som var datidens hovedbeklædning. Den ledsagende herre var kongens adjutant. De hilste med hånden til uniformshuven, og jeg tænkte i al min ungdommelighed: Han skulle bare vide, at det var to – næsten – landsmænd, han havde som vidner til sin flugt. Vi havde godt bemærket, at en stor damper var ankreret op så nær kysten som muligt, og at en motorbåd derfra nærmede sig stedet, hvor vi stod. En ledsagende, også kongelig bil bragte 12–15 kufferter, der hurtigt blev læsset over i motorbåden. Da vi to håndværkssvende gav en hånd med, gik det rask. Kongen, adjutanten og kufferterne lagde fra land. Det var ikke et minut for tidligt, for nu hørtes en hujende menneskemængde nærme sig. Så unge vi var, følte vi, at der blev vendt blad i Grækenlands historieborg – at denne handling skulle ske flere gange senere, vidste vi jo ikke.

Da motorbåden var få meter fra land, nåede demonstrationerne stedet, hvor vi stod. Nu delte de sig i to grupper, for og imod kon-

Odense naver og deres venner om at tilmelde sig til denne store fest, det skulle gerne blive en uforglemmelig jubilæumsfest. Tilrejsende gæster er selvfølgelig hjertelig velkommen, og der er allerede tilmeldt flere udenbys gæster, deriblandt vores hovedbestyrelsesformand, Kai Fønss Bach, Otto Krøll fra Düsseldorf, Knud Lønstrup fra København, og flere andre. Sidste tilmelding må ske senest mandag den 17. september til K. Ploug, telf. 12 85 01 – eller Leo Jarmark, telf. 12 00 46. Indtegningsliste foreligger.

Til receptionen og huleindvielsen om formiddagen regner vi med stort opbud af officielle kanaler, så vore medlemmer bør møde op i stort antal og derved gøre huleindvielsen minderlig.

Til næste hulemøde torsdag den 6. september var der stor stemning for, at man skulle møde op i god tid og tage madpakken med.

Hulemødet den 2. august forløb fint, der var kraftig indøvelse af vore sange med henblik på jubilæet. Flemming Jørgensen og Carl Mortensen syntes vi sang så meget, at de beordrede en omgang ekstra på bordet, og de fik selvfølgelig blæsesangen for det.

– Og endnu et hjertesuk, prøv en gang til og kik efter på loftet, gemmer, skabe og i kælderens om der dog ikke ligger nogle gamle ting, som egner sig til at blive anbragt i hulen, vi har brug for meget endnu, den skulle gerne tage sig rigtig pæn ud til jubilæet.

Med naverhilsen.

K. Ploug

København. På grund af den kortere arbejdstid og dermed længere week-end, rejser sig en stigende stemning for, at flytte hulemøderne fra fredag til en af ugens øvrige dage.

Bestyrelsen er selvfølgelig lydhør overfor forslag, der måske kan medvirke til en større mødeprocent, men vil lade spørgsmålet afgøre ved en generalforsamling.

Selvom der er et stykke tid til næste generalforsamling, så tænk allerede nu over sagen, så eventuelle argumenter for eller imod kan være så velmotiverede som muligt. Tag eventuel ægtefælle med på råd.

Med naverhilsen.

Sekretæren

Veile. Vi var 9 svende samt Louis og Anton fra Ålborg, som startede med at give en omgang. Formanden åbnede mødet og vi sang nr. 47. Vor tidl. formand, Kaj Andersen, blev mindet.

Ålegildet blev bestemt til at skulle finde sted lørdag den 15. september kl. 14 i Hytten, og indtegningen sker som sædvanlig på restaurant »Nørretorv«.

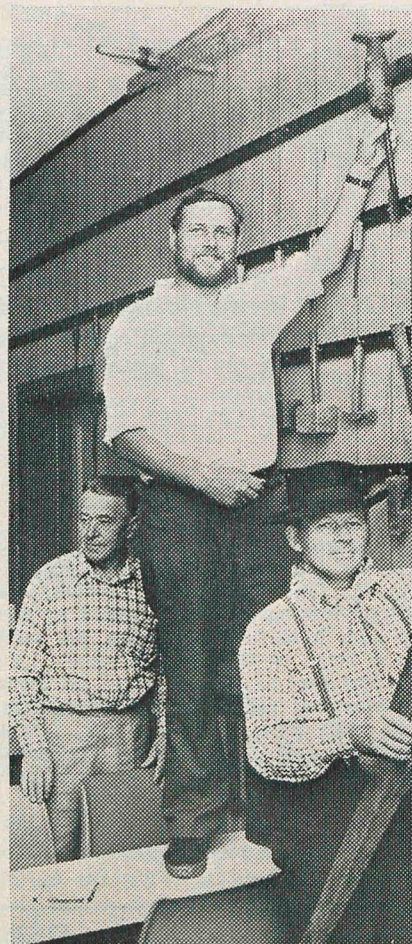
Der er lidt problemer med »Hytten«, idet et par af hytteværterne er sprunget fra, men Jørgen og Erik erklærede sig villige til at fortsætte. Mødet sluttede med, at formand og kasserer på foreningens vegne gav en omgang.

Mødet den 3. aug. 12 svende var mødt op og vi fik en hyggelig aften med snak og kortspil.

Med naverhilsen.

Tommy Christiansen, sekr.

GRÆSE GAMLE SKOLE. Her har Frederikssundnaverne nu hule. — Vi ser Ove Andersen, Jørgen Schaffe og Jørgen Nilausen.



Frederikssund-murer ny formand i Zürich

Som det ses i D.f.S. afdik snedker Hans Rasmussen, Zürich, som formand efter at have haft denne post i 22 år. Der er mange for-

tjentfulde ord at sige om Hans Rasmussen, og de vil nok lyde ved 70 års stiftelsesfesten den 8. sept. Som ny formand valgte Flemming Vilhelmsen, murer, Frederikssund.

Når tankerne falder på øl

Det var da vor naverbror Christoffer Svendsen, Hillerød, fyldte 85 år, og vi kom og overrakte et ølkrus. Der var flere naver til stede, Christoffers rejsekammerat, Georg Jensen (C.U.K., København), og Alex Sjøgren, Harløse, de var alle tre tømrere, og så jeg (red.). Taler faldt på øl, og fru Thora fra Fyn, i familie med Christoffer, kom da med nedstående, som jeg nedskrev:

Hvor husker jeg tydeligt den lille butik fra mit barndomshjem:

Henne over disken de to stænger, hvorpå der hang klipfisk, spegepølse, cervelat- og leverpølser, kasseroller, pander og pensler. På de andre to stænger ind mod væggen hang herre-, dame- og børnetræsko.

Hylderne med alle de gode sager: chokolade, cigarer, cigaretter, krydderier o.s.v., skufferne med kanelstænger, mellem-, smal- og skipperskrå.

Duften fra sådan en butik fortager sig aldrig.

Reklamer på væggen hørte sig også til. Der var blandt andre den fra Albani øl:

To tykke mænd står og omfavner hinanden. Den ene siger:

Aa! Hvad ser jeg, gamle ven, skal vi mødes her igen?

Lange, lange tider svandt, før vi hinanden atter fandt.

Bedste ven! Oh, hvilken lykke. Til mit bryst jeg må dig trykke.

Atter vågner gamle minder, som os inderligt forbinder.

Nå, men lad os tage plads, lad os få et lille glas.

Ikke vin, nej øl, min kære. Hvilken ølsort skal det være?

ALBANI ØL!

En matros har åbnet en flot restaurant på hovedgaden i Bangkok, der er stor plads, 44 borde og en masse søde servitricer, det er en luksusrestaurant, flotte gulvtæpper og fine stole beklædt med fint stof, her er hans kort og annoncen i avisen. Det er Villy Bruhn, min gamle ven, kaldet ambulance-chaufføren, købte engang en gammel ambulance, kørte til Indien, han har rejst Asien rundt på kryds og tværs.

Naverhilsen.

Constantin.

Valutakurser, Kbh. 10. aug.

US-dollar	556,40
Pund sterling	1382,00
D-mark	233,50
Svenske kroner	135,47
Norske kroner	103,20
Franske franc	133,60
(Varebetaling m.v.)	
Belgiske francs	15,45
Schweizerfrancs	192,45
Gylden	213,70
Lire	0,9745
Finmark	154,50
Islandske kroner	6,47
Østrigske Schillinge	31,96
Pesetas	9,82
Escudos	24,65
Canadiske dollars	555,70



Mange af de gamle naver-fotos har vi set, men her er et, som har 75 års jubilæum. På billedrammen står trykt: Naverne på Pilatus, Luzern, 5. juni 1898. Den ene nav kender vi, det er Peder Nicolaj Eskildsen, han var til sin død snedker i Malling, syd for Århus. Måske er der andre naver – eller familie – der kan genkende en og anden, så giv red. besked.

FORENINGS-MEDDELELSER

SENEST DEN 10. SEPTEMBER

må alt stof være redaktøren i hænde.

Århus. Hulemøde den 3. aug. På dette hulemøde havde vi besøg fra Los Angeles. Denne gang var det Nilson, der besøgte os. Han havde til opgave at invitere os til deres 40 års stiftelsesfest 1974 den 6. april, hvilket jo naturligvis blev modtaget med jubel. Vi vil arbejde alvorligt videre med sagen. Han overrakte en flot gave fra Los Angeles afd., det var en porcelænsflise, med en inskription som Fred Holm havde fundet på en bar i Australien, og Otto Lund havde skrevet den i guld på denne flise, meget fint. Vi takkede for gaven, og bad ham hilse de andre gæve naver derovre.

Holger Tjerrild dukkede også op med en gæst, hans svoger fra Tyskland, så der blev rigtigt sunget og drukket velkomst. En pragtfuld aften var vi alle enige om.

Med naverhilsen.

Herluf Fiirgaard, sekr.

Frederikssund. Klubben afholder ålgilde lørdag den 15. september kl. 18 i hulen i Græse (også med damer). Tilmelding mandag den 10. sept. til Ove Andersen, telf. 31 04 96 eller til Jørgen Schaffer, telf. 31 34 70.

Med naverhilsen.

Sekretæren



85 år. Frederikssunds ældste nav, Peder Pedersen, bliver 85 år den 30. sept. P. P. er født i Karise, blev udlært som snedker, tog på valsen i 1910 ned gennem Tyskland til Schweiz og derfra til Italien og Frankrig. P. P. var medlem af CUK i Zürich i 1910-1912.

Efter sin hjemkomst mistede han kontakten med CUK, blev medlem af Fr.sund Naverklub i 1971. Peder er en af klubbens mest aktive medlemmer, møder næsten hver gang til hulemøderne.

Bestyrelsen ønsker dig til lykke med de 85 år, og håber at se dig til hulemødet i oktober, hvor vi vil hylde dig.

Fr.sund afd.

Hillerød. Man kan godt bruge det udtryk som oversucces for vort hulemøde hos Kai Fønss Bach og hans hustru Evy fredag den 10 august i deres sommerhus »KEN« i Vejby. Der var mødt 22 naver – og 3 damer – og vi havde en vidunderlig aften. Lad os lige nævne, at vore 3 fruer under hulemødet gæstede en kro i nærheden. Og vi blev beværtet på det overdådigste: øl, vin, kaffe og kage og Evy stegte vel mellem 100-150 frikadeller –, ja, det var vel nok en aften, som vil huskes. Efter formandens velkomst til alle, og specielt til formanden for Københavns afd., Svend Jensen, og til formanden for Nysted afd., Simon Hansen, til vor nylig hjemvendte grønlander, som skal derop igen i denne måned, gik det slag i slag med vore sange. Formanden overrakte Kai og Karl Ferdinandsen og Norlin (som også

gav os en lignende aften i Gilleleje) et krus med CUK's emblem på – og så fik de blæren! Jo, det var en storslået aften, mange tak for den.

Næste mødeaften fredag den 14. sept. i hulen hos Staupe, Sommersvej 2, bliver heller ikke helt ringe, idet Morfar viser Naverfilmen med klubbens medlemmer. Det bliver et glædeligt gensyn. Med naverhilsen.

Waldemar Petersen

Stockholm. Mange naver har under sommeren haft et herligt fristed at komme til hos kældermester Eli Simonsen, som dukker op med alt godt med hjælp af vor kære Tut Lundberg på Ingarö. I disse dage sælges vort gamle Torp for 75.000 kr., så pas på hvis du vil købe det. Der kom et brev med posten til »gamle Peter«, flyt omgående vi tilbyder politiets hjælp, efter 17 år på Ingarö blev det en dårlig sommer for Ingrid og Peter. Møderne i Huddinge er den 7., 14., 21. og lørdag 29., samt fredag den 5. oktober halvårsmøde. Har du nogle gode forslag til vinterens arbejde så skal du henvende dig 14 dage før til bestyrelsen med forslagene. Bestyrelsen vil igen passe på at sige en varmt tak til alle CUK afdelinger som glædede os med gaverne til vort 60 års jubilæum, vi havde desværre blandet de glade givere sammen, men vor tak er lige stor til samtlige.

Med naverhilsen.

Arthur

Der er travlhed i afdelingerne

Trods sommertiden er der gang i afdelingernes arbejde. Mange er på ferie, men trods dette samles der mange naver ved afdelingernes møder og fester, bl. a. i Zürich, Århus, Hillerød, Fr.sund, Odense og Stockholm.

Nu skal det altså siges, at der er mange jubilæer i år. 1. september fejrer Stockholm 60 år, og den 8. september runder Zürich afdeling sin 70-årige indmeldelse i CUK – og 22. september fejrer Odense afdeling, som den første danske provinsafdeling, sit 60 års jubilæum, og referatet af det første møde bragtes i D.f.S. 20. september 1913. Det lyder:

Odense. På et møde her i Odense af gamle Naver, besluttedes det at oprette en Skand. Forening under CUK. Som formand valgtes H. Jeppesen (Pariser-gartneren), kasserer gartner N. Jacobsen og sekretær undertegnede (Frysemaleren). Møde finder sted hver torsdag i Jeppesens restaurant, Nedergade 1.

Med skand. hilsen.

O. Jensen-Haarup

Zürich. Her i Zürich havde vi generalforsamling den 22. juni på restaurant »Falken«, hvor vi måtte vælge en ny formand, da Hans Rasmussen ville trække sig tilbage efter 22 år som formand, og efter megen diskussion blev bestyrelsen således: Flemming Vilhelmsen formand, Jens Sørensen (også kendt som Hønse-Jens) næstformand, Hans Hasler kasserer, Frits Sørensen sekretær, Niels Nielsen materialeforvalter. Som suppleant til bestyrelsen valgtes Peter Larsen, maler, og som revisorer valgtes Niels Bjørnskov og Niels Åge Nielsen, som revisorsuppleant valgtes Uffe Pedersen.

Den 23. juni havde vi den årlige Sct. Hansfest i rest. »Zum alten Tobelhof«, og som sædvanlig de sidste 2 år, udeblev regnen heller ikke i år, så det blev tredie år uden bål. Der mødte 57 personer til spising, og alle med festhumør, så sammen med et 2 mands orkester blev det alle tiders fest (også for dem som først kom hjem søndag aften).

På efterårsprogrammet har vi, foruden vores faste bjergture, lørdag den 8. september 70 års jubilæumsfest, som begynder med bustur til et berømt slot, og bagefter spiser vi på rest. »Falken«, Schmidie Wiedikon, hvor vi også danser til kl. 02.00. Pris pr. person sfr. 20,00, som dækker for bustur og spising. Tilmelding til formanden.

Den 22.-23. september tager vi på en 2-dages tur til Berner Oberland, og i november har vi vores pakkefest, og i december har vi julefest den 16. dec.

Desforuden arrangerer vi en hulevandring for dem der ikke er mørkeræd, sidste i nov. eller først i dec., da det afhænger af frosten, for hulen er kun farbar om vinteren. Alle bedes selv sørge for beskyttelseshjelm med pandelampe, vandrestøvler eller gummistøvler, og noget gammelt tøj, da det er ubrugeligt efter turen. Turen varer fra lørdag aften kl. 19 og til søndag morgen kl. 8. Fotoapparater kan medbringes, hvis de kan tåle at komme under vand.

Med naverhilsen.

Flemming Vilhelmsen, formand

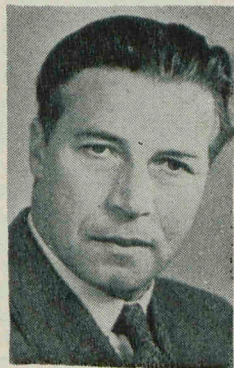
Odense. Så ligger programmet fast for Odense afdelings 60 års jubilæumsfest lørdag den 22. september.

Reception og officiel huleindvielse af den nye hule i **Kochsgade 60** fra 10-12 om formiddagen og festmiddag på Industripalæet om aftenen kl. 18 i spisesalen. Menu: Suppe, flæsketeg og dessert, kr. 36,00 pr. person, og derefter musik og dans. Vi anmoder indtrængende alle

Naver, vi hylder ved Odense afd.s 60 års fest



Erik Vendeltorp, Kjeld Ploug og Carl Mortensen.



gens person. Mange vadede ud efter båden, der satte kurs mod den opankrede rumænske postdamper. Også ude i vand op til livet delte de sig. Fjenderne truede og råbte rimeligvis grimme ord ud imod den flygtende monark. Vennerne, royalisterne, græd og rev sig i håret, medens de dannede et tale- eller råbekor efter deres

bortdragende kære konge, som stærkt bevæget vinkede til afsked. En græsktalende student oversatte talekoret for mig. Det lød så nogenlunde således: »Vi ved at du kommer tilbage, som din far kom tilbage«. — Det skete jo også — endda hele to gange. Dampere førte så kongen til et foreløbigt eksil. **Niels Reman**

SCHWEIZ

Bern: Kontaktmand: Thorv. Jespersen, Waldstätterstrasse 8, 3014 BERN. Tlf. 031 42 18 81.

Zürich: Møde hver torsdag kl. 20 i restaurant Falken, Schmiedplatz 4. Formand: Flemming Vilhelmsen, Stauffacher Str. 159, 8004 Zürich.

TYSKLAND

Düsseldorf: Møde 1. lørdag efter aftale. Formand: Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Tlf. 77 13 56. Al korrespondance hertil.

Hamburg: Møde den 1. lørdag i måneden i hulen, Gesellenwohnheim i Unzerstrasse 18. Formand og kasserer: Walther Hansen, Schnelsen Holsteiner Chaussee 390, 2000 Hamburg, og Henning Bjerregaard Hansen, 2000 Hamborg 71, Buschrosenweg 24, Tyskland.

Kiel: Møde i restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse. Formand: Niels Nielsen, Rendsburger Landstrasse 114, 23 Kiel.

München: Kontaktmand: Theodor Hansen, Lothringenstrasse 17, 3. sal, 8000 München 80.

LUXEMBOURG

Mersch: Formand og kasserer: Erik Christiansen, Buffet de la Gare, Mersch, Luxembourg. Møde sidste fredag i måneden hos Inge, 13, Rue Lohr, Mersch. Tlf. 32 87 75.

SPANIEN:

Malaga: Kontaktmand: Restauratør Henning Manhart, »Club de Pesca«, Torreblanca del Sol, Fuengirola, Malaga. Postnr.: Apartado 60. Møde den 1. tirsdag i måneden.

SVERIGE

Borås: Kasserer: Otto Hansen, Johannelundsgatan 13, 50235 Borås.

Göteborg: Formand: Knud Winther, Arvid Lindmandsgatan 12 D, Göteborg H. Kasserer: Jens Peter Petersen, Sofia-gatan 62, opg. 7, 41672 Göteborg Ø.

Restaurant »PRINSESEN«

Fredensborg — Tlf. (03) 28 18 75.
Stedet, hvor man spiser godt . . .

J. LARSEN

LANDEVEJSKROEN, Fredensborg

byder velkommen til store og små selskaber. Også mad ud af huset. Tlf. (03) 28 00 77.

Ernst og Birthe, medl. af C.U.K.

Sk. Central Understøttelses-Kasse

Giro: 14 33 99, Naverne.

»Den farende Svend«: Giro 17 61 29.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev, tlf. (01) 94 65 63.

Hovedbestyrelse: Formand Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtryk, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Kontroludvalg: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21³, 8000 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D. f. S.: Redaktør Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22¹, 3400 Hillerød, tlf. (03) 26 04 16.

C. U. K.'s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Egelykkevej 7, 2720 Vanløse, tlf. (01) 71 73 09.

Ekspedition af D. f. S.: H. E. Fischer, Esrumvej 27, 3230 Græsted, tlf. (03) 29 12 63. Alle til- og afmeldelser samt flytning af medlemmer og abonnenter sendes hertil.

Stockholm: Hule på Fabriksvägen 6, Huddinge. Formand: Otto Madsen, Månadsvägen 66, 2. sal, 17500 Jakobsberg. Tlf. 0758/32529. Kasserer: Egon Bargisen, Landsvägen 49, 3 tr., 17236 Sundbyberg. Tlf. 98 35 66.

CANADA

Calgary: Formand: Harry Skov, 155 Capri, Ave. N.W. 48. Kasserer: Svend Jensen, 7023 Bow Crescent. Hulemøde den 1. onsdag i hver måned i 7023 Bow Crescent. Tlf. 288 51 96.

Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 4015, St. Albans, Ave. North, Vancouver. Tlf. 987 - 6849.

USA

Los Angeles: Al korrespondance til: Sekretær Erik Roug, 1900 W. Artesia Blvd, Torrance, California 90504, USA. Sammenkomst 2. fredag i hver måned.

AUSTRALIEN

Sydney: Formand: Restauratør Olaf Wager, Danish Restaurant, Grandma's Inn, 6 Chard Rd., Brookvale, N.S.V. 2100 Sydney, Australien.

Fra mit leksikon:

Gambia, 10.369 km, 315.500 indbyggere i 1963, tidl. medlem af det britiske stats-samfund. Hovedstad: Bathurst, 31.500 indb. (1958). Valuta: Vestafrikansk pund - 19,50 d. kr. Økonomi: - Landbrugsland, dyrkning af

jordnødder, oliepalmer- husdyravl, produktion af bivoks, udvinding af tianjern. Gambia blev selvstændig den 18. dec. 1965. Hovedstaden Bathurst er beliggende ud mod Atlanterhavet. Gambia er en lang stribe land, beliggende ved Senegal.

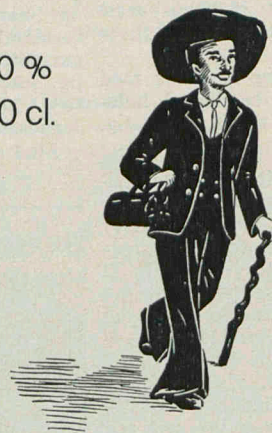
Husk nu at tegne din bedste ven eller familie som abonnent på »DEN FARENDE SVEND«

FRIMÆRKER fra V-TYSKLAND og BERLIN?

Otto Krøll, Eisenstrasse 35, D-4 Düsseldorf, tilbyder nyhedsservice samt levering eft. mancoliste. Alt efter AFA, men lave priser. Mdl. CUK.

NAVER SNAPS

40 %
70 cl.



En mild snaps
efter gammel
navertradition
- krydret med
groftkantens
urter.

Serveres ikke
for kold.

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE

Grønnegade 5 — Tlf. (05) 82 00 39

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 10

OKTOBER 1973

71. årgang

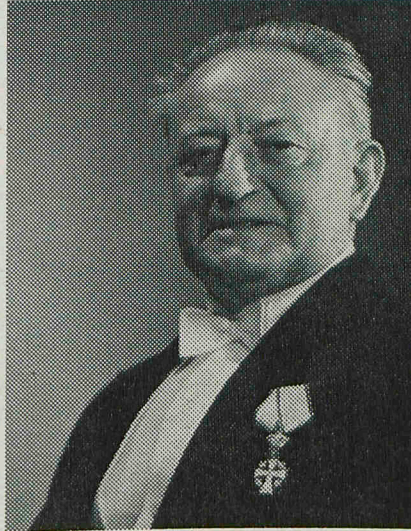
Strålende fest i Zürich

70 års festen for C. U. K. i Zürich blev fejret på overdådig manér. Ikke det fine og ceremonielle, som man for år tilbage har holdt, men en festaften for nutidens ungdom med humør og livsglæde. Ih, hvor var det dog en god aften.

Og den nye fomand, Flemming Vilhelmsen, er helt i top, så det var en god og prima afløser, Hans Rasmussen fik. Flemming og bestyrelsen havde sørget for, at man begyndte tidligt på dagen og sluttede næste dag kl. 0.02. Man begyndte nemlig kl. 13.15 med to busser til Hallwilersee, og man var på krydstogt, og man besøgte efter et kvarters vandring gennem et naturskønt landskab til Hallwil slot med riddersal og det hele. Vejret var strålende solskinsvejr.

Og man var igen fremme til restaurant »Zum Falken« i Wiedikon, hvor festmiddagen ventede. Det var en prima restaurant med hule og en dejlig festsal.

Der var vel 90-100 deltagere, da formanden Flemming Vilhelmsen bød velkommen, specielt til frk. Christensen fra det danske konsulat, til Hans Rasmussen og frue og til red. af D.f.S., Waldemar Petersen, der mødte fra hovedbestyrelsen. Efter den herlige suppe og derefter flæsketeg fik frk. Christensen fra konsulatet ordet og bragte en tak for indbydelsen, hun var glad for, at hun på konsulatets vegne kunne være med til at fejre 70 års jubilæet og sagde en hjertelig tak til Hans Rasmussen



for det store arbejde, et livs arbejde, han har gjort for den danske ungdom i Zürich. Et leve for afdelingen, Hans Rasmussen og frue og for Danmark.

Waldemar Petersen hilste fra hovedbestyrelsen og specielt fra vor formand, Kai Fønss Bach, men har var i dag forhindret på grund af ferie i Jugoslavien. W. P. overrakte formanden en gave, en sølvplade til fane, bord eller stander, og fortalte, hvordan han i 1926 for første gang gæstede Zürich – som valsende svend – og kom til at holde af Schweiz, som vi kaldte navernes andet fædreland, og sluttede med at synge verset fra Bilgravs sang på melodien: Sol er oppe:

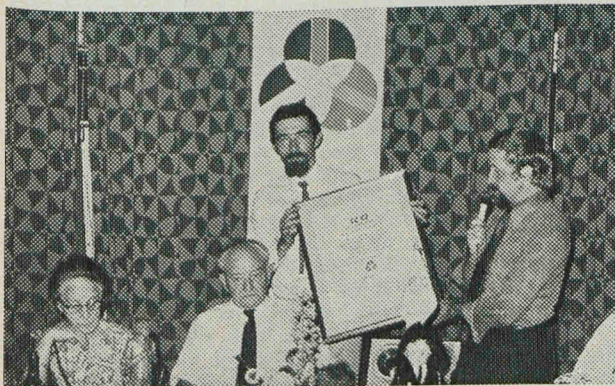
Schweiz's bjerge
tør vi sværge,
skønnest er på denne jord, –
højt deroppe
på dets toppe
ørnen, luftens konge, bor.
Vi har vandret i dets dale,
lyttet til dets fortids tale,
∴ Schweiz, vort andet fædreland,
dig vi aldrig glemme kan. ∴

Jørgen Schaffer, Frederikssund, bragte hilsen fra sin afdeling og en gave, et krus med påtrykte motiver fra Fr.-sund, og den tidl. formand, Hans Rasmussen, gav en oversigt over navernes liv og færd fra 1880. Og alt blev hilst med bifald. Efter desserten og sangene udtalte formanden, Flemming Vilhelmsen, sig anerkendende om det arbejde, som Hans Rasmussen har udført, og meddelte, at bestyrelsen udnævnte ham til æresmedlem for C. U. K. i Zürich, og overbragte ham en snedkerfigur og fru Rasmussen en vase, alt i kgl. porcelæn.

Orkanagtigt bifald hilste dette. Ind imellem optrådte en god tryllekunstner med sine tricks, og da alt var færdigt ved bordet, var dansen i fuld gang, afløst af en gåsegang lokalet rundt, ned på gaden og op og fortsatte i dansen.

Det var en fest i de større dimensioner, som alle var glade for, og der var næsten lige så mange danske piger som svende. Og vi 3, som fra Danmark var taget ned til festen, Jørgen Schaffer, Leif Petersen, Frederikssund, og undertegnede, var et kært navnermindrigere.

Waldemar Petersen.

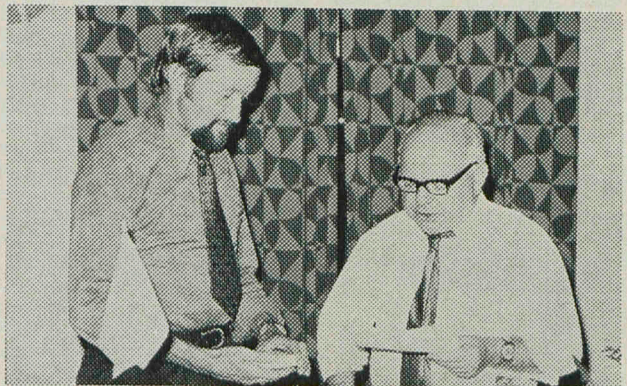


Ærestavlen. Tv. fru Rasmussen, Hans Rasmussen, Hans Hasler og den nye formand.

Da æresbeviset overrakte

Det var et stort øjeblik, da den nye formand takkede Hans Rasmussen for det arbejde, han har lagt for klubben i de 22 år, han havde

virket som formand for C. U. K.-afdelingen i Zürich, og at arbejdet med danskerne her i Schweiz har været stort, ses af Rasmussens udnævnelse til Ridder af Dannebrog i 1964.



Den nye formand i Zürich, Flemming Vilhelmsen, modtager H. B.s gave af Waldemar Petersen.

Derefter fik Hans Rasmussen og frue overrakt et æresbevis med følgende ordlyd: »Det er med stor glæde og taknemlighed for det arbejde, I begge har gjort

for danskere og dansk virke i Schweiz, at vi hermed udnævner jer til æresmedlemmer i vor forening. Zürich, den 8. september 1973. Den danske forening C. U. K., Zürich«.

NAVER BITTER

35 %
70 cl.



*Doseret
for velsmag
og velvære.*

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE



Klub for berejste Skandinaver

SK. C. U. K. Naverne – afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3 sal
Hulen er åben hver søndag fra kl. 10-12

Formand: Sv. Jensen, Ahornsgade 12, 2200 Kbh. N.
Kasserer: Erik Mathiasen, Dybbølsgade 35,
1721 København V.

Næstformand: Helmuth Warming Andersen, Hadsten
Allé 49, 2770 Kastrup. Telefon (01) 51 16 87.

Sekretær: Kurt Skotte Larsen, Maglekær 7, 2610
Rødovre. Telefon (01) 75 55 88.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36 B,
3. sal th., Kbh. K. Telefon (01) 14 25 30.

Program for oktober:

Fredag den 5. oktober: Hulemøde kl. 19.

Fredag den 19. oktober: Hulemøde kl. 19.

Svende, Hillerød-naverne har meldt deres ankomst til vor
hule fredag den 19. oktober, så mød op i stort tal.

Halvårlig generalforsamling i hulen d. 2. nov. kl. 19. Dagsorden iflg. lovene.

Lørdag d. 10. november: Bustur med jubilarer til
Nysted. Se nærmere i nov.-svenden. Tilmelding hurtigst muligt.

Runde dage i Københavns afdeling i oktober:

1. oktober: Værkfører Richard Nielsen, Svanevej 24 C,
2400 København NV, 70 år.

7. oktober: Elektriker Werner Carstensen, Overgaden o/v.
4 A, 1415 København K, 50 år.

13. oktober: Kranfører Th. Holm Larsen, I. M. Thielesvej
3 D, 2. tv., 1961 København V, 70 år.

25. oktober: Snedker E. Boesgaard, Nordtoftevej 22,
2860 Søborg, 90 år.

Københavns afdeling lykønsker med dagen.

De herlige festdage i Stockholm

Stockholm afdeling fejrede lørdag den 1. september sin 60 års jubilæumsfest med en stor skare af udenlandske gæster på Industrirestauranten i Huddinge. Salen var smukt pyntet med ærestavler og flere jubilæumstaver og Ingarös pragtfulde gamle flag lyste op blandt danske og svenske flag. Vi skal her lige nævne nogle af deltagerne: Fra Grønland Hans Jørgensen og Horsens Lymeen samt V. A. Holm, Bornholm, Københavns eliten med følgende: Lilian Riel, Thorvald Nielsen, Elsa Jensen, Stoffer og Mani, Bjarne Jensen, Anders Kristensen med Hanneman, Finnboda Svend, fra Fredensborg Erland Nielsen og Hillerød redaktør Waldemar Petersen (også HB repræsentant, Ingarös byalag sendte källermester Eli Simonsen som øens borgmester.

Formand Otto Madsen hilste på bestyrelsens vegne alle velkommen til et par festlige dage i Stockholm og til jubilæumsmiddagen, i »Fremflingsbogen« havde de mange tilreisende svende indskrevet sig, og det blev også med velkomstsangen, de hædredes. Otto Madsen gik tilbage til 1913 i protokollen, og af de, der står indskrevet, skal vi også særligt nævne navne som Gunnar S. Nilsson, som var den første



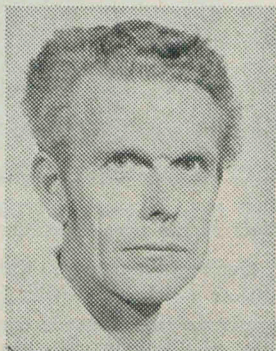
W. P. forsøger at knipse P. Mark Olsen og formanden

formand her, også Kaj Sørensen er blandt de første, og deres indsats er lige velkendt for os alle her, ja mange andre som Elin og Malmqvist er navne, som vi heller ikke glemmer. På denne festaften vil jeg heller ikke glemme de mange som har gjort en stor indsats i bestyrelserne gennem årene. Tak alle sammen, og vi ser frem mod de næste 40 år for afdelingen her med alle Navers trofaste arbejde og kammeratskab skal vi nå målet, lad os sammen udbringe et leve for C. U. K. og Stockholms afdeling.

Efter at silden og kyllingerne var svømmet ned, kom Stockholms æresmedlem, Erland Nielsen, Fredensborg, med en hilsen fra Hillerød afdeling, ledsaget af Naverne historiske bog og snapsflasker. HB's repræsentant, DFS-redaktør Waldemar Petersen, fremførte HB bestyrelsens lykønsninger og sagde blandt andet, at vi er stolte over Stockholm afdeling og den trofaste medlemsskare, men når vi nu ser tilbage gennem de 60 år, som er gået, kan vi også se, at flere af vore fine naverkammerater er gået bort, og derfor skal vi også sammen i stilhed nu mindes dem alle, ja, fred lyse over deres minde. Jeg har også fået æren at overbringe en sølvpokal fra HB, sluttede Waldemar Petersen sin lange festtale, som han fik en varm hyldest for. Et par flotte



Jørgen Sylvest, 25 års medlem i maj 1973.



Poul Mark Olsen, 25 års medlem i oktober 1973.



MEDDELER

PERSONALIA

Vi hilser d. 25. oktober på vort ældre medlem i foreningen, snedker E. Boesgaard, Nordtoftevej 22, 2360 Søborg, der fylder 90 år.

Vi håber, trods alderen, at vi mange gange ser dig fremover ved vore sammenkomster.

Hjertelig til lykke på dagen.

Berejste Håndværkere.

UDDRAG AF EN FRISK DAGBOG



(Fra vor udsendte medarbejder)

Allerførst vil jeg takke Berejste (Lindow) for de pæne ord i juninummeret i anledning af min 75 års dag. For at fejre denne på behørig vis planlagde jeg en rejse i den store stil. Som bladets akkrediterede udenrigsmedarbejder blev det, som andre store blade, Amerika, Island og – næsten Grønland –, men derom senere. Bladets chefredaktør, (Walde) foretrækker korte og klare beretninger, så jeg vil fatte mig i denne ånd.

Berejstes formand, den travle Lindow (46 reoler og 24 borde skal være færdig til på torsdag) ønskede mig en god rejse på en sådan udvidet navertur. Det blev den også, og her er nogle optegnelser derfra: Reykjavik, Island, 5. juni.

I Kastrup lufthavn speedede Loftleirdirs 200 pladsers jetmaskine op, og snart så vi Nordjyllands landkort under os. Selv om man sidder med en bøf, kan man godt få tid til at bemærke det og glæde sig derover. Skotlands storbyer forsvandt under skyerne, men snart dukkede Islands sneklædte jøklør op i horisonten. Ved sådanne lejligheder mindes vel enhver gammel nav sine første rejser, til fods eller på billigste togklasse.

7.6. Ved Gullfoss og på Tingvallasletten.

Islands turistreklame kalder sin ø »Landet med det forkerte navn«. Det skulle hellere have byttet med Grønland, der jo har is som hovedbestanddel. Den norske viking, Erik den Røde, så Island først, så han er undskyldt. Det drejede sig om at få folk til at bosætte sig på det nyopdagede land, og gøre det tiltrækkende. At hans søn, Leif den lykkelige, som nåede Amerika, så kaldte

det vinland, har vel haft samme formål. Ved et glas rødvin nynnede jeg (for mig selv) »Fra Arilds tid«.

10.6. New York.

Lad mig ikke foregribe begivenhedernes gang. Fra den amerikanske base Keflavik på Island, over Danmarksstrædet, gik flyet ind over et hjørne af indlandsisen på Grønland. 10.000 meter under os, de vilde bjerges isørken, man gyser ved at tænke på en nødlanding. En bedre middag bringer alle på andre tanker.

Kennedy-lufthavnen tager med sin størrelse næsten pusten fra den nyankomne. Det forbindende fly var lige gået, så der blev lang ventetid til Boston, som var det foreløbige mål på denne rejse.

Boston 12.6.

Dette sidespring her til Boston gjaldt jo familiebesøget (og fødselsdagen), så det forbigås i tavshed. Det var omkring år 1000, at nordboerne trængte frem, altså de første naver, som Zacha Friis sang om. Det vil vi nu ikke fortabe os i, men i morgen tager vi en af de store Greyhoundbusser de 700 km helt ned til Washington.

Washington 15.6.

Så er vi her ved verdens navle – i hvert fald set med amerikanske øjne, lidt beskæmmende for visse af dem p. t. I de dage var det: tys-tys, da den russiske ministerchef var her på besøg. Det afholdt os dog ikke fra at gå rundt i det mægtige Watergate-kompleks. Vi så dog ingen ledninger eller skjulte mikrofoner, men det var heller ikke vor opgave. I turistsæsonen er det en tålmodighedsprøve at se det Hvide Hus indvendig. I en endeløs kø tog det næsten 3 timer inden vi fik adgang, efter at være undersøgt for skjulte våben, vi så de flotte saloner, der igvrigt ikke adskilte sig fra lignende i Europa. Det var egentlig fuldt så udbytterigt at snakke med de andre i køen. Det var et udsnit af almindelige amerikanere, der fra deres provinsby var her lige som os, for at have været der. Byen Washington var imponerende. Det er jo hovedstaden for et land på henved 200 millioner, og det fordrer en administration i stor stil. Turistbussernes flokke blev som umælende kvæg drevet igennem seværdighederne: Senatet, Capitol, Washington-monumentet og Arlington kirkegård, blot for at nævne nogle. Til sidst tog vi dog med det lille blå tog (ligesom i Tivoli). Her kunne vi stå af og på som vi ville for 2-3 dollars. Washington er en meget »sort by«. Snart halvdel er af en mørkere hudfarve (husk at neger er et skældsord). De syntes dog at leve i fordragelighed med de såkaldte hvide.

20.6. New York, på hjemturen.

Denne fantastiske by er ved at tage

BEREJSTES HUS. Mødelokale, Emiliegade 7, tlf. 31 49 43. Møde hver torsdag undt. i ferien. Formand og kasserer: H. F. Lindow, Langøgade 21, Ø, tlf. Ry 3532, aften 5470. Næstformd. Svend Hansen, Hans Tavsgangsgade 3. TA 5086. Sekretær Henry Hansen, Dræbyvej 6, Skovlunde. Tlf. 91 81 24.

pippet fra én, i hvert fald i begyndelsen. Finde rundt, ja det lærer man ret hurtigt. Der er system i gadenettet. Men størrelsen af denne metropolis med sine 15 mill. er ikke let at forklare. Så det kan kun blive de kendteste ting, der kan overkommes. Begynd med Empire State Building, det 102 etager høje udsigtstårn. 30 elevatorer med 70 kms fart. Rockefellercentret osv. En sejltur rundt Manhattan med sin »Skyline«, Frihedsgudinden, der bød tusinder velkommen til frihedens land i forgangne tider. Et besøg i de forenede nationers bygning er værd at foretage. Jeg tror endda at vort eget medlem Ludvigsen har lavet nogle møbler dertil.

Vi forlader Amerika og vender samme vej tilbage.

Island igen. 23.6.

Det er St. Hans aften, lige ved polargrænsen. Det er midnat. Solen gik ned for få minutter siden, men den står straks op igen. Jeg sidder ved vinduet og skriver. En mand graver i sin have, børnene leger ude, for her er jo ingen nat – dårlig nok aften. En mor prøver på at få dem i seng. Det er Islands smukkeste årstid. Mod polen er så den lange, mørke og regnfulde vinter. Turistreklamen lokede med en spændende udflugt. Tværs over Danmarksstrædet til Grønland – til en lille afsides Eskimokoloni. Det ville være noget for mig. I mine første valseår nåede jeg frem til en oase dybt inde i ørkenen Sahara, så det ville være en passende afslutning at nå den anden yderlighed. Men prisen var pebret. 635 danske kr. for denne 8 timers udflugt. Som »turistmand« og medarbejder ved Berejstes fhv. blad fik jeg en pris, der passede til mit hartkorn. Vi var 35, der entrede det lille propelfly, der var klar til at lette imod Østgrønland. Det var eventyrlystne fra hele Europa med tegnebogen i orden. Af danske var der to brave koner fra Vendsyssel, udover mig. Da maskinen skulle lette, kom der melding om tyk tåge over Kulusak, som stedet hed, og efter en times venten blev turen opgivet, og vi fik vore penge igen. Som en art erstatning fik jeg en tur i den lyse nat op til en hvalfangerstation på Island. Det var en blodig oplevelse. Jeg så en 20 m lang hval blive flænset, maskinsave parterede de fastere dele, inden de gik i kogeri.

Det så meget omtalte torskefiskeri fik jeg også lidt indsigt i. Harmen imod de engelske fiskere går ud på at de, med deres moderne trawl, udrydder ynglen omkring Island. De omtalte håndskrifter kiggede jeg på til slut, inden jeg besteg jettflyveren »bound for Kastrup«.

Ja, det var en dejlig rejse, og i tankerne havde jeg mange gange mine naverkammerater, der uden tvivl også ville have nydt denne tur.

Om ønskes, nærmere ved en aften til efteråret.

Niels Reman.

ikke de fleste havde opdaget fadæsen?

Nu vi er ved fadæser, så mindes jeg min tid som smed i Norrköping, i årene efter krigen. »Norrköping Allahanda«, den lokale avis, skrev følgende: »I anledning af den nært forestående fodboldlandskamp mellem Sverige og Danmark opfordrer avisen tilskuerne til at lære den danske nationalsang, så de kan synge med på denne. Alle danske synger med på den svenske nationalsang, og det er jo flovt, vi ikke kan gøre gengæld. så derfor aftrykkes her den fulde tekst til den danske nationalsang: »Ja, vi elsker dette landet . . .«

Med naverhilsen.

Kurt Skotte Larsen, sekr.

Los Angeles. Naverlivet her går sin vante gang, vi har god tilslutning til møder og skovture. Vi har mistet vort mangeårige medlem Albert Henriksen, som døde den 18. juni i Chicago. I kan sikkert huske ham, han var formand, da vi var på besøg i Danmark i 1962. Albert blev født den 17. januar 1889 i Fredericia, hvorfra han efter endt læretid (murer) tog på valsen i Tyskland, og blev medlem af C. U. K. i Hamborg i 1909, senere rejste han til Amerika og boede i Iowa, han deltog i første verdenskrig som frivillig i de amerikanske styrker i Frankrig, efter krigen flyttede Albert til Los Angeles, han var medlem af Los Angeles-afdelingen kort tid efter foreningens stiftelse, og har været et skattet medlem her siden, for et par år siden tog han ophold hos sin datter i Chicago. Ære være hans minde.

Med naverhilsen

Fred. K. Holm.

Fåborg. Sommerferien er til ende og vort første møde i afdelingen havde vi mandag den 3. september, det var det sidste i vor gamle hule. Mødet gik på den sædvanlige måde, med snak og historier og et »enkelt« glas øl. Drøftet blev bl. a. vor nye hule, der ligger på Lagonis Minde nr. 5. Et stort kælder-værelse, som Valdemar Petersen har stillet til rådighed, vi siger tak til »Valde« for dette. Arbejdet med indretning af hulen bliver selvfølgelig med frivillig arbejdskraft.

Et mere kedeligt tema var de ret store restancer, nogle af vore hjemlige naver efterhånden har opnået, til trods for, at de får D. f. Sv. tilsendt. SOS! For at vende tilbage til vor nye hule: hvis der er nogle, der har et eller andet, der kan pynte op, og der har tilknytning til naverbevægelsen, så lad os det vide.

Næste møde mandag den 8. oktober 1973 kl. 20 i Lagonis Minde 5.

Med naverhilsen. Herm. Johansen, sekr.

Nysted. Mandag den 20. aug. holdt vi hulemøde, og der var 15 svende mødt op for at hilse på vor nye vært, der er meget interesseret i navernes liv og færden, så det var et dejligt hulemøde, vi holdt. Delikatessen lød for denne aften på pølser og øl.



NYSTED HOTEL

Men lørdag den 10. november holder vi mortensaften, og der er ingen smalle steder her, for menuen lyder på alt,

hvad du kan spise af sild, andesteg og æblekage, og prisen er 35 kr. Og når vi så har spist, svinger vi os i dansen til et herligt orkester. Velkommen alle sammen, også fra andre afdelinger.

Med naverhilsen

Simon Hansen, tlf. (03) 87 15 93.

Slagelse. Lørdag den 8.-9. havde vi åletur til Fiskerhuset ved Tyvelse sø. Vi startede fra hulen kl. 14.30 med god tilslutning og fint vejr, som naverne i Slagelse altid har. Det var en smuk tur igennem Næsbyholm gods, og gratis øl og sodavand fra Tuborg depotet i Slagelse, som vi siger tak for. Vi gjorde ophold på vejen dertil og nød en genstand. Da vi ankom til Fiskerhuset, var kaffebordet dækket, og derefter gik vi en tur i den skønne egn, og kl. 18 spiste vi øl, og de var gode. Formanden bød velkommen, og der blev sunget mange sange.

Med naverhilsen. Henry Hansen, sekr.

Vejle. Vi var 14½ svende, der startede med at synge nr. 47. Knud Lønstrup med familien har haft »Hyttene« i 14 dage, og forhåbentlig er han tilfreds med opholdet. Vi fik en lang og frugtbringende debat om ålegildet, og vi sluttede mødet med øl og sangen nr. 73.

Med naverhilsen. T. Christiansen.

Odense. Ved hulemødet den 6. september var der stort fremmøde, vi hyggede os med vores medbragte klemmer, og på mødet blev der fremvist forskellige gamle og nye ting til hulen, som dels var foræret af medlemmerne og dels var skaffet til veje andet steds fra; de medlemmer, som var givere og var til stede, fik kraftige naverklap.

Til næste hulemøde, torsdag den 4. oktober, afholdes samtidig ordinær generalforsamling, der bliver meget vigtige ting at tage stilling til, bl. a. har vores formand bebudet at ville gå af, og ny sekretær skal vi under alle omstændigheder have, og der er forøvrigt flere vigtige sager, som der skal tages stilling til, altså mød op til generalforsamlingen den 4. oktober kl. 18.30, og efter generalforsamlingen spiser vi vores medbragte mad som vi plejer. K. Ploug.



Den 16. oktober 1893 fødtes Marius Andersen i Rindum (ved Ringkøbing), og senere blev han udlært som snedker. Han var fin i sit fag, og rejse-lysten var stor, i 1913 rejste han fra by til by i Danmark, så nogle måneder i Sverige, så til Norge med arbejde i Kristianstad, så til Danmark, til Tønder, i arbej-

de. Men i 1941 slog »Murer-Peter« ned i ham, så det blev til 7 måneder i Hamborg (indm. hos Heinrich Witt), 7 mdr. i Kiel og 7 mdr. i Berlin.

Efter hjemkomsten valgte han Frederiksværk, tilmeldte sig afdelingen der, var en del år kasserer, og i 1966 fejrede vi ham som 25 års medlem. Han bor i Nørregade 52, Frederiksværk.

Selv om Marius nu bliver de 80, vil vi sætte pris på, at vi ser dig i hulen i Hillerød oftere. Hjertelig til lykke. W.P.



Vor anden fødselar i Hillerød afd. er maler Helmer Olsen, der den 2. november fylder 80 år. Helmer Olsen tog, efter at være kommet fra valseturen i Tyskland, Schweiz og Italien, til Hillerød, hvor man i fagforeningen valgte ham til kasserer. Helmer Olsen er kendt for sit fine (mesterlige) malerarbejde. Han har været revisor og lagde en stor mængde mønter i vort runde bord, og han var, dengang han boede i Hillerød, altid sikker til vort hulemøde. Og hvem husker ikke, når han sang Santa Lucia. Han blev indmeldt i Stuttgart.

Helmer Olsen er nu enkemand, og da huset skulle sælges, ville han have en ordentlig lejlighed at bo i, det fik han, og den er nu: Køgevej 19, 4690 Haslev. Til lykke, Helmer. W.P.

Ludvig Bertram, Helsingør, 90 år



Vor aldrende naverbror var med til huleindvielsen i Græse, og da roste jeg ham, at han som snart 90-årig havde den lyslevende interesse osv., og nu fylder han den 19. oktober 90 år.

Lige så snart læretiden var forbi, tog 'Tram' randslen på ryggen og valsede først i Danmark, hvorefter rejsen gik til Tyskland og Schweiz. Nogle rejser over »Dammen« som tjener på de gamle Amerikabåde »Hellig Olav« og »Tietgen« klarede han også. Så fik han pludselig hjem-vé, tog tilbage til Helsingør og blev maler på værftet. I 1919 købte han en farvehandel, som svigersønnen nu har.

Fra den tid var han »malersvend over hele verden«, taler han det mest fripostige sprog, som kan høres i 7 kirkesogne og syv til. Men der er stadigvæk krummer i vor ældre nav. Hjertelig til lykke. W.P.

»Stoffer« fylder 70 år

den 13. oktober og holder åbent hus med øl fra 8-12. Adressen er: Th. Holm Larsen, J. M. Thiesesvej 3 D, 2. sal, 1961 København V.

naverstatuer i Kgl. porcelæn kom Stoffer B W med som gave med lykønskninger. Svend Finnboda tog til minderne og sagde, at den tavle, som Morten og jeg afleverede, findes her endnu, ja det er mange herlige minder vi har også fra Ingarö-tiden, så vil jeg også på Københavns afdelings vegne give denne krystalvase samt alles kraftige naverhilsen hjem fra.

Flere jubilæumssange var der også kommet fra Danmark, så glassene og flaskerne fik tid til at hvile sig, til Thorvald Nielsen sagde endnu en tak for de herlige Utö-stævnedage, som med min kone og mange andre har givet os et godt indtryk på naverens kammeratskab; jeg håber, at vi også får lejlighed til at samles med jer alle næste år i Danmark. Fra Københavns Sangkor skal jeg Max fremføre hilsen. Lilian Riel havde heller ikke glemt en mindesgave, som bestod af dejlige kuvertaskebægre. »Søren« havde gennem mange år haft problem med en bortkommet »kaffehalva«, som han nu bad Grønlander-Hans om en opklaring på, men det blev dog for svært at løse med så kort varsel.

Jubilæumsdeltagerne enedes om at skrive en hilsen til Anthon Paulsen, som nu i dag var blevet kørt på sygehuset. Flaget fik også Ib Jönsson for sit medlemsskab. 25 års naverjubilæum har Poul Mark Olsen i oktober, derfor skal vi også ved denne lejlighed, da mange naver er samlet, hylde og udnævne ham til æresmedlem, alle som ser Poul i sin nærhed smittes af hans store, glade brede smil, en del har forandret sig ved Poul, han er med årene blevet så forfærdelig proper og nobel, han ser ud som alle andre store villa-ejere, og han har stadig sit herlige drengesind over sig og det glade humør, han fik også leve med en skål. Kassereren Egon Bargisen havde fået ekstra meget at stå i, det var først flere deltagere end ventet, så han måtte stege wiener-schnitzel til flere og ordne den økonomiske del, som fik hjælp af flere glade givere.

Jubilæumsfesten fortsatte også om søndagen, da en tur var arrangeret til Ingarö, og efter kl. 13 samledes vi atter omkring festbordet, og det blev til mange hyggelige timer blandt navervenner. Festen måtte slutte, og en del rejste hjem, mens andre passer på med en ekstra ferie. Stockholms afdelings medlemmer vil takke alle, som kom til Utö og Huddinge, og var med til at give os minder om vort 60 års jubilæum og for alle, som skænkede os gaver til afdelingen her, derfor vor varme, hjertelige tak, også til HB i Danmark og alle C. U. K.-afdelinger.

Møder i oktober: Den 5. halvårsmøde og 12. og 19. hule-møder, stor bingoaften har vi lørdag den 27. oktober kl. 19, tag gerne hele familien med.

Den 29. oktober kan trædgårdsmäster Poul Mark Olsen, adr. Fjällbrudensv. 3, Saltsjö Boo, fejre 25 års C. U. K.-jubilæum. Stockholms afd. gratulerer dig.

Med naverhilsen

Arthur.



I et vinhus vil jeg sige . . . I Mesenich. (Mere i næste nr.)

Afdelingsregnskab

må være indsendt senest den 10. oktober.

Hovedkassereren.

Ønskes de nye ølkrus med navn, skal bestilling indgå inden 15.-10., da vil næste ordre blive afgivet.

Krusene er atter udsolgt.

Hovedkassereren.

Los Angeles: Lørdag den 10. november – Naverens gæsegilde i Viking Horn, Los Angeles.

Lørdag den 6. april 1974 – Naverens 40 års jubilæum i Pike's Verdugo Oaks, Glendale.

Hovedbestyrelsen sender sine hjerteligste lykønskninger til vore tre 25 års jubilare, Bent Olsen, Fr.sund, Jørgen Sylvest og Poul Mark Olsen, Stockholm, idet vi takker dem for god indsats for vor organisation.

Kai Fønss Bach, formand.

5 øl til 75 naver.

Da Zürich-naverne steg ombord i den skønne »Fortuna«, som skulle vise os ud-sigten på Hallwieler See, men ak, da vi var kommet i rum sø, skete det usædvanlige, at danskerne kunne konstatere en eventyrlig tørst, og det viste sig da, at »Fortuna« (med plads til 200 prs.) kun havde 5 øl ombord og en masse soda-vand.

Så med 5 øl og 75 personer blev der lidt postyr, så skipperen måtte vende skuden og igen lægge til kaj for at hente mere øl, under stor jubel fra de tørstende sjæle ombord.

Waldemar Petersen, sekr.



Mindeord om Albing Rasmussen.

Atter er en af »de gamle« naverkammerater draget ud på den sidste valsetur. Bogbinder Albing Rasmussen (Nom de guerra R. P. Rasmus). Som ganske ung tog han til syden på valsen. 1914, dette årstal, som sendte i hundredvis af naver hjemad på grund af krigen, blev vi ofre for spionfrygt, masser fik ikke tilslutning til C. U. K. – på grund af for få afd. 1915–16 træffer vi dog atter Albing i Berlin

Albing var festlig, aldrig kedelig, et sjældent menneske. Han kunne som få synge og fortælle, perfekt i tyske sange og sprogkyndig. Der var fest i hulen,

når »P. R. Rasmus« og Emanuel Fischer, Thøger Thøgersen (senere syndikalistfører) m. flere, gav los i hulen af deres naturlige livsglæde. – Ja, der var ingen bomber over Berlin – kun naverens »humørbomber«. Jens Jørgensen.

Århus. Lørdag den 1. september holdt vi vor årlige fugleskydning, i år holdt vi den på skydebanen ved vort hulelokale. Sidste års fuglekonge, Jens, skulle have været afhentet i Hillerød, men da der var lidt langt at rejse for at hente ham, havde vor formand, Knud Frisch, stillet sit hjem til rådighed, og der mødtes vi kl. 7,30 til morgenkaffe. Efter at vi var blevet beværtet, der var som sædvanligt alt, hvad den sulten nav kunne begære, drog vi afsted til skydebanen. Vi var 20 tilmeldte skytter, og resultatet blev: Hal-sen skød Spjæt ned på Snøjsers skud, Halen skød Børge ned, højre vinge faldt på Aage Tjerrilds skud for Svensson, venstre vinge tegnede bror Jens sig for, og så kom vi til det spændende øjeblik, da det drejede sig om kongeværdigheden. Efter nogle få, men åbenbart velrettede skud, faldt pladen for Frank Hammeleffs skud. Efter at han var hyl-det på behørig vis, gik vi op i hulen, hvor der blev serveret en platte. Her overrakte vor gode naverbror Hansi et

krus til fuglekongen plus et til pokal-skydningskongen som vandrepræmie plus to mindre krus til hulen. Vi siger tak for gaverne. Dagen sluttede på naver-vis med sang og bægereklang.

Svende, se på kalenderen – og bemærk generalforsamling den 5. oktober i hulen, og keglespil den 26. oktober på banerne i Paradisgade.

80 års fødselsdag. Torsdag den 30. oktober kan vor gode naverbror, snedkermester Elbert Petersen, Mørksgade 5, 8000 Århus C, fejre sin 80 års fødselsdag. Vi ønsker dig tillykke med dagen her fra Århus afd.

Med naverhilsen.

H. Fiirgaard.

Hillerød. Vor næste mødeaften afholder vi med fynd og klem i Københavnerens hule, Knabrostræde 3, fredag den 19. oktober (så mødeaftenen den 12. okt. falder bort). Og her fejrer vi Marius Andersens 80 årsdag. Navertoget afgår fra Hillerød st. kl. 17,58. Det skal nok blive en fornøjelig aften.

Med naverhilsen.

Alex.

Københavns afdeling:

Vi beklager ikke at have taget almanakken i ed, da vi i september-udgaven kundgjorde, at det var fredag den 21., der var hulemøde. Det er selvfølgelig FREDAG den 19. oktober. Nå – mon



Den 10. oktober kan Bent Olsen, Nørresvinget 16, Frederikssund, fejre 25 års jubilæum. Bent Olsen er født 23.2.1928 i Oppe-Sundby.

I 1946 rejste Bent Olsen til Thorshavn og den 10. oktober 1948 meldte han sig ind i CUK i Thorshavn. Efter sin hjemkomst i 1949 blev Bent Olsen medlem af CUK i Hillerød og har stået som medlem der i mange år. Da CUK, Frederikssund, blev startet i 1971 var det naturligt, at Bent Olsen blev medlem her.

Bent Olsen har prøvet lidt af hvert. Han har været fisker, skibskok, købmand og snedker. De sidste 3 år har han ernæret sig som annonsekonsulent. Bent

er en god og hjælpsom kammerat, han kan lide at komme i hulen, og han giver altid sit besyv med i et festligt lag.

Bestyrelsen ønsker dig til lykke med de 25 år i CUK, og vi glæder os til at hylde dig ved hulemødet i oktober.

Fr.-sund afdelingen.

Frederikssund. Lørdag den 11. september indviede vi vor nye Hule i Græse, og det blev gjort med manér. Borgmesteren i Frederikssund foretog selve indvielsen, og i sin tale omtalte han bl. a. det store arbejde, der var lagt i omforandringen af skolelokalet til den hyggelige og tiltalende Hule, der nu var fremtryllet, og ønskede, naverne måtte få mange gode timer der. Borgmesteren overrakte til slut et dejligt billede af et parti fra Paris, men der var mange andre, der havde ordet, bl. a. Kai Fønss Bach, Wald. Petersen, Stoffer og mange flere, der alle udtalte deres beundring for den nye Hule, og for vores formand og kasserer, der har været primus motor i hele foretagendet. Vi modtog også en masse dejlige gaver og telegrammer i dagens anledning, bl. a. fik vi gammelt værktøj, sparebøsser, herlige spegepølser, billeder, håndmalet porcelænsfad fra Stoffer, og mange andre pæne ting.

Efter indvielsen samledes vi i den tilstødende sal, hvor der var dækket op til spising, der bestod af sildemad og foreløren skildpadde, og under spisningen overrakte vore damer en dejlig kaffemaskine til brug i Hulen, og »Mor Anna« (vor revisors frue) holdt en nydelig tale og ønskede os tillykke med den nye Hule. Derefter var der dans til langt ud på natten, og der blev danset flittigt hele aftenen, selv vor gode ven, 85-årige P. Petersen, svingede sig til langt over

Restaurant »PRINSESSEN«

Fredensborg — Telf. (03) 28 18 75.
Stedet, hvor man spiser godt . . .
J. LARSEN

LANDEVEJSKROEN, Fredensborg

byder velkommen til store og små selskaber. Også mad ud af huset. Telf. (03) 28 00 77.
Ernst og Birthe, medl. af C.U.K.

Sk. Central Understøttelses-Kasse

Giro: 14 33 99, Naverne.

»Den farende Svend«: Giro 17 61 29.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B,
2730 Herlev, tlf. (01) 94 65 63.

Hovedbestyrelse: Formand Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtryk,
3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Kontroludvalg: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21³,
8000 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D. f. S.: Redaktør Waldemar Petersen,
Sdr. Banevej 22¹, 3400 Hillerød, tlf. (03) 26 04 16.

C. U. K.'s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt,
Egelykkevej 7, 2720 Vanløse, tlf. (01) 71 73 09.

Ekspedition af D. f. S.: H. E. Fischer, Esrumvej 27, 3230 Græsted, tlf. (03) 29 12 63. Alle til- og afmeldelser samt flytning af medlemmer og abonnenter sendes hertil.



Fra Fr.sund afd.s huleindvielse i Græse, tv. ser man »Bornholmeren«, Danielsen, Helsingør, Boborg, Helsingør, Jørn Petersen, formanden Ove Andersen, borgmester Jørgen Christiansen og »Stoffer«.

midnat, og vi sluttede som sædvanlig med et stykke ost og spegepølse, jo, det var i alle måder en virkelig god indvielsesfest.

Bestyrelsen vil gerne herigennem fremføre vor hjerteligste TAK til Frederikssunds bystyre med borgmesteren i spidsen, hovedbestyrelsen, naverne i Helsingør, Hillerød, København og Stockholm afd. samt til alle, der på den ene eller anden måde var med til at gøre dagen så festlig for os, tak for gaver, blomster, breve og telegrammer, og sidst, men ikke mindst tak til damerne for den dejlige kaffemaskine, den vil blive brugt flittigt.

I oktober bliver der hulemøde fredag den 12. kl. 19, og der serveres kanin, ostemad og rødvin, denne aften er der nemlig flere vigtige punkter på dagsordenen. Der afholdes den halvårige generalforsamling, og så er der æresaften for vort ældste medlem, P. Petersen, der fylder 85, og Bent Olsen skal have guldnålen overrakt for 25 års medlemsskab.

Med naverhilsen.

Robert Hansen, sekr.

FRIMÆRKER fra V-TYSKLAND og BERLIN?

Otto Krøll, Eisenstrasse 35, D-4 Düsseldorf, tilbyder nyhedsservice samt levering eft. mancoliste. Alt efter AFA, men lave priser. Mdl. CUK.

NAVER SNAPS

40 %
70 cl.



En mild snaps
efter gammel
navertradition
— krydret med
grøftkantens
urter.

Serveres ikke
for kold.

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE

Grønnegade 5 — Telf. (05) 82 00 39



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 11

NOVEMBER 1973

71. årgang



Strålende 60 års fest

Odense. Vor 60 års jubilæumsfest den 22. sept. forløb strålende, der var et vældigt rykind i hulen om formiddagen til receptionen, så voldsomt, at det kneb med at være der, der var mødt mange gratulanter op, – hovedbestyrelse med Kai Fønss Bach i spidsen, som overrakte en sølvplade til vort naverbord, Otto Kröll fra Düsseldorf med en platte og en glasstøve, ligeledes fik vi tilsendt et krus og en platte fra Stockholm, et stort flot krus fra Erik Christiansen, Mersch, Luxembourg, en kasse fra Knud Lønstrup, København, et fint håndbroderet og håndmedet ting til meddelelser fra Grethe og Ulla, en flot kaffemaskine fra vore naververner, askebægre fra Københavns afd. ved Svend Jensen, – og mange mange andre ting, ligesom blomster og telegrammer strømmede ind, Fåborg afd. med Johansen og Jessen i spidsen kom bærende på 2 kasser øl fra Albani, – vi takker alle, – der ved med til at gøre dagen så festlig for os. – Om aftenen samledes vi til festmiddag på Industripalæet med deltagelse af 90 personer, vor formand bød velkommen, en speciel velkomst til vort æresmedlem Erik Vendeltoft, som med sine 89 år var mødt op, en særlig velkomst til vort andet æresmedlem og stifters enke, fru Have, som også deltog i festen og så gik det forøvrigt slag i slag med talere. Festtalen blev holdt af Carl Mortensen, en hyldest fra hovedbestyrelsen af Kai Fønss Bach, hilsener fra Københavns afd. af Svend Jensen, Ove Roslev, Kbh., fra Otto Kröll, Düsseldorf, fra Erik Chri-

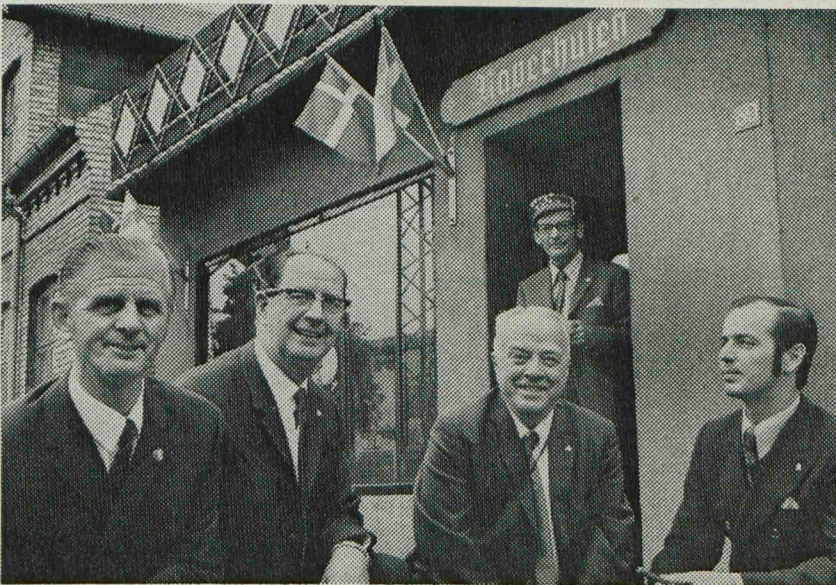


stiansen, Mersch, Luxembourg, og en meget fin monolog blev oplæst af vort festudvalgs formand Børge Jensen, i det hele taget syntes vi festen forløb på en værdig og fin måde og sluttede med dans til udmærket musik til hen på de små timer.

Torsdag den 4. oktober kl. 18,30 afholdt vi halvårlig generalforsamling i hulen med 22 fremmødte. Som dirigent valgtes Ib Agerboe, såvel fremmedbog som beretning af formand godkendtes. Kassereren fremlagde et meget stort og fyldigt regnskab, som han gennemgik, der var jo passeret ikke så få penge igennem kassen på grund af huleindretningen, men nok om det, kassereren fik et vældigt naverklap for det fine regnskab, så gik man over til valg. Da vor formand havde bebudet sin afgang, blev undertegnede opfordret til igen at tage formandstjansen, og derved blev det, men vi var nødt til at foretage andre ændringer i bestyrelsen. Ib Agerboe blev valgt til næstformand, Inge Pilegaard blev valgt til sekretær og Otto Kröll jun. til bestyrelsesmedlem, andre valg var genvalg. Til Skramleriforvalter nyvalgtes Tage Rasmussen. Til pasning af hulen søndag formiddag blev en foreløbig turnusordning vedtaget. Efter generalforsamlingen, som trak ud til 20,30 tiden, spiste vi vore medbragte klemmer og hyggede os med sang og spind. Søndag den 4. november fylder vor kasserer, Leo Jarmark, 60 år, – Odense afd. hylder ham på dagen og takker samtidig for fint kassererarbejde i tiden, der er gået.

Med naverhilsen.

K. Ploug.



NAVER BITTER

35 %
70 cl



*Asseret
for velsmag
og velvære.*

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE



Klub for berejste Skandinaver

SK. C. U. K. Naverne – afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3 sal

Hulen er åben hver søndag fra kl. 10-12

Formand: Sv. Jensen, Ahornsgade 12, 2200 Kbh. N.

Kasserer: Erik Mathiasen, Dybbølsgade 35,
1721 København V.

Næstformand: Helmuth Warming Andersen, Hadsten
Allé 49, 2770 Kastrup. Telefon (01) 51 16 87.

Sekretær: Kurt Skotte Larsen, Maglekær 7, 2610
Rødovre. Telefon (01) 75 55 88.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 B,
3. sal th., Kbh. K. Telefon (01) 14 25 30.

Program for november:

Fredag den 2. november kl. 19: Halvårlig generalforsamling
i hulen.

Fredag den 16. november kl. 19: Hulemøde.

Lørdag d. 10. november: Bustur med jubilarer til Nysted.

Afgang fra hulen kl. 14.

Øvrige medlemmer, der ønsker at deltage i turen, bedes give
besked til bestyrelsen hurtigst muligt.

Bussen betales ved tilmeldingen kr. 25. Middagen kr. 35,-
betales i Nysted.

Program for december:

Fredag den 7. december. Hulemøde kl. 19.

Fredag den 21. december. Hulemøde kl. 19.

Lørdag den 22. december: Juletræsfest.

Runde dage i Københavns afdeling i november:

8. nov.: Maskinmester Karl Emil Rylander, Lille Thekla-
vej 3, 2400 København NV., 65 år.

19. nov.: Kok Jacob Jensen, Sdr. Boulevard 64, 4. sal, 1720
København V., 80 år.

Københavns afdeling lykønsker med dagen.

70 års jubilæumsfest i C. U. K., Zürich, 8. september 1973

Kære landsmænd og venner

Ved vor forenings 70 års fødselsdag antager jeg, at de fleste venter at høre lidt om foreningens udvikling gennem tiderne.

Jeg vil forsøge at fortælle om denne udvikling, men må dog gå endnu længere tilbage i tiden, nemlig til året 1880, da der her i Zürich blev stiftet en skandinavisk forening af unge håndværks-svende fra de tre skandinaviske lande Norge, Sverige og Danmark.

Denne forening tjente kun selskabelige formål, men i året 1899 var der en ung malersvend, den senere højt agtede malermester Peter Jørgensen i Kreuzlingen, som mente, at foreningen skulle yde noget mere effektivt for de unge håndværkere, som søgte til udlandet.

Han indkaldte til et møde i Winterthur, hvor han forelagde sin idé, og da denne fandt tilslutning, blev Central-Understøttelses-Kassen (C. U. K.) stiftet.

Der var dengang i de fleste større byer i Europa skandinaviske foreninger. Disse blev indbudt til at deltage i denne Central-Understøttelses-Kasse. En del tilmeldte sig dog først efter længere tid. bl. a. Zürich, som blev medlem heraf i 1903. Det er denne begivenhed, vi i dag fejrer med vort 70 års jubilæum.

Af kendte navne, som var til stede, da beslutningen blev taget om tilmeldelse til C. U. K., nævner jeg enkelte: Peter Jørgensen, Spetzler, Arnold Hertz,

Bahnsen, Riisfeld, Langvad, Faistrup Jensen og Erik Jensen.

I årene fra 1903 og til den første verdenskrig begyndte 1914, nød utallige unge svende godt af C. U. K. Der blev efterhånden oprettet afdelinger af denne organisation i de fleste større schweiziske byer, hvor svendene på valsen kunne få rejseunderstøttelse og her kom de sammen med landsmænd og fik oplysninger om arbejdsforhold og lignende.

Denne gladelige udvikling af C. U. K. endte dog pludselig, da krigen brød ud 1914. Næsten alle de unge svende forlod Schweiz, og de fleste C. U. K.-afdelinger blev opløst, tilbage var kun Zürich, Bern og Basel.

C. U. K. havde igen en blomstringstid i årene fra 1924 til 1930, hvor der stadig var op til 100-150 unge svende her i Zürich om sommeren. Dengang fik man kun arbejdsbevilling som sæsonarbejder, man måtte om vinteren søge andre græsgange. En del rejste til Frankrig, Holland og Belgien, hvor der i de større byer var C. U. K.-afdelinger. En del rejste sydpå, for igen om foråret at vende tilbage til Zürich, der blev navernes højborg, og derfra kommer talemåden »hjem til Zürich«.

I 1931, da arbejdsløsheden hjemsøgte det meste af Europa, måtte igen næsten alle de unge svende forlade Schweiz, der blev kun enkelte tilbage, som imidlertid havde fået niederlassungsbevilling.

Her i Zürich skrumpede foreningen ind til 7 medlemmer, som blev C. U. K. tro og opretholdt foreningen helt til

året 1947, da der igen kom enkelte unge svende hertil.

Af disse 7 medlemmer bør især fremhæves H. A. Hansen, som var foreningens formand i 18 år, og Carl Hansen, som var kasserer i 24 år. Begge blev for deres indsats for C. U. K. udnævnt til æresmedlemmer af såvel Central-organisationen som af Zürichforeningen.

Siden 1947 er der hvert år kommet et stadig stigende antal unge her til Zürich, og foreningen har på forskellige områder ændret struktur, før var det kun håndværkssvende, som rejste ud og var medlemmer af foreningen. I modsætning hertil har vi nu også næsten alle mulige andre fag som medlemmer.

Vi har her i Zürich forstået at tilpasse os de nye forhold, idet alle kan blive medlemmer af foreningen og har adgang til vore sammenkomster. Kun ved at ændre forskelligt har det været muligt at opretholde foreningen, som nu er den eneste C. U. K.-afdeling i Schweiz. Jeg ønsker og håber, at foreningen må bestå langt ud i fremtiden, til gavn og glæde for de unge, som kommer til Zürich.

Skal vi rejse os og udbringe et leve for den danske forening C. U. K. Zürich, for Danmark og det danske kongehus.

I tilknytning hertil et par ord om den tid, jeg har været formand for foreningen:

Da jeg blev valgt hertil 1951, lovede jeg at overtage formandsposten et halvt år; det blev imidlertid til 22 år.

Foreningen havde dengang ikke mange medlemmer og kun få penge i kas-



MEDDELER

Husets 45 års fødselsdagsfest

Lørdag den 10. november.

Grundet den store succes sidste år med pakkefesten, gentager vi denne. Vi mødes i huset kl. 19.

Hver person medbringer en gave, værdi mindst 5 kr., gerne mere. Bestyrelsen sørger for musik. Vi forventer stor tilslutning.

Tilmelding senest den 8. nov. til: Ryvang 5470 eller 31 49 43 eller Ryvang 3532.

Kongeeglespil og billardpræmiespil den 22. september

Igen en dejlig sammenkomst, 44 kammerater og damer var mødt. Det glæder altid bestyrelsen, når I møder så talrigt. Som sædvanlig havde vor vært lavet noget dejlig mad, og en kammerat havde fået nogle penge af skattevæsenet, så han gav en lille én til maden. Kl. 15 var vi mætte og trængte til motion, og kampen blev hård om værdigheden. Kl. 18 samledes man så til en kop kaffe, og igen var der en omgang, et nyt medlem som flottede sig, det var fordi han var glad for at komme der.

Resultaterne: Kegler: 1. Konge Åge Nielsen, 2. N. P. Andreassen, 3. Kjeld Christensen. – 1. Dronning Inger Nielsen, 2. Fru Anna Andersen, 3. Fru Ebba Spindler. Trøstpræmie Astrid Nissen. Billard: 1. Erik Hansen, 2. H. H. Jensen, 3. Peter Andersen.

Til slut en særlig tak til Ellen og Anna Andersen for jeres betænksomhed mod foreningen.

Niels Reman:

Lidt af min fars rejsedagbog

Uddrag fra en dagbog fra den tid, da håndværkssvende virkelig gik på valsen. (Fortsat).

Rejseårerne fra 1890-92

Af beretningen følger man godt, at f. eks. krigen i 1864 kun var 26 år tidligere, med Danmarks nederlag. Den daværende voksende tyske militærmagt syntes han ikke lovede godt for fremtiden. Derimod følte han sympati for den gryende socialisme, der skulle skaffe arbejderne bedre kår. Alt dette ville føre for vidt at aftrykke, men dagbogen giver et godt billede af den tids betingelser for en farende svend, for hvem alpernes sneklædte tinder vinkede forude. Da de var nået, blev det Italiens varme sol og det farverige folkeliv, der drog som en magnet. Derefter dæmrede det så om at gøre ture til Orienten, Ægypten og det daværende Palæstina. Denne drøm blev dog brutalt afbrudt af en nidkær østrigsk toldembedsmand.

Tilbageetog er en beretning om trænge tider på rejsen op imod Tyskland, hvor arbejde måske ville være at få. Men lad dagbogen i korte træk selv fortælle:

Så kom dagen, da jeg måtte tage afsked med mit hjem og mit fødeland for at rejse ud i det fremmede. I Korsør

gik vi ombord i det tyske skib, som førte os hertil. Lidt efter lød kaptajnens stemme »Vorwartz«, og vi fjernede os fra Sjælland. Ned langs den 7 mil lange kyst af Langeland, og det var det sidste, jeg så af Danmark, som jeg måske ikke så snart skal se igen. Så fulgte indsejlingen til Kielerfjorden, den var stærkt befæstet, og vi så de blanke kanoner i aftensoleens skær.

Nu har vi forsøgt at finde arbejde her i Kiel, det er ikke let. Det har vi gjort en hel uge uden held, men det har de andre også gjort før os – og nu har de arbejde. En af dem har lært os at sige »Kann ich nicht hier abbeitt krigen«. Her går hundrede, som ingen arbejde har, så hvorfor skulle vi så få det, som ikke kan tysk.

Kiel, den 25. april.

Nu har vi endelig fået arbejde, ganske vist ikke i Kiel, men en times gang herfra, ude i Holtenau. Man fortalte, at 30 mand var gået fra mesteren, og nu skrev han i avisen efter 40. Vi travede derud. Vi blev ansat, skønt vi ikke kunne tysk. Pladsen er på nordsiden af Ejderen. Vi forstår kun lidt af, hvad »Poleren« siger, men derimod forstår vi godt, når vore kammerater hveranden stund forlanger, at vi skal give brændevin. I nærheden står der en statue, en kvindefigur i krigsdragt. Hun står med ansigtet imod nord og med

BEREJSTES HUS. Mødelokale, Emiliegade 7, tlf. 31 49 43. Møde hver torsdag undt. i ferien. Formand og kasserer: H. F. Lindow, Langøgade 21, Ø, tlf. Ry 3532, aften 5470. Næstformd. Svend Hansen, Hans Tavsensgade 3. TA 5086. Sekretær Henry Hansen, Dræbyvej 6, Skovlunde. Tlf. 91 81 24.

Jacob Jensen fylder 80

En god kammerat, Jacob Jensen, Sdr. Boulevard 64, fylder 80 år den 19. november. Jacob er et af de mest trofaste medlemmer i foreningen. det er ikke mange sammenkomster, hvor Jacob svigter.

Dine kammerater i Berejste Håndværkere lykønsker dig og takker for godt kammeratskab og din dejlige måde at være på, og håber for dig alt godt fremover.

Berejste Håndværkere.

John Christensen,

vor gode kammerat og musicus, fyldte den 21. sept. 85 år. Ja, hvem skulle tro det, John er stadig frisk og spiller sine kort i huset om torsdagen.

Berejste ønsker hjertelig til lykke, forsinket men velment.

Maniechen Larsen,

enke efter vort afdøde æresmedlem Thorvald Larsen, fyldte år den 22. oktober. Maniechen, som før i tiden var en fast gæst ved vore sammenkomster, har svigtet os, men ikke med sin gode vilje, men benene vil ikke som Maniechen vil.

Kære fru Larsen, Berejste Håndværkere ønsker hjertelig til lykke nachträglich.

Husk vort store

ANDESPIL

6. december præcis kl. 19.30

Tag venner og bekendte med.



løftet sværd. På hendes hjelm er der en ørn, som også viser næbet op imod gamle Danmark.

Dagbogen beretter om en pinseudflugt, som de danske svende tog op til Sønderborg og til Dybbøl, hvor hans far for få år siden havde kæmpet.

Nej, det var imod syd. de to tømrersvende skulle. På banegården mødte naverne talrigt op og ønskede god rejse; turen gik over Hamborg til Bremen. Det var ikke nogen smuk køretur. Især ikke, når man må stå op i en 4. kl. hele vejen. En hel uge blev brugt til at bese Bremen og en udførlig beretning viser, at de har haft øjnene med sig. Her så de for første gang elektrisk lys. Videre på 4. klasse til Köln. Og her skulle så eventyret begynde. Her mødte de det katolske, og en udførlig beskrivelse af Kölnerdomen er indgående. (Vi går videre i dagbogen).

Sinzig, den 7. juni 1890.

Jeg har i dag gjort den første fodvandring hertil fra Bonn og er ikke blevet træt. men det er heller kun 3 en halv mil. I Bonn så vi huset, hvor den berømte musiker Beethoven var født. Jeg tror, at man sover godt efter sådan en fodtur, der er langt at foretrække frem for 4. klasse, når man ikke har travlt.

(Fortsættes).

i foråret, men på grund af, at vi ikke kunne finde stedet at skyde, er den blevet udsat til den 7. december, i hulen. Vi har fået lov at låne kældergangen som skydebane.

Punkt 5. Valg: Her var formand, sekretær og skramleri på valg, som sekretær nyvalgte Frank Hammeleff og som skramleriforvalter nyvalgte Thorben Højland, begge med akklamation.

Punkt 6: Formanden takkede for genvalg og sagde et par pæne ord om den afgående sekretær. Hvorefter dirigenten takkede for god ro og orden og bad om forslag til en sang. Det blev nr. 48.

Med naverhilsen. **Herluf Fjirgaard.**

Ålborg afdeling afholdt den 3. okt. sin generalforsamling. I sommer har foreringen haft en god fest i vor hule, Plattefesten, sagde Edwind. Et sirligt regnskab (tak) havde Roy med. Ti små kasser i een, med masser af elastik. Formand og sekretær blev genvalgt. Så må vi se, svende, om det går jer godt. Dog resten af bestyrelsen kommer også engang imellem. Vi må se og lave nogle flere fester, små og store. Ellers er humøret højt her i byen.

Med slag

Ejler.

Hillerød. Vor huleaften fredag den 9. november kl. 19,30 afholdes på rest. »Prinsessen«, Fredensborg, som et ålegilde, og vi forventer stor tilslutning. Men husk omg. at ringe tilmelding til kasserer Gert Hansen (tlf. 03 26 27 67) eller til Svend Petersen (tlf. 03 28 04 54).

Til mødet den 14. december hos Staude, Sommersvej 2, fejrer vi vor jubilær Johs. Ferdinandsen og vore tre 80-årige fødselærer.

Med naverhilsen.

Alex.



En god naverbror i Hillerød afd., fhv. blikkenslagermester Th. Engelhardt, Helsingør, fylder den 26. nov. 80 år.

Vestindien, mens det var dansk, var hans område og virke, vi har ved hans 25 år i C.U.K. omtalt hans indsats. Hjertelig til lykke med de 80 år.

Vi fejrer Engelhardt, Marius Andersen, Helmer

Olsen og vor jubilær i dec..

W. P.

Holbæk. Til at fejre vor 60-årige jubilær og kasserer Max Nielsen havde vi den 11. oktober inviteret hovedbestyrelsen til at deltage. Og det blev en stor aften for Max og for os Holbæk-naver. Kai Fønss Bach udtalte sig anerkendende om det arbejde, som Max Nielsen i løbet af de 60 år havde præsteret og overrakte en gave, og vi havde også i vor midte smed Ole Nielsen, Billesvej 6, 4300 Holbæk, der opfriskede sine oplevelser i Altkirch og Strassbourg, hvor han var sammen med Kai Fønss Bach og Waldemar Petersen. Ole Nielsen fylder den 14. november 70 år.

Med naverhilsen.

Henning Olsen.

Kolding. Lørdag den 29. oktober var alle medlemmer af vores afd. inviteret ud til formanden, og da vi ellers først skulle holde generalforsamling i oktober md., besluttede vi at afholde den, mens alle alligevel var forsamlet.

Det begyndte med, at formanden, Ejvind Petersen, og hustru inviterede os alle til kaffe og spising. Bent sørgede for et »rugbrød« til transporten fra Kolding til Rødding. Alle mødte op med godt humør, straks efter ankomsten serverede Minna kaffe med masser af dejligt hjemmebag. Godt møtte oven på de mange lækkerier tog Ejvind hele forsamlingen med ud til sit nybyggede tømrerværksted, ros skal han have, for det hele har han bygget i sin fritid med hjælp af de to ældste sønner. Om det så er den »nye« lastvogn, er de selv ved at fikse den op, måske nok assisteret lidt af Gulf service-stationen. Efter en kort rundvisning i Rødding besøgte vi Gulf-stationen, der drives af Leo Jensen, som også er medlem. Efter rundvisningen slappede vi lidt af i de hyggelige stuer, inden Minna serverede sønderjysk grønlankålssuppe, karbonader, og der til masser af vin. Desserten bestod af is med portvin til. Så var bunden lagt til generalforsamlingen, egentlig kan det vel ikke kaldes generalforsamling, men pengeskassen blev revideret og stemte som sædvanlig, en hurtig afstemning gav genvalg til alle bestyrelsesmedlemmerne, simpelthen fordi vi har haft en del udmeldinger, som bevirker, at der ikke var ret mange at tage af. Hvad gør I i andre byer for at skaffe nye medlemmer?

Til slut vil alle vi, der var med til generalforsamlingen, bringe en hjertelig tak til Minna, Ejvind og alle børnene for indbydelsen og en hyggelig dag i Rødding.

Med naverhilsen. **J. N. Foged, sekr.**

Nysted. Vi ser med glæde hen til vor mortensfest den 10. november, idet der har meldt sig et stort antal deltagere, så det bliver en fin festaften. Ja, naver, bordet bugner med sild, andesteg og æblekage, så I skal nok blive møtte, og det fortræffelige orkester skal nok lokke jer allesammen ud i dansen.

Og så lykønsker vi tømrer Poul Hansen, Stubberup, 8880 Nysted, der den 14. november bliver 70 år. Hjertelig til lykke.

Med naverhilsen.

Simon Hansen, tlf. (03) 87 15 93.

Randers. Lørdag den 8. sept. havde vi med 16 svende og piger en dejlig bustur til Rebild og Hadsund, og den 5. okt. generalforsamling, hvor kassereren genvalgte og møderne fastsattes til 2. fredag fra nov. md.

Med naverhilsen.

Arni.

Slagelse. Hulemøde fredag den 5. okt. Formanden åbnede mødet og bød velkommen, vi var kun 9 medl. Efter at vi havde sunget et par sange, blev protokollen læst op, og så gik vi igang med vor medbragte mad med diverse til. Lomholdt, Skelskør, havde holdt 75 års fødselsdag og gav i den anledning to halve fl. snaps, og der blev skålet, tak, Lomholdt. Fra bager Otto Jørgensen, København, har vi modtaget »Bogen om Slagelse«, smukt indbundet, samt nogle mønter. V isiger dig tak, Otto. Den gemtligte aften blev afsluttet med Minderne.

Med naverhilsen **Henry Hansen, sekr.**

Stockholm. Ved halvårs mødet blev det omvalg af Egon Bargisen kasserer og ligeså med vor formand Tretow Loof. Ingarös tomtkøb tog ellers resten af natten at diskutere, men det gav også en

vældig interesse for at omgående gå ind med anbud til banken, så om nogle dage ved vi, om vi skal få Torpet tilbage igen, ja så er der kun at løse betalingen, som vi håber, at mange vil hjælpe os med. Til svendefesten den 24. november vil Eli Simonsen have indmelden på telf. 29 41 83, og senest den 16., husk dette svende. Ligeså skal du heller ikke glemme, at fredag den 2. er instålt. Fredag den 9. ekstra møde om Ingarös tomtkøb, mød alle op denne aften. Den 16. whisttävling samt møde fredag den 30.

25 års C.U.K. jubilæum kan den 19. november fejres af Henry Frölund, USA. Stockholms avd. gratulerer dig med hjertelige hilsener.

Med naverhilsen.

Arthur.

Sønderborg afd. afholdt generalforsamling den 3. okt. Vi var mødt godt op, vi havde taget damerne med, da der foruden mødet også var bingospil. Formanden bød velkommen og aflagde sin beretning. Der ønskedes, at der var mødt flere op, da det jo er på generalforsamlingerne, man skal komme med, hvad man har på hjerte. Til nye bestyrelsesmedl. valgtes karetmager Chr. Boysen, Dybbøl, og tømrer Conco Møller fra Nordborg. Vi havde den glæde, at en af vore gode naver, som det meste af tiden er på langfart, var hjemme, altså Harald Matthiesen. Han havde taget nogle dejlige ting med fra Haiti, til at have i hulen. Det takker vi ham for. Der var blærer til flere. Kassereren aflagde regnskab, der var god balance. Det er glædeligt, at det går den vej. Det blev vedtaget, at vi fremover holder møde den første onsdag i måneden.

Med kammeratlig hilsen.

Romon Hammeleff.

PS.: Jeg har fået ny adresse: Romon Hammeleff, Stenbjergparken 10 B, 2. sal th., 6400 Sønderborg. Tlf. (04) 42 84 26.

Vejle. Generalforsamling afholdtes den 5. oktober, vi var mødt 16 svende, og vi indledte mødet med optagelse af et nyt medlem, Jørgen Johansen. Til dirigent valgtes gl. Ole, som styrede mødet med kyndig hånd. Efter at have oplæst dagsordenen, gav han ordet til sekretæren, kassereren og formanden, og efter godkendelsen gik vi over til valg. Kasserer afg. Frede – genvalg. Næstformand afg. Charles – genvalg. Skramleri afg. Hans – genvalg. Revisor afg. Jeppe – nyvalgt Tulle. Revisorsuppleant afg. Tulle – nyvalgt gl. Ole. Hyttevært for næste sæson, som starter nu, blev gl. Ole og Valborg, og deri har vi fået et godt værtspar, som vi ved vil gøre et stort arbejde for vor hytte. Vinterfesten blev fastlagt til den 3. lørdag i januar 1974, listen vil blive fremlagt i hulen og er bindende. Angående taget til hytten er der leveringstid, men så snart det er fremme og vejret tillader det, vil det blive lagt på. Dirigenten sluttede mødet med en tak for ro og orden. Hulefar gav sildemadder og vores nye medlem gav en omgang øl, så han måtte jo have blæren.

Mandag den 5. november kan Anni Lindskjold fejre sin 75 års fødselsdag, hun bor nu på Bakkegården; til lykke med dagen.

Med naverhilsen.

Bruno.

Fr.sund. Hjertelig tak til naverne for opmærksomheden ved min 85 års fødselsdag.

Peder.

ÆRE STAVLE

40 år i C.U.K.

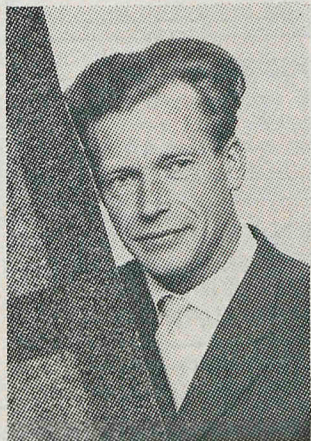


Snedker og fællestillidsmand Otto Kröll, Eisenstrasse 35, Düsseldorf, født den 22. juli 1912 i Düsseldorf, kunne den 9. sept. 1973 fejre sin 40 årsdag i C. U. K., idet han samme dato i 1933 blev indmeldt hos Lorenz Möller i Düsseldorf.

Otto er jo kendt af alle naver. Efter sin valsetur i Norge kom han til Danmark og fik et par års arbejde i Kregme (v. Fr.-værk). Derefter drog han til Düsseldorf og blev indmeldt, og han har siden været en stor kraft for rejselivet og for C. U. K. og en tak skal han have for sin meget store indsats fra os alle.

Red.

25 år i C.U.K.



Handelsgartner Johs. Ferdinandsen, Hillerød afd., kan den 14. november fejre sin 25 årsdag i C. U. K., idet han blev indmeldt 14. 11. 1947 hos Carl Hansen i Zürich.

Johs. Ferdinandsen kom til Hillerød i 1953, hvor han købte ejendommen »Tej«, og i de 20 år siden drev han et godt handelsgartneri. Men i år kom staten og købte jorden, og Johannes måtte sig om efter en ny bolig og virkeområde, og dette fandt han i Asnæs. Hans adresse er nu: J.F., Høvejen 8, 4550 Asnæs. Tlf. (03) 45 08 95.

J. F. startede – eller cyklede – valseturen op gennem Sverige i 1947, cyklede derfra til Holland, så nedefter til Basel i Schweiz, senere til Zürich, hvor han arbejdede som gartner til slutningen af 1949. Så tog han sammen med en kammerat, Frode, igen på cykeltur op over St. Gotthard, videre til Italien-Milano, Venedig, Adriaterhavskysten ved Napoli, Sorrento, Capri. Tilbage til Frankrig, Monaco, Marseille op gennem Rhonedalen til Lyon og over til Genève, den køretur varede 3 mdr., og da det var henad juletid, cyklede de hjem. Tilmeldte sig først København og så Hillerød.

Hillerød-naverne har flere gange haft dejlige fester hos Johs. på »Tej«, og han har mange naverkammerater fra sin tid i Schweiz.

Vi ønsker hjertelig til lykke og fejrer jubilaren senere.

Hillerød afdeling.

Hovedbestyrelsen sender sin hjerteligste lykønskning til vor 40 års jubilar, Otto Kröll, Düsseldorf, samt til vore to 25 års jubilarer, Henry Frolund, USA, og til Karl Ferdinandsen, Hillerød, idet vi takker dem for god indsats for C. U. K.

Kai Fønss Bach, formand

Waldemar Petersen, sekr.

sen. Jeg takker alle, som i disse år har deltaget i de forskellige bestyrelser eller på anden vis gjort et arbejde for foreningen, og jeg takker min kone, for hendes hjælp og forståelse for mit arbejde, som vi har opfattet som en livsopgave. For tiden har vi temmelig mange medlemmer og en god økonomi.

FORENINGS-MEDDELELSER

SENEST DEN 10. NOVEMBER må alt stof være redaktøren i hænde.

Århus. Vi holdt vor halvårlige generalforsamling fredag den 5 oktober. Der var overvældende tilslutning, hulen var propfyldt, da formanden ringede med klokken og erklærede mødet for åbnet.

Til dirigent valgte vi Spjæt. Punkt 1 var forhandlingsbogen, der oplæstes af sekretæren og godkendtes. Punkt 2 formandens beretning, der omhandlede det forløbne halve år siden sidste generalforsamling. Der havde været mange mærkedage, 50 og 70 års fødselsdage havde floreret, og et enkelt 60 års jubilæum, nemlig Snøjsers, var ligeledes passeret, ham fejrer vi ved vor afdelings 60 års fest den 10. november.

Af de arrangementer, der havde været, fremhævedes særligt vor »Lam på spidfest«, den var fin-fin, og vor fugleskydning, der havde givet et pænt overskud. Formanden oplyste, at vi havde modtaget en gave fra Klintrup bestående af 10 sangbøger, til supplering og afløsning af de gamle. Vores besøg af Los



Atter kan vi fejre et 25 års C. U. K.-medlem, snedker Henry Frolund fra Holstebro, han indmeldte sig her i afd. den 19. november 1948. Han kom som så mange andre her til byen efter krigen, da der jo var godt arbejde for en rask håndværker, og penge at tjene. Fritiden var jo datidens Ingarø, men trods dette blev rejselysten for stor, og efter 5 år mønstrede Henry på en båd som tømmersmand, som den rigtige vej til at komme ud i verden. Henry hilste på os, når vejen gik forbi, men efter længere tids fraværelse dukker han op, og da som tjenstgørende snedkersvend på den svenske ambassade i New York.

Det banede vej til medborgerskab, og snart er han ude i det frie arbejdsmarked som boss på et byggefirma. Under tiden har Henry haft tid til at etablere sig med sin danske pige i eget hus på Brooklyn. Nu er han så sin egen lykkes snedkermester, som fræser og saver sig frem til pensionen, og cirkelsaven ender måske cirklen i hans fødeby Holstebro, hvor forældrehuset venter på ham.

Henry Frolund har i alle årene (efter eget ønske) stået som trofast medlem i Stockholm avd. Vi takker dig alle her i Stockholm, og sender dig og Ellen en kraftig naverhilsen og håber du får D. f. S. Vi drikker din skål.

Stockholm avd.

Adressen er: Henry Frolund, 81-77 Street, 11209 Brooklyn, New York, USA.

Moselturen 1973

Lørdag den 4. august fik vi besøg af Otto og Liesel fra Düsseldorf, som havde taget turen ned til os, for at vi kunne lægge den faste årstur til Mesenich ved Mosel. Det blev vedtaget, at vi skulle mødes en uge tidligere, end de andre år, for Liesel og søster skulle til Østrig, og så kom Finn og pigen fra Dillingen, og vi gik hjem til hulen, hvor slaget gik videre til de små timer. Da solen stod op, mente Otto og Liesel, at det var på tide, at de brød op, for de skulle videre til Mesenich for at advare befolkningen om vores tur derhen den 18. og 19. august.

Så kom dagen, hvor vi skulle mødes i Mesenich/Mosel. Vejret var godt, så turen gik fint med et lille ophold i Cochem og Beilstein. Efter at vi havde spist middag hos Andris, gik turen til Beilstein for at besøgte kendte steder, hvor vi tidligere var. Om aftenen var der bal hos Andris, så vi fik os en lille svingom. Hen på de små timer kravlede vi hjem.

Den næste dag igen hos Andris, hvor morgenmaden blev indtaget. Kl. ca. 10 gik vi til det årlige besøg hos vinbonden Richard Pauly, der fik vi prøvet forskellige vinsorter, vi blev enige om, at de alle var gode.

Om eftermiddagen gik turen til Beilstein, hvor vi besøgte en vinkælder, der kom vi i selskab, det skal man opleve, skrive om det kan man ikke. Tiden nærmede sig til afskeden med Otto og Liesel, så ved firetiden kørte de mod Düsseldorf og vi mod Luxembourg.

Turen til Mersch gik fint, dog havde vi et ophold i Bernkastel, det er en by, der har bevaret de gamle bygninger. Vi var ikke hjemme: endnu en lille ølpause i Larochette/Luxembourg gjorde godt. I Mersch tog vi afsked og gik hjem med gode erindringer fra Moselturen 1973.

Erik Christiansen, Mersch/Luxembourg.

Angeles-naver, der har været på Danmarks-besøg, og de gaver vi i den anledning havde modtaget, blev ligeledes omtalt. Det smukke maleri, som Angul har skænket os, er hægt op og blev beundret af os alle. Vi siger Angul tak for det. Efter at formandens beretning havde været til diskussion og godkendt, gik vi over til punkt 4: Festprogram. Her var først og fremmest stiftelsesfesten den 10. november til debat. Der oplystes fra festudvalget, at festen afholdes på Palæ, Christiansgade 24. Menuen er kaldt bord med lune småretter. Menuen er gennemprøvet og fin-fin. Formanden opfordrede til stor tilslutning, da det er vores 60 års jubilæum. Prisen er pr. kuvert 26,00 kr. Dernæst kom vi til pokalskydningen. Den skulle oprindeligt have fundet sted

Svende, køb jubilæumsmærker

Så nærmer der sig en stor dag: jubilæet i København i januar 1974. Det koster penge for at blive en vellykket dag og fest, og en af de metoder den kan støttes på er at købe CUK's jubilæumsmærker. I får 100 stk. fine mærkater for en ti'er. Et slogan sagde engang: put en tiger i tanken —, nu siger jeg: put en ti'er i jubilæumskassen, det pynter på et brev med sine motiver og farver. Hvorfor ikke sige: intet brev fra nav til nav uden mindst et jubilæumsmærke. I får noget for pengene, og det giver propaganda for CUK.

Hilsen og håndslag.

Stoffer.

Mærkerne fås hos kasserer Erik Mathiasen.

En mekaniker søges

Da Otto Krøll kørte fra Odense, havde han motorskade mellem Osnabrück og Münster, så han måtte tage toget hjem. Da han hentede bilen, lovede han mesteren at skaffe en dansk mekaniker til ham. Hvem tager jobbet? Logiet er med alle de gæstearbejdere i Tyskland ikke let at få. I Düsseldorf er udlændingenes antal nu over 64.000.

Det kniber med plads

i D. f. S., derfor er nogle referater i sidste nr. »barberet« for at kunne få så meget ind ved ombrydningen.

Ang. julegaver

som C.U.K.-krus, askebægre, værket D. F. S. o.s.v., må du omg. bestille hos hovedkasserer Rindom.

Her fra Zürich afdelingen sender vi en tak til H. B. og til naverne fra Frederikssund og Hillerød, som gjorde turen herved for at være med i festen, og vi håber, at det var oplevelsen værd. Med naverhilsen. Flemming Vilhelmsen.

2.500 nye gæstearbejdere

kommer i det næste halvår til Danmark, heraf beskæftiges ca. 900 i København.

Kun 30 kr. pr. år

koster det at abonnere på D. f. S., så alle medlemmer har venner, som interesserer sig for naversagen — tegn disse nu.

DSB's billigtur

til Berlin, Hamburg, Amsterdam, Bruxelles, Stockholm, København og Aalborg (med overnatning) kan man nu benytte. Få et program på din jernbanestation.

Slipset koster 20 kr.

EFTERLYSNING!

Så skal der atter indbindes:

Det er vort medlemsblad det gælder, alle de bøger vi for 3 år siden lod indbinde, er udsolgt, men der er flere, der har spurgt efter disse. Men vi mangler blade: 1970: her mangler vi nr. 6 og 12. 1955 mangler vi nr. 2, 9, 10, 11 og 12 samt alle blade før 1955, dog ikke for året 1946.

Få jer nu samlet sammen og sendt de numre, I har, til Hans Rindom.

Ønsker du »Den farende Svend« indbundet, bedes du bestille det nu. Hovedbestyrelsens sidste indbinding var for 1969, herfra regner vi 5 årgange, der vil altså næste år atter blive indbundet, nemlig 1970-74. Enkelte årgange 1950-54, 1955-59 vil blive fremstillet, så de er klar til julegaver. Det samme gælder årgangene 1960-64 og 1965-69).

Hans Rindom.



Sk. Central Understøttelses-Kasse

Giro: 14 33 99, Naverne.

»Den farende Svend«: Giro 17 61 29.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B, 2730 Herlev, tlf. (01) 94 65 63.

Hovedbestyrelse: Formand Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtryk, 3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Kontroludvalg: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21³, 8000 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

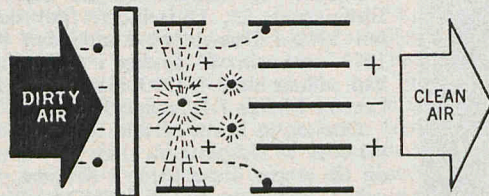
Redaktør af D. f. S.: Redaktør Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22¹, 3400 Hillerød, tlf. (03) 26 04 16.

C. U. K.'s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Egelykkevej 7, 2720 Vanløse, tlf. (01) 71 73 09.

Ekspedition af D. f. S.: H. E. Fischer, Esrumvej 27, 3230 Græsted, tlf. (03) 29 12 63. Alle til- og afmeldelser samt flytning af medlemmer og abonnenter sendes hertil.

ALTID REN FRISK LUFT I LOKALET med en ELEKTRONISK LUFTRENSER

Apparatet virker som en magnet på alle luftens urenheder. Røg, støv, pollen etc., fjernes effektivt.



EN GAVE TIL DERES HELBRED

Transportable bordmodeller til mindre lokaler. Loft- og væghængte til større rum. Forlang prospekt.

Airconditioningscentret. (01) 75 33 88

Restaurant »PRINSESSEN«

Fredensborg — Telf. (03) 28 18 75.
Stedet, hvor man spiser godt . . .

J. LARSEN

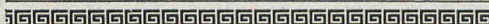
LANDEVEJSKROEN, Fredensborg

byder velkommen til store og små selskaber. Også mad ud af huset. Telf. (03) 28 00 77.

Ernst og Birthe, medl. af C.U.K.

FRIMÆRKER fra V-TYSKLAND og BERLIN?

Otto Krøll, Eisenstrasse 35, D-4 Düsseldorf, tilbyder nyhedsservice samt levering eft. mancoliste. Alt efter AFA, men lave priser. Mdl. CUK.



NAVER SNAPS

40 %
70 cl.



En mild snaps efter gammel navertradition — krydret med grøftkantens urter.

Serveres ikke for kold.

CONTINENTAL VIN-IMPORT - VEJLE

Grønnegade 5 — Telf. (05) 82 00 39



UDGIVET AF DE CENTRALISERED E SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 12

DECEMBER 1973

71. årgang

150 danske håndværkere kan få arbejde i Zürich

Der er brug for flere malere, murere, snedkere og tømrere i Zürich, men da kravene ang. fremmedarbejdere er strammet, skal alle sæsonarbejdere være ude af lhandet i mindst 3 måneder om året.

Da der imellem Schweiz og Danmark eksisterer en aftale om udveksling, kan der være 150 danskere hernede ad gangen, så det bedste er at søge udveksling, som kun gælder i 1½ år, og derefter kan man søge en sæsonbevilling. Hvis vi får navne og adresser, skaffer vi en arbejds-bestätigung hos firmaerne, som skal bruges hos arbejdsdirektoratet for at søge arbejdstilladelsen.

Med naverhilsen. **Flemming Vilhelmsen**, fmd. for C. U. K. i Zürich, Stauffacher Str. 159, CH-8004, Zürich, Schweiz.

Til vore abonnenter

I 3 år har vor organisation C. U. K. »kørt« med bladet Den færende Svend som udgiver, efter at udgiverretten i en årrække har været på private hænder – derhen at annonce- og abonnementsindtægter skulle dække omkostninger ved udgivelsen.

I november kommer en postopkrævning for abonnement i det kommende år. Beløbet er på 30 kr., og prisen er incl. moms og tilsendelse af bladet. Vi vil gerne håbe på, at det samme antal abonnenter vil indløse postopkrævningen, således at vi også på denne måde kan sikre vort blads fremtid.

For Den færende Svend – såvel bladet som ham der skal eller har været »på valsen« – er det af vital betydning at kommunikationen – forbindelsesledet – har de bedste betingelser og hertil medvirker bl. a. at vore abonnenter fortsat interesserer sig for bladet og viser dette ved at indløse den fremsendte postopkrævning.

På mine naverkammeraters vegne på forhånd bedste tak og kraftig naverhilsen!

Kai Fønss Bach, fmd. for hovedbestyrelsen.

Fin 60-års fest i Århus

Lørdag den 10. november fejrede Århus afd. sin 60 års stiftelsesfest i Palæ i Århus. Dagen startede med reception i hulen kl. 10 og sluttede kl. 13, efter at vore gæster var blevet hentet ved båden. Af formiddagens gæster kan bl. a. nævnes repræsentanter fra DR samt fra den lokale presse.

Efter et par timers pusterum mødtes vi alle i festskrudet i Palæ, hvor der var dækket op til noget godt med lune retter. Formanden, Knud Frisch, bød Naver med damer velkommen, især en velkomst til Kai Fønss Bach, Roslev med damer og Edgar »hulefar« fra Kbh. afd. Randers afdeling var repræsenteret ved formanden og kassereren med damer (Henning og Arni). En særlig velkomst til fru stenhugger Jensen, fra Back Sørensen og Snøjser.

Derpå begyndte spisningen afbrudt af taler og sange.

Formanden Knud Frisch hædrede vor jubilar Snøjser, som kunne fejre en meget sjælden begivenhed, ja, der findes ingen nål for denne mærkedag, nemlig 60 års jubilæum, han sluttede med at bede Snøjser komme op til ham, og her blev Snøjser udnævnt til æresmedlem af klubben. Snøjser takkede meget rørt for den ære, der var blevet ham tildelt, og takkede for det gode kammeratskab, han altid havde mødt og stadig møder i hulen.

Knud Frisch læste op fra den allerførste protokol.

Kai Fønss Bach overrakte lykønskninger fra hovedbesty-

* Jubilæumsfest *

C. U. K. — Københavns afdelings

75 års jubilæum

fejres ved en

FESTMIDDAG på Scan DIS hotel

Brydes Allé 21 — København S

lørdag den 12. januar 1974

kl. 18,00 præcis. — Pr. couvert kr. 42,00.

Efter middagen stort FESTBAL

Tilmelding — kun skriftligt — til bestyrelsen og gerne snarest.

Endvidere kan fås værelser — de koster:

Dobb. værelse kr. 73,00, incl. morgenkaffe.

Enk. værelser kr. 50,00, incl. morgenkaffe.

C. U. K., KØBENHAVNS AFDELING

relsen og overrakte en plakette til vort runde bord med ønsket om held og lykke fremover. Han fremhævede især et godt træk for Århus-Naverne, nemlig vort store fremmøde i hulen og vor flittige brug af stemmebåndene i forbindelse med at synge vore gode naversange. Roslev fik ordet og kom ligeledes ind på vore huleaftener. Edgar overrakte en gave fra Københavns afdeling med ønsket om en god fremtid. Han benyttede denne lejlighed til at overrække guld-nålen til en af Københavns afdelings naver, som var med til



Et glimt fra hulen. »Sangfuglen«, »Proprietæren« og Knud Frisch lægger for med sang.

denne vores hulefest, nemlig vor naverbror Roslev, der var bare et men, nemlig vor ærede formand havde købt blomsterne til fru Roslev, og glemte dem hjemme hos sig selv. Uha, uha. Derpå overbragte formanden Henning fra Randers en hilsen ledsaget af en pengegave. Vor naverbror Proprietæren rejste sig til slut i talernes række og mindedes gamle dage.

Derpå nåede vi næste punkt i festen, formanden overrakte forskellige præmier fra både fugleskydningen, kegleaftenen m.m. Vi sluttede spisningen med lidt motion ved bordet og med at synge Hovedbestyrelsens pris til naverne. Jo, vi rørte vore sangstemmer.

Efter omrokking af borde blev der serveret kaffe, og så var det benenes tur til at blive rørt, og det blev de i et par meget lystige timer.

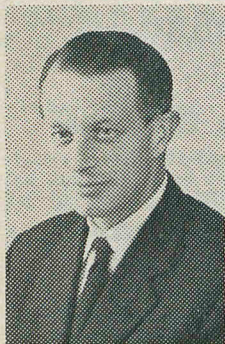
Vi siger tak for alle gaver samt for godt fremmøde.

Med naverhilsen.

Frank Hammeleff.

ÆRE STAVLE

25 år i C. U. K.



Gartner Chr. Kjeld Nielsen, Perle Allé 3, 3520 Farum, født den 15. marts 1919 i Ganløse, rejste ud den 16. juli 1947. Byen Wädenswil i Schweiz var målet, hvor arbejdet i et anlægs- og blomstergartneri ventede. Efter 10 værdifulde og interessante måneder der søgte K. N. til et grøntsagsgartneri med drivhuse i Albisrieden ved Zürich, og opholdet der varede til midt i december 1948. Det var fra Albisrieden, at K. N. kom i forbindelse med naverne og blev medlem af C. U. K. den 13. november 1948.

Kjeld Nielsen tilmeldte sig Københavns afdeling straks ved sin hjemkomst. Han hører til den stille type, som ikke siger meget, men når han endelig kommer til et af vore møder, lever han op og mindes de glade dage i Zürich. De sidste 16-17 år har K. N. været ansat som privat gartner i Farum.



Hans Rindom rejste i 1946 til Oslo og fik arbejde i 3½ mdr. Derefter cyklede han til Göteborg med 2 dollars på lommen, fik arbejde og var der i 3 måneder. Efter den tid tilbage til København, hvor han søgte om at komme til Schweiz på udveksling, den eneste måde dengang at komme til Schweiz på. I januar 1948 gik det så afsted til Schweiz, hvor han fik arbejde i Oerlikon (ved Zürich). 11. december 1948 blev han indmeldt i C. U. K., og blev senere valgt til bibliotekar i Zürich afd. Rejste hjem i oktober 1949, han blev smidt ud p. g. af arbejdstilladelsens udløb. Ja, så var der ikke andet at gøre for Hans Rindom end at rejse til København, hvor han tilmeldte sig, og meget snart blev han revisor i Københavns afdeling, og siden er han blevet vor hovedkasserer, en post som han udfører til punkt og prikke, han afløste Kurt Bjerregaard på denne post.

Københavns afdeling.

Hovedbestyrelsen sender vore hjerteligste lykønskninger til Kjeld Nielsen, Farum, og til vor hovedkasserer Hans Rindom, og vi takker dem begge for deres indsats for vor organisation.

Kai Fønss Bach, formand. Waldemar Petersen, sekretær.



Glædelig
Jul

ønskes samtlige medlemmer, abonnenter og annoncører fra

C.U.K.s hovedbestyrelse,
hovedkasserer og redaktør.



Klub for berejste Skandinaver

SK. C. U. K. Naverne – afd. København

Hule i Knabrostræde nr. 3 o.g. th., 3 sal

Hulen er åben hver søndag fra kl. 10-12

Formand: Sv. Jensen, Ahornsgade 12, 2200 Kbh. N.

Kasserer: Erik Mathiasen, Dybbølsgade 35, 1721 København V.

Næstformand: Helmuth Warming Andersen, Hadsten Allé 49, 2770 Kastrup. Telefon (01) 51 16 87.

Sekretær: Kurt Skotte Larsen, Maglekær 7, 2610 Rødovre. Telefon (01) 75 55 88.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36 B, 3. sal th., Kbh. K. Telefon (01) 14 25 30.

Juletræsfest

afholdes igen på Mindehotellet
lørdag den 22. december kl. 16

Pris kr. 7,00 for alle, børn og voksne. Glæd de små – mød selv og hyg dig.

Program for december:

Fredag den 7. december: Hulemøde kl. 19.

Fredag den 21. december: Julemøde kl. 19.

Lørdag den 22. december: Juletræsfest, Mindehotellet kl. 16.

Program for januar:

Fredag den 4. januar: Nytårshulemøde kl. 19.

Lørdag den 12. januar: Jubilæumsfest. Se annoncen.

Fredag den 25. januar: Hulemøde kl. 19.

Runde dage i Københavns afdeling i december:

16. december: Stemmer Heinrich Lassen, Brigadevej 20, 4., 2300 København S, 65 år. Københavns afdeling lykønsker med dagen.

Som naverne har set, har der i år været fejret flere jubilæer – 60 og 70 år – i C. U. K., men nu indbyder Københavns afdeling lørdag den 12. januar 1974 til deres 75 års jubilæum på Scan DIS hotel. Desuden arrangerer afdelingen en udstilling fra den 2.-13. januar i Sparekassens lokaler ved hjørnet af Hyskenstræde og Vimmelskiftet.

Den store festdag den 12. januar vil selvfølgelig samle mange naver og familie fra København og fra nærmeste provinsbyer – ja, helt fra Nysted kommer de for at deltage i denne minderige festaften.

Udstillingen den 2.-13. januar er arrangeret i samarbejde med H. B., og her vil naverne, og ellers enhver, der interesserer sig for vor sag, få det rette indblik i naverne liv og færdens siden århundredskiftet. Der bliver noget at se på. Læs annoncen i dette nr.



En lystig aften i Mersch i Luxembourg.



MEDDELER

Husk vort store

ANDESPIL

Torsdag d. 6. dec. kl. 19,30 prc.

Tag venner og bekendte med.
Bestyrelsen.



Året rinder ud...

og vi ser tilbage på et godt år for foreningen. Vi kan glædes over, at sammenholdet har været ganske enestående, og det er vist vore damers skyld, for vi synes aldrig vi har haft så gode sammenkomster, som vi har haft i det svundne år.

Niels Reman:

Lidt af min fars rejsedagbog

Uddrag fra en dagbog fra den tid, da håndværkssvende virkelig gik på valsen. (Fortsat).

Rejseårene fra 1890-92

Oberwesel, den 9. juni.

I går gik vi til Koblenz og i dag her-til, det er 5 en halv mil. Vejen følger Rhinen, men da den dermed er meget længere, gik vi over et vinbjerg. På vor vandring kom vi også til »Lorelei«, »Katten og musen« og de »Fjendtlige brødre«.

Mainz, den 10. juni.

Det var den længste tur, vi endnu har gået, 6 trekvart mil – det skal blive rart at sove. Vi passerede Rüdesheim, der er kendt for sine gode vine. Ovenover det kendte Denkmal af Mor Germania, som er rejst til minde om krigen imod Frankrig i 1870.

Nu fik vore 2 tømrersvende travlt med at komme til det forfættede Schweiz og få arbejde. Det blev så toget igen, først til Worms, så til Strassbourg, hvor domkirken beundres og beskrives. Den store nye banegård gjorde indtryk, men et stort maleri i forhallens loft var ikke helt deres smag. Det viste Kejser Wilhelm indtog i Elsass, som priste ham på det højeste, men det var vist ikke dem alle, bemærker dagbogen tørt.

Basel, den 15. juni 1890.

Vi boede i nat på tømrerherberget, efter at have været i Skandinavisk Forening. Der traf vi en urhandler Arnold Hertz. Vi var heldige og fik straks arbejde. Det er på et værksted, hvor der også er snedkerværksted og savkæreri. Vi er ca. 70 mand. Vor »polerer« er en ældre mand, han er lige kommet fra Zürich, og han er slem til at lave bommerter. Min rejsekammerat har flere gange stoppet ham i farten. Iøvrigt har jeg haft et mægtigt spektakel her. Det var politiet, der ville se min vandrebog, og den havde jeg glemt i Kiel. På

politikammeret gav de mig 2x24 timer til at fremskaffe den, ellers ville jeg blive udvist. Jeg skrev straks til Kiel, men det varede 4 dage, inden den kom, så jeg har haft ondt ved at bjerge mig så længe.

Rejsebeskrivningen beskriver nu i de følgende uger rejsen igennem Schweiz, næsten hele tiden til tods. De fik arbejde i Interlaken og beskriver de vidunderlige bjergture oppe i Berner Oberland. Næste arbejdsplads blev på et hotel oppe i Rigi Kulm. Det var så dårligt betalt, at selv ikke den smukke udsigt deroppefra kunne gøre det. Så kribledes rejsebacillen igen, og nu måtte de over St. Gothard ned til Italien. Sejlede til Flüelen, videre op langs Aarefloden, en tur vi vist alle har gået.

Så igen et udtog fra dagbogen.

Gottard, Hospitz, den 29. sept. 1890.

Efter sejlturen på den slukke Vierwaldstättersø gik det så til fods op igennem Reüsdalen. Nu kom vi op i højden og så den nye anlagte jernbane, der nu må danne store cirkeltunneller for at stige op. Ved Andermatt gik vi over den bekendte »Teufelbrücke«. Ved pashøjden ligger så det tidligere kloster, der nu er hotel. Det er nu lukket, men der er et tarveligere gasthaus, og der bliver vi i nat.

Biaska, 30. september.

Det var slemt koldt, da vi i morges forlod vort logi, men snart blev det varmere, og nu begyndte folk at snakke italiensk. Solen varmede, og vinmarkerne begyndte, og så mødte vi tre svende, som kom fra Italien. De kom fra Venedig ... jo, nu var vi i Italien. Her-nede er det en fornøjelse at spadserere. Man er ifærd med at høste vin, og den er ikke dyr, især når man køber den af dem, som høster den.

Efter en længere indgående beskrivelse af søerne og egnen omkring Lugano lader vi bogen fortælle om det indtryk, Milano gjorde på dem.

Mailand, den 4. oktober 1890.

Ved ankomsten fik vi straks øje på den store domkirke med de mange tår-

BEREJSTES HUS. Mødelokale, Emiliegade 7, tlf. 31 49 43. Møde hver torsdag undt. i ferien. Formand og kasserer: H. F. Lindow, Langøgade 21, Ø, tlf. Ry 3532, aften 5470. Næstformd. Svend Hansen, Hans Tavsenegade 3. TA 5086. Sekretær Henry Hansen, Dræbyvej 6, Skovlunde. Tlf. 91 81 24.

Vi siger tak for alles indsats, både om torsdagen og til festerne. Det glæder bestyrelsen, når I møder op og når i er tilfredse, for det skaber sammenhold, og vi er jo ikke så talrige mere.

Vi sender en hilsen til vore syge kammerater med ønsket om god bedring. Vi siger tak til vores vært og husets flinke personale for godt samarbejde, og samtidig ønsker vi medlemmerne og vore damer samt venner en god jul og et godt nytår.

Bestyrelsen.

80 år

En god kammerat, tapetserermester Severin, runder 80 år den 10. dec. Berejste Håndværkere hylder dig på dagen og ønsker dig hjertelig til lykke. Takker for godt kammeratskab gennem årene og for din indsats i foreningen.

Aasted og hans frue er altid trofaste gæster ved vore sammenkomster, men sygdom er skyld i, at vi ikke har set dem så længe. Vi ønsker god bedring.

Berejste Håndværkere.

ne. Så var vi ude ved Arenaen, men da det kostede penge, kom vi ikke ind. Ved asylet ventede vi i tre timer, men så viste det sig, at vi havde for mange penge til at sove der, og vi er nu til minnat kommet til det tyske herberge.

Milano, 5. oktober.

Den prægtige domkirke ligger på et ret stor plads, den er helt af nvidt marmor. Oppe fra taget er der en prægtig udsigt. Kirken har over 6000 statuer og flere hundrede spir og tårne. Det har været 600 år at bygge den, og den har haft 190 bygmestre.

Så gik fodturen ned til Genova og videre langs med Middelhavet og helt ned til havnebyen Spezzia, hvortil de ville sejle til Neapel. Vore 2 tømrersvende må have interesse for kunst, for der er længere beskrivelser af museer og de så kendte seværdigheder såsom kirkegården i Genova, Columbus' føde-hjem og storbyernes paladser, men de havde også øje for livet i de små gader med deres myldrende liv. Undervejs slog de følge med pilgrimme, der var på vej til Rom.

Videre beretter dagbogen:

Spezzia, den 10. oktober.

Da vi i morges kom ud fra den høj-lade, hvor vi sov i nat, traf vi igen vore venner. Da vi fortalte, at vi i aftes havde spist »Minestrone« beklagede de, at de ingen penge havde til sådan en luksus. Vi har i dag gået 48 km.

Livorno, den 13. oktober.

Vi har besøgt marmorbruddene i Carrara og Pisa med det skæve tårn, og venter nu på skib her i Livorno. De kendte italienske bondefangere er hele tiden efter os. Da de kan se på os, at vi søger skib til Neapel, vil de tjene 1 lire ved at foregive, at de har skaffet os som kunder til damperen. Vi undgik dem dog. Et ligtog passerer netop forbi vinduet, hvor jeg sidder og skriver. Det er en mørk aften. Omkring kisten, der bæres af 4 mænd, går der andre med fakler og er kelt klædt i sort.

den 14. dec., hvor klubben indbyder til at fejre vor 25 års jubilær, handelsgartner Johs. Ferdinandsen og fødselarerne Marius Andersen, Helmer Olsen og Th. Engelhardt, de har alle rundet de 80. Endvidere har vi en medlemsoptagelse.

Det skal nok blive en glimrende aften, og det er sidste aften hos Staude, så får en anden tjansen som hulefar, nemlig frisør Hammeleff. Og så kan vi sige Staude en hjertelig tak for den tid, han har huset os.

Hulemødet i januar finder sted hos formanden, Alex Sjøgren, Nordhøjvej 5, Harløse, fredag den 18. januar (ikke den 11.) kl. 19.30, og vi har tænkt os 1/2 kylling, og vort sædvanlige torskegilde er i februar.

Med naverhilsen.

Alex Sjøgren.

Kolding. Så har vi igen ændret programmet, hulemøderne bliver for fremtiden lagt om onsdagen, første gang bliver onsdag den 5. december, og samme sted som før: Piledamsvej 40.

Samtidig kan jeg oplyse, at foreningen denne, den sidste aften i det gamle år, vil byde på et stykke smørebrød – og mange denne aften.

Kolding afdeling ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår.

Måske en lille en til, så vi håber at se Med naverhilsen.

J. N. Foged.

København. Huleaftenen den 19. okt. blev en af årets bedste. Naverkammerater fra Odense og alle de, der kunne afse tid fra Hillerød, invaderede hulen, medbringende et usædvanligt godt humør og et fødselsdagsbarn, »barnet« Marius Andersen, Frederiksværk, der fyldte fire snese den 16. oktober, blev på denne måde også hyldet af Københavnerne.

Generalforsamlingen den 2. nov. var ikke særligt markeret ved masseopbud, tværtimod var deltagelsen endnu ringere end ved generalforsamlingen i maj. Og så denne gang holdt det hårdt, blot at få valgt en dirigent, også denne gang lod Rasmussen sig overtale. Der var meget på tapetet denne gang, da vi nu står overfor jubilæet med alt hvad dette indebærer, så selvom Thorkild både tidligere og denne gang fik skyld for at gå rask frem, hvorved man meget vel kan køre forbi noget, som det måske var værd at studere nærmere, så blev generalforsamlingen afviklet i et tempo, hvor alt væsentligt for det næste halve år blev konfirmeret. Til foråret er jubilæet overstået og andre får måske lyst til at give et nap med foreningsarbejdet. Protokol, beretning og regnskab blev godkendt, og der var beretning fra byggefonden. Indkomne forslag og beretning fra huleudvalg, efterfulgtes af valg til HB. Edgar Jensen afløser her Hans Rindom.

Til klubben blev kasserer og næstformand genvalgt, medens Thorkild Rasmussen afløser Hans Rindom som revisor. Ved valg til byggefonden afløstes Erik Mathiasen af Jørn Petersen. Under eventuelt løstes mindre problemer, undertaget et meget vigtigt – HJÆLP til flytning af effekter fra hulen hen til udstillingen i Sparekassen ved nytårstid. Vi mangler nogle raske svende, der vil give et nap med. Edgar Jensen venter på dit tilsagn.

Med naverhilsen.

Sekretæren.

Odense. Torsdag den 1. nov. var 16 sven- de mødt op til vor huleaften, hvor vi hyggede os på sædvanlig vis, efter at formanden havde budt velkommen. Leo

gav en omgang øl på grund af sin forestående fødselsdag, og fik naturligvis begge vers af blæren. Vores juleselskabsmedlem blev fastsat til den 15. dec. kl. 18, og det er med medbragt julemad-pakke.

Med naverhilsen.

Inge Pilegård, sekr.

Silkeborg. Hulemøde på Pramdrageren. Mester, mester, tårnet hælder. Vi var så mange sven- de mødt den 2. nov., at vi kunne fylde 5 stole. Vi havde håbet på besøg fra Randers, men nul.

Formand Hans bød velkommen og Henning Nettetmand var i sanghjørnet, og vi startede med nr. 45, og på trods af Valles protest blev det en rigtig sang-aften, måske med den bagtanke at få lov at skylle halsen noget mere. Der var indbydelse fra Århus afd. Og så startede Hans og Henning med nr. 43, og så fik Henning nr. 45 engang til. Formanden forlangte nr. 57, så Valle begyndte at brumme med i det fjerne. Så gav Anders en solosang – og sådan gik hulemødet med sang, spind og bægerklang.

Husk nu, sven- de, at det er den første fredag i måneden at mødes på Pramdrageren.

Hilsen med slag.

Farmand.

Stockholm. Familiebingoen samlede fuldt hus i Industribaren og vi må vel snart tage større lokaler i brug, hvis vi skal have plads alle sammen, men festligt er det at se den store børneskare. I december har vi mødeaften den 7., og så har vi årets store familiefest lørdag den 15., da vi har Luciafest, og eftersom vi også gerne vil se alle børnene, ja så må vi også komme igang præcis kl. 14.30, husk dette. Vi skal også minde om den danske julebasar overfor Klara Kyrkan, som begynder kl. 10.30 lørdag den 1. december, der kan du også spise din frokost. Stockholms afd. vil ønske alle naver både ude og hjemme en rigtig glædelig jul med en hjertelig tak for de mange gode minder, vi har haft sammen i årets løb.

Med naverhilsen.

Arthur.

Vejle. Hulemøde den 2. nov. Formanden bød velkommen til de 11 sven- de og vi sang nr. 47, derefter var ordet frit. Der var takkekort fra efterladte til vor gamle hulemor Esther, som efter megen sygdom er afgået ved døden. Ang. vin- terfesten i januar er listen fremlagt i hulen, og prisen er 15 kr. pr. næse. Vi håber at se jer alle, så kom og skriv jer på, eller blot ringe til »Rico«. Det er som tidligere år, at vi kan tage gæster med, men det bliver mod fuld betaling. Er der nogle af medlemmerne, som har lyst til at tage en pakke med – altså en vi kan sælge på auktion – er de velkom- men til det, der er ingen tvang, ganske frivilligt, men det giver altid en fin stem- ning.

Vi ønsker alle naver en god jul – og til lykke med fødselsdagene i december: Finn den 16. og Erik den 17.

Med naverhilsen.

Bruno.

Zürich. Lørdag den 10. nov. havde vi vores årlige mortensfest, som blev holdt i »Albisrieder Haus«. Der var stor deltagelse, næsten 100, som blev bispist med andesteg og dessert, efter schweizisk opskrift. Efter maden var der fri motionering til et to mands orkester, som klarede deres opgave helt tilfredsstillende, og i pauserne blev der pakkeauktion, så der var nogle, der blev ejer af legetøj, toiletpapir, små flasker og meget andet.

»Hvor meget vejer bestyrelsen tilsam- men«. Det var spørgsmålet til aftenens konkurrence, men da det ene bestyrelses- medlem var fraværende, måtte vi vække suppleanten, som desværre var faldet i søvn ved bordet. Bestyrelsen vejede til- sammen 339,5 kg, men der fremkom nogle meget større tal, for folk troede, at stolen, som suppleanten sad på, skulle vejes med. Til den, der havde gættet 340 kg, var der en stor koklokke i præmie. Men desværre måtte vi bryde op kl. 2, og igen afslutte et vellykket arrangement.

Vort næste arrangement i december er: Den 1.-2. dec. har vi skitur til Schruns i Østriig, og den 8.-9. dec. er der hulevandring i Hölloch, på ca. 12 timers varighed, natten mellem lørdag og søndag. Den 16. dec. om aftenen har vi julefest i rest. Falken, og om eftermid- dagen er der dansk gudstjeneste.

Vi har også i år arrangeret 2 flyvere til DK i julen, de afgår henholdsvis den 21. og 22. december.

Med naverhilsen. Flemming Vilhelmsen.

Uddrag af H. B.s protokol

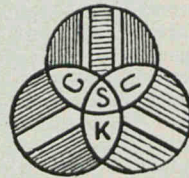
7. nov.: Formanden, Kai Fønss Bach, åbnede og bød velkommen, spec. til det nye H. B.-medlem Edgar Jensen, der afløste Hans Rindom som H. B.-medlem. Rindom var både medlem af H. B. og hovedkasserer, som han fortsætter med. Protokollen oplæstes og godkendtes. Der var kort fra Otto Krøll og fra »Stoffer« Formanden gav referat af Odense afd.s glimrende festaften, og nævnte fødsela- rerne, som der var sendt navetelegram til. Hovedkasserer Rindom udtalte, at regnskaberne kommer godt ind. Holbæk takkede for den gode aften, da H. B. festede sammen med dem i anledning af Max Nielsens 60 års jubilæum. Vi skal have trykt nye medlemsbøger og ellers var det administrative sager, der be- handledes, men, som Rindom sagde, vi må håbe på en god tilgang af abbon- nenter, det vil pynte på D..f. S.s regnskab, priserne er blevet højere ved trykning, og næste år stiger portoen. Næste møde 3. december.

Waldemar Petersen.

»Stoffer« takker alle, der huskede ham på 70 årsdagen. Kno i bordet. »Stoffer«.

Min hjerteligste tak til alle naver og na- verforeninger for venlig opmærksomhed på min 90-årige fødselsdag.

Emil Boesgaard.



UDSTILLING

i anledning af Navernes
75 års jubilæum

2.-13. januar 1974

(begge dage incl.)

ved hjørnet af Hyskenstræde og
Vimmelskiftet, København

Åben 10-18

Fri entré

Et helt lille naverstævne i Nysted

Der skal noget til, når en afdeling som København besluttede at leje en bus for at køre den lange vej til Nysted (138 km) for at fejre sine jubilare og give dem en glad festaften. Og dette »noget« besidder Simon Hansen, formand for Nysted afdeling

Hvert år, når Simon indbyder til mortensfest, er der et godt udpluk af naver fra hele Sjælland med til denne fest, så formand Svend Jensen (plus hans bestyrelse) besluttede at fejre den dernede og bestilte bus, og ikke mindre end 32 tog med plus flere biler, der kom med en halv snes deltagere fra København, og så kom bilerne fra Slagelse, Fr.værk, Hillerød, Nykøbing F. og de nærmeste byer til Nysted. Og det var endda så fjollet, at man på grund af krigen i Mellem-østen (vi skulle spare benzin) kun måtte køre 60 og højst 80 km, så i det fine vejr, vi havde derned, fik vi tid til at beskue disse dele af Sjælland og Lolland-Falster på denne årtid. Og alle var glade, da de ankom, og glæden blev holdt vedlige til de skulle hjem – bussen fra København kørte kl. 24, selvom festen sluttede kl. 0,02, ja, er det ikke det man siger: »Lige i det bedste«.

Da kl. var 18,30 bød Simon Hansen velkommen til de 103 gæster, og vi skrev, at bordet bugnede af god mad. Det gjorde det også – og værten skulle næsten have haft et hurra for alt dette. Efter Simons velkomst hilste Waldemar Petersen fra hovedbestyrelsen, og det glædede ham, at så mange naver fra hele Sjælland kunne træffes her. Et leve for Simon, hans kone og for Nysted afdeling, Svend Jensen, fmd. i København, glædede sig også over at træffe de mange

kendte ansigter rundt omkring fra, og Knud Lønstrup udtalte sig i samme retning.

Og godt var også, at København havde formået at tage maskinarbejder Chr. V. Bach med. Selvom han er syg, tror jeg, at det var ham en glæde, at naverne havde husket ham, så han kunne sidde ved jubilarens bord og blive hyllet.

Ja, der var stemning i salen under spisingen. En af de prima harmonikaspillere satte vort humør yderligere op med sin kunnen og udførelse af melodier, som vi alle kendte, og Kong Schmidt har aldrig fået så meget bifald for den sang, han skrev om jubilarene. En nav fra København talte for damerne, og Esther Olsen (København) bragte damernes tak fordi de måtte komme med til denne fest.

Efter spisingen samlede man i et tilstødende lokale til kaffe, og her bød Svend Jensen, København, sine jubilare velkommen. Kong Schmidt satte æresnålen i reverset og Skotte Larsen og Kong Schmidt holdt tale. Og Kjeld Nielsen og Hans Rindom var blandt jubilarene.

Et lotteri blev også afviklet. Og de af bryggeriejer Synestvedt skænkede kasser »de blå« (verdens stærkeste øl) blev vundet af naverne i København, Fr.værk og Nysted.

Og så ind til dansen. De unge musikere spillede godt, men lidt mere afdæmpet havde været at ønske.

Naverne lagde beslag på alt logi lørdag nat, så en betjent tog sig af mig. Og det var et rigtigt naverhjem, jeg blev placeret i, han var medlem af klubben, og værket »Den farrende Svend«, naverens krus og en figur (Aksel Pedersens) stod på bogreolen. Hvad mere kan en redaktør ønske sig.

Tak for festen, Simon.

Red.

FORENINGS-MEDDELELSER

SENEST DEN 10. DECEMBER

må alt stof være redaktøren i hænde.

Århus. Fredag den 26. okt. mødte vi op med bange anelser til vores årlige keglekonkurrence, der var nemlig 3 medlemmer, som kunne vinde pokalen til ejendommen. Vi startede keglingen kl. 20,20 og traditionen tro gennem de sidste par år var kun sekretæren og ni menige medlemmer mødt op. Resultatet blev godt, pokalen blev i foreningen, det sørgede Schougård for med 68 points, som gav ham kongeværdigheden. 1. præmien gik også til Schougård med 21 points og 2. præmien gik til Araberen med 17 points, 3. præmien til Børge med 14 points. Skriver slog igen for mange »svipper«, som jo også giver præmie. Vi sluttede den hyggelige aften henad midnat.

Huleaften edn 2. nov. Mange var mødt op, og vi havde gæster fra Randers samt Torbens svoger Karl Johan fra Rødding, der spurgte om en kontakt indenfor C. U. K. i nærheden af Rødding. Kassereen kunne give ham den fuldstændige adresse, og oplyste at formanden bor i Rødding (stenhuggerens svigersøn). Frantz dukkede pludselig op, han kom direkte fra Holland, hvor han jo er bosiddende.

Fødselsdage. To af vore naverbrødre har fødselsdage. Den 24. nov. kunne L. A. Jørgensen, Ingerslev Boulevard 18, Århus, fejre sin 70 års fødselsdag og 6. dec. kan Arthur Larsen, Birkedalsvej 3, 8260 Viby J., fejre sine 65 år. Foreningen gratulerer fødselarerne og håber for jer alt godt fremover.

Med naverhilsen. **F. Hammeleff**, sekr.

Düsseldorf. Glade naver på besøg. Sammenknytningen mellem naverne i Luxembourg, Saarlandet og Düsseldorf bekræftes sikkert med vores årlige møder ved den herlige Moselflod. Men i år blev der fastlagt, at vi skulle mødes i Düsseldorf den 20. og 21. oktober, for at kikke lidt nærmere på »Altstadt«.

Den første, der mødte op, var Finn Leth Nielsen fra Dillingen/Saar, og der-

efter traf vi, som aftalt, på banegården Erik Christiansen og Hans Sørensen, begge fra Mersch i Luxembourg.

Efter en lille sammenkomst på Eisenstrasse tog vi os en lille rundtur i Düsseldorf, for at vise gæsterne byen, der bliver mere og mere moderne. Efter at vi på Eisenstrasse fik en god kop kaffe, tog vi henimod aften bussen til »Altstadt«, og begyndte selvfølgelig i »Hühner-Hugo« for at spise en halv grillstegt kylling, som mange naver før, der besøgte Düsseldorf. Til aften-afslutning har vi været i det af mange naver bekendte lokale »Zum Wilddieb«, altså »Krybskytten«, hvor vi morede os herligt. Da vi efter midnat tog hjem, blev vi enige om, at vi havde haft en pragtfuld aften sammen.

Søndag den 21. kom de tre svende til Eisenstrasse hen imod middag, og her aftalte vi, at vi mødes i Düsseldorf igen inden vi kommer sammen ved Moseln, for at aftale Moselprogram, for sven-dene vil gerne se Düsseldorf i solskin.

Da vi lidt efter middag sagde »på gensyn« til hinanden, var vi enige om, at vi havde nogle dejlige timer sammen i Düsseldorf.

Med naverhilsen.

Otto Kröll.

Fr.sund. Ved generalforsamlingen i okt. aflagde formanden beretning, og omtalte herunder den nye hules tilblivelse, og rettede en tak til dem, der havde været med til at få hulen sat i stand, og som havde foræret et eller andet, bl. a. var Leif kommet med materialer, Nilausen gav gardiner, Tonti køleskab, Carlo kom med komfur, fru Schaffer forærede os 50 tallerkener og 50 par kopper, børnepiskeren agerede maler, og formanden lod en kendt maler udføre et maleri af en nav i naturlig størrelse, det havde vist kostet en bedre frokost med adskillige snapse. Videre oplyste formanden, at den årlige husleje var kr. 1800,00 incl. lys og varme, og at istandsættelsen og nyanskaffelser havde kostet ca. 2000,00.

Endvidere omtaltes det forestående naverstævne, der skal afholdes i Fr.sund til næste år. Sekretæren oplæste derefter protokollen, og kassereen oplæste

regnskabet, der viste en kassebeholdning på kr. 752,00, hvilket må siges at være et pænt resultat, i betragtning af de udgifter, vi har haft i forbindelse med den nye hule, og så er huslejen betalt året ud.

Såvel formandens beretning som protokol og regnskab blev vedtaget.

Under eventuelt var der forslag om at holde 2 hulemøder om måneden, men stemningen var ikke særlig stor. Dirigenten, Franck Wentrup, sluttede generalforsamlingen med at takke for god ro og orden, og så gik vi over til et veldækket bord med haresteg og hvad dertil hører og sluttede med ostemad. Under spisingen blev gamle P. P. hjerteligt hyllet og fik overrakt gaver i anledning af den lige overståede 85 års dag.

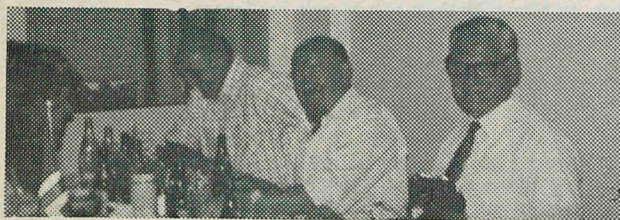
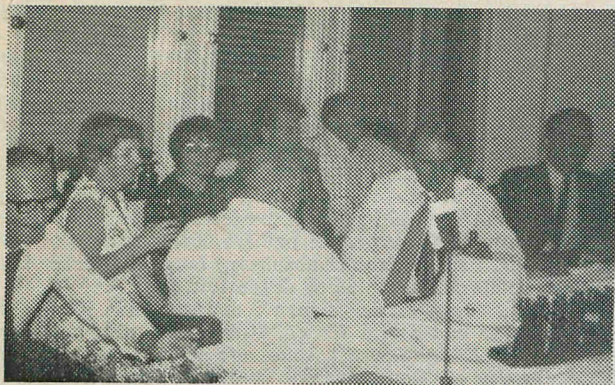
Vi fejrede også en 25 års jubilær, idet Bent Olsen blev optaget i C. U. K. den 10. oktober 1948, og vor gode ven, Roslev, var mødt op i dagens anledning, og udtalte nogle smukke ord om jubilaren, og satte 25 årsnålen i Bents revers, også han modtog gaver, og sang var der også til ham, så det var en rigtig fest-aften!

På bestyrelsesmøde den 25. okt. oplyste formanden, at han sammen med kassereen havde været i Helsingør til L. Bertrams 90 års dag, og at de havde været til Stoffers 70 års fødselsdag. Man besluttede at der skulle serveres kogt sild til julemødet den 9. nov., ved denne lejlighed får vi en film fremvist af Handelsbanken. Der forelå ansøgning om optagelse fra Røsted, optagelsen blev vedtaget. Hulemødet i dec. bliver den 14. og er med damer, det skal forme sig som pakkefest, og man bedes møde med en pakke af værdi ikke under kr. 5, gerne over. Hulemødet den 11. jan. 74 bliver med foredrag af en berejst herre ved navn Behn, det bliver altså en rejsebeskrivelse, og formanden siger han er en god taler, og så skal det jo nok passe. Husk nu pakke til julemødet den 14. december.

Med naverhilsen.

Rob. Hansen, sekr.

Hillerød. Næste hulemøde finder sted i hulen hos Staude, Sommersvej 2, fredag



Vi bringer her de klicheer, der ikke har været plads til i de foregående numre, 1 og 2 er fra 60 års dagen i Stockholm, det tredje er fra Zürichs 70 årsdag og det fjerde er fra Fr.sund afd.s huleindvielse.

Restaurant »PRINSESSEN«

Fredensborg — Telf. (03) 28 18 75.
Stedet, hvor man spiser godt . . .

J. LARSEN

LANDEVEJSKROEN, Fredensborg

byder velkommen til store og små selskaber. Også mad ud af huset. Telf. (03) 28 00 77.

Ernst og Birthe, medl. af C.U.K.

Sk. Central Understøttelses-Kasse

Giro: 14 33 99, Naverne.

»Den farende Svend«: Giro 17 61 29.

Hovedkasserer: Hans Rindom, Hyldemorsvej 40 B,
2730 Herlev, tlf. (01) 94 65 63.

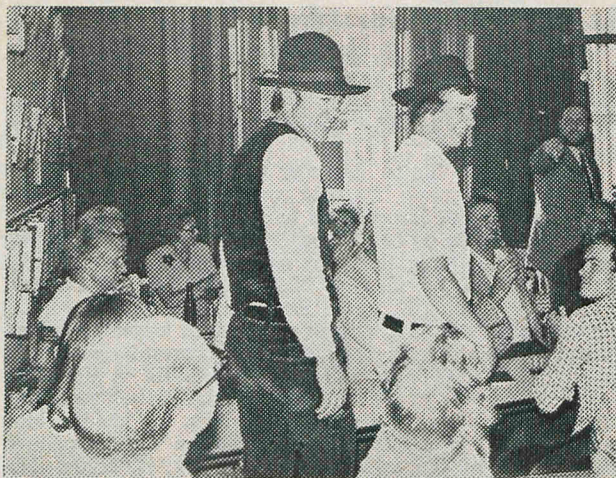
Hovedbestyrelse: Formand Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtryk,
3460 Birkerød, tlf. (01) 81 04 58.

Kontroludvalg: Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21¹,
8000 Aarhus C. Tlf. (06) 12 38 74.

Redaktør af D. f. S.: Redaktør Waldemar Petersen,
Sdr. Banevej 22¹, 3400 Hillerød, tlf. (03) 26 04 16.

C. U. K.'s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt,
Egelykkevej 7, 2720 Vanløse, tlf. (01) 71 73 09.

Ekspedition af D. f. S.: H. E. Fischer, Esrumvej 27, 3230 Græ-
sted, tlf. (03) 29 12 63. Alle til- og afmeldelser samt flytning
af medlemmer og abonnenter sendes hertil.



To svende nyindmeldtes denne dag, de kom fra Schweiz. Tv. ses Alex Sjøgren, fru Danielsen, fru Käthe Petersen, Boberg, og kasserer Jørgen Schaffer, der peger på svendene.

Vor hovedkasserer

har fået nok at bestille ved vor lille opsats i forrige nr., og han har omg. bestilt nye varer, så han er igen leveringsdygtig når disse linier læses, det gælder bl. a. vore krus, askebægre, slips, vaser o.l. med C. U. K.s mærke.

Husk også nu at købe Naversnaps og Naverbitter.

Og en helt anden ting er vort blad »Den farende Svend«. Giv dog din bedste ven, fætter eller kusine m. m. dette blad hver måned. Det koster 30 kr. pr. år, frit tilsendt, og ovennævnte personer interesserer sig dog for jeres naversag, de er med til fester o.l. Send en tilmelding og de 30 kr. til H. E. Fischer, Esrumvej 27, 3230 Græsted, eller til vor hovedkasserer. Så får de tilmeldte bladet fra januar.

Der er ingen sæson

Tiderne er blevet bedre for de unge svende, der i dag vil rejse ud for at se fremmede lande og tage arbejde derude. Køber man f. eks. en tysk avis (helst lørdag), vil man se, at der søges håndværkere, måske lige murerfaget undtaget.

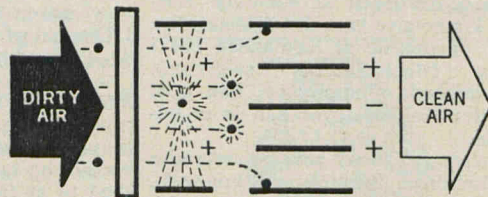
Men man må, foruden at have chefens underskrift på, at man kan begynde, meddele byens arbejdsformidlingskontor dette. Selvom vi er med i EF, så kræves der en vis orden i den henseende.

Valg i Danmark

Den 8. nov. gav statsminister Anker Jørgensen i folketinget meddelelse om, at regeringen udskriver valg til den danske rigsdag den 4. december.

ALTID REN FRISK LUFT I LOKALET med en ELEKTRONISK LUFTRENSER

Apparatet virker som en magnet på alle luftens urenheder. Røg, støv, pollen etc., fjernes effektivt.



EN GAVE TIL DERES HELBRED

Transportable bordmodeller til mindre lokaler.
Loft- og væghængte til større rum.
Forlang prospekt.

Airconditioningscentret. (01) 75 33 88

Medlem af C. U. K.

FRIMÆRKER fra V-TYSKLAND og BERLIN?

Otto Krøll, Eisenstrasse 35, D-4 Düsseldorf, tilbyder nyhedsservice samt levering eft. mancoliste. Alt efter AFA, men lave priser. Mdl. CUK.